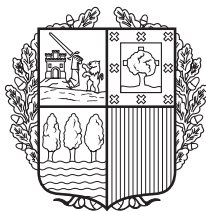


**EUSKAL HERRIKO
AGINTARITZAREN
ALDIZKARIA****BOLETÍN OFICIAL
DEL
PAÍS VASCO**

Itundutako posta-ordaina: 8/98

Internet
www.euskadi.net

Franqueo concertado: 8/98

Administrazioa: Donostia kalea, 1
Legezko Gordailua: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZAdministración: c/ Donostia-San Sebastián, 1
Depósito Legal: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZ**Bestelako Xedapenak****KULTURA SAILA**

AGINDUA, 2007ko abenduaren 19koa, Kultura sail-buruarena, 2008an Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak kudeatutako programen kontura diru-laguntzak ematea arautzen duena.

Azaroaren 24ko 10/1982 Legeak, Euskararen erabilpena arautzen duenak, Euskadiko Autonomia Erkidegoko herritar guztiek hizkuntzaren esparruan dituzten eskubide nagusiak xedatzen ditu, eta eskubide horiek bizitza sozialaren esparru guztietara hedatzen.

Lege honek bere laugarren kapituluan, hain zuzen ere, euskal herri-agintariek euskara gizarte-bizitzaren alor guztietan erabili dadila sustatzeko neurri egokiak hartu eta beharrezko baliabideak jarriko dituztela dio. Halaber, bere bosgarren artikuluan xedatzen duenez, euskal herritarren funtsezko hizkuntza-eskubideetako bat lanbidean, lanean, politikan eta ekintza sindikaletan euskaraz aritzea da; herri aginteen zeregina da, beraz, eskubide hori eraginkorra eta benetakoa izan dadin euskararen erabilera bermatzea Euskal Autonomia Erkidegoaren eremuan.

Otras Disposiciones**DEPARTAMENTO DE CULTURA**

ORDEN de 19 de diciembre de 2007, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones para el año 2008 para los programas gestionados por la Viceconsejería de Política Lingüística.

La Ley 10/1982 de 24 de noviembre, que regula el uso del Euskera, dispone los derechos lingüísticos fundamentales que se reconocen a los ciudadanos del País Vasco y los traslada a todos los ámbitos de la vida social.

El capítulo cuarto de la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera, prevé que los poderes públicos adoptarán las medidas pertinentes y aportarán los recursos necesarios para la promoción del uso del euskera en todos los ámbitos de la vida social. Del mismo modo, como dispone en su artículo quinto, uno de los derechos lingüísticos fundamentales que se reconocen a los ciudadanos/as del País Vasco es el de desarrollar actividades profesionales, laborales, políticas y sindicales en euskera, y corresponde a los poderes públicos garantizar el ejercicio de este derecho en el ámbito territorial de la Comunidad Autónoma del País Vasco, a fin de que sean efectivos y reales.



Bestalde, 1999ko abenduaren 10ean Eusko Legebiltzarraren osoko bilkurak Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia (EBPN) berretsi zuen, erakundeen hizkuntza politika gauzatzeko tresna nagusi gisa eta herri aginteei, nor bere eskumenen barruan, euskara sustatzeko aurrera daramaten jarduera bateratzeko asmoz.

EBPNren helburu nagusia honakoa da: «Euskaraz bizi nahi duten herritarrei horretarako aukerak eskaintzeko behar diren hizkuntza politikako neurriak erabakitzea eta bultzatzea; maila pertsonalean, sozialean eta ofizialean, euskararen berreskurapen osoa lortzeko euskararen aldeko urratsak areagotzea».

Planaren hurrengo hamar urteotako erronka nagusia belaunaldi berrietako euskaldunentzat euskara helbide-eremu berezi eta garrantzizkoetarako atsegin eta gaztelania bezain baliozko egitean datza. Horretarako euskarazko zerbitzuen eskaintza eskolatik harantzago eraman eta beste erabilera-eremu berezi eta garrantzizkoetara zabaltzeko behar da. Halaber, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak, bere egitekoen esparruan zein Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2005-2009 epealdirako ontzat emandako egitasmoan, hainbat erabaki hartu du euskararen transmisioaren, erabileraren eta kalitatearen bidetik, betiere euskara biziberritzeko ahaleginean. Zenbait esparru jakinetan, hala nola informazioaren eta komunikazioaren teknologietan, lan munduan, administrazioan, hedabideetan eta euskalgintzan oro har, beharrezkoa ikusi du aurreko urteetako deialdiak bildu, bateratu eta agindu berean jasotzea.

Honela, xedapen honetan bost programa jasotzen dira, orain arteko bost deialdiak batean biltzen baititu: Euskalgintza, Hedabideak, IKT, EBPN eta lan-mundua.

Hori horrela, honakoa

XEDATU DUT:

I. KAPITULUA ARAU OROKORRAK

1. *artikulua*.— Xedea.

Agindu honen xedea, 2800an Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak kudeatutako programen kontura emango diren diru-laguntzak arautzea, eta laguntza mota bakoitzeko berariazko araubidea onartzea da.

2. *artikulua*.— Laguntza motak eta diru-baliabideak.

1.— Agindu honetara modalitate hauek bilduko dira:

Por otro lado, el Pleno del Parlamento Vasco, en sesión celebrada el 10 de diciembre de 1999, ratificó el Plan General de Promoción del Uso del Euskera (PGPUE), con la intención de canalizar la actividad desarrollada para el fomento del euskera, tanto por parte de las instituciones como por los poderes públicos, cada cual en su ámbito.

El objetivo fundamental del PGPUE consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee; intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en el ámbito personal, social y oficial.

El reto principal de los próximos diez años consiste en que los euskaldunes de las nuevas generaciones consideren el euskera tan útil y gratificante como el castellano en ámbitos específicos e importantes de su vida adulta. Para ello, ha de ampliarse la oferta de los servicios en euskera y extenderse más allá de la escuela hasta abarcar otros ámbitos de uso. Del mismo modo, el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, en el ejercicio de sus funciones e impulsando el proyecto que la Viceconsejería de Política Lingüística aprobó para el periodo 2005-2009, ha adoptado varias resoluciones para fomentar la transmisión, el uso y la calidad del euskera, siempre con el objetivo de promocionar el euskera. Junto a las iniciativas adoptadas hasta ahora y a las que se vayan a adoptar en el futuro en determinadas áreas (en las tecnologías de la información y la comunicación, ámbito empresarial, administración, medios de comunicación y en general en la euskalgintza), ha considerado necesario aunar en una única y misma Orden las convocatorias de años anteriores.

Para ello, se aúnan cinco programas en esta Orden, reuniendo en una única convocatoria las cinco anteriores: Euskalgintza, Medios de Comunicación, IKT, PGPUE y Lanhitz.

En su virtud,

DISPONGO:

CAPÍTULO I NORMAS GENERALES

Artículo 1.— Objeto.

Es objeto de la presente Orden regularizar las subvenciones para el año 2008 para los programas gestionados por la Viceconsejería de Política Lingüística y aprobar la normativa específica para cada una de las modalidades de subvención.

Artículo 2.— Modalidades y dotaciones económicas.

1.— Podrán acogerse a esta convocatoria de subvención las siguientes modalidades:

a) Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko egitasmoak (Euskalgintza).

b) Euskarazko hedabideak sendotu, garatu eta normalizatzeko egitasmoak (Hedabideak).

c) Informazioaren eta Komunikazioaren teknologietan euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko egitasmoak (IKT).

d) Euskal Autonomi Erkidegoko toki-entitateetan Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia (EBPN) garatu edota entitateotako administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko planak onartzeko egitasmoak.

e) Entitate pribatuek eta zuzenbide publikoko korporazioek Euskal Autonomia Erkidegoan dituzten lantokietan euskararen erabilera-planak egin edota 2008an garatzeko egitasmoak (Lanhitz).

2.– Laguntza hauen gehieneko zenbateko orokorra 12.965.000,00 eurokoa izango da eta gehitu ahal izango da xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera.

3.– Zenbateko orokorra honela banatuko da agindu honetako laguntza moten artean:

a) Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntza (Euskalgintza) 1.300.000,00 euro.

b) Euskarazko hedabideak sendotu, garatu eta normalizatzeko diru-laguntza (Hedabideak) 5.575.000,00 euro.

c) Informazioaren eta Komunikazioaren teknologietan euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko diru-laguntza (IKT) 1.700.000,00 euro.

d) Euskal Autonomia Erkidegoko toki-entitateetan Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia (EBPN) garatu edota entitateotako administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko planak onartzeko diru-laguntza. 1.700.000,00 euro.

e) Entitate pribatuek eta zuzenbide publikoko korporazioek Euskal Autonomia Erkidegoan dituzten lantokietan euskararen erabilera-planak egin edota 2008an garatzeko diru laguntza (Lanhitz). 2.690.000,00 euro. Diru-kopuru horren baitatik, 150.000,00 euro urte anitzeko lehen euskara planaren diseinua diru-laguntza-gaiari zuzenduko zaizkio.

4.– Laguntza motaren batean esleitu beharreko diru-laguntza esleitu ondoren diru hondarrik bada, ez da beste laguntza motetan birbanatuko. Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak diru-hondar horiek sustapen kanpainetan erabili ahal izango ditu 2008an zehar.

a) Proyectos para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad (Euskalgintza).

b) Proyectos destinados a la consolidación, desarrollo y normalización de los medios de comunicación en euskera (Medios de Comunicación).

c) Proyectos destinados a la promoción, difusión y/o normalización del euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación (IKT).

d) Proyectos destinados a las entidades locales de la Comunidad Autónoma del País Vasco para el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera (PGPUE) o para la aprobación de los planes de normalización del uso del euskera en la administración de dichas entidades locales (PGPUE).

e) Proyectos para la creación o el desarrollo durante el año 2008 de planes de euskera en los centros de trabajo de entidades del sector privado y en corporaciones de derecho público ubicados en la Comunidad Autónoma Vasca (Lanhitz).

2.– La cuantía total de estas ayudas es de doce millones novecientos sesenta y cinco mil (12.965.000,00) euros y se podrá aumentar según lo dispuesto en la disposición adicional.

3.– La cuantía total se repartirá de este modo entre las diferentes modalidades de ayudas:

a) Proyectos para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad (Euskalgintza): 1.300.000,00 euros.

b) Proyectos destinados a la consolidación, desarrollo y normalización de los medios de comunicación en euskera (Medios de Comunicación): 5.575.000,00 euros.

c) Proyectos destinados a la promoción, difusión y/o normalización del euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación (IKT): 1.700.000,00 euros.

d) Proyectos destinados a las entidades locales de la Comunidad Autónoma del País Vasco para el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera (PGPUE) o para la aprobación de los planes de normalización del uso del euskera en la administración de dichas entidades locales (PGPUE): 1.700.000,00 euros.

e) Proyectos para la creación o el desarrollo durante el año 2008 de planes de euskera en los centros de trabajo de entidades del sector privado y en corporaciones de derecho público ubicados en la Comunidad Autónoma Vasca (Lanhitz) 2.690.000,00 euros. De esta cantidad se destinarán 150.000,00 euros a la subvención para el diseño del primer plan de euskera plurianual.

4.– Si en alguna de las modalidades de ayudas quedara dinero sobrante, este no se repartirá entre las restantes modalidades. La Viceconsejería de Política Lingüística podrá emplear el restante en campañas de fomento a realizar en el año 2008.

3. artikulua.— Onuradunak.

1.— Beharrezko lege-nortasunez horniturik egon eta, aldi berean, dagokion erroldan izena emanik, laguntza mota bakoitzeko berariazko araubidean adierazitako entitateei zuzendurik dago laguntza-deialdi hau.

2.— Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio orokorrak edo erakunde autonomiadunek ezaugarri bereko beste laguntza edo diru-laguntzaren batzuk eman izana dela-eta horiek itzultzeko edo zigortzeko prozesuren bat oraindik ere izapidetzen ari bada, prozesu hori amaitu egin beharko da onuradunei diru-laguntzak eman eta, kasua balitz, ordaindu ahal izateko.

3.— Laguntza-deialdi honetara ezin izango dira aurkeztu diru-laguntzak edo laguntza publikoak eskurtzea galarazten duen debekuren baten edo administrazio- zehapen edota zehapen penalen baten menpe dauden eskatzaileak, ez eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legea dela bide debeku horrekin zigortuak ere.

4. artikulua.— Diru-laguntzen organo kudeatzailea.

Honako deialdi honen kudeaketa Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren zuzendaritzei dagokie, era honetara:

A) Euskara Sustatzeko Zuzendaritza:

1.— Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak (Euskalgintza).

2.— Euskarazko hedabideak sendotu, garatu eta normalizatzeko diru-laguntzak (Hedabideak).

3.— Informazioaren eta Komunikazioaren teknologietan euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko diru-laguntzak (IKT).

B) Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritza:

Euskal Autonomia Erkidegoko toki-entitateetan Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia (EBPN) garatu edota entitateotako administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko planak onartzeko diru-laguntzak.

C) Koordinaziorako Zuzendaritza:

Entitate pribatuek eta zuzenbide publikoko korporazioek Euskal Autonomia Erkidegoan dituzten lantokietan euskararen erabilera-planak egin edota 2008an garatzeko diru laguntzak.

5. artikulua.— Epe barrutia eta eskabideak aurkezteko epea.

Laguntza-deialdi honek 2008an burutuko diren egitasmoak baino ez ditu kontuan hartuko. Hori dela-eta,

Artículo 3.— Entidades beneficiarias.

1.— Esta convocatoria de subvenciones está dirigida a todas aquellas entidades descritas en la normativa específica para cada modalidad de subvención, que estén provistas de la personalidad jurídica necesaria y, al mismo tiempo, estén inscritas en el correspondiente registro.

2.— La concesión y, en su caso, el pago de la subvención a la entidad beneficiaria quedará condicionada a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.

3.— No podrán concurrir a las ayudas reguladas en la presente Orden, durante el periodo que establezca la correspondiente sanción, aquellas personas físicas o jurídicas sancionadas administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo, ni las sancionadas con esta prohibición en virtud de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Artículo 4.— Órgano gestor de las ayudas.

Corresponderá a las direcciones de la Viceconsejería de Política Lingüística la gestión de la presente convocatoria, del siguiente modo:

A) Dirección de Promoción del Euskera:

1.— Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad (Euskalgintza).

2.— Subvenciones destinadas a la consolidación, desarrollo y normalización de los medios de comunicación en euskera (Medios de Comunicación).

3.— Subvenciones destinadas a la promoción, difusión y/o normalización del euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación (IKT).

B) Dirección de Normalización del Euskera en las Administraciones Públicas:

Subvenciones destinadas a las entidades locales de la Comunidad Autónoma del País Vasco para el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera (PGPUE) o para la aprobación de los planes de normalización del uso del euskera en la administración de dichas entidades locales (PGPUE).

C) Dirección de Coordinación:

Subvenciones para la creación o el desarrollo durante el año 2008 de planes de euskera en los centros de trabajo de entidades del sector privado y en corporaciones de derecho público ubicados en la Comunidad Autónoma Vasca (Lanhitz).

Artículo 5.— Ámbito temporal y plazo de presentación de solicitudes.

Solamente podrán acogerse a la presente convocatoria de subvenciones los proyectos que se materialicen

deialdi honetara biltzen diren egitasmoak gauzatzearen ondorioz eskaini, eman edota gizarteratu beharreko jardunak, zerbitzuak eta produktuak 2008ko abenduaren 31 baino lehen eskaini, eman edota gizarteratuko dira.

Agindu honek arauturiko laguntza-deialdian parte hartu nahi duen orok nahi dituen beste eskabide-orri aurkezteko epea izando du 2008ko otsailaren 15erarte, VI. Kapituluko 61.1 artikulua babesera bilduko diren eskabideak izan ezik. Hauek, 2008ko urriaren 15era arte eta aurreikusita dagoen kreditua agortu bitartean, aurkeztu ahal izango dira.

6. artikulua.— Eskabideak non eta nola aurkeztu.

1.— Eskabideak, entitatearen legezko ordezkariak sinatuta, Agindu honen eranskinen arabera eta laguntza mota bakoitzerako eskatutako agiriekin batera aurkeztu beharko dira.

2.— Eskabidea eta hurrengo pasarteetan adierazitako dokumentu guztiak Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren zuzendaritza kudeatzailerari zuzenduta, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailean (Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz), Bizkaiko (Kale nagusia, 85, 48011 Bilbao) edo Gipuzkoako (Andia 13, 20004 Donostia) lurralde-zerbitzuetan aurkeztuko dira edo Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38.4 artikuluan aurreikusitako beste edozein bideetatik. Posta-bulegoetan aurkeztutako eskaerak kartazal irekian aurkeztu behar dira, posta-funtzionarioak, ziurtapena egin baino lehen, data eta zigilua jar diezazkion.

7. artikulua.— Aurkeztutako eskabidean eginiko akatsen zuzenketa.

Eskatzaileak aurkeztutako eskabide-orrian zein agiritan hutsik edo akatsik antzemango balitz, Zuzendaritza kudeatzaileak hamar egun emango dio eskatzaileari hutsa zuzendu edota gabezia osa dezan. Epe hori igaro eta egin beharrekoak egin eta aurkeztu ez badira, eskatzaileak eskaeran atzera egin duela ulertuko da. Hori dela-eta, dagokion ebazpena hartuko da.

8. artikulua.— Diru-laguntzak esleitzeko prozedura.

Agindu honen babesean emango diren diru-laguntzak lehiaketa-prozeduraren bidez esleitzeko dira, beti ere, diru-laguntza jasotzeko ezarritako gehieneko muga errespetatuz eta finkatutako irizpideak erabiliz.

9. artikulua.— Balorazio Batzordea.

1.— Aurkeztutako eskabideak aztertzeko eta ebaluatzeko, laguntza mota bakoitzerako balorazio batzorde bat eratuko da, hurrengo kapituluetan zehazten den eran.

en el año 2008. Consecuentemente, todas las actividades, servicios y productos derivados de los proyectos acogidos a la convocatoria deberán ser materializados y presentados públicamente antes del 31 de diciembre de 2008.

Toda entidad interesada en tomar parte en esta convocatoria podrá presentar tantas solicitudes como considere oportunas hasta el 15 de febrero de 2008, salvo las solicitudes presentadas al amparo del artículo 61.1 del Capítulo VI. Estas podrán ser presentadas hasta el 15 de octubre de 2008, siempre y cuando no esté agotado el crédito previsto.

Artículo 6.— Presentación del impreso de solicitud.

1.— El impreso de solicitud, firmado por la persona que representa legalmente a la entidad, deberá ser presentado junto a los documentos señalados para cada modalidad según los anexos de la presente Orden.

2.— El impreso de solicitud y la documentación estarán dirigidas a la dirección gestora de la Viceconsejería de Política Lingüística y se deberán presentar en alguno de los lugares previstos en el artículo 38.4 de Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, en el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco calle Donostia 1, 01010 Vitoria-Gasteiz, en las Unidades territoriales de Bizkaia Gran Vía 85, 48011 Bilbao o de Gipuzkoa, Andia 13, 20004 Donostia-San Sebastián. En caso de hacerlo a través de Correos, el impreso de solicitud y la documentación se presentarán en sobre abierto, para que el funcionario o la funcionaria de Correos inserten la fecha y el sello antes de certificar el envío.

Artículo 7.— Subsanación de defectos en la solicitud presentada.

Si la dirección gestora advirtiera en la documentación o en el impreso de solicitud presentados la existencia de algún defecto u omisión, concederá a la entidad solicitante un plazo de diez días para que subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, transcurrido el cual sin haber procedido a la subsanación, se entenderá que la entidad interesada retira su solicitud, para lo cual se adoptará la correspondiente resolución.

Artículo 8.— Procedimiento de adjudicación.

Las subvenciones adjudicadas al amparo de la presente Orden se otorgarán por el procedimiento de concurso, respetando los límites establecidos y aplicando los criterios.

Artículo 9.— Comisión de valoración.

1.— Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá una Comisión de valoración para cada una de las modalidades de ayudas, según se detalla en los próximos capítulos.

2.– Batzorde horiek, ezarritako irizpideak kontuan hartuta, ebazpen proposamena egingo diote Hizkuntza Politikarako sailburuordeari.

3.– Balorazio Batzordeak osatzeko orduan, otsailaren 18ko 4/2005 Legeak, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerakoak, bere 3.7. artikuluan dioena beteko da.

4.– Balorazio-batzordeen osaeraren berri Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian emango da, Hizkuntza Politikarako sailburuordearen Ebazpen baten bitartez.

10. artikulua.– Ebazpena.

1.– Balorazio-batzordearen proposamena ikusita, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak agindu honek arautzen dituen diru-laguntzak esleitzeko ebazpena emango du. Ebazpen hori, agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik sei hilabeteko epean emango du, gehienez, eta aldi berean, interesdunei jakinaraziko die.

2.– Aurrekoari kalterik egin gabe, ebazpen hori Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da herritar orok jakin dezan.

3.– Ebazteko epea amaitu eta interesdunak inolako jakinarazpenik jaso ez badu, eskabidea gaitzetsizat joko da, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 44.1 artikuluan ezarritako ondorioetarako.

4.– Laguntza-eskatzaileraren bat hartutako ebazpenarekin ados ez bada eta gora jo nahi badu, ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik hilabeteko epean Kultura sailburuari gorako errekurtsioa aurkezteko aukera izango du.

11. artikulua.– Diru-laguntzaren onarpena.

1.– Diru-laguntzaren onuradunak esleitutako diru-laguntza onartu egin behar du. Ondorioz, diru-laguntza esleitu zaiola adieraziz dagokion Zuzendaritzak bidalitako jakinarazpena jaso eta hamar eguneko epean diru-laguntza onartu egin duela adieraziko dio idatziz dagokion Zuzendaritzari. Horretarako onarpen-orria bete beharko da.

2.– Onarpen-agiria esandako epean aurkeztu ez izanak onuradunak laguntzari uko egiten diola adieraziko du.

12. artikulua.– Diru-laguntzaren ordainketa.

Agindu honetan oinarrituz emandako diru-laguntzen ordainketa bi une jakinetan egingo da:

2.– La Comisión de valoración, habida cuenta de los criterios y límites establecidos en la convocatoria para la adjudicación de las subvenciones, presentará la propuesta de resolución al Viceconsejero de Política Lingüística.

3.– Al momento de formar las comisiones de valoración, se cumplirá lo establecido en el capítulo 3.7 de la Ley de 18 de febrero 4/2005, para la Igualdad entre mujeres y hombres.

4.– La formación de las Comisiones de Valoración se publicará en el Boletín Oficial del País Vasco, mediante Resolución del Viceconsejero de Política Lingüística.

Artículo 10.– Resolución.

1.– El Viceconsejero de Política Lingüística, en el plazo de seis meses contados a partir del día siguiente al de la publicación de la presente Orden en el Boletín Oficial del País Vasco y a la vista de la propuesta de la Comisión de valoración, dictará la resolución de adjudicación de las subvenciones y lo notificará a las entidades interesadas.

2.– Sin perjuicio de lo anterior, dicha resolución se publicará en el Boletín Oficial del País Vasco para conocimiento general.

3.– De conformidad con lo establecido en el artículo 44.1 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, si una vez transcurrido el plazo para la adopción de la resolución la entidad solicitante no hubiera recibido notificación alguna, la solicitud correspondiente se considerará desestimada.

4.– Si alguna de las entidades solicitantes de la subvención no estuviera de acuerdo con la resolución adoptada y quisiera recurrirla, dispondrá de un plazo de un mes contado a partir del día siguiente a su publicación para interponer recurso de alzada ante la Consejera de Cultura.

Artículo 11.– Aceptación de la subvención.

1.– La entidad beneficiaria de la subvención estará obligada a aceptarla. En este sentido, en el plazo de diez días tras la fecha de recepción de la notificación de concesión de la subvención por parte de la Dirección, deberá comunicar su aceptación por escrito a dicha Dirección, cumplimentando a tal efecto la hoja de aceptación.

2.– De lo contrario, si no presenta el documento de aceptación dentro de ese plazo, se entenderá que la entidad beneficiaria renuncia a la subvención.

Artículo 12.– Pago de la subvención.

El pago de la subvención concedida al amparo de esta Orden se realizará en dos momentos concretos:

a) Lehenengo unean diru-laguntza osoaren ehuneko berrogeita hamarra (% 50) ordainduko da, diru-laguntza jasotzea onartzen den egunean hasi eta, beranduenik, bi hilabeteko epean.

b) Bigarren unean, hala badagokio, gainerako kopurua (% 50) ordainduko da, diru-laguntza justifikatzeko agiriak jaso eta ontzat eman ondoren eta handik hilabeteko epean.

Hedabideen laguntza motan bi ordainketa egingo dira era honetara:

a) Lehenengo unean diru-laguntza osoaren ehuneko hirurogeita hamabosta (% 75).

b) Bigarren unean gainerako kopurua (% 25) ordainduko da.

13. artikulua.— Diru-laguntzaren justifikazioa edo zuritzea.

Hizkuntza Politikarako sailburuordearen ebazpenaren ondorioz diruz lagundutako egitasmo bakoitzeko onuradunak diru-laguntzaren justifikazioa egin behar du ezinbestean, laguntza mota bakoitzeko berariazko oinarri erregulatzailetan adierazitako epeetan eta eran.

14. artikulua.— Ebazpenaren aldaketa eta kitapen-ebazpena.

1.— Diru-laguntza emateko orduan kontuan izandako edozein baldintza aldatu egiten bada, eta edozein kasutan, beste administrazio batzuen edo erakunde publiko edo pribatuaren diru-laguntzak eskuratu baldin badira lehia bidez, edo, bestela, helburu bera aurrera eramateko bestelako diru-sarrera edo baliabideak lortu badira, laguntza ematea ekarri duen Ebazpena aldatu egin ahal izango da, beti ere diru-laguntzaren arauak onuradun izateko ezartzen dituen gutxieneko baldintzak bete egiten baldin badira.

2.— Diru-laguntzaren gastuak justifikatzeko asmoz bidalitako agiriak aztertu ondoren, bigarren ordainketa gutxitu edo hura bertan behera utzi beharra gertatuz gero, eta, hala badagokio, jasotakoa, osorik nahiz haren zati bat, dena delako arrazoiarengatik, Euskadiko Diruzaintza Nagusiari itzuli behar izanez gero, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak bakarkako kitapen-ebazpena emango du. Ebazpen hori justifikazio-agiriak aurkezteko epea bukatzen den egunetik hasi eta hiru hilabeteko epean emango du. Diru-itzulketa egin behar izanez gero, onuradunak jakinarazpen idatzia jasotzen duen unean hasita bi hilabete izango du itzulketa egiteko.

15. artikulua.— Onuradunen betebeharrak.

Agindu honetan arautzen diren diru-laguntzen onuradunak 1/1997 Legegintza Dekretuan finkaturiko betebeharez gain, honako betebeharrak hauek izango ditu:

a) En el primer pago se abonará el cincuenta por ciento (50%) de la subvención total, y se realizará en el plazo de dos meses a partir del día que se acepta la subvención.

b) En el segundo pago, si así procede, se abonará la cantidad restante (50%) en el plazo de un mes a partir del día que se reciba y se apruebe la documentación completa para la justificación de la subvención.

En la modalidad de subvención de medios de comunicación los pagos se realizarán del siguiente modo:

a) En el primer plazo el setenta y cinco por ciento del total de la subvención (75%).

b) En el segundo plazo la cantidad restante (25%).

Artículo 13.— Justificación de la subvención.

Las entidades beneficiarias de cada uno de los proyectos que resulten subvencionados a través de la Resolución del Viceconsejero de Política Lingüística deberán necesariamente justificar la subvención en la manera y plazos establecidos en cada una de las bases reguladoras para cada una de las modalidades de subvención.

Artículo 14.— Modificación de la Resolución y Resolución de liquidación.

1.— Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, y en su caso, la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas concedidas por cualquier otra administración o entidad pública o privada, o incluso si se reciben ingresos o recursos de otro tipo destinados al mismo objeto, dará lugar a la modificación de la resolución de concesión de las subvenciones.

2.— Una vez examinada la documentación para la justificación de los gastos de la subvención, si se diera el caso de tener que reducir o anular el segundo pago, y si se diera el caso de tener que devolver a la Tesorería General del País Vasco lo recibido, en parte o en su totalidad, el Viceconsejero de Política Lingüística dictará la oportuna resolución de liquidación individualizada. La resolución se dictará en el plazo de tres meses a partir del día en que termina el plazo de presentación de los justificantes; y en los casos que corresponda, se dará un plazo de dos meses desde la recepción de la comunicación de la resolución para hacer el reintegro.

Artículo 15.— Obligaciones de la entidad beneficiaria.

Las entidades beneficiarias de las subvenciones reguladas por la presente Orden deberán cumplir las obligaciones contempladas en el Decreto Legislativo 1/1997 así como los siguientes requisitos:

a) Diru-laguntza, eskabide-orrian zehaztutako helburu zehatzerako erabiltzea.

b) Eskabide-orrian aurreikusitako egitasmoa bere osotasunean gauzatzea.

c) Ogasun eta Herri Administrazio Saileko Kontrol Ekonomikoko Bulegoari eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari diru-laguntzen erabilera kontrolatzeko behar duten informazio guztia ematea.

d) Euskararen erabilerari dagokionez, zuzentasunari eta egokitasunari erreparatzea. Hori dela- eta, Euskaltzaindiak emandako arau eta gomendioak aintzako-tzat hartu eta beteko ditu.

e) Argitaratutako materialek indarrean dauden lege eskakizunak bete behar dituzte jabego intelektualari, egile-eskubideei, lege-gordailuari, banaketari, e.a.-i dagokienez.

f) Giza eskubideak eta bizikidetzaren gizalegezko balioak errespetatzea.

g) Adierazpen- eta informazio-askatasunari begirunea erakustea. Horretarako, nork bere deontologiako arauak beteko ditu eta, aldi berean, politika-aniztasuna eta politika-, gizarte- eta kultura-taldeei zor zaien aukera-berdintasuna bermatuko duen informazio, egiazkoa eta objektiboa sustatuko du.

h) Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean xedatutakoari jarraituz, hizkera sexistarik ez erabiltzea, eta gizonen eta emakumeen rolei dagokienez, erabilera estereotipaturik ez egitea.

i) Agindu honetako kapituluetan adierazten diren bestelako betebeharrak.

16. artikulua.— Kultura Sailaren aipamena.

Diru-laguntzaren onuradunak Kultura Sailak emandako babesaren berri adieraziko du. Onuradun guztiek diruz lagundutako egitasmo horiek ezagutzera emateko jarduera, komunikazio eta publizitatean Eusko Jaur-laritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak diruz lagundutako egitasmoa dela jarri behar du, laguntza mota bakoitzerako adierazitako eran.

17. artikulua.— Ez-betetzeak.

1.— Betebeharrak bete gabetzat joko dira honako kasu hauetan:

a) Jasotako diru-laguntza, osorik zein zatika, agindu honetan zehaztutakoez beste jardueretarako erabiltzea.

b) Agindu honetan edota diru-laguntza emateko orduan ezarritako egitekoak eta onuradunari jarritako betebeharrak ez betetzea.

a) Utilizar la subvención para el objeto señalado en el impreso de solicitud.

b) Desarrollar íntegramente el proyecto previsto en el impreso de solicitud.

c) Facilitar a la Oficina de Control Económico del Departamento de Hacienda y Administración Pública y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas cuanta información le sea requerida en el ejercicio de sus funciones de fiscalización del destino de las subvenciones.

d) En lo concerniente al uso del euskera, tendrá en consideración la corrección, el casticismo y la idoneidad del idioma. En ese sentido, observará y cumplirá las normas y recomendaciones dictadas por Euskaltzaindia y, al mismo tiempo, designará una persona con la adecuada experiencia para que se responsabilice de dicho cumplimiento.

e) Los materiales publicados tendrán que cumplir la legalidad vigente en todo lo relativo a la propiedad intelectual, derechos de autor, depósito legal, distribución, etcétera.

f) Deberá respetar los derechos humanos y los valores de convivencia entre personas.

g) Deberá respetar la libertad de expresión e información. Para ello, cumplirá su propio código deontológico y, al mismo tiempo, promocionará la pluralidad política y la información objetiva y verídica que garantice la igualdad de oportunidades debida a los distintos colectivos políticos, sociales y culturales.

h) En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de hombres y mujeres, no utilizará lenguaje sexista. En cuanto a los roles de hombres y mujeres, garantizará que no haya usos estereotipados.

i) Otras obligaciones citadas en los diferentes capítulos de la presente Orden.

Artículo 16.— Mención del Departamento de Cultura.

Las Entidades beneficiarias de subvención deberán mencionar el patrocinio del Departamento de Cultura. Todos los beneficiarios deberán remarcar en su publicidad, comunicaciones y actividades de fomento de tales productos que es un proyecto subvencionado por la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, tal y como se determina para cada modalidad de subvención.

Artículo 17.— Incumplimientos.

1.— Constituirán supuestos de incumplimiento:

a) La aplicación total o parcial de la subvención percibida para actividades distintas a las contempladas en la presente Orden.

b) El incumplimiento de las obligaciones establecidas en la presente Orden así como las que se establezcan en el acto de concesión de la subvención.

c) Hala badagokio, kitapen-ebazpenak zehaztutako kopurua ez itzultzea horretarako emandako epean.

d) Beste xedapen batean, orokorrean, nahitaezkoztat jotzen diren gainerako egitekoak ez betetzea.

2.– Ez-betetzeren bat gertatuz gero, jasotako dirua eta horren legezko interesak itzuli beharko zaizkio Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiari, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuan eta abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuan adierazitakoa betez eta horretarako ezartzen den prozedurari jarraituz.

II. KAPITULUA

GIZARTE-BIZITZAN EUSKARA SUSTATZEKO, GARATZEKO EDOTA NORMALIZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK (EUSKALGINTZA)

18. artikulua.– Onuradunak.

1.– Beharrezko lege-nortasunez horniturik egon eta, aldi berean, dagokion erroldan izena emanik, 19. artikuluan aipaturiko egitasmoak burutu edo burutuko dituzten pertsona juridiko pribatuei zuzendurik dago laguntza mota hau.

2.– Pertsona juridiko pribatu batek baino gehiagok elkarlanean gauzatzekoa den egitasmoaren kasuan, eskabidea pertsona juridiko pribatu horietako batek egingo du guztien izenean. Nolanahi ere, eskabidea egiterakoan argi eta garbi zehaztu beharko dira pertsona juridiko horietako bakoitzaren nortasuna, ardura eta egitekoa egitasmoaren baitan, baita horietako bakoitzak aurrekontuko diru-sarreraren atalean egiten duen ekarpena ere.

3.– Honako hauek dira diru-laguntza horiez balia ezin daitezkeen egitasmoak:

Beren kapitalean herri-administrazio batek edo gehiagok partaidetza gehiena duen edozein entitatek aurkeztutakoak, baldin eta beren kapitalean herri-administrazio batek edo gehiagok partaidetza gehiena badute.

19. artikulua.– Diruz lagun daitezkeen jarduerak:

1.– Honako hauek dira euskara sustatu, zabaldu eta normalizatze aldera laguntza-deialdi honetara bil daitezkeen egitasmoak:

a) Aisialdian euskararen erabilera areagotu eta sendotzeko egitasmoak: aisialdirako begiraleei zuzendutako prestakuntza; materialak; eskola-orduz kanpoko kirol eta kultura jardunak; jostailu, joko eta denbora-pasak...

b) Ezagupenetik erabilerarako jauzia egite aldera, harreman sareetan euskararen erabilera sustatu eta indartzeko egitasmoak, bai ahozkoan bai irakurri-idatzian, zenbait gizarte-talderi zuzendutakoak lehenetsiz: haur eta gazteak, euskaldun berriak, etorkinak.

c) La no devolución de la cuantía que, en su caso, se señale en la Resolución de Liquidación de la subvención, en el plazo para ello establecido.

d) El incumplimiento de las obligaciones establecidas con carácter general en cualquier otra disposición.

2.– La constatación de la existencia de alguno de los supuestos contemplados en el número anterior del presente artículo determinará, según lo previsto en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, así como, en su caso, en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, la obligación de reintegrar a la Tesorería General del País Vasco las cantidades percibidas más los intereses legales que procedan.

CAPÍTULO II

SUBVENCIONES PARA LA PROMOCIÓN, DIFUSIÓN Y/O NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA EN LA SOCIEDAD (EUSKALGINTZA)

Artículo 18.– Entidades beneficiarias.

1.– Esta modalidad de subvenciones está dirigida a todas aquellas personas jurídicas privadas que, provistas de la personalidad jurídica necesaria y estando inscritas en el registro correspondiente, desarrollen los proyectos que se mencionan en el artículo 19.

2.– En el caso de proyectos que se desarrollen conjuntamente por más de una persona jurídica privada, la solicitud deberá hacerla tan solo una de dichas personas jurídicas privadas. De todas maneras, a la hora de realizar la solicitud se deberá manifestar claramente la personalidad, responsabilidad y funciones de cada persona jurídica en el proyecto, así como cuál es la aportación de cada una de ellas en el apartado de ingresos presupuestarios.

3.– No podrán ser objeto de subvención los siguientes proyectos:

Los presentados por entidades mercantiles en cuyo capital sea mayoritaria la participación de una o varias administraciones públicas.

Artículo 19.– Proyectos subvencionables.

1.– Podrán acogerse a esta convocatoria de subvención los siguientes proyectos que estén vinculados a la promoción, difusión y normalización del euskera:

a) Proyectos destinados a promocionar y consolidar el uso del euskera en las actividades de grupos de tiempo libre: formación dirigida a los monitores y monitoras; material; actividades deportivas y culturales ajenas al horario escolar; juguetes, juegos y pasatiempos...

b) Proyectos destinados a impulsar y promover el uso del euskera, tanto oral como escrito, en las relaciones sociales, desde la perspectiva que supone el salto del conocimiento de la lengua a su uso habitual. Se priorizarán determinados grupos sociales: infancia y juventud, euskaldun berriak, inmigrantes.

c) Euskara ez dakiten euskal herritarrek (erdal mundua) euskarara hurbiltzea eta beroriei euskaraz sortu eta burututako jardunaren berri ematea helburu duten egitasmoak.

d) Euskararen ondareari buruzko informazioa jaso, gorde edota digitalizatu eta hedatzea helburu duten egitasmoak.

e) Euskarari lotutako alderdiren bat aztertzeko jardunaldiak.

f) Euskalgintzan ibilbide oparoa izateagatik nabarmendutako pertsonak edo elkarteak omentzeko egitasmoak.

g) Euskararen familia bidezko transmisioa sendotzea helburu duten egitasmoak.

h) Euskarazko irakurzaletasuna sustatzea helburu duten egitasmoak: irakurketa- eta idazketa-trebetasunak garatze aldera buruturiko jardunak, sariak, lehiaketak, idazleen eta irakurleen arteko topaketak eta literatura gidak.

i) Emakumeen euskarazko sormen kulturala bultzatzea helburu duten egitasmoak: hitzaldiak, erakusketak eta tailerrak.

j) Etorkinak euskara eta euskal kulturaren munduan integratzea helburu duten egitasmoak.

k) Eskuarki erdara darabilten zabalkunde handiko biltzar, jardunaldi edo ospakizun berezietan euskararen erabilera, ahozkoa zein idatzizkoa, ziurtatzea helburu duten egitasmoak.

l) Euskaraz landu eta plazaratutako kalitatezko ekarpenak bikaintasunaren irizpideen arabera bultza eta babesteko egitasmoak.

m) Euskarazko kultur produktuak eta produktu horien sortzaileak nazioartean ezagutzera emateko estrategiak indartzeko egitasmoak.

n) EBPnko lan-ildo estrategikoak bideratzeko lagungarri diren egitasmoak.

2.- Nolanahi ere, aurreko lerroaldean zehaztutako multzoetako bakoitzari dagokionez, honako egitasmo hauek ez dute laguntza-deialdian sarbiderik izango eta, ondorioz, kanpoan utziko dira:

a) Joko-jolasen artean, IKT laguntza-motan lekua daukatenak.

b) Aisialdian eta harreman sareetan euskararen erabilera areagotzeko egitasmoetan, helburuarekin lotura zuzena ez duten ekintzak (hala nola, musika-emanaldiak, kantaldiak eta dantzaldiak).

c) Irakurzaletasuna bultzatzeko egitasmoetan, Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren gainontzeko deialdietan leku

c) Proyectos destinados al acercamiento de personas vascas no vasco hablantes (erdaldunes) al euskera, así como aquellos que tienen por objeto dar a conocer a dichas personas las actividades creadas y realizadas en euskera.

d) Proyectos cuyo objeto sea recopilar, salvaguardar o digitalizar y difundir información relativa al patrimonio del euskera.

e) Jornadas destinadas a analizar diferentes aspectos relacionados directamente con el euskera.

f) Proyectos dirigidos a homenajear a personas y colectivos por su trabajo a favor del euskera.

g) Proyectos cuyo objeto sea la consolidación de la transmisión del euskera en el ámbito familiar.

h) Proyectos destinados a incentivar el hábito de la lectura en euskera: actividades dirigidas a desarrollar la destreza lecto-escritora, premios, concursos, encuentros entre escritores y escritoras, con lectores y lectoras, y guías literarias.

i) Proyectos destinados a promocionar la creación cultural en euskera relacionados con la mujer: conferencias, exposiciones y talleres.

j) Proyectos destinados a la integración de las personas inmigrantes en el mundo del euskera y de la cultura vasca.

k) Iniciativas dirigidas a garantizar la presencia del euskera -tanto oral como escrita- en congresos, jornadas o celebraciones especiales de amplia difusión que habitualmente utilizan una lengua distinta al euskera.

l) Proyectos destinados a impulsar y proteger aportaciones de calidad elaboradas y difundidas en euskera, según los parámetros de excelencia.

m) Proyectos que tienen por objeto fortalecer estrategias destinadas a dar a conocer en el extranjero productos culturales en euskera y a sus creadores.

n) Proyectos que ayuden a materializar las líneas de actuación del Plan General de Promoción del Uso del Euskera (PGPUE).

2.- De todos modos, no podrán acogerse a la convocatoria de subvenciones, y quedarán por tanto excluidos, los siguientes proyectos referentes a los grupos establecidos en el apartado anterior:

a) Entre los juguetes y juegos, aquellos que tienen ubicación propia en la modalidad de ayudas IKT.

b) En el caso de proyectos dirigidos a aumentar el uso del euskera en el tiempo libre y en las relaciones sociales, actividades que no estén directamente relacionadas con el objeto (por ejemplo, actuaciones musicales, conciertos y sesiones de baile).

c) En el caso de proyectos dirigidos a incentivar el hábito de la lectura en euskera, revistas, suplementos de revistas y proyectos que, en función de su naturale-

propioa duten aldizkari, prentsa gehigarri eta egitasmoak.

d) Liburu-azoketan parte hartzearekin eta estrategiek zuzeneko loturarik daukaten egitasmoak.

e) Enpresa eta elkarteek ohiko jardunaren berri ematen duten argitalpenak eta zuzenean euskararen erabileratik ez datozen gastuak.

f) Hedabideen sustapenerako egitasmoak.

g) Laguntza-mota honetan sarbiderik izan arren, kanpoan utziko dira Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2008an beste laguntza-mota batzuetatik diruz lagunduko diren egitasmoak edo Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren eta Euskararen Erakunde Publikoaren arteko hitzarmenaren baitan diruz lagungarriak diren egitasmoak. Era berean, egoitza soziala zein fiskala Iparraldean duten entitateek aurkeztutako egitasmoak.

h) Araubide orokorretan zein berezikoetan erabiltzekoak izanik, ikasketa-plan edo curriculumarekin lotura zuzena edo zeharkakoa duten ikasmaterialak -inprimatuak, ikus-entzunezkoak zein elektronikak- gauzatzeko asmoz aurreikusitako egitasmoak.

20. artikulua.— Diru-laguntzaren nondik norakoa, zertarakoa eta zenbatekoa.

1.— Agindu honetako bigarren kapituluak arautzen dituen diru-laguntzak egitasmoen prestakuntza- eta gauzatze-lanei zuzen-zuzenean egotzi eta agiri bidez frogatu beharreko gastuei zuzendurik daude. Nolanahi ere, honako gastu hauek ez dira aintzakotzat hartuko:

a) Egile-eskubideen erosketaren ondorioz egindakoak.

b) Patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsioak.

2.— Egitasmo orok gastu- eta sarrera-aurrekontu orekatua izan beharko du. Gastu- eta sarrera-aurrekontu orekaturik ez duen egitasmoak ez du sarbiderik izango eta, ondorioz, kanpoan utziko da.

3.— Egitasmo orok gutxienezko finantzaketa-maila propioa izan beharko du. Finantzaketa maila horretara iristen ez den egitasmoak ez du sarbiderik izango eta, ondorioz, kanpoan utziko da. Honako finantzaketa maila hauetako bat hain zuzen ere:

a) Merkaturatu eta salduko diren produktuak burutzea helburu duten egitasmoen kasuan, gastu-aurrekontuaren % 45 gutxienez.

za, tienen ubicación propia en otras convocatorias de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

d) Proyectos que estén directamente relacionados con ferias del libro y estrategias de participación en aquellas.

e) Publicaciones cuyo contenido está relacionado con la actividad habitual de la empresa o asociación así como los gastos no generados directamente por la utilización del euskera.

f) Proyectos destinados al fomento de medios de comunicación.

g) Proyectos que, a pesar de poder acogerse a esta modalidad de ayudas, reciban alguna subvención mediante otras modalidades de ayudas de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco en 2008 o aquellos proyectos objeto de subvención en el marco del convenio suscrito entre la Viceconsejería de Política Lingüística y Euskararen Erakunde Publikoa / Office Public de la Langue Basque. Del mismo modo aquellos proyectos presentados por entidades que tengan su domicilio social o fiscal en el País Vasco francés (Iparralde).

h) Proyectos destinados a desarrollar materiales didácticos -impresos, audiovisuales o electrónicos - que, siendo de aplicación en regímenes generales o especiales, tengan relación directa o indirecta con el plan de estudios o con el currículo escolar.

Artículo 20.— Destino, objeto y cuantía de la subvención.

1.— Las subvenciones reguladas por el segundo Capítulo de esta Orden están dirigidas a sufragar los gastos directamente imputables a los trabajos de elaboración y ejecución de los diferentes proyectos. Dichos gastos deberán ser justificados documentalmente. De todos modos, no se tendrán en consideración los siguientes gastos:

a) Los realizados como consecuencia de la compra de derechos de autor.

b) Las inversiones realizadas en inmovilizado material patrimonial.

2.— Todos los proyectos deberán tener un presupuesto de gastos e ingresos equilibrado. Aquellos proyectos que no tengan un presupuesto de gastos e ingresos equilibrado serán rechazados.

3.— Todos los proyectos deberán tener un nivel de financiación propia. Aquellos proyectos que no tengan un nivel de financiación propia serán rechazados. Dicha financiación podrá ser, según el caso:

a) En proyectos cuyo objeto sea la elaboración de productos destinados a su comercialización o venta: al menos el 45% del presupuesto de gastos.

b) Gainontzekoetan, gastu-aurrekontuaren % 35 gutxienez.

4.– Aurreko puntuan aipaturiko finantzaketa propioa honako diru-sarrera hauez osatuta egongo da:

- a) Eskatzailearen diru-ekarpenak.
- b) Zerbitzu-salmentatik eskuratutakoak.
- c) Produktu-salmentatik eskuratutakoak.
- d) Publizitatetik eskuratutakoak.
- e) Entitate pribatuetatik jasotakoak.

5.– Defizitarioak diren egitasmoei bakarrik eman ahal izango zaie diru-laguntza, hots, aurreikusitako gastuak, eskatzaileak ezinbestean jarri beharreko finantzaketa propioarekin berdindu ezin dituzten egitasmoei.

6.– Deialdira bildu, baldintza guztiak bete, balorazio- irizpideak jarri eta diruz lagundu beharreko egitasmo bakoitzari esleitu beharreko diru-laguntza ez da eskatutako kopurua baino handiagoa izango. Edozein kasutan ere, egitasmo bakoitzari esleituko zaion diru-laguntza, gehienez ere, hogeita hamar mila (30.000,00) eurokoa izango da eta, gutxienez, bostehun (500,00) eurokoa. Gutxienezko kopuru horretatik beherakorik ez da esleituko. Ondorioz, egoera horretan aurkitzen diren egitasmoak ez dira diruz lagunduko.

7.– Agindu honek ezartzen dituen diru-laguntzak bateragarriak dira edozein erakunde publiko zein pribatu xede berberaz eman ditzaketenekin, betiere, agindu honen bidez lagundutako egitasmoak gainfinantzaketarik ez badu. Gainfinantzaketarik gertatuz gero, diru-laguntza murriztu egingo da egitasmoaren kostu osoari dagokion gehieneko kopurura ekarri arte.

21. artikulua.– Aurkeztu beharreko agiriak.

1.– Laguntza-deialdian parte hartu nahi duen orok Agindu honi lotutako II. eranskina bete beharko du eta, pertsona juridiko pribatuaren legezko ordezkariak adostasuna izenpetu ondoren, hurrengo lerroaldean zehazten diren agiriekin batera aurkeztu.

2.– Eskabide-orriarekin batera honako agiri hauek ere aurkeztu beharko ditu, ezinbestean, laguntza-eskatzaileak:

a) Administrazio honetako Erregistroan dauden fundazioak edo elkarteak badira, Erregistroko ziurtagiri eguneratua. Eguneraketak eskabidea egiten den urtean egin behar du. Gainerako kasuetan, eratze-eskritura, entitateko estatutuak eta dagokion Erregistro Publikoan inskribatua dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria.

b) Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia eta lege-ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiria.

b) En el resto: al menos el 35% del presupuesto de gastos.

4.– La financiación propia citada en el punto anterior estará integrada por las aportaciones siguientes:

- a) Contribuciones de la entidad solicitante.
- b) Las obtenidas mediante la venta de servicios.
- c) Las obtenidas mediante la venta de productos.
- d) Las obtenidas mediante publicidad.
- e) Las recibidas de entidades privadas.

5.– Únicamente podrán recibir las subvenciones contempladas en esta modalidad los proyectos que son deficitarios, es decir, aquellos proyectos que no puedan cubrir los gastos previstos mediante su financiación propia obligatoria.

6.– La subvención adjudicada según los criterios de valoración establecidos a cada proyecto que se acoja a la convocatoria y cumpla todos los requisitos de la misma no superará el importe solicitado. De cualquier modo, el importe de la ayuda concedida a cada proyecto no superará los treinta mil (30.000,00) euros ni será inferior a quinientos (500,00) euros. No se concederán importes inferiores a dicha cantidad. Consecuentemente, los proyectos que se encuentren en esta situación quedarán excluidos de la subvención.

7.– Las subvenciones previstas en el capítulo segundo de la presente Orden son compatibles con aquellas que, teniendo el mismo objeto, pudieran ser otorgadas por cualquier otra entidad pública o privada, siempre que de ello no se derive la sobre financiación. En caso de sobre financiación, se reducirá el importe de la subvención hasta el límite máximo que corresponda al coste total del programa subvencionado.

Artículo 21.– Presentación del impreso de solicitud y del resto de la documentación.

1.– Las entidades que quieran acogerse a esta convocatoria de ayudas deberán presentar el impreso de solicitud que se adjunta en el anexo II de esta Orden, debidamente cumplimentado y firmado por la persona que representa legalmente a la entidad jurídica privada. Además, deberán presentar los documentos señalados en el apartado siguiente.

2.– Las entidades solicitantes de la ayuda deberán presentar junto al impreso de solicitud, necesariamente, los documentos siguientes:

a) En el caso de fundaciones o asociaciones que figuren en el Registro de esta Administración, certificado del Registro. En los demás casos, escritura de constitución, estatutos de la entidad y certificado de la inscripción en el Registro Público que corresponda.

b) Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica y certificado que acredite su capacidad legal.

c) IFZaren fotokopia.

d) Dagozkion zerga-ordainketan egunean egotearen ziurtagiri originala edo kopia konpultsatua, kasuan kasuko Foru Aldundiak edo Ogasun Publikoak sinatua. Era berean, Gizarte Segurantzaren egunean egotearen ziurtagiria. Gehienez, eskabidea aurkeztu baino hiru hilabete lehenagokoak izango dira, eta organo eskumendunak emana. Dena den, dokumentazio hori dela eta, jardunbideak irauten duen bitartean eskatzen zaizkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu onuradunak.

e) Burutu nahi den egitasmoa burutu ahal izateko jabego intelektualari loturiko elementuen ustiapen-eskubideak beharrezkoak direnean, eskubide horien jabe dela ziurtatuz entitatearen izenean ari den legezko ordezkariak sinatutako zinpeko aitortpena.

f) Bestelako diru-laguntzarik eskatu ez bada, hori adierazten duen zinpeko aitortpena.

3.- Aurreko lerroaldean zehaztutako a), b) eta c) puntuetako agirietaoren bat edo gehiago Administrazio honetan lehenago ere aurkeztua izan bada, eta ordutik hiru urte igaro ez badira, eskatzaileak ez du nahitaez berriro aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako agiri hori zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari adieraztea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35. artikuluan agindutakoari jarraituz. Zeregin horri ekin behar izatekotan, honako Agindu honi lotutako II.B eranskina bete eta aurkeztu egin behar da.

4.- Eskatzaileak eskabide-orri bat baino gehiago aurkeztzen duenean, erantsi beharreko dokumentazioa, bigarren lerroaldeko e) puntuko agiria izan ezik, bakarra izan daiteke eskabide-orri guztientzat.

5.- Egitasmoa elkarlanean burutzekoa denean, elkarlanean arituko diren pertsona juridiko pribatu bakoitzari dagozkion agiriak aurkeztu beharko dira. Halaber, horien arteko lankidetzaren terminoak jasoko dituen agiria aurkeztu behar izango da. Agiri horrek elkartutako pertsona juridiko pribatu bakoitzeko legezko ordezkariak izenpetua egon beharko du eta, bertan, elkartutako pertsona juridiko pribatuen ordezkari bakar bat izendatuko da eta diru-laguntzaren inguruko betebeharrak betetzeko ahalmen nahikoa emango zaio.

22. artikulua.- Balorazio-Batzordea.

1.- Aurkeztutako eskabideak aztertzeko eta ebaluatzeko, berriazko balorazio-batzorde bat osatuko da.

2.- Balorazio-batzordea honako kide hauek osatuko dute:

a) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko zuzendaria, batzordearen buru izango dena.

c) Fotocopia del NIF.

d) Certificado original o copia compulsada firmado por la Hacienda Foral o Hacienda Pública correspondiente, acreditativo del cumplimiento de sus obligaciones tributarias. Asimismo, certificado acreditativo de estar al corriente en el pago a la Seguridad Social. Deberán estar expedidos por el órgano competente en los tres meses anteriores al de la presentación de la solicitud. En todo caso, la entidad beneficiaria estará obligada a presentar cuanta documentación se le requiera mientras dure el procedimiento.

e) En caso de que sean obligatorios los derechos de explotación de los elementos vinculados a la propiedad intelectual para poder desarrollar el proyecto en cuestión, declaración jurada firmada por la persona representante que actúe en nombre de la entidad, acreditativa de la titularidad de dichos derechos.

f) En caso de que se no haya solicitado otra subvención pública, declaración jurada.

3.- Cuando con anterioridad se hayan presentado en esta Administración uno o más de los documentos mencionados en los puntos a), b) y c) del apartado anterior, y desde entonces no hayan transcurrido más de tres años, el solicitante no tendrá la obligación de presentarlos de nuevo. Será suficiente con que indique a la Dirección de Promoción del Euskera en qué fecha, órgano o dependencia presentó el citado documento, de conformidad con lo establecido en el artículo 35 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común. Para ello, deberá completar y presentar el anexo II.B que acompaña a esta Orden.

4.- En caso de que la entidad solicitante presente más de un impreso de solicitud, la documentación que se adjunte podrá ser única para todas las solicitudes, excepto la señalada en el punto e) del apartado 2.

5.- En caso de que se trate de un proyecto desarrollado entre varias personas jurídicas, se deberá presentar la documentación de cada una de ellas. Asimismo, se deberá presentar un documento en el que consten los términos de dicha cooperación. El documento estará firmado por la persona que representa legalmente a cada una de las personas jurídicas privadas asociadas, y a efectos del cumplimiento de las obligaciones relativas a las subvenciones se designará a un único representante de las personas jurídicas privadas asociadas, otorgándosele para ello el poder suficiente.

Artículo 22.- Comisión de valoración.

1.- Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá una Comisión de valoración.

2.- La Comisión de valoración estará integrada por los siguientes miembros:

a) Director/a de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística que presidirá la Comisión.

b) Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko zuzendaria.

c) Arabako Foru Aldundiko Euskera, Kultura eta Kiroleko zuzendaria.

d) Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara sustatzeko zuzendari nagusia.

e) Gipuzkoako Foru Aldundiko Euskararen normalizatzeko zuzendari nagusia.

f) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako Dokumentazio eta Informazio Zerbitzuaren arduraduna.

g) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako teknikari bat, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatutakoa. Horrek idazkari-lanak egingo ditu eta hitza izango du, baina ez botorik.

3.— Batzorde horrek, deialdian zehar finkaturiko irizpideak eta mugak kontuan izanik, ebazpen-proposamena landu eta aurkeztuko dio Hizkuntza Politikarako sailburuordeari, honek, zuzen eta bidezkoztat joz gero, behin betiko ebazpena har dezan.

4.— Ebazpen-proposamenak, gutxienik, honako atal hauek izango ditu:

a) Deialdian finkaturiko baldintzak bete ez izanagatik baztertuak izan diren eskabideen zerrenda eta horietako bakoitza baztertu izanaren zioa.

b) Diruz lagundutako egitasmoak: diru-laguntza eta puntuazioa, osotara eta atalkakoa.

c) Gutxieneko puntuazioa lortu ez izanagatik diru-laguntzarik gabe utzitako egitasmoak eta horiek lortutako puntuazioa, osotara eta atalkakoa.

23. *artikulua*.— Esleipen-prozedura.

1.— Esleipen-prozedurari ekin aurretik, baloraziorako onartutako eskabideak Agindu honen 24. artikuluan finkatutako irizpideen arabera baloratuko dira.

2.— Eskabideek, aurrera egitekotan, jaso litezkeen puntuetatik 70 puntu edo hortik gora lortu beharko dituzte. Ondorioz, esandako gutxieneko puntuazio horretatik beherako puntuazioa lortzen duten egitasmoek ez dute diru-laguntzaren banaketan sartzerik izango eta, ondorioz, ez dute diru-laguntzarik hartuko.

3.— Egitasmo bakoitzari legokiokkeen diru-laguntza finkatzeko orduan, gastu-aurrekontua abiapuntutzat hartuko da.

4.— Egitasmo bakoitzari emandako puntuazioak gastu-aurrekontuaren estalpen-indizea zehaztuko du.

5.— Aurreko lerroaldean esandako moduan kalkulaturako diru-laguntzen baturak diru-baliabideen muga

b) Director/a de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas.

c) Director/a de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Álava.

d) Director/a general de Promoción del Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia.

e) Director/a general para la Normalización del Euskera de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

f) Responsable del Servicio de Documentación e Información de la Dirección de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística.

g) Técnico/a de la Dirección de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística, designado/a por el Viceconsejero de Política Lingüística. Actuará como secretario/a, con voz pero sin voto.

3.— La Comisión de valoración, habida cuenta de los criterios y límites establecidos en la convocatoria para la adjudicación de las subvenciones, presentará la propuesta de resolución al Viceconsejero de Política Lingüística con el fin de que dicte, si la considera oportuna, la resolución definitiva.

4.— La propuesta de resolución contendrá, como mínimo, los siguientes apartados:

a) Listado de las solicitudes que hayan sido desestimadas por no cumplir los requisitos de la convocatoria, explicitando en cada caso el motivo de la desestimación.

b) Proyectos subvencionados: cuantía de la subvención y puntuación, tanto parcial como total, obtenida.

c) Proyectos no subvencionados por no haber alcanzado la puntuación mínima: puntuación, tanto parcial como total, obtenida.

Artículo 23.— Procedimiento de adjudicación.

1.— Con anterioridad a la aplicación del procedimiento de adjudicación, se procederá a la valoración de los proyectos que hayan pasado a la fase de valoración. Dicha valoración se llevará a cabo de acuerdo a los criterios establecidos en el artículo 24.

2.— Los proyectos, para seguir adelante en el procedimiento, habrán de obtener 70 o más puntos. En consecuencia, aquellos proyectos que no obtengan la puntuación mínima requerida, no participarán en el proceso de distribución de las ayudas y, consiguientemente, no recibirán subvención alguna.

3.— A la hora de determinar la subvención correspondiente a cada proyecto, se tomará como referencia el presupuesto de gasto.

4.— La puntuación obtenida por cada uno de los proyectos establecerá el índice de cobertura del presupuesto de gasto.

5.— En el caso de que la suma de las subvenciones calculadas supere el total de la dotación económica pre-

gainditzen badu, kasuan kasu esleitu beharreko diru-kopurua banaketa-sistema proportzionalaren arabera finkatuko da.

6.– Edozein kasutan ere, 20.6 artikulua ezarritako mugak errespetatu egingo dira.

24. artikulua.– Diru-laguntzak esleitzeko irizpideak.

1.– Eskabideei buruzko ebazpen-proposamena lantzen eta diruzko zenbatekoak finkatzeko orduan, zeregin horretarako berariaz eraturako balorazio-batzordeak honako irizpide eta balio hauek izango ditu kontuan:

a) Finantzaketa maila propioa: 20 puntu.

b) Eragin-eremua (jasotzaile mota, jasotzaile kopurua, zabalkundea...): 30 puntu.

c) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak Hizkuntza Politika aurrera begira izenarekin 2005-2009 epealdirako argitaratutako egitasmoan jasotako lan-ildoak jarraituz, euskararen sustapenean, garapenean eta normalizazioan izan dezakeen eragina. Originaltasuna edo berritasun maila, kalitatea, erakargarritasuna, bideragarritasuna eta balio erantsia: 50 puntu.

2.– Aurreko lehenaldetik finkatutako irizpideetako bakoitzari dagokion puntuazioaren zehaztapena, balorazio-batzordeak berariaz prestatutako ponderazio-taula batean jasoko da. Taula hori balorazio-batzordeak Hizkuntza Politikarako sailburuordeari egin beharreko ebazpen-proposamenari erantsiko zaio.

25. artikulua.– Diru-laguntzaren justifikazioa.

1.– Justifikazioa aurreikusitako egitasmoa burutu eta berehala egin daiteke. Justifikazio hori aurkezteko azken eguna 2009ko urtarrilaren 31 izango da.

2.– Honako hauek dira justifikatze aldera aurkeztu beharrekoak:

a) Diruz lagundutako egitasmoari buruzko txosten zehatza. Besteak beste, honako eduki hauek jasoko ditu: ezarritako xedea betetze aldera noiz-zer egin den, zeregin horretan aritutako norbanakoak, erabilitako biltzarretakoak, sortutako materiala, eragin soziala eta balorazio orokorra.

b) Hala dagokionean, sortutako materialaren ale batzuek paperean zein euskarri elektronikoan.

c) Diruz lagundutako egitasmoari dagokion behin betiko aurrekontua (II.F eranskina).

d) Gastuen jatorrizko justifikazio-agiriak edo horien kopia konpultsatutakoak. Konpultsak tokian tokiko Kulturako Lurralde Unitatean edo Kultura Sailaren egoitza nagusian egin beharko dira. Eskabide-orrian adierazitako gastu guztien justifikazioa egingo da, edozein delarik ere, esleitutako diru-laguntza.

vista, la cantidad a subvencionar en cada caso se determinará por el sistema de reparto proporcional.

6.– En cualquiera de los dos supuestos anteriores se respetarán los límites establecidos en el artículo 20.6.

Artículo 24.– Criterios.

1.– Al objeto de elaborar la propuesta de resolución de las solicitudes de subvenciones y de establecer las cuantías de las mismas, la Comisión de valoración tendrá en cuenta los criterios y valores siguientes:

a) Grado de financiación propia: 20 puntos.

b) Ámbito de aplicación (tipo de receptores, número de receptores, difusión,...): 30 puntos.

c) Grado de incidencia en la promoción, desarrollo y normalización del euskera, en base a las líneas de actuación marcadas por la Viceconsejería de Política Lingüística en la publicación titulada Futuro de la política lingüística. Proyecto 2005-2009. Originalidad o nivel de innovación, calidad, grado de atracción, viabilidad y valor añadido: 50 puntos.

2.– La puntuación correspondiente a cada uno de los criterios establecidos en el apartado anterior se recogerá en una tabla de ponderación creada a tal efecto por la Comisión de valoración para cada grupo. Dicha tabla se adjuntará a la propuesta de resolución que la Comisión de valoración remita al Viceconsejero de Política Lingüística.

Artículo 25.– Justificación de la subvención.

1.– La justificación podrá presentarse tan pronto como se haya ejecutado el proyecto previsto. El último día disponible para la presentación de la justificación será el 31 de enero de 2009.

2.– Deberá presentarse la documentación siguiente:

a) Memoria detallada del proyecto subvencionado. Recogerá, entre otros, los siguientes aspectos: actividades llevadas a cabo a fin de cumplir el objeto previsto, calendario, personal implicado en dichas actividades, infraestructura utilizada, material creado, impacto social y valoración general.

b) Cuando así corresponda, un ejemplar del material creado, tanto en formato papel como en soporte electrónico.

c) Presupuesto definitivo de la actividad subvencionada (anexo II.F).

d) Justificantes originales o fotocopias compulsadas de los gastos. Las compulsas se podrán realizar en las Unidades Territoriales de Cultura o en la sede principal del Departamento de Cultura. Se presentará la justificación de todos los gastos presupuestados en la solicitud, independientemente de la cuantía de la ayuda concedida.

e) Esleitutako diru-laguntza justifikatze aldera aurkeztutako gastu-agirien zehaztapen-orria (II.G eranskina).

f) Diruz lagundutako egitasmoari dagokion laburpen ekonomikoa (II.H eranskina).

g) Eskabide-orrian zehaztutako aurrekontuan jaso gabe egon arren, diruz lagundutako egitasmoak izan dituen gainerako diru-laguntzen zerrenda. Gainerako diru-laguntzarik izan ez bada, horixe adierazten duen zinpeko aitortpena.

h) Euskararen zuzentasunari, jatortasunari eta egokitasunari erreparatu dien arduradunaren ziurtagiria, lan horri artez eta moldez ekin diola esanaz (II.i eranskina).

26. artikulua.— Kultura Sailaren aipamena.

Kultura Sailak emandako babesaren berri adieraztea, diruz lagundutako egitasmoaren argitan kaleratutako euskarri guztietan. Hori dela-eta, Eusko Jaurlaritzaren armarrria jarri beharko du honako esaldi hau ondoan duelarik: «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundutakoa». Diru-laguntza esleituz eman beharreko Ebazpena eman aurretik gauzatutako egitasmoak betebeharrak hori betetzetik kanpo egongo dira.

III. KAPITULUA EUSKARAZKO HEDABIDEAK SENDOTU, GARATU ETA NORMALIZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK (HEDABIDEAK)

27. artikulua.— Onuradunak.

1.— Beharrezko lege-nortasunez horniturik egon eta, aldi berean, dagokion erroldan izena emanik, 28. artikuluan aipaturiko hedabideen jabe diren pertsona juridiko pribatuei zuzendurik dago laguntza-mota hau.

28. artikulua.— Deialdira bil daitezkeen egitasmoak.

1.— Honako hauek dira, multzoka emanda, laguntza-mota honetara bil daitezkeen hedabideak eta aldizkako argitalpenak:

1.1.— A multzoa: euskara hutsezko eguneroko prentsa inprimatua; euskararen esparru geografiko osoan eta udalerri edo eskualde jakinetan zabaltzen diren egunkariak.

1.2.— B multzoa: euskara hutsezko aldizkari inprimatuak:

— B1 azpi-multzoa: Euskararen esparru geografiko osoan zabaltzen diren informazio orokorreko aldizkariak zein aldizkari espezializatuak (pentsamendua, zientzia, musika, natura, haur eta gazteei zuzendutakoak...).

e) Concreción de los justificantes de gasto presentados al objeto de justificar la subvención (anexo II.G).

f) Resumen económico correspondiente al proyecto subvencionado (anexo II.H).

g) Aunque no figure en el presupuesto presentado en el impreso de solicitud, la relación de las demás subvenciones de las que se ha beneficiado el proyecto subvencionado. Si no hubiera recibido ninguna otra subvención, la declaración jurada que lo acredite.

h) Certificado de la persona responsable que garantice que se ha tenido en consideración la corrección, el casticismo y la propiedad del euskera (anexo II.i).

Artículo 26.— Mención del Departamento de Cultura.

Deberá mencionar el patrocinio del Departamento de Cultura en todos los soportes publicados que se deriven del proyecto. Por ese motivo, deberá figurar el escudo del Gobierno Vasco acompañado de la siguiente frase: «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundutako egitasmoa». No obstante, aquellos proyectos ejecutados antes de que se dicte la Resolución de adjudicación de las subvenciones estarán exentos de esta obligación.

CAPÍTULO III SUBVENCIONES DESTINADAS A LA CONSOLIDACIÓN, DESARROLLO Y NORMALIZACIÓN DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN EN EUSKERA (HEDABIDEAK)

Artículo 27.— Beneficiarios.

1.— Esta modalidad de subvenciones está dirigida a todas aquellas personas jurídicas privadas que, provistas de la personalidad jurídica necesaria y, al mismo tiempo, estén inscritas en el correspondiente registro, sean propietarias de los medios de comunicación que se mencionan en el artículo 28.

Artículo 28.— Proyectos objeto de subvención.

1.— Estos son, ordenados por grupos, los medios de comunicación y publicaciones periódicas que podrán ser objeto de subvención:

1.1.— Grupo A: prensa diaria impresa íntegramente en euskera: diarios que se distribuyen en todo el ámbito geográfico del euskera y diarios que se distribuyen en determinados municipios o comarcas.

1.2.— Grupo B: revistas impresas íntegramente en euskera.

— Subgrupo B1: revistas de información general o revistas especializadas (pensamiento, ciencia, música, naturaleza, infantil y juvenil...), distribuidas en todo el ámbito geográfico del euskera.

– B2 azpi-multzoa: udalerrri eta eskualde jakinetan zabaltzen diren informazio orokorreko aldizkariak.

1.3.– C multzoa: nagusiki gaztelania darabilten egunkarien euskara hutsezko gehigarriak.

1.4.– D multzoa: emititu ahal izateko beharrezkoak diren baimenen jabe izanik, zati batean edo osorik, euskaraz ari diren uhin bidezko irratiak.

1.5.– E multzoa: zati batean edo osorik, euskaraz ari diren telebistak.

1.6.– F multzoa: Internet bidezko hedabideak eta berri agentziak:

– Euskara hutsezko egunkari eta aldizkariak.

– Zati batean edo osorik, euskaraz ari diren irratiak.

– Notiziak euskaraz ematen dituzten berri-agentziak.

2.– Laguntza mota honetara ezin izango dira bildu, dena dela, honako ezaugarri hauetakoren bat duten hedabideak:

a) Beren kapitalean herri-administrazio batek edo gehiagok partaidetzaren gehiengoa duten hedabideak.

b) Euskadiko Administrazio Orokorra osatzen duten entitateen hedabideak.

c) Alderdi politiko, hauteskundeetarako koalizio, sindikatu, gizarte-mugimendu, Gobernu kanpoko erakunde nahiz elkargoen hedabideak.

d) Elkartea, fundazio zein antzeko erakundeek beren bazkideentzat soil-soilik eginiko hedabideak.

e) Glotodidaktika, psikopedagogia eta hezkuntza arloko aldizkariak.

f) Eskola-aldizkari, -irradi eta -telebistak.

g) Kultur berripaperak, ikuskizun-gidak, denbora pasakoak eta antzekoak.

h) Mota guztietako konfidentzialak, harpidetza birtuetan nahiz kioskoan saldutakoak edo formatu elektronikokoan zabaldutakoak.

i) Informazio orokorrekoak edota gai anitzeko informaziokoak ez diren tokian tokiko aldizkariak.

j) Era berean, laguntza-deialdi honetan sarbiderik izan arren, kanpoan utziko dira Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza 2008an diruz lagundutako egitasmoak edo Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren eta Euskararen Erakunde Publikoaren arteko hitzarmenaren baitan diruz lagundutakoak. Era berean, egoitza soziala zein fiskala

– Subgrupo B2: revistas de información general, distribuidas en un municipio o comarca concreta.

1.3.– Grupo C: suplementos íntegramente en euskera de diarios que utilizan principalmente el castellano.

1.4.– D: radios que, disponiendo de las correspondientes autorizaciones, emiten parcialmente o íntegramente en euskera a través de las ondas.

1.5.– E: televisiones que parcialmente o íntegramente emiten en euskera.

1.6.– F: medios de comunicación de Internet y agencias de noticias:

– Diarios y revistas íntegramente en euskera.

– Radios que emiten parcial o íntegramente en euskera.

– Agencias de noticias en euskera.

2.– No podrán acogerse a esta modalidad, en cualquier caso, aquellos medios de comunicación que se encuentren en alguna de las siguientes circunstancias:

a) Medios de comunicación en cuyo capital sea mayoritaria la participación de una o varias administraciones públicas.

b) Medios de comunicación pertenecientes a entidades integrantes de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

c) Medios de comunicación pertenecientes a partidos políticos, coaliciones electorales, sindicatos, movimientos sociales, organizaciones no gubernamentales o colegios profesionales.

d) Medios de comunicación pertenecientes a asociaciones, fundaciones o similares dirigidos única y exclusivamente a los socios y socias de las mismas.

e) Revistas de glotodidáctica y psicopedagogía y aquellas cuyo contenido esté ligado al sector educativo.

f) Revistas, radios y televisiones escolares.

g) Boletines culturales, guías de espectáculos, pasatiempos y similares.

h) Toda publicación de tipo confidencial, distribuida ya sea por medio de suscripción ya sea a través de venta en quioscos o en formato electrónico.

i) Las publicaciones locales que no sean de información general y/o multidisciplinar.

j) Aquellos proyectos que, aun siendo objeto de subvención, hayan recibido alguna ayuda económica de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco a lo largo del año 2008 o aquellos medios de comunicación objeto de subvención en el marco del convenio suscrito entre la Viceconsejería de Política Lingüística y Euskararen Erakunde Publikoa / Office public de la langue basque. Del

la Iparraldean duten entitateek aurkeztutako egitasmoak.

29. artikulua.— Diru-baliabideak.

Guztizko kopurua modu honetan banatuko da:

a) A multzoa: bi milioi hiru mila laurehun eta laurogei (2.003.480,00) euro.

b) B multzoa: milioi bat bederatzehun eta bat mila ehun eta hogeia (1.901.120,00) euro. Diru-kopuru hori honela banatuko da multzoz multzo:

– B1 azpi-multzoa: milioi bat ehun eta berrogeita hamaika mila (1.151.000,00) euro.

– B2 azpi-multzoa: zazpiehun eta berrogeita hamar mila ehun eta hogeia (750.120,00) euro.

c) C multzoa: bostehun eta hirurogeita zortzi mila eta seihun (568.600,00) euro.

d) D multzoa: hirurehun eta hogeita bederatzia mila (329.000,00) euro.

e) E multzoa: bostehun eta hirurogeita hamabost mila (575.000,00) euro.

f) F multzoa: ehun eta laurogeita hamazazpi mila eta zortziehun (197.800,00).

30. artikulua.— Laguntza mota honetan parte hartu ahal izateko baldintzak.

1.— Deialdira biltzen den hedabideak eskabidea eta agiriak aurkezteko azken eguna baino lehen kalean izan behar du, ohikoa izango duen maiztasunarekin edo jardunarekin.

2.— Era berean, deialdian parte hartu ahal izateko, honako baldintza bereziak bete behar dira:

2.1.— A, B eta C multzoei dagozkien baldintza bereziak:

2.1.1.— Legezko gordailuaren edota ISSN delako zenbakiaren jabe izatea. Besterik ezean, zenbakion eskabidea tramitatuta izatea.

2.1.2.— Banaketa-sistema gardena eta agerikoa izatea.

2.1.3.— Salneurriaren berri ematea eta harpidetza-sistemaren bat erabiltzen denean argi adieraztea ale bakoitzean. Dohainik zabaltzen diren hedabideen kasuan ez da aurreko hori bete beharrik izango.

2.1.4.— Gutxieneko maiztasuna izatea. Gutxieneko maiztasun horiek 2008ko urtarrilaren 1ean kalean diren hedabide eta aldizkako argitalpenentzat dira, gainerakoei proportzioan eskatuko zaie.

a) A multzoa: astean 4 zenbaki.

b) B multzoa:

mismo modo aquellos proyectos presentados por entidades que tengan su domicilio social o fiscal en el País Vasco francés (Iparralde).

Artículo 29.— Recursos económicos.

El importe total señalado se distribuirá de la siguiente manera:

a) Grupo A: dos millones tres mil cuatrocientos ochenta (2.003.480,00) euros.

b) Grupo B: un millón novecientos un mil ciento veinte (1.901.120,00) euros. Dicho importe se distribuirá de la siguiente forma:

– Subgrupo B1: un millón ciento cincuenta y un mil (1.151.000,00) euros.

– Subgrupo B2: setecientos cincuenta mil ciento veinte (750.120,00) euros.

c) Grupo C: quinientos sesenta y ocho mil seiscientos (568.600,00) euros.

d) Grupo D: trescientos veintinueve mil (329.000,00) euros.

e) Grupo E: quinientos setenta y cinco mil (575.000,00) euros.

f) Grupo F: ciento noventa y siete mil ochocientos (197.800,00) euros.

Artículo 30.— Requisitos para participar en la convocatoria.

1.— Los medios de comunicación que se acojan a esta modalidad deberán estar presentes en el mercado antes del último día disponible para la presentación de las solicitudes y la documentación, con la periodicidad y funcionamiento habituales.

2.— Asimismo, para poder tomar parte en la convocatoria es necesario cumplir los siguientes requisitos específicos:

2.1.— Requisitos específicos para los grupos A, B y C:

2.1.1.— Tener asignado el número de Depósito Legal o de ISSN, o en su defecto, haber tramitado su solicitud.

2.1.2.— Tener un sistema de distribución claro y transparente.

2.1.3.— Dar a conocer el precio y, cuando se emplee un sistema de suscripción, exponerlo claramente en cada ejemplar. Los medios de comunicación que se distribuyan gratuitamente estarán exentos de este requisito.

2.1.4.— Tener una periodicidad mínima, definida para los medios de comunicación y publicaciones periódicas que estén en la calle el día 1 de enero de 2008; al resto se les exigirá una periodicidad proporcional.

a) Grupo A: 4 números por semana.

b) Grupo B:

– Euskararen esparru geografiko osoan zabaltzen diren informazio orokorreko aldizkariak: urtean 44 zenbaki.

– Euskararen esparru geografiko osoan zabaltzen diren aldizkari espezializatuak (pentsamendua, zientzia, musika, natura, haur eta gazteei zuzendutakoak...): urtean 4 zenbaki.

– Udalerri eta eskualde jakinetan zabaltzen diren informazio orokorreko aldizkariak: urtean 11 zenbaki.

c) C multzoa: urtean 44 zenbaki.

2.1.5.– Formatua eta orrialde-kopurua. Kasu bakoitzean zehaztutako formatua erabili beharrean beste bat erabiliz gero, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzak berariaz prestatutako baliokidetasun-taula erabiliko du.

a) A multzoa:

– Euskararen esparru geografiko osoan zabaltzen den euskara hutsezko eguneroko prentsa: tabloide formatuko 28 orrialde edo gehiago.

– Udalerri edo eskualde jakinetan zabaltzen den euskara hutsezko eguneroko prentsa: tabloide formatuko 4 orrialde edo gehiago.

b) B multzoa:

– Euskararen esparru geografiko osoan zabaltzen diren informazio orokorreko aldizkariak: DIN-A4 formatuko 20 orrialde edo gehiago.

– Euskararen esparru geografiko osoan zabaltzen diren aldizkari espezializatuak (pentsamendua, zientzia, musika, natura, haur eta gazteei zuzendutakoak...): DIN-A4 formatuko 32 orrialde edo gehiago.

– Udalerri eta eskualde jakinetan zabaltzen diren informazio orokorreko aldizkariak: DIN-A4 formatuko 16 orrialde edo gehiago.

c) C multzoa: tabloide formatuko 16 orrialde edo gehiago.

2.1.6.– Nagusiki gaztelania darabilten egunkarien euskara hutsezko gehigarrien kasuan,

a) gutxienez ere euskararen esparru geografikoko lurralde historiko batean banatuko dira.

b) Merkataritza-enpresa batek gehienez gehigarri bat izango du diru-laguntza gai. Baldintza hau salbuetsi ahal izango da C multzorako jarritako diru-kopurua osorik erabiltzeko behar beste eskaerarik aurkeztu ezean, betiere balorazio-batzordeak horrela arrazoitu eta proposatuz gero.

2.1.7.– Jarraian eta etengabe izen berberarekin argitaratzea.

2.1.8.– Aleek zenbakikuntza jakin bati jarraitzea eta data jarrita izatea.

– Revistas de información general íntegramente en euskera, distribuidas en todo el ámbito geográfico del euskera: 44 números al año.

– Revistas especializadas (pensamiento, ciencia, música, naturaleza, infantil y juvenil...) íntegramente en euskera, distribuidas en todo el ámbito geográfico del euskera: 4 números al año.

– Revistas de información general que se distribuyen en determinados municipios o comarcas: 11 números al año.

c) Grupo C: 44 números al año.

2.1.5.– Formato y número de páginas. Si en lugar de utilizar el formato expresado en cada caso se utilizase cualquier otro, la Dirección de Promoción del Euskera aplicará las tablas de equivalencia dispuestas al efecto.

a) Grupo A:

– Prensa diaria impresa íntegramente en euskera que se distribuye en todo el ámbito geográfico del euskera: 28 o más páginas en formato tabloide.

– Prensa diaria impresa íntegramente en euskera que se distribuye en determinados municipios o comarcas: 4 o más páginas en formato tabloide.

b) Grupo B:

– Revistas de información general que se distribuyen en todo el ámbito geográfico del euskera: 20 o más páginas en formato DIN-A4.

– Revistas especializadas (pensamiento, ciencia, música, naturaleza, infantil y juvenil...) distribuidas en todo el ámbito geográfico del euskera: 32 o más páginas en formato DIN-A4.

– Revistas de información general que se distribuyen en determinados municipios o comarcas: 16 o más páginas en formato DIN-A4.

c) Grupo C: 16 o más páginas en formato tabloide.

2.1.6.– En el caso de suplementos íntegramente en euskera de diarios que utilizan principalmente el castellano:

a) Deberán distribuirse como mínimo en uno de los territorios históricos del ámbito geográfico del euskera.

b) Cada empresa comercial podrá ser subvencionada únicamente a razón de un suplemento. Este requisito podrá ser obviado en el caso de que no se presenten suficientes solicitudes como para agotar por completo la cuantía destinada al grupo C, siempre que la Comisión de Valoración razone y haga la propuesta en este sentido.

2.1.7.– Que se publiquen en serie continua e ininterrumpidamente con el mismo nombre.

2.1.8.– Que los ejemplares de la serie lleven una numeración consecutiva y estén fechados.

2.1.9.— Originala izatea. Hots, agindu honetan laguntza gai den hedabide edo aldizkako argitalpen baten aldaerarik ez da onartuko.

2.2.— D multzoari dagozkion baldintza bereziak: urtean zehar, astero-astero, gutxienez ere 25 orduz euskaraz emititzea. Aurrerago aipaturiko emisio-orduen zenbaketa egiterako orduan ez da aurretiaz emititutako programen birjartzeari dagozkion ordu-kopurua kontuan hartuko, ezta musika hutsezko programei dagokiena ere. Era berean, ez dira inoren programa edo informazio-tartearen aldi bereko zein diferitutako emanaldiei dagozkien orduak kontuan hartuko.

2.3.— E multzoari dagozkion baldintza bereziak: urtean zehar, astero-astero, gutxienez ere 10 orduz euskaraz emititzea. Aurrerago aipaturiko emisio-orduen zenbaketa egiterako orduan ez da norberak aurretiaz emititutako programen birjartzeari dagozkion ordu-kopurua kontuan hartuko, ezta musika hutsezko programei dagokiena ere.

2.4.— F multzoari dagozkion baldintza bereziak:

2.4.1.— Euskara hutsezko egunkari eta aldizkariak dagokienez,

a) Gutxieneko kalitate-estandarra bete behar da.

b) Maiztasuna: gutxienez ere astebeteko maiztasuna izan behar du.

c) Izandako bisita-kopurua neurtze aldera, agerian edo ezkutuan egongo den bisita-neurgailua eduki behar dute. Ezkutuan bada, eskatzaileak bisita-neurgailuaren emaitzak ikusi ahal izateko aukera teknikoa emango dio Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari.

2.4.2.— Zati batean edo osorik euskaraz ari diren irratiei dagokienez,

a) Emisioa zuzenekoa izango da.

b) Emisio-orduek: astero-astero, gutxienez ere 25 orduz euskaraz emititzea. Aipaturiko orduon zenbaketa egiterako orduan ez da aurretiaz emititutako programen birjartzeari dagozkion ordu-kopurua kontuan hartuko, ezta musika hutsezko programei dagokiena ere. Era berean, ez dira inoren programa edo informazio-tartearen aldi bereko zein diferitutako emanaldiei dagozkien orduak kontuan hartuko.

c) Izandako bisita-kopurua neurtze aldera, agerian edo ezkutuan egongo den bisita-neurgailua eduki behar dute. Ezkutuan bada, eskatzaileak bisita-neurgailuaren emaitzak ikusi ahal izateko aukera teknikoa emango dio Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari.

2.4.3.— Notiziak euskaraz ematen dituzten berri agentzien kasuan, egunero gutxienez ere hamabi berri zabaldu beharko da, jarduera hori urtean zehar gauzatuz.

2.1.9.— Que sea original, es decir, no se admitirán variantes de medios de comunicación o publicaciones periódicas objeto de subvención en esta Orden.

2.2.— Requisitos específicos para el grupo D: deberán emitir durante todo el año, semana tras semana, programas radiofónicos en euskera, con una duración mínima de 25 horas semanales. En este cómputo de horas no se tendrán en cuenta las reposiciones de programas ya emitidos anteriormente ni las correspondientes a programas íntegramente musicales. Asimismo, no se computarán las horas relativas a emisiones simultáneas o diferidas de programas o espacios informativos ajenos.

2.3.— Requisitos específicos para el grupo E: deberán emitir durante todo el año, programas televisivos en euskera, con una duración mínima de 10 horas semanales. En este cómputo de horas no se tendrán en cuenta las reposiciones de programas ya emitidos anteriormente ni las correspondientes a programas íntegramente musicales.

2.4.— Requisitos específicos para el grupo F:

2.4.1.— En cuanto a diarios y revistas íntegramente en euskera:

a) Cumplimiento de los mínimos estándares de calidad.

b) Periodicidad: deberán tener una periodicidad mínima semanal.

c) Deberán disponer de un contador de visitas, visible u oculto, que registre el número de visitas. Si está oculto, la entidad solicitante deberá facilitar a la Dirección de Promoción del Euskera la opción técnica oportuna para poder conocer los resultados del contador de visitas.

2.4.2.— En cuanto a radios que emitan parcial o íntegramente en euskera:

a) La emisión será en directo.

b) Número de horas de emisión: deberán emitir, como mínimo, 25 horas semanales. En este cómputo de horas no se tendrán en cuenta las reposiciones de programas ya emitidos anteriormente ni las correspondientes a programas íntegramente musicales. Asimismo, no se computarán las horas relativas a emisiones simultáneas o diferidas de programas o espacios informativos ajenos.

c) Deberán disponer de un contador de visitas, visible u oculto, que registre el número de visitas. Si está oculto, la entidad solicitante deberá facilitar a la Dirección de Promoción del Euskera la opción técnica oportuna para poder conocer los resultados del contador de visitas.

2.4.3.— En el caso de las agencias de noticias en euskera, deberán difundir, como mínimo, 12 noticias diariamente a lo largo de todo el año.

31. artikulua.— Diru-laguntzaren nondik norakoa, zertarakoa eta zenbatekoa.

1.— Agindu honen 3. Kapituluak arautzen dituen diru-laguntzak honako gastu-mota hauek estaliko ditu:

1.1.— A, B eta C multzoei dagokienez,

a) Horiei dagozkien prestakuntza-, gauzatze- eta zabalkunde-lanei zuzen-zuzenean egotzi eta agiri bidez frogatu beharreko gastuak. Ez da, hortaz, patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsiorik estaliko.

b) Nolanahi ere, erdal aldizkarien erabateko edo zatiakako itzulpena edota moldaketa diren hedabideen kasuan, edukiak itzuli eta hedabidea argitaratu eta zabaldu ahal izateko egin beharreko gastuak baino ez dira kontuan hartuko.

c) Euskara hutsezko eguneroko prentsa eta aldizkari inprimatuen gehigarri moduan ere zabaltzen diren argitalpenen kasuan, egunkari edo aldizkarietatik aparte banatutakoaren inprimaketa- eta zabalkunde-gastuak bakarrik izango dira laguntzagai.

1.2.— D multzoari dagokionez,

a) Euskara hutsez ari diren irratien kasuan, horiei dagozkien prestakuntza-, gauzatze- eta zabalkunde-lanei zuzen-zuzenean egotzi eta agiri bidez frogatu beharreko gastuak. Ez da, hortaz, patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsiorik estaliko.

b) Euskaraz eta gaztelaniaz ari diren irratien kasuan, euskaraz aritzearen ondorioz egin beharreko lanei zuzen-zuzenean egotzi eta agiri bidez frogatu beharreko gastuak. Ez da, hortaz, euskara ez den beste hizkuntza batean aritzeak ekarritako gasturik kontuan hartuko. Ez da, era berean, patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsiorik estaliko.

1.3.— E multzoari dagokionez:

a) Euskara hutsez ari diren telebisten kasuan, horiei dagozkien prestakuntza-, gauzatze- eta zabalkunde-lanei zuzen-zuzenean egotzi eta agiri bidez frogatu beharreko gastuak. Ez da, hortaz, patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsiorik estaliko.

b) Euskaraz eta gaztelaniaz ari diren telebisten kasuan, euskaraz aritzearen ondorioz egin beharreko lanei zuzen-zuzenean egotzi eta agiri bidez frogatu beharreko gastuak. Ez da, hortaz, euskara ez den beste hizkuntza batean aritzeak ekarritako gasturik kontuan hartuko. Era berean, ez da patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsiorik estaliko.

c) Aurreko bi idatz-zatietan aipaturikoez gain, supenarako ekimenek eta merkatu-azterketa edota bideragarritasun- txostenek eragindako gastuak ere kon-

Artículo 31.— Destino, objeto y cuantía de la subvención.

1.— La subvención regulada mediante el capítulo tercero de la presente Orden cubrirá los gastos siguientes:

1.1.— Grupos A, B y C:

a) Aquellos gastos directamente imputables a tareas de elaboración, materialización y difusión de los mismos y que se acrediten documentalmente. No se cubrirán, por tanto, inversiones en inmovilizado patrimoniales.

b) De todos modos, en el caso de medios de comunicación que sean total o parcialmente traducciones o adaptaciones de revistas en otras lenguas diferentes del euskera, se tendrán en consideración únicamente los gastos necesarios para la traducción de los contenidos y la publicación y distribución del medio de comunicación.

c) En el caso de suplementos de diarios o revistas que también se publiquen íntegramente en euskera, únicamente aquellos gastos directamente imputables a tareas de distribución e impresión de los suplementos publicados independientemente, aparte de los diarios o revistas.

1.2.— Grupo D:

a) En el caso de radios que emitan íntegramente en euskera, los gastos directamente imputables a tareas de elaboración, materialización y difusión de los mismos y que se acrediten documentalmente. No se cubrirán, por tanto, inversiones en inmovilizado patrimoniales.

b) En el caso de radios que emitan en euskera y castellano, los gastos directamente imputables a tareas derivadas de la emisión en euskera y que se acrediten documentalmente. No se cubrirán, por tanto, los gastos derivados de la emisión en otras lenguas diferentes del euskera. Tampoco se cubrirán las inversiones en inmovilizado patrimoniales.

1.3.— Grupo E:

a) En el caso de televisiones que emitan íntegramente en euskera, los gastos directamente imputables a tareas de elaboración, materialización y difusión de los mismos y que se acrediten documentalmente. No se cubrirán, por tanto, inversiones en inmovilizado patrimoniales.

b) En el caso de televisiones que emitan en euskera y castellano, los gastos directamente imputables a tareas derivadas de la emisión en euskera y que se acrediten documentalmente. No se cubrirán, por tanto, los gastos derivados de la emisión en otras lenguas diferentes del euskera. Tampoco se cubrirán las inversiones en inmovilizado patrimoniales.

c) Además de las mencionadas en los dos apartados anteriores, también se tendrán en cuenta los gastos originados por los informes de viabilidad, estudios de mer-

tuan hartuko dira, kasua balitz lurreko telebista digitalen bideragarritasun-azterketenak barne.

1.4.– F multzoari dagokionez:

a) Internet bidezko euskara hutsezko egunkari eta aldizkari kasuan, horiei dagozkien prestakuntza-, gauzatze- eta zabalkunde-lanei zuzen-zuzenean egotzi eta agiri bidez frogatu beharreko gastuak. Ez da, hortaz, patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsiorik estaliko.

b) Internet bidez euskara hutsez ari diren irratien kasuan, horiei dagozkien prestakuntza-, gauzatze- eta zabalkunde-lanei zuzen-zuzenean egotzi eta agiri bidez frogatu beharreko gastuak. Ez da, hortaz, patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsiorik estaliko.

c) Internet bidez zati batean euskaraz ari diren irratien kasuan, euskaraz aritzearen ondorioz egin beharreko prestakuntza-, gauzatze- eta zabalkunde-lanei zuzen-zuzenean egotzi eta agiri bidez frogatu beharreko gastuak. Ez da, hortaz, patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsiorik estaliko.

d) Berri-agentzien kasuan, euskaraz aritzearen ondorioz egin beharreko prestakuntza-, gauzatze- eta zabalkunde-lanei zuzen-zuzenean egotzi eta agiri bidez frogatu beharreko gastuak. Ez da, hortaz, patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsiorik estaliko.

2.– Hedabide orok gastu- eta sarrera-aurrekontu orekatua izango du. Gastuak, betiere, aurreko puntuan zehaztutakoak izango dira.

3.– Hedabide orok gutxieneko finantzaketa-maila propioa izango du. Honako finantzaketa-maila propio hauetako bat hain zuzen ere:

a) Agindu honen babeseko laguntza-deialdira eskararak aurkezteko azken egunean urtebeteko bizitza baino gutxiago duten hedabideen kasuan proportzio hori gutxienez ere gastu-aurrekontuaren % 35 izango da.

b) Lehenagotik ari diren hedabideen kasuan gutxienez ere gastu-aurrekontuaren % 40 izango da.

4.– Aurreko lerroaldean aipaturiko finantzaketa propioa honako diru-sarrera hauez osatuta egongo da:

a) Eskatzailearen diru-ekarpenak.

b) Salmentatik eskuratutakoak.

c) Publizitatetik eskuratutakoak.

d) Entitate pribatuetatik jasotakoak.

5.– Defizitarioak diren hedabideei bakarrik eman ahal izango zaie diru-laguntza. Hots, aurreikusitako gastuak, eskatzaileak ezinbestean jarri beharreko finantzaketa propioarekin berdindu ezin dituzten hedabideei.

cado e iniciativas para la promoción del medio de comunicación. Asimismo se tendrán en cuenta los gastos relativos a estudios de viabilidad de las televisiones digitales terrestres.

1.4.– Grupo F:

a) En el caso de diarios y revistas publicados íntegramente en euskera vía Internet, los gastos directamente imputables a tareas de elaboración, materialización y difusión de los mismos y que se acrediten documentalmente. No se cubrirán, por tanto, inversiones en inmovilizado patrimoniales.

b) En el caso de radios que emitan íntegramente en euskera vía Internet, los gastos directamente imputables a tareas de elaboración, materialización y difusión de los mismos y que se acrediten documentalmente. Tampoco se cubrirán las inversiones en inmovilizado patrimoniales.

c) En el caso de radios que emitan parcialmente en euskera vía Internet, los gastos directamente imputables a tareas de elaboración, materialización y difusión de los mismos en euskera y que se acrediten documentalmente. No se cubrirán, por tanto, las inversiones en inmovilizado patrimoniales.

d) En el caso de agencias de noticias, los gastos directamente imputables a tareas de elaboración, materialización y difusión de los mismos en euskera y que se acrediten documentalmente. No se cubrirán, por tanto, las inversiones en inmovilizado patrimoniales.

2.– Todos los medios de comunicación tendrán un presupuesto de gastos e ingresos equilibrado, siendo los gastos, en cualquier caso, los señalados en el punto anterior.

3.– Todos los medios de comunicación tendrán un nivel de financiación propio. Podrá ser, según el caso:

a) En medios de comunicación que el último día del plazo para la presentación de solicitudes al amparo de esta Orden tengan menos de un año de existencia la proporción será al menos el 35% del presupuesto de gastos.

b) En medios de comunicación que existan con anterioridad, al menos el 40%.

4.– La financiación propia citada en el punto anterior estará integrada por las aportaciones siguientes:

a) Aportaciones de la entidad solicitante.

b) Las obtenidas mediante la venta.

c) Las obtenidas mediante publicidad.

d) Las recibidas de entidades privadas.

5.– Sólo se concederán subvenciones a los medios de comunicación que sean deficitarios, es decir, a aquellos que no puedan cubrir los gastos previstos únicamente con la financiación propia que obligatoriamente debe aportar la entidad solicitante.

6.– Deialdira bildu, baldintza guztiak bete, balorazio irizpideak jarri eta diruz lagundu beharreko hedabide bakoitzari esleitu beharreko diru-laguntza, gehienez Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari eskatutako kopurua izango da, eta gutxienez, 500 eurokoa. Gutxieneko kopuru horretatik beherakorik ez da esleituko. Ondorioz, egoera horretan aurkitzen den hedabidea ez da diruz lagunduko.

7.– Agindu honek ezartzen dituen diru-laguntzak bateragarriak dira edozein erakunde publiko zein pribatu xede berberaz eman ditzaketenekin, betiere, agindu honen bidez lagundutako hedabideak gain finantzaketarik ez badu.

8.– Agindu honen epe-barrutia amaitu eta 37. artikuluan finkatutako justifikazioari ekin eta gero gain finantzaketarik gertatu dela ikusten bada, diru-laguntza zenbatekoa murriztu egingo da, betiere 14. artikuluan zehaztutako bideari jarraituz. Murrizketa hori gain finantzaketaren bestekoa izango da.

32. artikulua.– Esleipen prozedura.

1.– Zeregin horretarako berariaz eraturako Balorazio-batzordeak eskabideei buruzko ebazpen-proposamena landu eta diruzko zenbatekoak finkatze aldera, hedabide bakoitzaren eskabide-orrian aurkeztutako aurrekontua eta egindako diru-eskabidea hartuko dira abiapuntutzat. Dena den, laguntza-motaren xedearekin bat ez datozen gastuak ez dira kontuan hartuko eta, ondorioz, egindako eskaera egokitu egingo da.

2.– Eskabide bakoitzari dagozkion puntuak 35. artikuluan zehaztutako balorazio-irizpideen arabera finkatuko dira.

3.– Egitasmo bakoitzari emandako puntuazioak gastu-aurrekontuaren estalpen-indizea zehaztuko du.

4.– Aurreko lerroaldean esandako moduan kalkulaturako diru-laguntzen baturak diru-baliabideen muga gainditzen badu, kasuan kasu esleitu beharreko diru-kopurua banaketa-sistema proportzionalaren arabera finkatuko da.

5.– Esleitu beharreko kopurua zehazteko orduan, 31.6. artikuluan finkatutako muga gordeko da.

33. artikulua.– Aurkeztu beharreko agiriak.

1.– Laguntza-deialdian parte hartu nahi duen orok Agindu honi III. eranskinean lotutako eskabide orria zuzen, eta behar denetan osorik, bete beharko du eta, pertsona juridiko pribatuaren legezko ordezkariak adostasuna izenpetu ondoren, hurrengo puntuan zehazten diren agiriekin batera aurkeztuko.

6.– La subvención adjudicada a cada medio de comunicación que se acoja a la convocatoria y que cumpla todos los requisitos establecidos, una vez fijados los criterios de valoración, no superará el importe solicitado a la Viceconsejería de Política Lingüística y será, como mínimo, de 500 euros. No se concederán importes inferiores a dicha cantidad. Consecuentemente, los proyectos que no se encuentren en esta situación quedarán excluidos de la subvención.

7.– Las subvenciones previstas en el capítulo tercero de la presente Orden son compatibles con aquellas que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra institución pública o privada, siempre que de ello no se derive la sobre-financiación en el objeto de las ayudas previstas en la presente Orden.

8.– En caso de que finalizada la vigencia de esta Orden y una vez llevada a cabo la justificación establecida en el artículo 37 se observe que existe sobre financiación, se reducirá el importe de la subvención siguiendo el procedimiento señalado en el artículo 14. Dicha reducción será equivalente a la sobre-financiación.

Artículo 32.– Procedimiento de adjudicación.

1.– Al objeto de elaborar la propuesta de resolución de las solicitudes de subvenciones y de establecer los importes de las mismas, la Comisión de Valoración establecida al efecto tendrá como referencia el presupuesto presentado así como la solicitud de subvención realizada previamente en el impreso de solicitud. No obstante, se descartarán los gastos que no estén relacionados con el objeto de la convocatoria y, consecuentemente, se adecuará la solicitud de subvención.

2.– La puntuación correspondiente a cada solicitud se determinará según los criterios de valoración establecidos en el artículo 35.

3.– La puntuación obtenida por cada uno de los proyectos establecerá el índice de cobertura del presupuesto de gasto.

4.– En el caso de que la suma de las subvenciones calculadas supere el total de la dotación económica prevista, la cantidad a subvencionar en cada caso se determinará por el sistema de reparto proporcional.

5.– A la hora de fijar las cuantías que hay que adjudicar, se tendrán en cuenta las limitaciones establecidas en el artículo 31.6.

Artículo 33.– Presentación del impreso de solicitud y del resto de la documentación.

1.– Las entidades que quieran acogerse a esta convocatoria de ayudas deberán presentar el impreso de solicitud que se adjunta en el anexo III de esta Orden, debidamente cumplimentado y firmado por la persona que representa legalmente a la entidad jurídica privada. Además, deberán presentar los documentos señalados en el apartado siguiente.

2.— Eskabide-orriarekin batera honako agiri hauek ere aurkeztu beharko ditu, ezinbestean, laguntza-eskatzailleak:

a) Administrazio honetako Erregistroan dauden fundazioak edo elkarteak badira, Erregistroko ziurtagiri eguneratua. Eguneraketak eskabidea egiten den urtean egin behar du. Gainerako kasuetan, eratzes-kritura, entitateko estatutuak eta dagokion Erregistro Publikoan inskribatuta dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria.

b) Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NAREN fotokopia eta lege-ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiria.

c) IFZaren fotokopia.

d) Dagokion zerga-ordainketan egunean egotearen ziurtagiri originala, kasuan kasuko Foru Aldundiak edo Hazienda Publikoak sinatuta. Era berean, Gizarte Segurantzaren egunean egotearen ziurtagiria. Gehienez, eskabidea aurkeztzen den baino hiru hilabete lehenago-koak izango dira. Dena den, dokumentazio hori dela eta, jardunbideak irauten duen bitartean eskatzen zaizkion beste ziurtagiri aurkeztu beharko ditu onuradunak.

e) Irrati-zabalkundeko zerbitzu publikorako baime-na, irratien kasuan.

f) A, B eta C multzoen kasuan, argitaratutako azken zenbakiaren ale bat.

g) Bestelako diru-laguntzarik eskatu bada, hori adierazten duen zinpeko aitorpena. Non eta zenbat eskatu den adierazten duena.

h) Egokitzen jotzen den beste edozein informazio osagarri.

3.— Aurreko lerroaldean zehaztutako a), b) eta c) puntuetako agiritakoren bat edo gehiago Administrazio honetan lehenago ere aurkeztua izan bada, eta ordutik hiru urte igaro ez badira, eskatzaileak ez du nahitaez berriro aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako agiri hori zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari adieraztea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35. artikuluan agindutakoari jarraituz. Zeregin horri ekin behar izatekotan, honako Agindu honi lotutako III.B eranskina bete eta aurkeztu egin behar da.

4.— Eskatzaileak eskabide-orri bat baino gehiago aurkeztzen duenean, erantsi beharreko agiriak, aurreko lerroaldeko e) eta f) ataletan zehaztutakoak izan ezik, bakarrak izan daitezke eskabide-orri guztientzat.

34. artikulua.— Balorazio-batzordea.

1.— Aurkeztutako eskabideak aztertzeko eta ebaluatzeko, berariazko balorazio-batzorde bat osatuko da.

2.— Las entidades solicitantes de la ayuda deberán presentar junto al impreso de solicitud, necesariamente, los documentos siguientes:

a) En el caso de fundaciones o asociaciones que figuren en el Registro de esta Administración, certificado del Registro. En los demás casos, escritura de constitución, estatutos de la entidad y certificado de la inscripción en el Registro Público que corresponda.

b) Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica y certificado que acredite su capacidad legal.

c) Fotocopia del NIF.

d) Certificado original firmado por la Hacienda Foral o Hacienda Pública correspondiente, acreditativo del cumplimiento de sus obligaciones tributarias. Asimismo, certificado acreditativo de estar al corriente en el pago a la Seguridad Social. Deberán estar expedidos en los tres meses anteriores al de la presentación de la solicitud. En todo caso, la entidad beneficiaria estará obligada a presentar cuanta documentación se le requiera mientras dure el procedimiento.

e) Licencia de servicio público de emisión radiofónica, en el caso de emisoras de radio.

f) En el caso de los grupos A, B y C, un ejemplar del último número publicado.

g) Si se ha solicitado otra subvención, declaración jurada en la que se informe dónde y cuándo se ha solicitado.

h) Cualquier otra información complementaria que se considere oportuna.

3.— Cuando con anterioridad se hayan presentado en esta Administración uno o más de los documentos mencionados en los apartados a), b) y c) del punto anterior, y desde entonces no hayan transcurrido más de tres años, la entidad solicitante no tendrá la obligación de presentarlos de nuevo. Será suficiente con que indique a la Dirección de Promoción del Euskera en qué fecha, órgano o dependencia presentó el citado documento, de conformidad con lo establecido en el artículo 35 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común. Para ello, deberá completar y presentar el anexo III.B que acompaña a esta Orden.

4.— En caso de que la entidad solicitante presente más de un impreso de solicitud, la documentación que se adjunte podrá ser única para todas las solicitudes, excepto la señalada en el punto e) y f) del apartado anterior.

Artículo 34.— Comisión de Valoración.

1.— Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá una Comisión de Valoración.

2.– Balorazio-batzordea honako pertsona hauek osatuko dute:

a) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko zuzendaria, batzordearen buru izango dena.

b) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Koordinazioko zuzendaria.

c) Kultura Saileko Kabinetearen eta Gizarte Hedabideen zuzendaria.

d) Arabako Foru Aldundiko Euskera, Kultura eta Kiroletako zuzendaria.

e) Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara Sustatzeko zuzendari nagusia.

f) Gipuzkoako Foru Aldundiko Euskararen Normalizatzeko zuzendari nagusia.

g) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako Dokumentazio eta Informazio Zerbitzuaren arduraduna.

h) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako teknikari bat, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatutakoa. Horrek idazkari-lanak egingo ditu eta hitza izango du, baina ez botorik.

Multzo ezberdinetako hedabideak baloratzeko, balorazio-batzordeak iritzia eskatu ahal izango die adituei.

3.– Batzorde horrek, deialdian zehar finkaturiko irizpideak eta mugak kontuan izanik, ebazpen-proposamena landu eta aurkeztuko dio Hizkuntza Politikarako sailburuordeari, honek, zuzen eta bidezkoa joz gero, behin betiko ebazpena har dezan. Irizpide berezietako bakoitzari dagokion puntuazioaren zehaztapena, multzo bakoitzerako berariaz prestatutako taula batean jasoko da. Taula hori Balorazio batzordeak Hizkuntza Politikarako sailburuordeari egin beharreko ebazpen-proposamenean erantsiko zaio.

4.– Multzo bakoitzeko ebazpen-proposamenak, gutxiarik, honako atal hauek izango ditu:

a) Deialdian finkaturiko baldintzak bete ez izanagatik baztertuak izan diren eskabideen zerrenda eta horietako bakoitza baztertu izanaren zioa.

b) Diruz lagunduko hedabideak: diru-laguntza eta puntuazioa, osotara eta atalka.

35. artikulua.– Diru-laguntzak esleitzeko irizpideak.

1.– A multzoa:

a) Aitortutako gastu-aurrekontuaren eta araztutako gastu-aurrekontuaren arteko aldea: 30 puntu. Hori egite aldera, egitasmo bakoitzaren gastu-aurrekontuaren

2.– La Comisión de Valoración estará integrada por los siguientes miembros:

a) Director/a de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística, que presidirá la Comisión.

b) Director/a de Coordinación de la Viceconsejería de Política Lingüística.

c) Director/a del Gabinete y Medios de Comunicación Social del Departamento de Cultura.

d) Director/a de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Álava.

e) Director/a de Promoción del Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia.

f) Director/a de Normalización del Euskera de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

g) Responsable del Servicio de Documentación e Información de la Dirección de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística.

h) Técnico/a de la Dirección de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística, designado/a por el Viceconsejero de Política Lingüística. Actuará como secretario/a, con voz pero sin voto.

Para valorar los medios de comunicación de los distintos grupos, la Comisión podrá recabar la opinión de expertos ajenos.

3.– La Comisión de Valoración, habida cuenta de los criterios y límites establecidos en la convocatoria para la adjudicación de las subvenciones, presentará la propuesta de resolución al Viceconsejero de Política Lingüística con el fin de que dicte la resolución definitiva. La puntuación correspondiente a cada uno de los criterios específicos establecidos en el artículo anterior se recogerá en una tabla creada a tal efecto para cada grupo. Dicha tabla se adjuntará a la propuesta de resolución que la Comisión de Valoración eleve al Viceconsejero de Política Lingüística.

4.– La Propuesta de Resolución relativa a cada grupo contendrá, como mínimo, los siguientes apartados:

a) Listado de las solicitudes que hayan sido desestimadas por no cumplir los requisitos de la convocatoria, explicitando en cada caso el motivo de la desestimación.

b) Medios de comunicación subvencionados, indicando la cuantía y la puntuación (total y por apartados).

Artículo 35.– Criterios de valoración.

1.– Grupo A:

a) Diferencia entre el presupuesto de gastos declarado y el presupuesto de gastos depurado: 30 puntos. Se procederá a la depuración del presupuesto de gastos de

arazketari ekingo zaio. Arazketa egiteko, hedabideari dagozkion faktore guztiak (langileak, produkzioari loturikoak, ezaugarriak...) prezio estandarrez osatutako berariazko txostenarekin erkatuko dira. Erkaketa horretan, aitortutako gastu-aurrekontua araztutako gastu-aurrekontutik gora zenbat eta gehiago urrundu, orduan eta puntu gutxiago izango ditu egitasmoak. Prezio estandarrek Euskara Sustatzeko Zuzendaritzan eskuratu ahal izango dira.

b) Finantzaketa-maila propioa: 20 puntu.

c) Zabalkundea: 20 puntu.

d) Produktua (kalitatea, erakargarritasuna, originaltasuna, kolaboratzaile-ugaritasuna...): 25 puntu.

e) Ordainpekoa izatea (salmenta, harpidetza ordaindua): 5 puntu.

2.- B multzoa:

a) Aitortutako gastu-aurrekontuaren eta araztutako gastu-aurrekontuaren arteko aldea: 30 puntu. Hori egite aldera, egitasmo bakoitzaren gastu-aurrekontuaren arazketari ekingo zaio. Arazketa egiteko, hedabideari dagozkion faktore guztiak (langileak, produkzioari loturikoak, ezaugarriak...) prezio estandarrez osatutako berariazko txostenarekin erkatuko dira. Erkaketa horretan, aitortutako gastu-aurrekontua araztutako gastu-aurrekontutik gora zenbat eta gehiago urrundu, Orduña eta puntu gutxiago izango ditu egitasmoak. Prezio estandarrek Euskara Sustatzeko Zuzendaritzan eskuratu ahal izango dira.

b) Finantzaketa-maila propioa: 20 puntu.

c) Zabalkundea: 20 puntu.

d) Produktua (kalitatea, erakargarritasuna, originaltasuna, kolaboratzaile-ugaritasuna...): 25 puntu.

e) Ordainpekoa izatea (salmenta, harpidetza ordaindua): 5 puntu.

3.- C multzoa:

a) Aitortutako gastu-aurrekontuaren eta araztutako gastu-aurrekontuaren arteko aldea: 30 puntu. Hori egite aldera, egitasmo bakoitzaren gastu-aurrekontuaren arazketari ekingo zaio. Arazketa egiteko, hedabideari dagozkion faktore guztiak (langileak, produkzioari loturikoak, ezaugarriak...) prezio estandarrez osatutako berariazko txostenarekin erkatuko dira. Erkaketa horretan, aitortutako gastu-aurrekontua araztutako gastu-aurrekontutik gora zenbat eta gehiago urrundu, orduan eta puntu gutxiago izango ditu egitasmoak. Prezio estandarrek Euskara Sustatzeko Zuzendaritzan eskuratu ahal izango dira.

b) Kalitatea (diseinua, kazetaritza-trataera): 20 puntu.

c) Zabalkundea (ale-kopurua eta hedapen-eremu geografikoa): 40 puntu.

d) Orrialde-kopurua: 10 puntu.

4.- D multzoa:

cada proyecto. Con ese fin, se procederá al análisis comparativo de todos los gastos y de los factores imputables a ellos (personal, vinculados a la producción, características...) con un informe elaborado a tal efecto sobre precios estándares. A medida que el presupuesto de gastos declarado se aleje del presupuesto de gastos depurado, el proyecto recibirá menos puntos. Los precios estándares estarán a disposición de quien los solicite en la Dirección de Promoción del Euskera.

b) Grado de financiación propia: 20 puntos.

c) Difusión: 20 puntos.

d) Producto (calidad, atractivo, originalidad, número de colaboradores...): 25 puntos.

e) Remuneración (venta, suscripción de pago): 5 puntos.

2.- Grupo B:

a) Diferencia entre el presupuesto de gastos declarado y el presupuesto de gastos depurado: 30 puntos. Se procederá a la depuración del presupuesto de gastos de cada proyecto. Con ese fin, se procederá al análisis comparativo de todos los gastos y de los factores imputables a ellos (personal, vinculados a la producción, características...) con un informe elaborado a tal efecto sobre precios estándares. A medida que el presupuesto de gastos declarado se aleje del presupuesto de gastos depurado, el proyecto recibirá menos puntos. Los precios estándares estarán a disposición de quien los solicite en la Dirección de Promoción del Euskera.

b) Grado de financiación propia: 20 puntos.

c) Difusión: 20 puntos.

d) Producto (calidad, atractivo, originalidad, número de colaboradores...): 25 puntos.

e) Remuneración (venta, suscripción de pago): 5 puntos.

3.- Grupo C:

a) Diferencia entre el presupuesto de gastos declarado y el presupuesto de gastos depurado: 30 puntos. Se procederá a la depuración del presupuesto de gastos de cada proyecto. Con ese fin, se procederá al análisis comparativo de todos los gastos y de los factores imputables a ellos (personal, vinculados a la producción, características...) con un informe elaborado a tal efecto sobre precios estándares. A medida que el presupuesto de gastos declarado se aleje del presupuesto de gastos depurado, el proyecto recibirá menos puntos. Los precios estándares estarán a disposición de quien los solicite en la Dirección de Promoción del Euskera.

b) Calidad (diseño, tratamiento periodístico): 20 puntos.

c) Difusión (número de ejemplares y ámbito geográfico de difusión): 40 puntos.

d) Número de páginas: 10 puntos.

4.- Grupo D:

- a) Finantzaketa-maila propioa: 35 puntu.
- b) Irratiak hartzen duen eremua eta entzule potentzialak: 25 puntu.
- c) Emisio orduen kopurua eta ordutegia: 25 puntu.
- d) Programa-motak eta landutako edukiak: 15 puntu.

5.— E multzoa:

- a) Finantzaketa-maila propioa: 35 puntu.
- b) Telebistak hartzen duen eremua eta ikusle eta entzule potentzialak: 25 puntu.
- c) Emisio-orduen kopurua eta ordutegia: 25 puntu.
- d) Programa-motak eta landutako edukiak: 15 puntu.

6.— F multzoa.

6.1.— Euskara hutsezko egunkari eta aldizkarien kasuan:

- a) Finantzaketa-maila propioa: 35 puntu.
- b) Bisita-kopurua: 30 puntu.
- c) Kalitatea eta erabilgarritasuna, informazio-kopurua eta informazioaren eguneraketa: 35 puntu.

6.2.— Zati batean edo osorik, euskaraz ari diren irratien kasuan:

- a) Finantzaketa-maila propioa: 35 puntu.
- b) Entzule-kopurua: 30 puntu.
- c) Informazio-kopurua eta informazioaren eguneraketa: 35 puntu.

6.3.— Notiziak euskaraz ematen dituzten berri-entzuen kasuan:

- a) Finantzaketa-maila propioa: 35 puntu.
- b) Bezero-kopurua: 30 puntu.
- c) Sorturiko eta zabalduriko albiste-kopurua eta gaien aniztasuna: 35 puntu.

7.— Puntuazioaren zehaztapenari dagokionean, aurreko artikuluan aipaturiko irizpide berezietako bakoitzari dagokion puntuazioaren zehaztapena, multzo bakoitzerako berariaz prestatutako taula batean jasoko da. Taula hori balorazio-batzordeak Hizkuntza Politikarako sailburuordeari egin beharreko ebazpen-proposamenari erantsiko zaio.

36. artikulua.— Kultura Sailaren aipamena.

Kultura Sailak emandako babesaren berri adieraztea, diruz lagundutako egitasmoaren argitan kaleratutako euskarri guztietan. Hori dela-eta,

– 2007an diru-laguntza jaso eta 2008an deialdira biltzen diren egunkariak eta aldizkariak, paperezkoak zein elektronikoez, Eusko Jaurlaritzaren logotipo nor-

- a) Grado de financiación propia: 35 puntos.

b) El ámbito territorial que abarque la emisora y su audiencia potencial: 25 puntos.

c) El número de horas de emisión y el horario: 25 puntos.

d) Tipos de programas y contenidos elaborados: 15 puntos.

5.— Grupo E:

- a) Grado de financiación propia: 35 puntos.
- b) El ámbito territorial que abarque la televisión y su audiencia potencial: 25 puntos.
- c) El número de horas de emisión y el horario: 25 puntos.
- d) Tipos de programas y contenidos elaborados: 15 puntos.

6.— Grupo F:

6.1.— En el caso de diarios y revistas íntegramente en euskera:

- a) Grado de financiación propia: 35 puntos.
- b) Número de visitas: 30 puntos.
- c) Calidad y utilidad, volumen de información y su actualización: 35 puntos.

6.2.— En el caso de emisoras de radio que emitan, total o parcialmente, en euskera:

- a) Grado de financiación propia: 35 puntos.
- b) Número de oyentes: 30 puntos.
- c) Volumen de información y su actualización: 35 puntos.

6.3.— En el caso de agencias de noticia en euskera:

- a) Grado de financiación propia: 35 puntos.
- b) Número de clientes: 30 puntos.
- c) Número de noticias creadas y difundidas y diversidad temática: 35 puntos.

7.— La puntuación correspondiente a cada uno de los criterios establecidos en el apartado anterior se recogerá en una tabla de ponderación creada a tal efecto por la Comisión de valoración para cada grupo. Dicha tabla se adjuntará a la propuesta de resolución que la Comisión de valoración remita al Viceconsejero de Política Lingüística.

Artículo 36.— Mención del Departamento de Cultura.

Mención del patrocinio del Departamento de Cultura en todos los soportes publicados que se deriven del proyecto. A este respecto:

– Las publicaciones diarias o periódicas, tanto en papel como en soporte electrónico, beneficiarias de subvención de 2007 y que se acojan a la convocatoria de

malizatu eta «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza) diruz lagundutakoa» esaldia agerrarazi behar dituzte urte osoko zenbaki guztietan edo, gutxienez, 2008rako eskabidea egiten den egunetik aurrera.

– Publizitate-ohar hori, egunkariaren edo aldizkariaren kreditu-ezaugarriak (argitaratzailea, zuzendaritza, erredakzioa, tirada, etab.) adierazten diren toki berean jarriko da eta, hori guztiz ezinezkoa bada, garrantzi eta ikusgarritasun bera duen tokian.

– Publizitate-ohar horren neurriari dagokionez, jarri beharreko oharren tamaina honako hau izango da: tabloide formatuko argitalpenen kasuan, gutxienez, 9 x 5 cm-koa edo 45 cm²-koa; DIN-A4ko edo txikiago-ko argitalpenetan ere 45 cm²-koa. Aldizkariaren diseinu-arrazoiengatik hori ezinezkoa bada, nolahi ere, gutxienez ere 6 x 3 cm-koa edo 18 cm²-koa izango da.

– Irratiek eta telebistek, halaber, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren diru-laguntza jaso dutela jakinarazi beharko dute euskarazko emisio-orduetan. Jakinarazpen hori gutxienez ere egunero eta urtean zehar egingo da.

– Aurrerago aipaturiko zehaztasun horiek artez eta moldez betetze aldera, onuradunak beharrezko argibideak eman eta eskatuko dizkio Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari.

37. artikulua.— Diru-laguntzaren justifikazioa.

1.— Hizkuntza Politikarako sailburuordearen Ebazpenaren ondorioz diruz lagundutako hedabide bakoitzeko onuradunak eskabide-orduan begiz jotako gastu guzti-guztien justifikazioari ekin beharko dio ezinbestean, edozein delarik ere, esleitutako diru-laguntza.

2.— Justifikazioa egiteko epea, beranduenik, 2009ko urtarilaren 31n bukatuko da.

3.— Honako hauek dira justifikatze aldera aurkeztu beharrekoak:

3.1.— Diruz lagundutako hedabideari buruzko txosten zehatza. Txosten horrek eskabide-orduan zehaztutako datuen eta jakingarrien hariari helduko dio eta, behar den zehaztasun eta sakontasunez, azalduko du hedabidearen urteko ibilbidea.

3.2.— Produksioa:

a) A, B eta C multzoetako hedabideen kasuan, argitaratutako zenbaki guztien ale bana, bai paperean bai euskarri elektronikoan.

b) D eta E multzoetako hedabideen kasuan, berriz, emanaldi-orduen % 5eko grabazioa.

Euskarri elektronikoan jasotako testuak (idatzizkoak zein ahozkoak) hizkuntza ikerketen euskarri izango di-

2008 deberán incluir en todos los números publicados durante todo el año, o como mínimo a partir del día en que se realice la solicitud para el año 2008, el logotipo normalizado del Gobierno Vasco y una nota publicitaria conteniendo la leyenda siguiente: «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza) diruz lagundutakoa».

– La nota publicitaria se insertará en el mismo lugar donde se recogen las demás características de la publicación (editorial, dirección, redacción, tirada, etc.) o, si ello no fuera posible, en un lugar de la misma importancia o visibilidad.

– La nota publicitaria tendrá las siguientes medidas: en publicaciones de formato tabloide, 9 x 5 cm o 45 cm² como mínimo; en publicaciones en formato DIN-A4 o formato menor, 45 cm² también. Si no fuera posible por razones de diseño de la revista, en cualquier caso será mínimamente de 6 x 3 cm o 18 cm².

– A su vez, las radios y las televisiones harán público en la emisión de los programas en euskera la recepción de la subvención concedida por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, y lo harán como mínimo una vez al día y durante todo el año.

– Para poder cumplimentar correctamente los detalles señalados anteriormente, la entidad beneficiaria aportará y solicitará a la Dirección de Promoción del Euskera cuanta información sea necesaria.

Artículo 37.— Justificación de la subvención.

1.— Las entidades beneficiarias de cada uno de los medios de comunicación que resulten subvencionados a través de la Resolución del Viceconsejero de Política Lingüística deberán necesariamente justificar todos los gastos indicados en la hoja de solicitud, independientemente de cuál sea la subvención concedida.

2.— El último día disponible para la presentación de la justificación será el 31 de enero de 2009.

3.— Deberá presentarse la documentación siguiente:

3.1.— Memoria explicativa relativa al medio de comunicación subvencionado. Recogerá los datos y aspectos relevantes señalados en el impreso de solicitud y explicará con detalle y profundidad la trayectoria anual del medio de comunicación.

3.2.— Producción:

a) En el caso de medios de comunicación de los grupos A, B y C, un ejemplar de todos los números publicados tanto en formato papel como en soporte electrónico.

b) En el caso de medios de comunicación de los grupos D y E, la grabación del 5% del total de horas emitidas.

Los textos de las publicaciones en formato electrónico (escritos u orales) podrán ser utilizados por el Gobier-

ren corpusak elikatzeko erabili ahal izango ditu Eusko Jaurlaritzak. Urte amaieraren zain egon beharrean argitaratu edo emititu ahal bidali nahi izanez gero, jorkamolde horri ekin ahal izango zaio. Bide horri ekin nahi izatekotan, onuradunak Euskara Sustatzeko Zuzendaritzarekin finkatuko du prozedura.

3.3.— Diruz lagundutako hedabideari dagokion behin betiko aurrekontu orekatua (gastuak eta diru-sarrerak: III.F eranskina).

3.4.— Gastuen jatorrizko justifikazio-agiriak edo horien fotokopia egiaztatuak. Egiaztapenak tokian tokiko Kulturako Lurralde Unitatean edo Kultura Sailaren egoitza nagusian egin beharko dira.

3.5.— Esleitutako diru-laguntza justifikatze aldera aurkeztutako gastu-agirien zehaztapena (III.G eranskina).

3.6.— Diruz lagundutako hedabideari dagokion laburpen ekonomikoa (III.H eranskina).

3.7.— Eskabide-orrian zehaztutako aurrekontuan jasotabe egon arren, diruz lagundutako hedabideak izan dituen gainerako diru-laguntzen zerrenda. Gainerako diru-laguntzarik izan ez bada, horixe adierazten duen zinpeko aitortpena.

3.8.— Euskararen zuzentasunari, jatorritasunari eta egokitasunari erreparatu dien arduradunaren ziurtagiria, lan horri artez eta moldeaz ekin diola esanaz (III.i eranskina).

IV. KAPITULUA INFORMAZIOAREN ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIETAN EUSKARA SUSTATU, GARATU EDOTA NORMALIZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK (IKT)

38. artikulua.— Onuradunak.

1.— Beharrezko lege-nortasunez horniturik egon eta, aldi berean, dagokion erroldan izena emanik, 39. artikuluan aipaturiko egitasmoak burutu edo burutuko dituzten pertsona juridiko pribatuei zuzendurik dago laguntza-mota hau.

2.— Pertsona juridiko pribatu batek baino gehiagok elkarlanean gauzatzekoa den egitasmoaren kasuan, eskabidea pertsona juridiko pribatu horietako bakar batek egingo du guztien izenean guztiak ordezkatzuz. Nolanahi ere, eskabidea egiterakoan argi eta garbi zehaztu beharko dira pertsona juridiko horietako bakoitzaren nortasuna, ardura eta egitekoa egitasmoaren baitan. Era berean, horietako bakoitzak aurrekontuko diru-sarreraren atalean egiten duen ekarpena.

3.— Honako hauek dira laguntza-mota horiez baliatzen daitezkeen egitasmoak Beren kapitalean herri-administrazio batek edo gehiagok partaidetza gehiena duen edozein entitatek aurkeztutakoak.

no Vasco para alimentar los corpus necesarios en sus investigaciones lingüísticas. En lugar de esperar hasta el fin de año, cabe la posibilidad de enviar este material a medida que se vaya publicando o emitiendo. En caso de elegir esta opción, la persona beneficiaria deberá acordarla con la Dirección de Promoción del Euskera.

3.3.— Presupuesto definitivo equilibrado (gastos e ingresos) correspondiente al medio de comunicación subvencionado (anexo III.F).

3.4.— Justificantes originales o fotocopias compulsadas de los gastos. Las compulsas se podrán realizar en las Unidades Territoriales de Cultura o en el Departamento de Cultura.

3.5.— Concreción de los justificantes de gasto presentados al objeto de justificar la subvención (anexo III.G).

3.6.— Resumen económico correspondiente al medio de comunicación subvencionado (anexo III.H).

3.7.— Aunque no figure en el presupuesto presentado en el impreso de solicitud, la relación de las demás subvenciones de las que se ha beneficiado el medio de comunicación subvencionado. Si no hubiera recibido ninguna otra subvención, la declaración jurada que lo acredite.

3.8.— Certificado de la persona responsable que garantice que se ha tenido en consideración la corrección, el casticismo y la propiedad del euskera (anexo III.i).

CAPÍTULO IV SUBVENCIONES PARA LA PROMOCIÓN, DIFUSIÓN Y/O NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA EN EL ÁMBITO DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN (IKT)

Artículo 38.— Entidades beneficiarias.

1.— Esta modalidad de subvenciones está dirigida a todas aquellas personas jurídicas privadas que, provistas de la personalidad jurídica necesaria y estando inscritas en el registro correspondiente, desarrollen los proyectos que se mencionan en el artículo 39.

2.— En el caso de proyectos que se desarrollen conjuntamente por más de una persona jurídica privada, la solicitud deberá hacerla tan solo una de dichas personas jurídicas privadas. De todas maneras, a la hora de realizar la solicitud se deberá manifestar claramente la personalidad, responsabilidad y funciones de cada persona jurídica en el proyecto, así como cuál es la aportación de cada una de ellas en el apartado de ingresos presupuestarios.

3.— No podrán ser objeto de subvención los proyectos presentados por entidades mercantiles en cuyo capital sea mayoritaria la participación de una o varias administraciones públicas.

39. artikulua.— Deialdira bil daitezkeen egitasmoak.

1.— Honako hauek dira laguntza-mota honetara bil daitezkeen egitasmoak:

1.1.— A multzoa: Euskarazko atari eta webguneak, eta partehartze eta komunikaziorako edukiak egitea eta komunitate birtualak sustatzea helburu duten egitasmoak. Egitasmoak zerbitzu anizkoitzak eskaini behar dituzte.

— Euskarazko atari edo webguneak egitea helburu duten egitasmoak.

— 2008 baino lehen sortutakoak eduki eta zerbitzuez sistematikoki elikatzea helburu dutenak.

1.2.— B multzoa: Hizkuntzen teknologietan euskarara integratzeko egitasmoak, hizkuntza-baliabide oinarritutakoak eta aplikatuak. Aplikazioen eta produktuen garapena bakarrik onartuko da.

a) Ahotsaren ezagutza edota sintesian oinarritutako aplikazioak.

b) Lexiko etiketatuak.

c) Hiztegi elektronikoak.

d) Lematizatzaileak.

e) Corpusak.

f) Bestelako lanabesak: orain arte garapenik izan ez dutenak edota berrikuntza nabarmena dakartenak bakarrik.

1.3.— C multzoa: Softwarea euskaraz sortzea edo eta euskarara lokalizatzea helburu duten egitasmo mota hauek:

a) Enpresa-kudeaketarakoak.

b) Erabilera orokorreko tresnak edo lanabesak.

c) Aisialdia eta bizi-kalitatea hobetze aldekoak.

d) E-inklusioko lanabesak.

1.4.— D multzoa: Bizi-kalitate eta aisialdiko edukiak:

a) Jolasak.

b) Ikus-entzunezko edukiak.

c) Erabilpen handiko zerbitzuak.

d) Ez-gaituentzat egokitutako edukiak.

1.5.— E multzoa: Lan mundurako euskarazko edukiak:

a) Mikroenpresentzat eta autonomoen elkarteeentzat erabilera orokorreko edukiak.

b) Mikroenpresentzat eta autonomoen elkarteeentzat eduki espezifikoak.

Artículo 39.— Proyectos objeto de subvención.

1.— Podrán acogerse a esta modalidad de subvención los siguientes proyectos:

1.1.— Grupo A: portales y sitios web en euskera y proyectos que tengan como objetivo crear contenidos para la participación y la comunicación y promover las comunidades virtuales: dichos proyectos deberán ofrecer servicios múltiples.

— Proyectos destinados a la creación de nuevos portales y sitios web en euskera.

— Integración sistemática de contenidos y servicios en aquellos portales y sitios web creados con anterioridad a 2008.

1.2.— Grupo B: proyectos destinados a integrar el euskera en las tecnologías lingüísticas. Únicamente se aceptará el desarrollo de aplicaciones y productos.

a) Aplicaciones basadas en el reconocimiento o síntesis de la voz.

b) Léxicos etiquetados.

c) Diccionarios electrónicos.

d) Lematizadores.

e) Corpus.

f) Otras herramientas: solo aquellas que no hayan tenido desarrollo alguno hasta el presente y/o que aporten novedades importantes.

1.3.— Grupo C: proyectos destinados a la localización y/o creación en euskera de software:

a) Gestión empresarial.

b) Máquinas o herramientas de uso general.

c) Los destinados a la mejora del ocio y el bienestar.

d) Herramientas para e-inclusión.

1.4.— Grupo D: contenidos para el ocio y el bienestar.

a) Juegos.

b) Contenidos audio-visuales.

c) Servicios de gran utilización.

d) Contenidos adaptados a las personas discapacitadas.

1.5.— Grupo E: contenidos en euskera para el ámbito laboral.

a) Contenidos de utilización general para microempresas y agrupaciones de autónomos.

b) Contenidos específicos para microempresas y agrupaciones de autónomos.

2.– Nolanahi ere, aurreko lerroaldean zehaztutakoari dagokionez, honako egitasmo hauek ez dute sarbiderik izango eta, ondorioz, kanpoan utziko dira:

a) Alderdi politiko, hauteskundeetarako koalizio, sindikatu, giza mugimendu, gobernu kanpoko erakunde nahiz elkargoen egitasmoak.

b) Nagusiki eduki periodistikoek osatutako webguneak.

c) Atari eta webgune pertsonalak.

d) Atari eta webgune puntualak (gertakizun, ekitaldi edo jardunaldi jakin baten inguruan propio antolatutakoak, euskararekin lotura zuzena izanik ere).

e) Demoak eta prototipoak.

f) Eduki iraingarria edota pertsonen eskubideen aurkakoa duten egitasmoak.

g) Sexu bien arteko trataera-berdintasuna bermatzen ez duten egitasmoak.

h) Laguntza-mota honetan sarbiderik izan arren, Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2008an diruz lagundutako egitasmoak edo Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren eta Euskararen Erakunde Publikoaren arteko hitzarmenaren baitan diruz lagungarriak diren egitasmoak. Era berean, egoitza soziala zein fiskala Iparraldean duten entitateek aurkeztutako egitasmoak.

40. artikulua.– Laguntza mota honetan parte hartu ahal izateko baldintzak.

Halaber, laguntza-mota honetan parte hartu ahal izateko baldintza bereziak hauexek dira:

1.– A multzoari dagokionez, euskarazko atari edo webgune horiek guztiek:

a) Etengabe eguneratzeko plangintza eduki beharko dute.

b) Edukiak eta zerbitzuak euskaraz ez ezik beste hizkuntza batzuetan ere dituzten atari edo webguneetan euskarazkoak bakarrik izango dira laguntza gai.

c) Agerian edo ezkutuan egongo den bisita-neurgailua eduki behar dute. Ezkutuan bada, eskatzaileak bisita-neurgailuaren emaitzak ikusi ahal izateko aukera teknikoa emango dio Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari.

2.– B multzoari dagokionez, ezinbestekoa izango da hizkuntza-baliabideak zein hizkuntza-tresnak merkatu-ratzea.

2.– En cualquier caso, no podrán acogerse a esta modalidad de subvenciones, y quedarán por tanto excluidos, los siguientes proyectos referentes a los grupos establecidos en el párrafo anterior:

a) Proyectos pertenecientes a partidos políticos, coaliciones electorales, sindicatos, movimientos sociales, organizaciones no gubernamentales o colegios profesionales.

b) Portales y sitios web que tengan mayoritariamente contenidos periodísticos.

c) Portales y sitios web personales.

d) Portales y sitios web puntuales (organizados en torno a un acontecimiento, actividad o acto concreto, a pesar de que esté relacionado directamente con el euskera).

e) Demos y prototipos.

f) Proyectos cuyos contenidos sean insultantes o contrarios a los derechos humanos.

g) Proyectos que no garanticen la igualdad de trato entre los dos sexos.

h) Las actividades que, a pesar de poder acogerse a esta modalidad de subvención, hayan recibido subvención de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco en 2008 o aquellos proyectos objeto de subvención en el marco del convenio suscrito entre la Viceconsejería de Política Lingüística y Euskararen Erakunde Publikoa / Office public de la langue basque. Del mismo modo aquellos proyectos presentados por entidades que tengan su domicilio social o fiscal en el País Vasco francés (Iparralde).

Artículo 40.– Requisitos específicos para participar en esta modalidad de ayudas.

Para participar en la presente modalidad será necesario cumplir los siguientes requisitos específicos:

1.– Respecto al grupo A, los portales y sitios web.

a) Disponer de una planificación de actualización continua.

b) En los portales o sitios web que ofrezcan contenidos y servicios en otras lenguas además del euskera, la ayuda económica corresponderá exclusivamente al producto o servicio en euskera.

c) Disponer de un contador de visitas, visible u oculto. Si está oculto, la entidad solicitante deberá facilitar a la Dirección de Promoción del Euskara la opción técnica oportuna para poder conocer los resultados del contador de visitas.

2.– Respecto al grupo B, será imprescindible la comercialización de los recursos o herramientas lingüísticas.

3.- C multzoko egitasmoek Interneten kokatzeko edo publiko zabalarentzako eskuragarri egoteko moduan merkaturatzeko plan jakina izan beharko dute nahitaez.

4.- D eta E multzoetako egitasmoek eskuragarri egoteko moduan merkaturatzeko plan jakina izan beharko dute nahitaez.

41. artikulua.— Laguntza motaren nondik norakoa, zertarakoa eta zenbatekoa.

1.— Agindu honen 4. Kapitulua arautzen dituen diru-laguntzak egitasmo desberdinen prestakuntza- eta gauzatze-lanei zuzen-zuzenean egotzi eta agiri bidez frogatu beharreko gastuei zuzendurik daude. Nolanahi ere, honako gastu hauek ez dira aintzakotzat hartuko:

a) Egile-eskubideen erosketaren ondorioz egindakoak.

b) Patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsioak.

c) Aurretiaz euskara ez den beste hizkuntza batean garatutako atari edo web guneari eta softwareari dagozkion gastuak.

2.— Egitasmo orok gastu- eta sarrera-aurrekontu orekatua izan beharko du. Gastu- eta sarrera-aurrekontu orekaturik ez duen egitasmoak ez du sarbiderik izango eta, ondorioz, kanpoan utziko da.

3.— Egitasmo orok gutxieneko finantzaketa-maila propioa izan beharko du, % 40koa hain zuzen ere. Finantzaketa-maila horretara iristen ez den egitasmoak ez du sarbiderik izango eta, ondorioz, kanpoan utziko da.

4.— Aurreko lerroaldean aipaturiko finantzaketa propioa honako diru-sarrera hauez osatuta egongo da:

a) Eskatzailearen diru-ekarpenak.

b) Zerbitzu-salmentatik eskuratutakoak.

c) Produktu-salmentatik eskuratutakoak.

d) Publizitatetik eskuratutakoak.

e) Entitate pribatuetatik jasotakoak.

5.— Defizitarioak diren egitasmoei bakarrik eman ahal izango zaie diru-laguntza. Hots, begiz jotako gastuak, eskatzaileak ezinbestean jarri beharreko finantzaketa propioarekin berdindu ezin dituzten egitasmoei.

6.— Deialdira bildu, baldintza guztiak bete, balorazio irizpideak jarri eta diruz lagundu beharreko egitasmo bakoitzari esleitu beharreko diru-laguntza, gehienez ere Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari eskatutako kopurua izango da.

3.— Los proyectos del grupo C deberán disponer necesariamente de un plan específico para poder ser albergados en Internet o ser comercializados en un formato accesible al público en general.

4.— Los proyectos de los grupos D y E deberán disponer necesariamente de un plan específico para poder ser comercializados en un formato accesible al público en general.

Artículo 41.— Destino, objeto y cuantía de la subvención.

1.— Las subvenciones reguladas mediante el capítulo cuarto de esta Orden están dirigidas a sufragar los gastos directamente imputables a los trabajos de elaboración y ejecución de los diferentes proyectos. Dichos gastos deberán ser justificados documentalmente. De todos modos, no se tendrán en consideración los siguientes gastos:

a) Los realizados como consecuencia de la compra de derechos de autor.

b) Las inversiones realizadas en inmovilizado material patrimonial.

c) Los gastos relativos a portales o sitios web y software desarrollados previamente en otra lengua que no sea el euskera.

2.— Todos los proyectos deberán tener un presupuesto de gastos e ingresos equilibrado. Aquellos proyectos que no tengan un presupuesto de gastos e ingresos equilibrado no podrán acceder a la convocatoria de ayudas y, consecuentemente, quedarán excluidos.

3.— Todos los proyectos tendrán un grado mínimo de financiación propia del 40%. Aquellos proyectos que no alcancen ese grado de financiación propia no podrán acceder a las ayudas y, consecuentemente, quedarán excluidos.

4.— La financiación propia citada en el párrafo anterior estará integrada por las aportaciones siguientes:

a) Contribuciones económicas de la entidad solicitante.

b) Las obtenidas mediante la venta de servicios.

c) Las obtenidas mediante la venta de productos.

d) Las obtenidas mediante publicidad.

e) Las recibidas de entidades privadas.

5.— Únicamente podrán recibir las subvenciones contempladas en esta Orden los proyectos que sean deficiarios, es decir, aquellos proyectos que no puedan cubrir los gastos previstos mediante su financiación propia obligatoria.

6.— La subvención adjudicada según los criterios de valoración establecidos a cada proyecto que se acoja a la convocatoria y cumpla todos los requisitos de la misma no superará el importe solicitado a la Viceconsejería de Política Lingüística.

7.- Agindu honek ezartzen dituen diru-laguntzak bateragarriak dira edozein erakunde publiko zein pribatuk xede berberaz eman ditzakeenekin, 39.2.h) artikuluan zehaztutako kasuan izan ezik, beti ere, Agindu honen bidez lagundutako egitasmoak gain finantzaketarik ez badu.

42. artikulua.– Aurkeztu beharreko agiriak.

1.– Laguntza-mota honetan parte hartu nahi duen orok Agindu honi lotutako IV. eranskinean jasotako eskabide- orria bete beharko du eta, pertsona juridiko pribatuaren legezko ordezkariak adostasuna izenpetu ondoren, hurrengo lerroaldean zehazten diren agiriekin batera aurkeztu.

2.– Eskabide-orriarekin batera honako agiri hauek ere aurkeztu beharko ditu, ezinbestean, laguntza-eskatzailerak:

a) Administrazio honetako Erregistroan dauden fundazioak edo elkarteak badira, Erregistroko ziurtagiria. Gainerako kasuetan, eratze-eskritura, entitateko estatutuak eta dagokion Erregistro Publikoan inskribatua dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria.

b) Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia eta lege ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiria.

c) IFZaren fotokopia.

d) Dagozkion zerga-ordainketan egunean egotearen ziurtagiri originala, kasuan kasuko Foru Aldundiak edo Hazienda Publikoak sinatua. Era berean, Gizarte Segurantzaren egunean egotearen ziurtagiria. Gehienez ere, eskabidea aurkezten den baino hiru hilabete lehenagoak izango dira, eta organo eskumendunak emanak. Dena den, dokumentazio hori dela-eta, jardunbideak irauten duen bitartean eskatzen zaizkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu onuradunak.

e) Burutu nahi den egitasmoa burutu ahal izateko jabego intelektualari loturiko elementuen ustiapen-eskubideak beharrezkoak direnean, eskubide horien jabe dela ziurtatuz entitatearen izenean ari den legezko ordezkariak sinatutako zinpeko aitorpena.

f) Bestelako diru-laguntzarik eskatu ez bada, hori adierazten duen zinpeko aitorpena.

3.– Aurreko lerroaldean zehaztutako a), b) eta c) puntuetako agirietakoren bat edo gehiago Administrazio honetan lehenago ere aurkeztua izan bada, eta ordutik hiru urte igaro ez badira, eskatzaileak ez du nahitaez berriro aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako agiri hori zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari adieraztea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko

7.– Las subvenciones previstas en la presente Orden son compatibles con aquellas que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra institución pública o privada, excepto las contempladas en el artículo 39.2.h), siempre que de ello no se derive la sobre financiación en el objeto de las ayudas previstas en la presente Orden.

Artículo 42.– Presentación del impreso de solicitud y del resto de la documentación.

1.– Las entidades que quieran acogerse a esta modalidad de ayudas deberán presentar el impreso de solicitud que se adjunta en el anexo IV de esta Orden, debidamente cumplimentado y firmado por la persona que representa legalmente a la entidad jurídica privada. Además, deberán presentar los documentos señalados en el apartado siguiente.

2.– Las entidades solicitantes de la ayuda deberán presentar junto al impreso de solicitud, necesariamente, los documentos siguientes:

a) En el caso de fundaciones o asociaciones que figuren en el Registro de esta Administración, certificado del Registro. En los demás casos, escritura de constitución, estatutos de la entidad y certificado de la inscripción en el Registro Público que corresponda.

b) Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica y certificado que acredite su capacidad legal.

c) Fotocopia del NIF.

d) Certificado original firmado por la Hacienda Foral o Hacienda Pública correspondiente, acreditativo del cumplimiento de sus obligaciones tributarias. Asimismo, certificado acreditativo de estar al corriente en el pago a la Seguridad Social. Deberán estar expedidos por el órgano competente en los tres meses anteriores al de la presentación de la solicitud. En todo caso, la entidad beneficiaria estará obligada a presentar cuanta documentación se le requiera mientras dure el procedimiento.

e) En caso de que sean obligatorios los derechos de explotación de los elementos vinculados a la propiedad intelectual para poder desarrollar el proyecto en cuestión, declaración jurada firmada por la persona que actúe en nombre de la entidad, acreditativa de la titularidad de dichos derechos.

f) En caso de no haber pedido otra subvención pública, declaración jurada.

3.– Cuando con anterioridad se hayan presentado en esta Administración uno o más de los documentos mencionados en los apartados a), b) y c) del punto anterior, y desde entonces no hayan transcurrido más de tres años, la entidad solicitante no tendrá la obligación de presentarlos de nuevo. Será suficiente con que indique a la Dirección de Promoción del Euskera en qué fecha, órgano o dependencia presentó el citado documento, de conformidad con lo establecido en el artículo 35 de la

30/1992 Legearen 35. artikuluan agindutakoari jarraituz. Zeregin horri ekin behar izatekotan, honako Agindu honi lotutako IV.B eranskina bete eta aurkeztu egin behar da.

4.- Eskatzaileak eskabide-orri bat baino gehiago aurkeztu duenean, erantsi beharreko dokumentazioa, e) puntuari adierazitako izan ezik, bakarria izan daiteke eskabide-orri guztientzat.

5.- Egitasmoa elkarlanean burutzekoa den kasuan, elkarlanean arituko diren pertsona juridiko pribatu bakoitzari dagozkion agiriak aurkeztu beharko dira. Halaber, horien arteko lankidetzaren terminoak jasoko dituen agiriak aurkeztu behar izango dira. Agiri horrek elkartutako pertsona juridiko pribatu bakoitzeko legeko ordezkariak izenpetua egon beharko du eta, bertan, elkartutako pertsona juridiko pribatuaren ordezkari bakar bat izendatuko da diru-laguntzaren inguruko betebeharrak betetzeko ahalmen nahikoa emanez.

43. artikulua.- Balorazio-batzordea.

1.- Aurkeztutako eskabideak aztertzeko eta ebaluatzeko, berariazko balorazio-batzorde bat osatuko da.

2.- Balorazio-batzordea honako kide hauek osatuko dute:

a) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko zuzendaria, batzordearen buru izango dena.

b) Arabako Foru Aldundiko Euskera, Kultura eta Kiroletako zuzendaria.

c) Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara sustatzeko zuzendari nagusia.

d) Gipuzkoako Foru Aldundiko Euskararen normalizatzeko zuzendari nagusia.

e) Informazioaren eta komunikazioaren teknologietan aditua den norbait, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatua.

f) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako Dokumentazio eta Informazio Zerbitzuaren arduraduna.

g) Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako Estandarizazio Zerbitzuko arduraduna.

h) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako teknikari bat. Horrek idazkari-lanak egingo ditu eta hitza izango du, baina ez botorik.

3.- Batzorde horrek, deialdian zehar finkaturiko irizpideak eta mugak kontuan izanik, ebazpen-proposamenak landu eta aurkeztuko ditu Hizkuntza Politikarako sailburuordeari, honek, zuzen eta bidezkoa joz gero, behin betiko ebazpena har dezan.

4.- Multzo bakoitzeko ebazpen-proposamenak, guztienik, honako atal hauek izango ditu:

Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común. Para ello, deberá completar y presentar el anexo IV.B que acompaña a esta Orden.

4.- En caso de que la entidad solicitante presente más de un impreso de solicitud, la documentación que se adjunte podrá ser única para todas las solicitudes, excepto la señalada en el apartado e).

5.- En caso de que se trate de un proyecto desarrollado entre varias personas jurídicas, se deberá presentar la documentación de cada una de ellas. Asimismo, se deberá presentar un documento en el que consten los términos de dicha cooperación. El documento estará firmado por la persona que representa legalmente a cada una de las personas jurídicas privadas asociadas, y a efectos del cumplimiento de las obligaciones relativas a las subvenciones se designará a un único representante de las personas jurídicas privadas asociadas, otorgándosele para ello el poder suficiente.

Artículo 43.- Comisión de Valoración.

1.- Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá una Comisión de Valoración.

2.- La Comisión de Valoración estará integrada por los siguientes miembros:

a) Director/a de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística, que presidirá la Comisión.

b) Director/a de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Álava.

c) Director/a general de Promoción del Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia.

d) Director/a general para la Normalización del Euskera de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

e) Experto/a en tecnologías de la información y la comunicación nombrado/a por el Viceconsejero de Política Lingüística.

f) Responsable del Servicio de Documentación e Información de la Dirección de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística.

g) Responsable del Servicio de Estandarización de la Dirección de Promoción del Euskera.

h) Técnico/a de la Dirección de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística designado/a por el Viceconsejero de Política Lingüística. Actuará como secretario/a, con voz pero sin voto.

3.- La Comisión de Valoración, habida cuenta de los criterios y límites establecidos en la convocatoria para la adjudicación de las subvenciones, presentará la propuesta de resolución al Viceconsejero de Política Lingüística con el fin de que dicte, si la considera oportuna, la resolución definitiva.

4.- La Propuesta de Resolución por cada uno de los grupos contendrá, como mínimo, los siguientes apartados:

a) Agindu honetan finkaturiko baldintzak bete ez izanagatik baztertuak izan diren eskabideen zerrenda eta horietako bakoitza baztertu izanaren zioa.

b) Diruz lagundutako egitasmoak: diru-laguntza eta lortutako puntuazioa, osotara eta atalkakoa.

c) Gutxieneko puntuazioa lortu ez izanagatik diru-laguntzarik gabe utzitako egitasmoak: lortutako puntuazioa, osotara eta atalkakoa.

44. artikulua.— Esleipen prozedura.

1.— Egitasmo bakoitzari legokiokeen diru-laguntza finkatzeko orduan zeregin horretarako berariaz eraturako Balorazio-batzordeak eskabide-orrian aurkeztutako aurrekontua hartuko du oinarri. Ondoren, gastuen arazketari ekingo zaio. Arazketari ekin ahal izateko, gastu-aurrekontu guztiak zein horiei inputa dakizkiekeen faktoreak (langileak, produkzioari loturikoak) neurtuko dira. Deialdiaren xedeari loturik ez dauden gastuak kendu egingo dira.

2.— Esleipen-prozedurari ekin aurretik, balorazioa onartutako eskabideak baloratuko dira. Balorazio hori Agindu honen 45. artikuluan finkatutako irizpideen arabera egingo da.

3.— Eskabideek, aurrera egitekotan, jaso litezkeen puntuetatik 70 puntu edo hortik gora lortu beharko dituzte. Ondorioz, esandako gutxieneko puntuazio horretatik beherako puntuazioa lortzen duten egitasmoek ez dute diru-laguntzaren banaketan sartzetik izango eta, ondorioz, ez dute diru-laguntzarik hartuko.

4.— Egitasmo bakoitzari legokiokeen diru-laguntza finkatzeko orduan, gastu-aurrekontua abiapuntutzat hartuko da.

5.— Egitasmo bakoitzari emandako puntuazioak gastu-aurrekontuaren estalpen-indizea zehaztuko du.

6.— Kalkulatutako diru-laguntzen baturak diru-baliabideen muga gainditzen badu, kasuan kasu esleitu beharreko diru-kopurua banaketa-sistema proportzionalaren arabera finkatuko da. Banaketa hori honako formula honen arabera egingo da:

$$x1 = D \times (M1 / \sum Mn) \times (K1 / \sum Kn).$$

$x1$ = egitasmoari dagokion diru-laguntza.

D = deialdiaren diru-baliabideak.

$M1$ = multzoan eskatutako diru-laguntzak orotara.

$\sum Mn$ = multzo guztietan eskatutako diru-laguntzak orotara.

$K1$ = egitasmoari legokiokeen diru-laguntza.

$\sum Kn$ = Multzoko egitasmo guztiei legokiokeen diru-laguntzak orotara.

a) Listado de las solicitudes que hayan sido desestimadas por no cumplir los requisitos de la presente Orden, explicitando en cada caso el motivo de la desestimación.

b) Proyectos subvencionados: importe de la subvención y puntuación, tanto parcial como total, obtenida.

c) Proyectos no subvencionados por no haber alcanzado la puntuación mínima: puntuación, tanto parcial como total, obtenida.

Artículo 44.— Procedimiento de adjudicación.

1.— Para establecer la subvención que pueda corresponder a cada proyecto, se partirá del presupuesto presentado en la hoja de solicitud por la Comisión de Valoración creada al efecto. A continuación, se procederá a la depuración de los gastos. Para hacer la depuración, se cuantificarán todos los presupuestos de gastos y los factores imputables a los mismos (personal, aspectos relacionados con la producción...). Los gastos que no estén vinculados con el objeto de la convocatoria no se tendrán en cuenta.

2.— Con anterioridad a la aplicación del procedimiento de adjudicación, se procederá a la valoración de los proyectos que hayan pasado a la fase de valoración. Dicha valoración se llevará a cabo de acuerdo a los criterios establecidos en el artículo 45.

3.— Los proyectos, para seguir adelante en el procedimiento, habrán de obtener 70 o más puntos. En consecuencia, aquellos proyectos que no obtengan la puntuación mínima requerida, no participarán en el proceso de distribución de las ayudas y, consiguientemente, no recibirán subvención alguna.

4.— A la hora de determinar la subvención correspondiente a cada proyecto, se tomará como referencia el presupuesto de gasto.

5.— La puntuación obtenida por cada uno de los proyectos establecerá el índice de cobertura del presupuesto de gasto.

6.— En el caso de que la suma de las subvenciones calculadas supere el total de la dotación económica prevista, la cantidad a subvencionar en cada caso se determinará por el sistema de reparto proporcional, aplicando a tal efecto la siguiente fórmula:

$$x1 = D \times (M1 / \sum Mn) \times (K1 / \sum Kn).$$

$x1$ = ayuda correspondiente al proyecto.

D = dotación económica de la convocatoria.

$M1$ = importe total solicitado en el grupo.

$\sum Mn$ = importe total solicitado en el total de los grupos.

$K1$ = importe inicial de la subvención correspondiente al proyecto.

$\sum Kn$ = importe inicial total de las subvenciones correspondientes a todos los proyectos del grupo.

7.– Egitasmo bakoitzari esleitu beharreko kopurua zehazteko orduan, 40. artikuluan finkatutako mugak gordeko dira.

45. artikulua.– Diru-laguntzak esleitzeko irizpi-deak.

1.– Ebazpen-proposamena landu eta diruzko zenbatekoak finkatzeko orduan, zeregin horretarako berariaz eratutako balorazio-batzordeak honako irizpide eta balio hauek izango ditu kontuan:

1.1.– A multzoa (Euskarazko atari edo webguneak):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienez ere 20 puntu.

b) Eguneratze plangintzaren zehaztasun- eta egokitasun- maila: gehienez ere 20 puntu.

c) Bisiten kopurua: gehienez ere 20 puntu.

d) Jasotzaileen izaera: gehienez ere 20 puntu.

e) Antzekoekiko balio erantsia, bereziki zerbitzuugaritasuna eta komunitate birtualen sustapena dakartanak, eta WAI (Web Accessibility Initiative) protokoloa betetzen dutenak: gehienez ere 20 puntu.

1.2.– B multzoa (Hizkuntzen teknologietan euskara integratzeko egitasmoak):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienez ere 20 puntu.

b) Eguneratze plangintzaren zehaztasun- eta egokitasun- maila: gehienez ere 25 puntu.

c) Merkaturatzea eta banaketa: gehienez ere 30 puntu.

d) Antzeko egitasmoekiko balio erantsia eta orain arte euskaraz trataera egokirik izan ez duten alor edo gaietan saiatzea: gehienez ere 25 puntu.

1.3.– C multzoa (Softwarea euskaraz sortzea edo euskarara lokalizatzea helburu duten egitasmoak):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienez ere 20 puntu.

b) Merkaturatzea eta banaketa: gehienez ere 30 puntu.

c) Jasotzaileen izaera: gehienez ere 25 puntu.

d) Antzeko softwarearekiko balio erantsia eta orain arte euskaraz trataera egokirik izan ez duten alor edo gaietan saiatzea: gehienez ere 25 puntu.

1.4.– D multzoa (Bizi-kalitate eta aisialdiko edukiak):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienez ere 20 puntu.

b) Merkaturatzea eta banaketa: gehienez ere 30 puntu.

7.– En cualquiera de los dos supuestos anteriores se respetarán los límites establecidos en el artículo 40.

Artículo 45.– Criterios.

1.– Al objeto de elaborar la propuesta de resolución de las solicitudes de subvenciones y de establecer las cuantías de las mismas, la Comisión de Valoración tendrá en cuenta los criterios y valores siguientes:

1.1.– Grupo A (portales y sitios web en euskera).

a) Grado de financiación propia: hasta 20 puntos.

b) Grado de concreción e idoneidad del plan de actualización: hasta 20 puntos.

c) Número de personas visitantes: hasta 20 puntos.

d) Naturaleza de las personas destinatarias: hasta 20 puntos.

e) Valor añadido respecto a proyectos similares, especialmente respecto a aquellos que conllevan un incremento de servicios y una promoción de las comunidades virtuales y los que cumplen el protocolo WAI (Web Accessibility Initiative): hasta 20 puntos.

1.2.– Grupo B (Proyectos destinados a integrar el euskera en las tecnologías lingüísticas).

a) Grado de financiación propia: hasta 20 puntos.

b) Grado de concreción e idoneidad del plan de actualización: hasta 25 puntos.

c) Comercialización y distribución: hasta 30 puntos.

d) Valor añadido respecto a proyectos similares y tratamiento de ámbitos o áreas que hasta la fecha no hayan sido debidamente abordados en euskera: hasta 25 puntos.

1.3.– Grupo C (Proyectos destinados a la localización o creación de software en euskera).

a) Grado de financiación propia: hasta 20 puntos.

b) Comercialización y distribución: hasta 30 puntos.

c) Naturaleza de las personas destinatarias: hasta 25 puntos.

d) Valor añadido respecto a software similar y tratamiento de ámbitos o áreas que hasta la fecha no hayan sido debidamente abordados en euskera: hasta 25 puntos.

1.4.– Grupo D (Contenidos para el ocio y el bienestar):

a) Grado de financiación propia: hasta 20 puntos.

b) Comercialización y distribución: hasta 30 puntos.

c) Jasotzaileen izaera: gehienez ere 25 puntu.

d) Antzeko produktuekiko balio erantsia eta orain arte euskaraz trataera egokirik izan ez duten alor edo gaietan saiatzea: gehienez ere 25 puntu.

1.5.- E multzoa (Lan mundurako euskarazko edukiak):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienez ere 20 puntu.

b) Merkaturatzea eta banaketa: gehienez ere 30 puntu.

c) Jasotzaileen izaera: gehienez ere 25 puntu.

d) Antzeko produktuekiko balio erantsia eta orain arte euskaraz trataera egokirik izan ez duten alor edo gaietan saiatzea: gehienez ere 25 puntu.

2.- Aurreko lerroaldean finkatutako irizpideetako bakoitzari dagozkion puntuen zehaztapena, balorazio batzordeak multzo bakoitzerako berariaz prestatutako ponderazio-taula batean jasoko da. Taula hori balorazio-batzordeak Hizkuntza Politikarako sailburuordeari egin beharreko ebazpen-proposamenari erantsiko zaio.

46. artikulua.— Onuradunen betebeharrak.

Agindu honetako 15. artikuluan adierazitakoaz gain, B, C, D eta E multzoetako egitasmoei dagokienez, diru-laguntza jaso duen entitateak, egitasmoa behin amaituta, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak egindako IKTen inbentarioan alta ematea.

47. artikulua.— Kultura Sailaren aipamena.

Kultura Sailak emandako babesaren berri adieraztea, diruz lagundutako egitasmoaren argitan kaleratutako euskarri guztietan. Hori dela-eta, Eusko Jaurlaritzaren armarria jarri beharko du honako esaldi hau ondoan duelarik: «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundutakoa». Diru-laguntza esleituz eman beharreko Ebazpena eman aurretik gauzatutako egitasmoak betebeharrak hori betetzetik kanpo egongo dira.

48. artikulua.— Diru-laguntzaren justifikazioa.

1.- Justifikazioa aurreikusitako egitasmoa burutu eta berehala egin daiteke. Justifikazio hori aurkezteko azken eguna 2009ko urtarrilaren 31 izango da.

2.- Honako hauek dira justifikatze aldera aurkeztu beharrekoak:

c) Naturaleza de las personas destinatarias: hasta 25 puntos.

d) Valor añadido respecto a productos similares y tratamiento de ámbitos o áreas que hasta la fecha no hayan sido debidamente abordados en euskera: hasta 25 puntos.

1.5.- Grupo E (Contenidos en euskera para el ámbito laboral).

a) Grado de financiación propia: hasta 20 puntos.

b) Comercialización y distribución: hasta 30 puntos.

c) Naturaleza de las personas destinatarias: hasta 25 puntos.

d) Valor añadido respecto a productos similares y tratamiento de ámbitos o áreas que hasta la fecha no hayan sido debidamente abordados en euskera: hasta 25 puntos.

2.- La puntuación correspondiente a cada uno de los criterios establecidos en el apartado anterior se recogerá en una tabla de ponderación creada a tal efecto por la Comisión de Valoración para cada grupo. Dicha tabla se adjuntará a la propuesta de resolución que la Comisión de Valoración remita al Viceconsejero de Política Lingüística.

Artículo 46.— Obligaciones de la entidad beneficiaria.

Además de las obligaciones expuestas en el artículo 15 de la presente Orden, respecto a los proyectos de los grupos B, C, D y E la entidad que haya resultado beneficiada por la subvención, una vez acabado el proyecto, deberá darse de alta en el inventario de IKT (tecnologías de la información y la comunicación) realizado por la Viceconsejería de Política Lingüística.

Artículo 47.— Mención del Departamento de Cultura.

La persona beneficiaria de la subvención deberá mencionar el patrocinio del Departamento de Cultura en todos los soportes publicados que se deriven del proyecto. Por ese motivo, deberá figurar el escudo del Gobierno Vasco acompañado de la siguiente frase: «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundutakoa». No obstante, aquellos proyectos ejecutados antes de que se dicte la Resolución de adjudicación de las subvenciones estarán exentos de esta obligación.

Artículo 48.— Justificación de la subvención.

1.- La justificación podrá presentarse tan pronto como se haya ejecutado el proyecto previsto. El último día disponible para la presentación de la justificación será el 31 de enero de 2009.

2.- Deberá presentarse la documentación siguiente:

a) Diruz lagundutako egitasmoari buruzko txosten zehatza. Besteak beste, honako eduki hauek jasoko ditu: ezarritako xedea betetze aldera noiz-zer egin den, zeregin horretan aritutako norbanakoak, erabilitako birtuteak, sortutako materiala, eragin soziala eta balorazio orokorra.

b) Hala dagokionean, sortutako materialaren ale baina paperean zein euskarri elektronikoa.

c) Diruz lagundutako egitasmoari dagokion behin betiko aurrekontua (IV.F eranskina).

d) Gastuen jatorrizko justifikazio-agiriak edo horien kopia konpultsatuek. Konpultsak tokian tokiko Kulturako Lurralde Unitatean edo Kultura Sailaren egoitza nagusian egin beharko dira. Eskabide-orrian adierazitako gastu guztien justifikazioa egingo da, edozein delarik ere, esleitutako diru-laguntza.

e) Esleitutako diru-laguntza justifikatze aldera aurkeztutako gastu-agirien zehaztapen-orria (IV.G eranskina).

f) Diruz lagundutako egitasmoari dagokion laburpen ekonomikoa (IV.H eranskina).

g) Eskabide-orrian zehaztutako aurrekontuan jaso gabe egon arren, diruz lagundutako egitasmoak izan dituen gainerako diru-laguntzen zerrenda. Gainerako diru-laguntzarik izan ez bada, horixe adierazten duen zinteko aitortpena.

h) Euskararen zuzentasunari, jatorriasunari eta egokitasunari erreparatu dien arduradunaren ziurtagiria, lan horri artez eta molde ekin diola esanaz (IV.i eranskina).

5.— Justifikazioa ontzat emateko, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza 46. artikuluan ezarritako betebeharrak gauzatu dela egiaztatuko du.

49. artikulua.— Ebazpenaren aldaketa eta kitapen-ebazpena.

1.— Diru-laguntza emateko orduan kontuan izandako edozein baldintza aldatu egiten bada, eta edozein kasutan, beste administrazio batzuen edo erakunde publiko edo pribatuaren diru-laguntzak eskuratu baldin badira lehia bidez, edo, bestela, helburu bera aurrera eramateko bestelako diru-sarrerak edo baliabideak lortu badira, laguntza ematea ekarri duen Ebazpena aldatu egin ahal izango da, beti ere diru-laguntzaren arauak onuradun izateko ezartzen dituen gutxienezko baldintzak bete egiten baldin badira.

2.— Diru-laguntzaren gastuak justifikatzeko asmoz bidalitako agiriak aztertu ondoren, bigarren ordainketa gutxitu edo hura bertan behera utzi beharra gertatuz gero, eta, hala badagokio, jasotakoa, osorik nahiz haren zati bat, dena delako arrazoiarengatik, Euskadiko Diruzaintza Nagusiari itzuli behar izanez gero, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak bakarkako kitapen-ebazpena emango du. Ebazpen hori justifikazio-agiriak aurkezteko epea bukatzen den egunetik hasi eta hiru

a) Memoria detallada del proyecto subvencionado. Recogerá, entre otros, los siguientes aspectos: actividades llevadas a cabo a fin de cumplir el objeto previsto, calendario, personal implicado en dichas actividades, infraestructura utilizada, material creado, impacto social y valoración general.

b) En el caso de los productos comercializados, un ejemplar del mismo.

c) Presupuesto definitivo de la actividad subvencionada (anexo IV.F).

d) Justificantes originales o fotocopias compulsadas de los gastos. Las compulsas se podrán realizar en las Unidades Territoriales de Cultura o en la sede principal del Departamento de Cultura. Se justificarán todos los gastos presentados en la solicitud independientemente de la cantidad concedida.

e) Concreción de los justificantes de gasto presentados al objeto de justificar la subvención (anexo IV.G).

f) Resumen económico correspondiente al proyecto subvencionado (anexo IV.H).

g) Aunque no figure en el presupuesto presentado en el impreso de solicitud, la relación de las demás subvenciones de las que se ha beneficiado el proyecto subvencionado. Si no hubiera recibido ninguna otra subvención, la declaración jurada que lo acredite.

h) Certificado de la persona responsable que garantice que se ha tenido en consideración la corrección, el casticismo y la propiedad del euskera (anexo IV.I).

5.— Para poder admitir la justificación como válida, la Viceconsejería de Política Lingüística deberá previamente comprobar que se ha cumplido el requisito establecido en el artículo 46.

Artículo 49.— Modificación de la Resolución y Resolución de liquidación.

1.— Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, y en su caso, la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas concedidas por cualquier otra administración o entidad pública o privada, o incluso si se reciben ingresos o recursos de otro tipo destinados al mismo objeto, dará lugar a la modificación de la resolución de concesión de las subvenciones.

2.— Una vez examinada la documentación para la justificación de los gastos de la subvención, si se diera el caso de tener que reducir o anular el segundo pago, y si se diera el caso de tener que devolver a la Tesorería General del País Vasco lo recibido, en parte o en su totalidad, el Viceconsejero de Política Lingüística dictará la oportuna resolución de liquidación individualizada. La resolución se dictará en el plazo de tres meses a partir del día en que termina el plazo de presentación

hilabeteko epean emango du. Diru-itzulketari ekin behar izanez gero, onuradunak jakinarazpen idatzia jasotzen duen unean hasita bi hilabete izango du itzulketari ekiteko.

50. artikulua.— Ez betetzeak.

1.— Betebeharrak bete gabetzat joko dira honako kasu hauetan:

a) Jasotako diru-laguntza, osorik zein zatika, Agindu honetan zehaztutakoez beste jardueretarako erabiltzea.

b) Agindu honetan edota diru-laguntza emateko orduan ezarritako egitekoak ez betetzea.

c) Hala badagokio, Kitapen-ebazpenak zehaztutako kopurua ez itzultzea horretarako emandako epean.

d) Beste xedapen batean, orokorrean, nahitaezkoztat jotzen diren gainerako egitekoak ez betetzea.

2.— Ez betetzeren bat gertatuz gero, jasotako dirua eta horren legezko interesak itzuli beharko zaizkio Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiari, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuan eta abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuan adierazitakoa betez eta horretarako ezartzen den prozedurari jarraituz.

V. KAPITULUA

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO
TOKI-ENTITATEETAN EUSKARA BIZIBERRITZEKO
PLAN NAGUSIA (EBPN) GARATU EDOTA
ENTITATEOTAKO ADMINISTRAZIOETAN
EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO
PLANAK ONARTZEKO DIRU-LAGUNTZAK (EBPN)

51. artikulua.— Onuradunak.

1.— Agindu honetako V. kapituluak araututako diru-laguntzen onuradunak Euskal Autonomia Erkidegoko toki entitateak eta, euren xedeen artean hizkuntza normalizazioa izanez gero, toki entitateen menpeko edo haiei lotutako zuzenbide publikoko entitateak izan daitezke; era berean, onuradun izan daitezke xede horrekin lankidetzat hitzarmen bidez elkartutako toki entitateak. Toki entitate txikien kasuan saritu egingo da lankidetzat hitzarmenak eskaintzen duen bidez baliatzea.

2.— Onuraduna udalaz gaindiko toki entitatea izanez gero, eskaerak zehaztu egin beharko du zein udalerririk parte hartzen duten jardueretan.

3.— Euskal herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesuari buruzko apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuari jarraituz, eskatzaileak lanpostu zerrendan hizkuntza eskakizunak eta derrigortasun datak ezarrita izatea ezinbestekoa izango du.

de los justificantes; y en los casos que corresponda, se dará un plazo de dos meses desde la recepción de la comunicación de la resolución para hacer el reintegro.

Artículo 50.— Incumplimientos.

1.— Constituirán supuestos de incumplimiento:

a) La aplicación total o parcial de la subvención percibida para actividades distintas a las contempladas en la presente Orden.

b) El incumplimiento de las obligaciones establecidas en la presente Orden así como las que se establezcan en el acto de concesión de la subvención.

c) La no devolución de la cuantía que, en su caso, se señale en la Resolución de Liquidación de la subvención, en el plazo para ello establecido.

d) El incumplimiento de las obligaciones establecidas con carácter general en cualquier otra disposición.

2.— La constatación de la existencia de alguno de los supuestos contemplados en el número anterior del presente artículo determinará, según lo previsto en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, así como, en su caso, en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, la obligación de reintegrar a la Tesorería General del País Vasco las cantidades percibidas más los intereses legales que procedan.

CAPÍTULO V

AYUDAS ECONÓMICAS PARA EL DESARROLLO DEL
PLAN GENERAL DE PROMOCIÓN DEL USO
DEL EUSKERA (PGPUE) EN ENTIDADES LOCALES
DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO
Y PARA LA APROBACIÓN DE PLANES DE
NORMALIZACIÓN DEL USO DEL EUSKERA (PGPUE)

Artículo 51.— Beneficiarios.

1.— Podrán ser beneficiarios de las ayudas reguladas en este capítulo V las entidades locales de la Comunidad Autónoma del País Vasco y aquellas entidades de derecho público dependientes o vinculadas a ellas que tengan entre sus objetivos la normalización lingüística. Así mismo, podrán acceder a las ayudas las entidades locales asociadas para ese fin por medio de convenios de colaboración. En el caso de las pequeñas entidades locales se premiará el que se valgan de dichos convenios de colaboración.

2.— Si el beneficiario fuera una entidad local supramunicipal, la solicitud deberá concretar qué municipios participan en la actividad.

3.— De conformidad con el Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas, será condición indispensable que la entidad solicitante tenga establecidos en la relación de puestos de trabajo, entre otros, los perfiles lingüísticos y las fechas de preceptividad.

4.– Eskatzailea toki entitate baten menpeko edo toki entitate bati lotutako zuzenbide publikoko entitatea izanez gero, artikuluko honen 3. idatz zatian adierazitako betekizuna dagokion toki entitateak ere betetzen duela frogatu beharko du.

5.– EBPNren garapenean kudeaketa eta jarraipen teknikoaz arduratu behar dutenen lanpostuek A edo B titulazio mailakoak izan behar dute.

52. artikulua.– Diruz lagun daitezkeen jarduerak.

A) Diruz lagun daitezkeen jarduerak ondorengoak dira:

1.– Lehen multzoa:

Toki entitate hauek aurkez daitezke: EBPNren plan estrategikoa onartua dutenak eta 2008ko kudeaketa plana otsailaren 15erako prest izango dutenak.

Bi azpimultzoetara aurkeztuz gero, azpimultzo bakoitzaren eskaerarekin batera aurkeztuko da jardueraren gaineko dokumentazioa. Eskatzailearen dokumentazioa, berriz, behin bakarrik aurkeztuko da (ikus V.A eranskineko 1. oharra).

Lagunduko dena:

1.1.– Lehen azpimultzoa: Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak (HPSk) lehenetsitako helburu/jarduerak hauek garatzen dituzten proiektuak:

a) Administrazio barruko erabilera planak, soilik delako administrazio atalak, langile taldeak edo zerbitzuak lan jardun zehatz batzuk euskaraz egiteko planak badira. Eskatzaileek plan zehatz horien helburuak eta helburu horiek ebaluatzeko hautatutako adierazleak zehaztu behar dituzte bai eta euskaraz zein lan jardun egingo dituzten.

b) Lan-hitzek berariaz laguntzen dituen erabilera planak sustatzea: enpresetara bisitak, sentsibilizazio lanak... Atal honetarako eskabidea egiten duten toki entitateek HPSrekin lankidetzarako konpromisoa hartu behar dute (ikus V.G eranskina).

c) Euskararen erabilera indartzea harreman ez formalean, harreman sareetan: Mintzalaguna, familia transmisioa, aisialdian edota kirolgintzan, etab.

d) Herritarrek euskara edo euskal kulturara hurbiltzeko programak sustatu. Toki entitateak dituen zerbitzuen bidez egindakoak eta batez ere helduei zuzendutakoak: hiztegiak, etorkinen harrerarako programekin uztartuta dauden ekintzak, irakurzaletasuna bultzatzekoak (literatur txokoak...).

e) Sentsibilizazio lanak: Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako sailburuordetzak sustatutako marka, mezuak, printzipioak eta ildoak erabiliz gauzatzen direnean («Ukan» birusaren irudia erabiliz, bere estilo liburuan jasotakoari jarraituz, gauzatzeak diren kasuetan).

4.– En el caso de que la entidad solicitante sea una entidad de derecho público dependiente o vinculada a una entidad local, deberá acreditarse que la correspondiente entidad local también cumple el requisito especificado en el párrafo 3 de este artículo.

5.– Los puestos de las personas encargadas de realizar la gestión y el seguimiento técnico del desarrollo del PGPUE deberán ser del grupo de titulación A o B.

Artículo 52.– Actividades subvencionables.

A) Constituyen actividades subvencionables las siguientes:

1.– Grupo primero:

Pueden presentarse las siguientes entidades locales: aquellas que tengan aprobado el plan estratégico del PGPUE y tengan listo el plan de gestión para el 15 de febrero.

De presentarse a los dos subgrupos, junto con cada solicitud se presentará la documentación relativa a la actividad. La documentación relativa al solicitante, en cambio, sólo se presentará una vez (Véase la nota 1.ª del anexo V.A).

Lo que se subvencionará:

1.1.– Primer subgrupo: los proyectos que desarrollen los siguientes objetivos/actividades seleccionados por la VPL (Viceconsejería de Política Lingüística):

a) Planes de uso dentro de la administración, sólo si se trata de planes dirigidos a la realización de tareas concretas en euskera por unidades administrativas, grupos de trabajadores o servicios. Los solicitantes deberán especificar los objetivos de dichos planes concretos y los criterios que se seguirán para evaluar dichos objetivos así como las tareas que se realizarán en euskera.

b) Promover los planes de uso que expresamente ayude el programa Lan-hitz: visitas a empresas, trabajos de sensibilización... Las entidades locales solicitantes de este apartado deberán comprometerse a trabajar en equipo con la VPL (Véase el anexo V.G).

c) Fortalecimiento del uso del euskera en las relaciones informales, redes relacionales: Mintzalaguna, transmisión familiar, el ocio o el deporte, etc.

d) Promoción de programas dirigidos a acercar el euskera y la cultura vasca a los ciudadanos. Especialmente los llevados a cabo por los servicios de la entidad local y los que estén dirigidos a los adultos: diccionarios, actividades relacionadas con los programas de acogida para inmigrantes, para promocionar la lectura (clubs de lectura...).

e) Trabajos de sensibilización: cuando se lleven a cabo utilizando la marca, los mensajes, principios y tareas promovidas por la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco (siempre y cuando se lleven a cabo utilizando la imagen del virus «Ukan» y siguiendo lo recogido en su manual de estilo).

f) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak lehentzitateko bestelako egitasmoak: Egitasmo horiek honelako ezaugarriak izango dituzte: oso osorik EBPNren neurriekin bat etorriko dira, berriak izango dira, hau da ohiko jardueretatik haratago joko dute. Azken hauen artean aintzat hartu ahal izango dira guztiz berriak izan gabe ere orain artean erabilitako bidea berritzeko proposamena dakartenak eta orain arteko emaitza kuantitatiboak zein kualitatiboak areagotzeko direnak.

1.2.– Bigarren azpimultzoa:

Honako hauek izango dira laguntza gai bigarren azpimultzo honetan:

EBPNren udaletarako ereduari jasotako jarduerak guztiak, betiere 52.B. artikulua ezarritako mugaz kanpokoak badira, hau da, EBPNren 2008ko kudeaketa plana aurrera eramatea lagunduko da.

2.– Bigarren multzoa:

Toki entitate hauek aurkez daitezke: EBPN garatzeko urte anitzeko plan estrategikoa 2008ko abenduaren 31rako amaitu eta onartuko dutenak. Toki entitate horiek 2009ko kudeaketa plana osatu behar dute Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak horretarako eskaintzen duen EBPNren kudeaketa eta jarraipenerako interneteko aplikazio informatikoan.

Beren administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko plana onartuta ez duten toki entitateek erabilera plan hori diseinatu eta onartu beharko dute gorago adierazitako epe horretan eta hirugarren multzoan adierazitako moduan.

Multzo honetan jarduera hauek lagunduko dira:

a) Pertsonal gastuak. Betiere, PINBEren bidez (Plangintzan Irakasleak Normalizatzaile Bihurtzeko Ekimena) gastu bera estaltzeko diru laguntzarik jaso ez denean edo pertsonal gastu horiek lanpostu zerrendako pertsonalak eragindakoak (LPZ) ez direnean.

b) Multzo honetako lana egin behar duen pertsonaren lanpostua LPZkoa denean, pertsona horren ohiko lanak estaltzeko berariaz kontratatu den pertsonalaren gastuak, betiere bigarren hori ere LPZkoa ez bada.

c) EBPNren diseinuaz arduratzeko toki entitateek kanpoko enpresei eskatutako laguntzaren kostua.

d) Lanerako materialak.

e) Funtzionamendu gastuak.

f) Komunikazio plana (EBPNren ingurukoa, herri-tarrei nahiz langileei beraiei zuzendutakoa).

f) Otras medidas a las que dé prioridad la Viceconsejería de Política Lingüística: esos proyectos tendrán las siguientes características: estarán en completa consonancia con las medidas del PGPUE, serán nuevas, es decir, irán más allá de las actividades habituales. Podrán ser tenidas en cuenta aquellas actividades que sin ser completamente novedosas propongan vías para renovarlas y aquellas que traten de aumentar los resultados tanto cuantitativos como cualitativos obtenidos hasta ahora.

1.2.– Segundo subgrupo:

En este segundo subgrupo estas serán las actividades subvencionables:

Todas las actividades recogidas en el modelo del PGPUE para los ayuntamientos, siempre y cuando estén al margen de las limitaciones establecidas en el artículo 52.B, es decir se subvencionará el llevar a cabo el plan de gestión.

2.– Grupo segundo:

Se pueden presentar las siguientes entidades locales: aquellas que finalicen y aprueben el plan estratégico plurianual del PGPUE para el 31 de diciembre de 2008. Dichas entidades locales, deberán realizar el plan de gestión del 2009 cumplimentando la aplicación informática que pone a su disposición la Viceconsejería de Política Lingüística para la gestión y seguimiento del PGPUE en Internet.

Las entidades locales que no tengan aprobado el plan de normalización del uso del euskera en su administración deberán diseñar y aprobar dicho plan de uso en el plazo mencionado con anterioridad y de la forma señalada en el grupo tercero.

Dentro de este grupo se subvencionarán las siguientes actividades:

a) Gastos de personal. Siempre y cuando no se haya percibido subvención dentro de la convocatoria PINBE (iniciativa para que profesores de euskaltegis realicen tareas de normalizadores dentro de los planes) o cuando dichos gastos de personal no correspondan a personal perteneciente a la Relación de Puestos de Trabajo (RPT).

b) Cuando el puesto de la persona encargada de llevar a cabo esta labor pertenezca a la RPT, los gastos derivados de la contratación de otra persona que lleve a cabo las tareas habituales de la primera siempre que la segunda no pertenezca a la RPT.

c) El costo derivado de la contratación de empresas ajenas a la entidad local para que se encargue de diseñar el PGPUE.

d) Materiales de trabajo.

e) Gastos de funcionamiento.

f) Plan de comunicación (relativo al Plan General de Promoción del Uso del Euskera, dirigido tanto a los ciudadanos/as como a los trabajadores/as).

3.- Hirugarren multzoa:

Toki entitate hauek aurkez daitezke: Euskararen erabilera normalizatzeko plana lehenengo aldiz egiten dutenak (nahiz eta EBPNa onartua ez izan). Horretarako, bere plana lehen aldiz prestatzen duen toki entitateak 2008ko abenduaren 31rako amaitu eta onartu behar du. Gainera, erabilera plan horren proposamena Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzan 2008ko azaroaren 1a baino lehen aurkeztu behar du toki entitateak zuzendaritza horrek dagokion txostena egin dezan.

Bere administrazioaren esparruan plana garatuko duen toki entitateak bakarrik eskatu ahal izango du horretarako laguntza.

Multzo honetan jarduera hauek lagunduko dira:

a) Pertsonal gastuak. Betiere, PINBERen bidez gastu bera estaltzeko diru laguntzarik jaso ez denean edo pertsonal gastu horiek lanpostu zerrendako pertsonalak eragindakoa (LPZ) ez direnean.

b) Multzo honetako lana egin behar duen pertsonaren lanpostua LPZkoa denean, pertsona horren ohiko lanak estaltzeko berariaz kontratatu den pertsonalaren gastuak, betiere bigarren hori ere LPZkoa ez bada.

c) Plana diseinatzeko toki entitatez kanpoko enpresei eskatutako laguntzaren kostua.

4.- Laugarren multzoa: EAEko Hiriburuak (gehienez ere 180.000 euro banatu ahal izango dira multzo honetan).

Multzo honetan jarduera hauek lagunduko dira:

a) Lehen multzoko lehen azpimultzoan lehenetsitako helburu/esparruetatik f) pasarteak adierazitakoaren inguruan bideratutako egitasmoak [Ikusi 52. artikuluko 1.1.f) pasarteak].

b) Merkataritzaren inguruko hizkuntza normalizazioan bideratutako ekimenak.

B) Segidan aurkezturiko egitasmoak laguntza deialditik kanpo utziko dira:

1.- Laguntza deialdi honetan tokia izan dezaketen arren kanpoan utziko dira Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak beste diru-laguntzetarako deialdien bidez 2008an diruz laguntzen diren egitasmoak (Hedabideak, Euskalgintza, Lan mundua, Teknologia Berriak, PINBE, HABE... (ikus V.H. eranskinean 1. multzoko 2. azpimultzoko eskatzaileek horien artean egon daitezkeen ekimenen berri emateko bete beharreko inprimakia).

3.- Grupo tercero:

Se pueden presentar las siguientes entidades locales: aquellas que vayan a realizar por primera vez el plan de normalización del uso del euskera en la administración de la propia entidad (a pesar de no tener aprobado el PGPUE). Para ello, la entidad local que vaya a preparar dicho plan por primera vez deberá finalizarlo y aprobarlo para el 31 de diciembre de 2008. Además, la propuesta de dicho plan deberá ser presentada en la Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas antes del 1 de noviembre de 2008 para que dicha dirección informe la propuesta del plan.

Únicamente podrá solicitar ayuda la entidad local que vaya a desarrollar el plan dentro del ámbito de su administración.

Dentro de este grupo se subvencionarán las siguientes actividades:

a) Los gastos de personal. Cuando no se haya percibido subvención para cubrir el mismo gasto dentro de la convocatoria PINBE o cuando los gastos de personal no pertenezcan a personal de la Relación de Puestos de Trabajo (RPT).

b) Cuando el puesto de la persona encargada de llevar a cabo esta labor pertenezca a la RPT, los gastos derivados de la contratación de otra persona que lleve a cabo las tareas habituales de la primera siempre que la segunda no pertenezca a la RPT.

c) El costo derivado de la contratación de empresas ajenas a la entidad local para que se encargue de diseñar el plan.

4.- Grupo cuarto: las capitales de la CAV (como máximo se podrán repartir 180.000 euros en este grupo).

En este grupo se subvencionarán las siguientes actividades:

a) De entre los objetivos/áreas seleccionadas en el subgrupo primero del grupo 1.º las actividades llevadas a cabo en torno al punto f [véase el apartado 1.1.f) del artículo 52].

b) Actividades relacionadas con la normalización lingüística en el comercio.

B) Las actividades relacionadas a continuación quedarán al margen de la convocatoria de ayudas:

1.- A pesar de que puedan tener cabida en esta convocatoria de ayudas quedarán al margen de la misma aquellas actividades subvencionadas por la Viceconsejería de Política Lingüística mediante otras convocatorias de ayudas en 2008 (Medios de comunicación, Euskalgintza, Área socioeconómica, Nuevas tecnologías, PINBE, HABE (Véase en el anexo V.H el impreso para que los solicitantes del grupo primero segundo subgrupo informen de las actividades que se encuentren entre las mencionadas anteriormente).

2.– EBPnren garapenean, toki entitate batek aurkeztutako egitasmoen artean Kultura Saileko HPsk 2008an zuzenean diruz lagundutako egitasmoak baldin badago, egitasmo horri dagozkion kostuak ez dira kontuan hartuko deialdi honen baitako diru-laguntza kalkulatzekoan.

3.– Toponimiaren inguruan egindako ikerketa, eskuliburu eta argitalpen lanen inguruko egitasmoak, diru-laguntzak eta beste, baldin eta toponimia ikerketa lan horiek ez badute integratzen oinarrian Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren datu baseko toponimia.

4.– Lanpostu zerrendako pertsonalari dagozkion gastuak. Aurrekontua betetzerakoan, berariaz aitortu behar dute eskatzaileek lanpostu zerrendako pertsonalaren gastuari dagozkien zenbatekoa kendu dela (ikus V.C. eta V.D. eranskinak).

C) Azkenik, baztertuko diren eskabideak:

1.– Lehen multzoko lehen azpi-multzoa eta bigarren azpi-multzoa: lehenengo multzora aurkezten diren toki-entitateek ez dute ez bigarren ezta hirugarren multzorako eskabidea egiterik izango.

2.– Bigarren eta hirugarren multzoa: multzo hauek diru-laguntza inoiz eskatu duten toki-entitateen eskabideak baztertuko dira. Hirugarrenean gainera, lehendik administratzaileak erabilera-plana onartua duen toki-entitatearen eskabidea ere baztertuko da.

3.– EAEko hiru hiriburuek berariaz beraientzat sortutako multzotik kanpo egindako eskabideak.

53. artikulua.– Eskabideak.

Eskabidea V.A eranskina eta V.C edo V.D (kasuan kasukoa) eranskinak gehi agindu honen V.A eranskinean multzo eta azpi multzo bakoitzerako zerrendatutako agiriak osatzen dute.

54. artikulua.– Balorazio-batzordea.

1.– Aurkeztutako eskabideak aztertu eta baloratzeko ondorengo mahaikideez osatutako Balorazio batzordea eratuko da:

a) Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko zuzendaria batzordearen buru izango dena.

b) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako aholkularia.

c) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Koordinatzaile zuzendaria.

d) Euskal Udalen Elkartearen (EUEDEL) ordezkari bat.

e) Arabako Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirolen zuzendaria.

2.– Si en el desarrollo del PGPUE, una entidad local presenta alguna actividad que la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura haya subvencionado directamente a lo largo del 2008, el costo correspondiente a dicha actividad no será tenido en cuenta a la hora de calcular la subvención correspondiente a este año.

3.– Proyectos relativos a investigaciones, manuales y trabajos de impresión en torno a la toponimia, siempre y cuando esos trabajos no integren básicamente la toponimia recogida en la base de datos toponímica de la Viceconsejería de Política Lingüística.

4.– Gastos de personal pertenecientes a la relación de puestos de trabajo. Al cumplimentar el presupuesto, los solicitantes deberán declarar expresamente que se han excluido los gastos relativos a los gastos de personal pertenecientes a la relación de puestos de trabajo (Véanse los anexos V.C y V.D).

C) Finalmente, solicitudes que se excluirán:

1.– Subgrupos primero y segundo del grupo primero: las entidades locales que se presenten al grupo primero (tanto las pertenecientes al primer subgrupo como al segundo) no podrán presentarse a los grupos segundo ni tercero.

2.– Grupos segundo y tercero: se excluirán las solicitudes realizadas por entidades locales que ya hayan solicitado en alguna otra ocasión estos mismos grupos. Además, en el grupo tercero se excluirán las solicitudes de las entidades locales que tengan ya aprobado el plan de normalización del uso del euskera en la administración.

3.– Las solicitudes realizadas por las tres capitales de la CAV para cualquier otro grupo que no sea el creado expresamente para ellas.

Artículo 53.– Solicitudes.

La solicitud la componen; el anexo V.A y el anexo V.C o V.D (según corresponda) más la documentación relacionada en el anexo V.A de esta orden para cada grupo y subgrupo.

Artículo 54.– Comisión de valoración.

1.– Para el examen y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá una comisión de valoración compuesta por los siguientes miembros:

a) Director/a de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas que presidirá la Comisión.

b) Asesor/a de la Viceconsejería de Política Lingüística.

c) Director/a de Coordinación de la Viceconsejería de Política Lingüística.

d) Un/a representante de la Asociación de Municipios Vascos (EUEDEL).

e) Director/a de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Álava.

f) Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara Sustatzeko zuzendari nagusia.

g) Gipuzkoako Foru Aldundiko Euskara Normalizatzarako zuzendaria.

h) Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzako teknikari bat.

i) Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzako teknikari bat, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatutakoa. Horrek idazkari-lanak egingo ditu eta hitza izango du, baina ez boto-rik.

2.— Balorazio batzordeak, diru laguntzak esleitzeko irizpideetan oinarrituz, Hizkuntza Politikarako sailburuordeari ebazpen proposamena aurkeztuko dio.

55. artikulua.— Diru-laguntzak esleitzeko prozedura.

1.— Deialdi hau lehiaketa bidez ebatziko da. Diru laguntzak esleitzerakoan, agindu honetako 56. artikuluan ezarritako diru-laguntzak esleitzeko irizpideen arabera eskabideen arteko hurrenkera finkatzeko asmoz, aurkeztutako eskabideak elkarren artean erkatuko dira, eta esleipenak baloraziorik hoberena jasotzen dutenen artean egingo dira.

2.— Diru-laguntzak esleitzeko hurrenkera:

Lehenengo, bigarren eta hirugarren multzorako aurreikusitako partida:

— Lehenengo multzora aurkeztutako egitasmoak aztertuko dira lehenik (52. artikuluko A.1). Diru nahikorik ez badago, hainbanaketa egingo da esleitutako diru-laguntzen artean.

— Bigarren multzoko gainerako egitasmoen artean diru laguntzak esleitu ostean soberakinik geratuko baltz, hirugarren multzora igaroko litzateke.

Laugarren multzorako aurreikusitako partida:

— Multzo honetan aurreikusitako partida banatuko da hobesten diren proiektuen artean.

56. artikulua.— Diru-laguntzak esleitzeko irizpideak.

Diru-laguntzei buruzko zenbatekoa esleitu, finkatu eta ebazpen proposamena egiteko Balorazio batzordeak irizpide hauek jarraituko ditu:

1.— Lehen multzoko lehen azpimultzoa (HPSk lehenetsitako jarduerak/helburuak) eta laugarren multzoa (EAEko hiriburuak):

A) Proiektuaren Kalitatea: Proiektuaren definizio eta egituratze maila (70 puntu) honela banatuta: deskribapenaren xehetasun maila (40 puntu), prozedurak ongi identifikatu eta zehaztuak izatea (15 puntu) eta ebaluatzeko tresnen egokitasuna (15 puntu).

f) Director/a General de Fomento del Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia.

g) Director/a de Normalización del Euskera de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

h) Técnico/a de la Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas.

i) Técnico/a de la Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas designado/a por el Viceconsejero de Política Lingüística. Actuará como secretario/a, con voz pero sin voto.

2.— La comisión de valoración, basándose en los criterios de adjudicación de las ayudas, trasladará al Viceconsejero de Política Lingüística su propuesta de resolución.

Artículo 55.— Procedimiento de adjudicación de las subvenciones.

1.— Esta convocatoria se resolverá mediante concurso. Para ello al adjudicar las subvenciones, se compararán las solicitudes recibidas y se ordenarán en base a los criterios establecidos en el artículo 56 de esta orden. Las ayudas se adjudicarán a las solicitudes que obtengan las mejores valoraciones.

2.— Orden para la adjudicación de las ayudas económicas:

La partida prevista para los grupos primero, segundo y tercero:

— En primer lugar se examinarán los proyectos presentados al grupo primero (artículo 52 A.1). Si no hay dotación económica suficiente, se prorratearán las ayudas adjudicadas.

— Si tras la adjudicación de las ayudas al grupo segundo no se agotase la dotación económica, el excedente pasará al grupo tercero.

Partida prevista para el grupo cuarto:

— Se repartirá la partida prevista para este grupo entre los proyectos más interesantes.

Artículo 56.— Criterios para la adjudicación de las subvenciones.

La comisión de valoración seguirá los siguientes criterios a la hora de adjudicar, fijar las cantidades de las ayudas y efectuar la propuesta de resolución:

1.— Criterios para el subgrupo primero del grupo primero (actividades/objetivos prioritarios para la VPL) y grupo cuarto (capitales de la CAPV):

A) Calidad del proyecto: el grado de definición y estructuración del proyecto (70 puntos) repartidos así: grado de detalle de la descripción (40 puntos), la exactitud en la identificación y concreción de los procedimientos (15 puntos) y la idoneidad de las herramientas para la evaluación (15 puntos).

B) Baliabideak: Kostu ekonomikoa (30 puntu): bideragarritasuna eta eraginkortasuna.

2.– Lehen multzoko bigarren azpimultzoa, bigarren multzoa eta hirugarrena:

A) Proiektuaren Kalitatea: 50 puntura arte. Honako irizpide hauek hartuko dira aintzat:

1.– Lehen multzoko bigarren azpimultzoa:

EBPNren kudeaketa plana lehen urtez egiten duten toki entitateen kasuan, Plan Estrategikoa eta kudeaketa plana honela baloratuko dira:

Plan estrategikoa: ekintza kopurua, erabateko lehen-tasunezko ekintzak.

Urteko kudeaketa plana: proposatutako ekintza berriak, ekintza berrien kopurua udal ereduarekiko eta esparruen garapena.

EBPNren kudeaketa plana bigarren urtetik aurrera egiten duten toki entitateen kasuan:

Aurreko urteko kudeaketa planaren betetze maila: proposatutako ekintzena, gauzatutako ekintzak bakoitzaren udal ereduari gehien gauzatzen dituenekiko eta neurtutako ekintzak.

Urteko kudeaketa plana: proposatutako ekintza berriak guztiekiko, ekintza kopurua udal ereduari gehien proposatzen dituenekiko eta esparruen garapena.

2.– Bigarren multzoa:

EBPNren plan estrategikoa diseinatzeko laguntza eskatzen dutenen kasuan EBPNren diseinurako emandako urratsak, urratsen egokitasuna, giza eta diru baliabideak aurreikustea eta egutegiaren bideragarritasuna.

3.– Hirugarren multzoa:

Administrazioko euskararen erabilera normalizatzeko plana onartzeko emandako urratsak, urratsen egokitasuna, giza eta diru baliabideak aurreikustea eta egutegiaren bideragarritasuna.

B) Baliabideak: 50 puntura arte (entitatearen aurrekontuan euskararen sustapenerako ezarritako partidaren kopurua 2007tik 2008ra zenbat igo den; entitateak indarrean duen aurrekontutik zenbateko partida egongo den 2008an euskararen sustapenerako; biztanle bakoitzeko zenbateko aurrekontua eskainiko zaion euskarari...).

Biztanle kopuruaren gainerako datuak Eustatek modu ofizialean argitaratu emandako erroldako datuetatik eskuratuko dira konkretuki honako txosten honetatik: 2 urte eta gehiagoko biztanleria, lurralde-eremu eta euskara-maialaren arabera sailkatuta.

Kasu guztietan, aurkeztutako proiektu bakoitzaren kalitatea balioesteko idatzizko txostena egingo du Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzak. Txostenetan adierazitakoa aintzat hartuta

B) Medios: costo económico (30 puntos): la viabilidad y la eficacia.

2.– Segundo subgrupo del grupo primero, segundo grupo y grupo tercero:

A) Calidad del proyecto: hasta 50 puntos. Se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

1.– Segundo subgrupo del grupo primero:

En el caso de las entidades locales que vayan a realizar el plan de gestión por primera vez, el plan estratégico y el plan de gestión se valorarán de la siguiente manera:

El plan estratégico: número de actividades, actividades de la máxima prioridad.

Plan de gestión anual: número de actividades nuevas previstas, número de actividades nuevas respecto al modelo correspondiente y desarrollo de las áreas.

En el caso de las entidades locales que vayan a realizar el plan de gestión sin que sea su primer año:

Grado de cumplimiento del plan de gestión del año anterior: de las actividades propuestas, actividades realizadas respecto al que más ha realizado en el modelo correspondiente y actividades evaluadas.

Plan de gestión anual: número de actividades nuevas respecto al total, número de actividades respecto al que más propone en el modelo correspondiente y desarrollo de las áreas.

2.– Grupo segundo:

Quienes solicitan ayuda para diseñar el plan estratégico del PGPUE los pasos dados en el diseño del PGPUE, la idoneidad de los mismos, previsión de recursos humanos y financieros y viabilidad del calendario.

3.– Grupo tercero:

Pasos dados para la aprobación del plan de normalización del uso del euskera, idoneidad de los mismos, previsión de recursos humanos y financieros y viabilidad del calendario.

B) Recursos (incremento de la partida destinada en el 2008 frente a la del 2007 para la promoción del euskera en el presupuesto de la entidad; presupuesto previsto para el 2008 para la promoción del euskera en relación con el presupuesto en vigor de la entidad; presupuesto destinado al euskera por habitante...): hasta 50 puntos.

Los datos relativos al número de habitantes se tomarán de los datos hechos públicos oficialmente por el Eustat y concretamente del siguiente informe: población de 2 y más años por ámbitos territoriales y nivel global de euskera.

En todos los casos, para valorar la calidad del proyecto la Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas realizará un informe. Teniendo en cuenta lo recogido en los informes la Comi-

Balorazio batzordeak hain zuzen ere proiektuaren kalitateagatik gehienez eman daitezkeen 50 puntuak finantzeko ditu.

57. artikulua.– Diru-laguntzaren zenbatekoa eta bateragarritasuna.

Diru-laguntzaren zenbatekoa:

Eusko Jaurlearitzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza ez du inolaz ere toki entitateak berak ekimena aurrera eramateko erabilitako diru kopurua baino kopuru handiagoa emango.

1.– Lehen multzoa:

1.1.– Lehen azpimultzoa:

Azpimultzo honetako toki entitate onuradunari aurrera eraman nahi duen proiektu bakoitzaren kostu osoaren % 40ko diru laguntza emango zaio gehienez ere. Horrez gain, toki entitate bakoitzari agindutako diru kopuruak ezingo du 80.000 euroko muga gainditu, betiere 55. artikuluan ezarritakoa kontuan izanda.

1.2.– Bigarren azpimultzoa:

Azpimultzo honetako toki entitateari ere gehienez ere 50.000 euro esleitu ahal izango zaizkio. Dena den, 10.000 biztanle arteko toki entitateek 30.000 euro jasotzen ahal izango dituzte gehienez ere, urteroko ohiko kudeaketa planen kasuan betiere 55. artikuluan ezarritakoa kontuan izanda.

2.– Bigarren multzoa:

Plan Estrategikoa diseinatzeko eskatzen bada, eskatzaile bakoitzari gehienez ere 35.000 euro esleitu ahal izango zaizkio. Dena den, 10.000 biztanle bitartekoei 12.000 euro esleitu ahal izango zaizkio eta 10.001etik gorako biztanle kopurua badu, 35.000 euro, betiere 55. artikuluan ezarritakoa kontuan izanda. Toki entitate batzuk multzo honetara jotzeko biltzen badira, bildutako entitate bakoitzaren biztanleen batura hartuko da aintzat.

3.– Hirugarren multzoa:

Hirugarren multzora aurkeztutako eskatzaile bakoitzari gehienez ere 25.000 euro esleitu ahal izango zaizkio. Dena den, 5.000 biztanle arteko toki entitateei 6.000 euro eta 5.001etik 10.000ra biztanle bitartekoei 11.000 euro esleitu ahal izango zaizkie eta 10.001etik gorako biztanle kopurua badute, 25.000 euro, betiere 55. artikuluan ezarritakoa kontuan izanda.

Hirugarren multzora aurkeztutako eskatzailea udalaz gaitzeko toki entitatea izanez gero, entitate horren plantillako lanpostu kopuruari begiratuko zaio: 30 lanpostu arteko plantilla duenari 6.000 euro esleitu ahal izango zaizkio gehienez; 31 lanpostutik gorako plantilla duenari 11.000 euro, betiere 55. artikuluan ezarritakoa kontuan izanda.

4.– Laugarren multzoa:

Multzo honetako hiriburu onuradunari aurrera eraman nahi duen proiektu bakoitzaren kostu osoaren % 40ko di-

sió de Valoración establecerá los 50 puntos que como máximo pueden otorgarse por la calidad del proyecto.

Artículo 57.– Cuantía de la subvención y compatibilidad.

Cuantía de las subvenciones:

La Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura no concederá en ningún caso subvenciones por un importe superior al que se comprometa a gastar la entidad local para llevar a cabo la actividad.

1.– Grupo primero:

1.1.– Primer subgrupo:

A la entidad beneficiaria de este subgrupo se le subvencionará como máximo un 40% del costo total de la actividad que desea llevar a cabo. Además, esa cantidad máxima no podrá superar el límite de 80.000 euros, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 55.

1.2.– Segundo subgrupo:

A la entidad solicitante de este subgrupo se le podrá adjudicar como máximo 50.000 euros. De todos modos, a los municipios de hasta 10.000 habitantes se les podrá adjudicar un máximo de 30.000 euros, en el caso de los planes de gestión habituales, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 55.

2.– Grupo segundo:

Si se solicita para diseñar el Plan Estratégico a cada solicitante, se le concederá, como máximo, una cantidad de 35.000 euros. De todas maneras, si la entidad solicitante tiene hasta 10.000 habitantes, se le podrán adjudicar hasta 12.000 euros como máximo, si tiene más de 10.001 habitantes 35.000 euros, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 55. Si algunos municipios se agruparan para solicitar este grupo, se tendrá en cuenta la suma de los habitantes de cada entidad.

3.– Grupo tercero:

A cada solicitante del grupo segundo se le podrán adjudicar como máximo 25.000 euros. De todos modos, a las entidades locales de hasta 5.000 habitantes 6.000 euros y a las de entre 5.001 y 10.000 habitantes 11.000 euros y a las de más de 10.001 habitantes, 25.000 euros, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 55.

Si el solicitante que aspira a las ayudas contempladas en el grupo tercero es una entidad supramunicipal, se tendrá en cuenta el número de puestos de trabajo de su plantilla: si tiene hasta 30 puestos de trabajo se le podrán adjudicar 6.000 euros como máximo y si tiene 31 o más, 11.000 euros, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 55.

4.– Grupo cuarto:

A la capital beneficiaria de este grupo se le adjudicará a lo sumo el 40% del costo total de cada proyec-

ru laguntza emango zaio gehienez ere. Horrezaz gain, hiriburu bakoitzari agindutako diru kopuruak ezingo du 60.000 euroko muga gainditu, betiere 55. artikuluan ezarritakoa kontuan izanda.

Biztanle kopuruaren gaineko datuak Eustatek modu ofizialean argitara emandako erroldako datuetatik eskuratuko dira konkretuki honako txosten honetatik: 2 urte eta gehiagoko biztanleria, lurralde-eremu eta euskara-maialaren arabera sailkatuta.

Beste diru-laguntza batzuekiko bateragarritasuna:

Deialdi honetan aurreikusitako diru-laguntzak beste edozein erakunde publiko zein pribatuk xede berberako eman ditzaketenekin bateragarriak dira, betiere gainfinantzaketarik eragiten ez badu. Gainfinantzaketarik badago, diru-laguntzatik dagokion kopurua kendu egingo zaio onuradunari lagundutako jardueraren kostu osoari egokitu arte.

Eskabidearekin batera aurkeztu beharreko V.C edo V.D eranskinetan toki entitateak eskatu dituen bestelako diru-laguntzen berariazko aitorpena egin beharko du.

58. artikulua.– Onuradunen betebeharrak.

Deialdi honetan arautzen diren diru-laguntzen entitate onuradunak betebeharrak hauek ditu:

1.– Onuradunak bestelako entitate publiko zein pribatu eskatutako diru-laguntzen egoeran edota zenbatekoan gertatutako edozein aldaketaren berri eman beharko dio Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzari.

2.– Toki-entitate onduradunek proiektuen aurrekontuan % 40ko ekarpena egin beharko dute gutxienez. Eta hala jaso beharko da V.C eta V.D eranskinetan.

Toki entitate eskatzaileak bere euskara aurrekontutik zein aurrekontu horretatik kanpo bideratzen diren neurrien kasuan, neurri horien diru iturri guztien berri eman beharko du V.C eta V.D eranskinetan:

– Toki entitateak neurri horiek aurrera eramateko aurrekontuetan izendatua dituen diru partiden zenbatekoa.

– Foru Aldundietako sail desberdinetik jasoko dituen diru-laguntz(ar)en zenbatekoa edo aurreikuspena.

– Eusko Jaurlaritzako sail desberdinetatik jasoko dituen diru-laguntz(ar)en zenbatekoa edo aurreikuspena (laguntza-deialdi honetatik kanpo aurreikusten diren beste diru-laguntzak).

– Bestelako diru sarrera guztien gaineko aipamena (matrikulak, sarreraren prezioa...).

59. artikulua.– Kultura Sailaren aipamena.

to. Además, la subvención adjudicada a cada capital no podrá exceder los 60.000 euros, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 55.

Los datos relativos al número de habitantes se tomarán de los datos hechos públicos oficialmente por el Eustat y concretamente del siguiente informe: población de 2 y más años por ámbitos territoriales y nivel global de euskera.

Compatibilidad con otras subvenciones:

Las subvenciones previstas en la presente convocatoria son compatibles con aquellas otras que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra entidad pública o privada, siempre que de ello no se derive sobrefinanciación. Caso de producirse ésta se reducirá el importe de la subvención concedida hasta el límite máximo que corresponda.

En la documentación que debe presentarse junto con la solicitud en el anexo V.C o V.D la entidad deberá declarar expresamente el resto de solicitudes de subvención realizadas.

Artículo 58.– Obligaciones de los beneficiarios.

La entidad beneficiaria de las ayudas contempladas en esta convocatoria deberá cumplir las siguientes obligaciones:

1.– La entidad beneficiaria deberá comunicar a la Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas cualquier cambio que se produzca tanto en la situación como en la cuantía del resto de las subvenciones solicitadas tanto a entidades públicas como privadas.

2.– Las entidades beneficiarias deberán aportar al menos un 40% del presupuesto total del proyecto. Y así lo harán constar en los anexos V.C y V.D según corresponda.

La entidad beneficiaria deberá hacer constar en los anexos V.C y V.D todas las fuentes de financiación de las actividades se lleven estas a cabo desde el presupuesto de euskera o desde fuera de ese presupuesto:

– Cuantía de las partidas que la entidad local tiene asignadas en los presupuestos para llevar a cabo dichas actividades.

– Cuantía o previsión de las subvenciones a percibir de los diferentes departamentos de la Diputación Foral.

– Cuantía o previsión de las subvenciones a percibir de los diferentes departamentos del Gobierno Vasco (subvenciones previstas al margen de las de esta convocatoria).

– Mención expresa del resto de ingresos previstos (matrículas, precio de entradas...).

Artículo 59.– Mención al Departamento de Cultura.

Toki entitate onuradunek diruz lagundutako programa, proiektu edo jardueren ondorioz agerpen publikoetan erabiltzeko diren iragarki txarteletan, argazkietan eta gainerako material idatzietan, ikus entzunezkoetan edo elektronikoetan Kultura Sailaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak eskainitako babesa adierazi behar dute.

60. artikulua.— Diru-laguntzaren justifikazioa.

Aurkeztu beharreko agiriak multzoka banatuta:

1.— Lehen multzoa:

1.1.— Lehen azpimultzoa:

2009ko urtarrilaren 31 baino lehen, egitasmoaren garapenaren berri ematen duen txosten osoa. Txosten horretan proiektuaren emaitzak eta ondorio nagusiak zehaztu beharko dira era sistematikoan. Halaber, proiektua biltzen duen txostenaren ale bat bidali beharko da beste toki entitateetan erabilgarri izan dadin. Txosten horrek gutxienez honako hauek jasoko ditu: ekimenaren azalpen luze-zabala, helburuak, adierazleak, ekintzak, xede taldea, emandako urratsak, bideratutako neurri zuzentzaileak, egindako jarraipena, egindako ibilbidearen ebaluazio kualitatiboa eta kuantitatiboa, aurrekontua.

Arlo sozio-ekonomikorako proiektuen kasuan ikus V.G eranskinean aurkeztu beharreko bi txostenen edukia.

1.2.— Bigarren azpimultzoa:

2009ko urtarrilaren 31 baino lehen onuradunek EBPNren kudeaketa eta jarraipenerako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak eskaintzen duen aplikazio informatikoa beteta izan behar dute, urteko ebaluazioarekin.

2.— Bigarren multzoa:

Diru-laguntza, EBPNren Plan estrategikoa onartzeko eskatu duten toki entitateek 2009ko urtarrilaren 31 baino lehen EBPNren kudeaketa eta jarraipenerako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak eskaintzen duen aplikazio informatikoa beteta izan behar dute, urte anitzeko plan estrategikoarekin eta 2009ko kudeaketa planarekin.

Bigarren multzoan, erabilera plana onartu gabe duten toki entitateek, hirugarren multzokoei eskatzen zaizen idazkariaren ziurtagiria aurkeztu beharko dute 2009ko urtarrilaren 31 baino lehen.

3.— Hirugarren multzoa:

Administrazioan euskararen erabilera normalizatze-plan 2008an onartuko duten toki entitateek:

Aurretiaz aipatutako agiriez gain, 2009ko urtarrilaren 31 baino lehen onuradunek administrazioan euskararen erabilera normalizatze-plan 2008ko abenduaren 31 baino lehen onartu dutela frogatzeko idaz-

Las entidades locales beneficiarias deberán mencionar la ayuda ofrecida por la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura en: las tarjetas promocionales, fotografías, y resto de material escrito, así como en los materiales audiovisuales o en soporte electrónico.

Artículo 60.— Justificación de la subvención.

Documentación a presentar por grupos:

1.— Grupo primero:

1.1.— Subgrupo primero:

Informe completo que dé a conocer el desarrollo del proyecto antes del 31 de enero 2009. En el informe se deberán detallar las principales consecuencias y los resultados de una manera sistemática. Así mismo se deberá enviar un ejemplar del informe en el que se recoja toda la información relacionada con el proyecto para que sea de utilidad para el resto de las entidades locales. En dicho informe se recogerá como mínimo lo siguiente: explicación extensa del proyecto, objetivos, actividades, grupo objeto, acciones realizadas, medidas correctoras utilizadas, seguimiento realizado, evaluación cualitativa y cuantitativa de lo avanzado, presupuesto.

En el caso de los proyectos presentados para el área socioeconómica véase en el anexo V.G el contenido del los dos informes a presentar.

1.2.— Subgrupo segundo:

Antes del 31 de enero de 2009 los beneficiarios deberán tener cumplimentada, con la evaluación anual la aplicación informática que ofrece la Viceconsejería de Política Lingüística para la gestión y seguimiento del PGPUE.

2.— Segundo grupo:

Aquellas solicitantes para la aprobación del Plan Estratégico Plurianual del PGPUE deberán cumplimentar antes del 31 de enero de 2009 la aplicación para la gestión y el seguimiento del PGPUE que ofrece la Viceconsejería de Política Lingüística con el plan estratégico plurianual y el plan de gestión de 2009.

En el grupo segundo, cuando la entidad local no tuviera aprobado el plan de normalización del uso del euskera en la administración, esta deberá presentar el certificado del secretario que se les pide a los solicitantes del grupo tercero antes del 31 de enero de 2009.

3.— Grupo tercero:

Entidades locales que vayan a aprobar el plan de normalización del uso del euskera en la administración en 2008:

Además de los documentos anteriormente citados, antes del 31 de enero de 2009 para demostrar que han aprobado el plan de normalización del uso en la administración deberán presentar el certificado del secreta-

kariaren egiaztagiria aurkeztu beharko dute. Agiri horretan gutxienez honako hauek jasoko dira: plana zein organok zein egunetan onartu duen. Agiri hori diru laguntza justifikatzeko agiriak aurkeztu baino lehen aurkeztu dutenek hala egin dutela adieraziko dute idatziz. Idatzi horretan agiria bidali zeneko data zehaztuko da.

4.– Laugarren multzoa:

HPSk lehenetsitako helburu/esparruetatik f) pasartearen adierazitakoaren inguruan bideratutako egitasmoak [ikus 52. artikuluko 1.1.f) pasartea] eta merkataritza.

2009ko urtarrilaren 31 baino lehen, egitasmoaren garapenaren berri ematen duen txosten osoa. Txosten horretan proiektuaren emaitzak eta ondorio nagusiak zehaztu beharko dira era sistematikoan. Halaber, proiektua biltzen duen txostenaren ale bat bidali beharko da beste toki entitateetan erabilgarri izan dadin. Txosten horrek gutxienez honako hauek jasoko ditu: ekimenaren azalpen luze-zabala, helburuak, adierazleak, ekintzak, xede taldea, emandako urratsak, bideratutako neurri zuzentzaileak, egindako jarraipena, egindako ibilbidearen ebaluazio kualitatiboa eta kuantitatiboa eta aurrekontua.

Diru-laguntzak justifikatzean aurkeztu beharreko agiriak:

Diru-laguntza jasotzen duten toki entitateek jarraian aipatzen den dokumentazioa aurkeztu behar dute:

1.– Goian aipatutako agiriak eta gainerako dokumentazioa.

2.– Ziurtatze ahalmena duen organoaren ziurtagiria:

Entitate onuradunek aurreko 2. puntuan aipatuko ziurtagiria aurkeztu behar dute; bertan, esleitutako diru laguntzen objektua eta xedea bete diren adieraziko du idazkariak/idazkari kontu hartzaileak eta horretarako erabilitako diru kopurua zehaztuko.

Horrezaz gain, Eskabidea aurkezterakoan, xede berbererako bestelako diru laguntzarik jasoko zutenik ez jakiteagatik adierazi gabe gelditutako eta ordutik jasotako diru laguntza guztien aipamena egingo dute lehenago aipatutako idazkariaren edo kontu hartzailearen egiaztagirian, azpimultzo bakoitzeko bana (ikus ziurtagirien ereduak V.J eranskinean).

rio. En ese documento se recogerán los siguientes aspectos: por que órgano y en que fecha se ha aprobado el plan. Quienes hayan presentado ese documento con anterioridad a la justificación de la subvención deberán hacerlo constar por escrito. En dicho escrito se recogerá la fecha en la que se envió el documento.

4.– Grupo cuarto:

Los proyectos dirigidos desarrollar los objetivos/áreas en el punto f) considerados prioritarios por la VPL y el comercio.

Informe completo que dé a conocer el desarrollo del proyecto antes del 31 de enero 2009. En el informe se deberán detallar las principales consecuencias y los resultados de una manera sistemática. Así mismo se deberá enviar un ejemplar del informe en el que se recoja toda la información relacionada con el proyecto para que sea de utilidad para el resto de las entidades locales. En dicho informe se recogerá como mínimo lo siguiente: explicación extensa del proyecto, objetivos, actividades, grupo objeto, acciones realizadas, medidas correctoras utilizadas, seguimiento realizado, evaluación cualitativa y cuantitativa de lo avanzado, presupuesto.

Documentación a presentar para justificar las ayudas:

Las entidades beneficiarias de la subvención deberán aportar la siguiente documentación:

1.– Los documentos mencionados en el artículo anterior y el resto de la documentación.

2.– Certificado emitido por el órgano competente:

Las entidades beneficiarias deberán presentar el certificado mencionado en el punto 2; en dicho certificado el/la secretario/a /el /la secretario/a interventor/a acreditará que se han cumplido el objeto y destino de las ayudas y determinará la cantidad empleada en ello.

Además deberá presentar una relación de cualesquiera otras ayudas concedidas con el mismo objeto, que no fueron declaradas anteriormente porque en el momento de presentación de la solicitud no se tenía conocimiento de su efectividad. Las entidades beneficiarias deberán presentar para cada uno de los grupos una certificación emitida por el/la Secretario/a o Interventor/a en la que se mencionen todas las subvenciones percibidas desde la finalización del plazo de presentación de solicitudes (Véase el modelo en el anexo V.J).

VI. KAPITULUA
ENTITATE PRIBATUEK ETA ZUZENBIDE
PUBLIKOKO KORPORAZIOEK EUSKAL
AUTONOMIA ERKIDEGOAN DITUZTEN
LANTOKIETAN EUSKARAREN
ERABILERA-PLANAK EGIN EDOTA
2008AN GARATZEKO DIRU-LAGUNTZAK.
(LANHITZ)

61. artikulua.— Onuradunak.

1.— Indarrean dagoen legeriaren arabera, legez eratu eta dagokion erroldan inskribaturiko pertsona juridiko pribatuak eta zuzenbide publikoko korporazioak izan daitezke agindu honetan ezarritako diru-laguntzen jasotzaile.

2.— Herri administrazio batek edo gehiagok jarritako kapitala denetara entitatearen kapital sozial osoaren erdia baino gehiago duten entitateak deialdi honetatik baztertu egingo dira. Era berean, administrazio-funtzio publikoak betetzen dituzten irabazi asmorik gabeko erakunde pribatuak ere baztertu egingo dira.

62. artikulua.— Deialdira bil daitezkeen jarduerak.

Agindu honetako diru-laguntzak ondoren aipatzen diren jardueretarako erabiliko dira. Baldintzak betetzen dituzten entitateek bi jardueretarako laguntzak eska ditzakete. Bietarako eskatzekotan eskabidea aurkezteko epea 2008ko otsailaren 15era artekoa da:

1.— Lehen euskara-planaren diseinua:

a) Laguntza hau jaso ahal izateko, entitateek 2008ko urriaren 15a arte izango dute eskabidea egin eta lehen euskara-planaren diseinua bera aurkezteko. Planak finkatuko diren gutxieneako eta baldintzak bete beharko ditu, 63. eta 64. artikuluetan adierazitakoa-ri lotuta, lehiaketatik kanpo ez gelditzeko.

b) Lehen euskara-plan guztiek Erreferentzia Marko Estandarraren (EME aurrerantzean) bi ardatz jorratu behar dituzte gutxienez.

c) Halaber, entitatearen hizkuntza-egoeraren diagnostia aurkeztu beharko dute, planaren ebaluaziorako adierazleak finkatu behar dituzte eta euskara-koordinatzailea edota euskara-batzordea izan behar dute.

d) Entitateak jarduera honetarako laguntza eska dezake lehendik zeregin honetarako diru-laguntzarik eskatu ez badu edota, eskatuta ere, dirurik jaso ez badu.

2.— 2008ko kudeaketa-planaren garapena:

CAPÍTULO VI
SUBVENCIONES PARA LA CREACIÓN O EL
DESARROLLO DURANTE EL AÑO 2008 DE PLANES
DE EUSKERA EN LOS CENTROS DE TRABAJO
DE ENTIDADES DEL SECTOR PRIVADO
Y EN CORPORACIONES DE DERECHO
PÚBLICO UBICADOS EN LA COMUNIDAD
AUTÓNOMA VASCA (LANHITZ)

Artículo 61.— Beneficiarios/as.

1.— Podrán ser beneficiarias de las subvenciones reguladas por la presente Orden las personas jurídicas privadas y las corporaciones de derecho público que se hallen constituidas legalmente con arreglo a la legislación vigente y estén inscritas en el registro correspondiente.

2.— Quedan excluidas las entidades en cuyo capital sea mayoritaria la participación de una o varias administraciones públicas. Quedan también excluidas las entidades privadas sin ánimo de lucro que ejercen funciones administrativas de carácter público.

Artículo 62.— Actividades subvencionables.

Las subvenciones previstas en esta convocatoria se destinarán a las actividades que se mencionan a continuación. Las entidades beneficiarias que cumplan con los requisitos podrán solicitar ayuda para cualquiera de las dos actividades objeto de subvención. En caso de pedir ayuda para desarrollar las dos actividades, el plazo de presentación de solicitudes expirará el 15 de febrero de 2008.

1.— Diseño del primer plan de euskera:

a) Las entidades interesadas en solicitar ayuda para desarrollar esta actividad podrán hacerlo hasta el 15 de octubre de 2008. Junto con la solicitud deberán presentar en este caso el diseño del primer plan de euskera. Dicho plan deberá cumplir los requisitos y condiciones que se especifican en los artículos 63 y 64 respectivamente, para no quedar fuera de la convocatoria.

b) El primer plan de euskera deberá plantear el desarrollo de al menos dos ejes de estructuración de los que recoge el Marco de Referencia Estandar (en adelante EME, que corresponde al acrónimo en euskera).

c) Del mismo modo, deberán presentar el diagnóstico de la situación lingüística de la entidad, así como establecer los indicadores de evaluación del plan. También deberán contar con un coordinador de euskera y/o comisión de euskera.

d) La entidad podrá solicitar subvención para esta actividad siempre y cuando no lo haya hecho con anterioridad o, si así lo hubiere hecho, no haya recibido ayuda alguna.

2.— Desarrollo del plan de gestión 2008:

a) Jarduera honi dagokion laguntza jaso ahal izateko, entitateek 2008ko otsailaren 15a arte izango dute eskabidea aurkezteko.

b) 2008ko kudeaketa-plana garatzeko ekintzek 2008ko urtarrilaren 1etik 2008ko abenduaren 31ra bitartean egindakoak izan behar dute.

c) Laguntza hau eskatu ahal izateko, entitateek EME-ren bi ardatz jorratu behar dituzte gutxienez. Halaber, entitatearen hizkuntza-egoeraren diagnosia aurkeztu beharko dute, planaren ebaluaziorako adierazleak finkatu behar dituzte eta euskara-koordinatzailea edota euskara-batzordea izan behar dute.

d) Laguntza hau eskatu ahal izateko, entitateak aurkeztutako planak 63. eta 64. artikuluetan finkatutako gutxieneoak eta baldintzak bete beharko ditu.

63. artikulua.— Dirulaguntza-gai diren bi jardueren bete beharreko gutxieneoak: lehen euskara-planaren diseinua eta 2008ko kudeaketa-plana.

1.— Bai lehen euskara-planaren diseinurako bai 2008ko kudeaketa-planaren garapenerako dirulaguntzaren eskatzaileak diagnostikoa aurkeztu beharko du. Horretarako, entitateak EMERi jarraiki, 3. mailako osagai guztien hizkuntza-egoera zehaztu beharko du VI.D eranskinean jasotako jarraibideen arabera, horretarako beren-beregi atondutako aplikazio informatikoa modu egokian betez.

2.— Bai lehen euskara-planaren diseinurako bai 2008ko kudeaketa-planaren garapenerako diru-laguntza eskatu duten entitateek, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak EME ereduaren arabera aurkeztuko dute kudeaketa-plana, aipatutako aplikazioaren bidez.

3.— Entitate eskatzailearen aginte exekutibo gorenaren organoak onartu behar du urteko kudeaketa-plana agindu honen VI.A eranskinean ageri den agiria betez. Legezko ordezkariak sinatu beharko du aurkeztutako plana entitatearen aginte exekutibo gorenaren organoak aztertu eta onartu egin duela adieraziz.

64. artikulua.— Diru-laguntzak jasotzeko baldintzak.

Agindu honen VI. kapituluko diru-laguntzak jaso ahal izateko onuradunak hurrengo baldintzok bete beharko ditu:

1.— Proiektuaren auto-finantzazioa gutxienez % 40koa izatea.

2.— Entitateak bere jarduerak 63. artikuluan zehaztutakoaren arabera aurkeztu behar ditu.

3.— Euskaraz sortu nahiz euskaratutako materialari dagokionez (agiri-ereduak, glosategi eta terminologia-lanak, prestakuntza- eta trebakuntza-material kurrikularra eta abar), diru-laguntzaren onuradunak jarraian ai-

a) En el caso de las entidades interesadas en desarrollar esta actividad, podrán presentar las solicitudes hasta el 15 de febrero del mismo año.

b) Las acciones planteadas para el desarrollo del plan de gestión 2008 deberán realizarse entre el 1 de enero de 2008 y el 31 de diciembre del mismo año.

c) Para solicitar esta ayuda, las entidades interesadas deberán plantear el desarrollo de al menos dos ejes de estructuración de los que recoge el Marco de Referencia Estándar. Del mismo modo, presentarán el diagnóstico de la situación lingüística, establecerán los indicadores de evaluación del plan y contarán con un coordinador de euskera y/o comisión de euskera.

d) Para poder acceder a la ayuda el plan presentado por la entidad interesada deberá cumplir los requisitos y condiciones que se enumeran en los artículos 63 y 64 de la Orden.

Artículo 63.— Requisitos que deben cumplir las dos actividades subvencionables: diseño del primer plan de euskera y plan de gestión 2008.

1.— Tanto para el diseño del primer plan de euskera como para el plan de gestión 2008 el solicitante deberá presentar el diagnóstico. Siguiendo las instrucciones recogidas en el anexo VI.D, la entidad detallará la situación lingüística de cada uno de los ítems de tercer nivel del EME. Para ello contará con una aplicación informática elaborada al efecto, y que deberá cumplimentarse adecuadamente.

2.— Aquellas entidades que hayan solicitado ayuda tanto para el diseño del primer plan de euskera como para el plan de gestión 2008, presentarán el plan de gestión que corresponda, cumplimentando la aplicación elaborada a tal fin, siguiendo las directrices del EME confeccionado por la Viceconsejería de Política Lingüística.

3.— El órgano de máximo poder ejecutivo deberá aceptar el plan de gestión anual, mediante la cumplimentación del anexo VI.A de la Orden. El/ la representante legal de la entidad será quien firme dicho documento donde se expresará cómo el órgano de máximo poder ejecutivo ha examinado y aceptado dicho plan.

Artículo 64.— Condiciones para acceder a la ayuda.

Para acceder a las ayudas relacionadas en el capítulo VI de la presente Orden el beneficiario deberá cumplir las siguientes condiciones:

1.— El nivel de autofinanciación del proyecto será al menos del 40%.

2.— La entidad solicitante deberá presentar las actividades tal y como se recogen en el artículo 63.

3.— La entidad beneficiaria cederá a la Administración de la Comunidad Autónoma Vasca por un periodo de cinco años los derechos de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación del ma-

patzen diren eskubideak bost urtez Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioari utziko dizkio: erreproduktzio-eskubideak, banaketa-eskubideak, komunikazio publikorako eskubideak eta transformazio-eskubideak. Euskaraz sortu edo euskaratutako materiala Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren esku jarri beharko da euskarri informatikoan, interes orokorrekoa dela iritziz gero, dagokion zabalkundea egin ahal izan dezan. Nolanahi ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioaren esku jarritako eskubideei dagokienez, Euskadiko Ondareari buruzko azaroaren 17ko 5/2006 Legeak dioena hartuko da aintzat.

4.- Diru-laguntzaren jasotzaile direnek diruz lagundutako programa, proiektu edo jardueren ondorioz agerpen publikoetan erabiltzeko diren iragarki-iraxartetan, argazkietan eta gainerako material idatzietan, entzunezkoetan eta elektronikoetan Kultura Sailaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak Lanhitz programa-markoaren bidez eskainitako babesa adierazi beharko dute. Arestian zerrendatutako material horiek guztiek gutxienez euskaraz egon beharko dute.

65. artikulua.- Aurkeztu beharreko agiriak.

1.- Laguntza-deialdian parte hartu nahi duen orok agindu honi lotutako VI.A eranskina bete beharko du eta, entitate pribatuaren legezko ordezkariak adostasuna izenpetu ondoren, hurrengo lerroaldean zehazten diren agiriekin batera aurkeztu.

2.- Eskabide-orriarekin batera honako agiri hauek ere aurkeztu beharko ditu, ezinbestean, laguntza-eskatzailerak:

a) Entitateari buruzko dokumentazioa:

a.1.- Administrazio honetako Erregistroan dauden fundazioak edo elkarteak badira, Erregistroko ziurtagiri eguneratua. Eguneraketak eskabidea egiten den urtean egina izan behar du. Gainerako kasuetan, eratze-ekritura, entitateko estatutuak eta dagokion Erregistro Publikoan inskribatua dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria.

a.2.- Entitate pribatuaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia eta lege-ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiria.

a.3.- IFZaren fotokopia.

a.4.- Dagozkion zerga-ordainketetan egunean egotearen ziurtagiri originala edo kopia konpulsatua, kasuan kasuko Foru Aldundiak edo Ogasun Publikoak sinatua.

a.5.- Gizarte Segurantzaren egunean egotearen ziurtagiria.

Azken bi agiriak gehienez, eskabidea aurkeztu baino hiru hilabete lehenagokoak izango dira, eta organo

terial (documentos-tipo, glosarios y trabajos terminológicos y material curricular de la capacitación lingüística y de la formación especializada) cuya elaboración en euskera o cuya traducción a esta lengua haya sido objeto de subvención. El material generado en euskera o traducido a esta lengua deberá ponerse a disposición de la Viceconsejería de Política Lingüística en soporte informático, al objeto de que pueda ser divulgado de considerarse de interés general. En cualquier caso, se estará a lo previsto por la Ley 5/2006, de 17 de noviembre, de Patrimonio de Euskadi, en lo relativo a la adquisición de los derechos cedidos a la Administración de la Comunidad Autónoma Vasca.

4.- Las entidades beneficiarias de subvención deberán incluir en todos los carteles anunciadores, fotografías y demás materiales gráficos, sonoros y electrónicos para su uso en apariciones públicas realizadas como consecuencia del programa, proyecto o actividad subvencionada, la mención del patrocinio de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura mediante el programa marco Lanhitz. Todos los materiales mencionados en este artículo deberán redactarse al menos en euskera.

Artículo 65.- Documentación que deberá presentarse.

1.- Cualquier entidad interesada en participar en la convocatoria deberá cumplimentar el anexo VI.A y, una vez lo haya firmado el/ la representante legal, presentarlo junto con la documentación que se relaciona a continuación.

2.- El solicitante de la ayuda deberá presentar los siguientes documentos junto al impreso de solicitud:

a) Documentación relativa a la entidad:

a.1.- En el caso de fundaciones o asociaciones inscritas en los Registros dependientes de esta Administración: certificado actualizado de inscripción. La actualización debe corresponder con el año de presentación de la solicitud. En otro caso, escritura de constitución y estatutos de la entidad así como acreditación de su inscripción en los Registros Públicos correspondientes.

a.2.- Fotocopia del DNI del/de la representante legal de la entidad privada así como acreditación del poder de representación que ejerza.

a.3.- Fotocopia del NIF.

a.4.- Certificación original o copia compulsada acreditativa de hallarse al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias, firmada por la Diputación Foral u Oficina de Hacienda Pública que corresponda.

a.5.- Certificación acreditativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social.

Referente a los dos documentos anteriores, deberán haber sido expedidos dentro de los tres meses anteriores

eskumendunak emana. Dena den, dokumentazio hori dela eta, jardunbideak irauten duen bitartean eskatzen zaizkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu onuradunak.

a.6.– 65.2. artikuluko a.1, a.2 eta a.3 puntuetan adierazitako agirien ordezkari VI.B eranskina aurkezteko daiteke agiriok administrazio honetan lehenago ere aurkeztu izan badira, indarrean jarraitzen badute eta aurkeztu zirenetik bost urte igaro ez badira.

b) Jarduerari buruzko dokumentazioa:

b.1.– Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza presatutako aplikazio informatikoa era egokian beteta.

b.2.– Lehen euskara-plana onartzeko eta kudeaketa-planak garatzeko entitatearen agente exekutibo gorenaren organoaren adierazpena, entitatearen legeordezkariek sinatuta VI.A eranskina.

b.3.– Jardueraren diru-sarreraren eta gastuen aurrekontu zehatza eta xehatua, VI.C eranskinaren ereduaren arabera.

b.4.– Jarduera bera garatzeko bestelako dirulaguntzarik eskatu ez bada hori adierazten duen zinpeko aitortpena, VI.C eranskinaren ereduaren arabera.

b.5.– 2008ko kudeaketa-planaren baitan Software egitasmoak aurkeztuz gero, aplikazio informatiko bakoitzeko VI.E eranskin bana.

c) Ordainketarako dokumentazioa:

c.1.– I.A edo I.B eranskina (beharrezkoak balira). Eusko Jaurlaritzatik diru-laguntzarik inoiz jaso ez dutenek I.A beteko dute; Eusko Jaurlaritzatik inoiz diru-laguntzaren bat jaso badute ere, helbideratze edota banketxeko datuetan aldaketaren bat sartu nahi dutenek, ordea, I.B.

66. artikulua.– Balorazio-batzordea.

Diru-laguntza honetan bi balorazio-batzorde izango dira:

1.– Lehen euskara-planaren diseinua baloratzeko, honako kideek osatutako balorazio-batzordea eratuko da:

a) Kultura Saileko Koordinaziorako zuzendaria, batzordearen buru izango dena.

b) Kultura Saileko Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko zuzendaria.

c) Koordinaziorako Zuzendaritzako erabilera-planak sustatzeko arduraduna.

d) Koordinaziorako Zuzendaritzako teknikari bat, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatutakoa. Horrek idazkari-lanak egingo ditu eta hitza izango du, baina ez botorik.

Balorazio-batzorde honek, hiru hilabeterik behin, agindu honen 67., 68. eta 69. artikuluetan ezarritako diru-laguntzak emateko eta zenbatekoa finkatzeko

res a la fecha de presentación de la solicitud. De cualquier forma, el beneficiario deberá presentar aquellos certificados que se le demanden durante el transcurso de la tramitación.

a.6.– Declaración sustitutiva de la documentación relacionada en los apartados a.1, a.2 y a.3 del artículo 65.2 (anexo VI.B), siempre y cuando esté en manos de la administración, siga vigente y no hayan transcurrido más de cinco años desde su presentación.

b) Documentación relativa a la actividad:

b.1.– Aplicación informática elaborada por la Viceconsejería de Política Lingüística debidamente cumplimentada.

b.2.– Declaración de aceptación del plan de euskera y compromiso de desarrollar los planes de gestión por parte del máximo órgano ejecutivo de la entidad, firmado por el/ la representante legal (anexo VI.A).

b.3.– Presupuesto desglosado y detallado de ingresos y gastos del proyecto según el modelo del anexo VI.C.

b.4.– Declaración jurada de no haber recibido ningún otro tipo de ayuda para desarrollar el proyecto (marcar en el anexo VI.C).

b.5.– Si dentro del plan de gestión 2008 se presenta algún proyecto de software, se cumplimentará el anexo VI.E, un anexo por cada aplicación informática.

c) Documentación para el libramiento de pagos

c.1.– Anexos I.A o I.B si fueran necesarios. Aquellos que no hayan recibido ayuda alguna del Gobierno Vasco presentarán el anexo I.A; si bien hubieran recibido ayudas del Gobierno Vasco y desean indicar algún cambio de domicilio o de los datos bancarios presentarán el anexo I.B.

Artículo 66.– Comisión de Valoración.

Para esta convocatoria habrá dos Comisiones de Valoración:

1.– Para la valoración del diseño del primer plan de euskera se constituirá una Comisión de Valoración compuesta por los siguientes miembros:

a) Director/a de Coordinación del Departamento de Cultura, que presidirá la Comisión.

b) Director/a de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas.

c) Responsable del Área de Fomento de Planes de Euskera de la Dirección de Coordinación.

d) Técnico/a de la Dirección de Coordinación designado/a por el Viceconsejero de Política Lingüística. Actuará como secretario/a, con voz pero sin voto.

Dicha comisión, cada trimestre y, atendiendo a los criterios de adjudicación y cuantificación de las subvenciones establecidas en los artículos 67, 68 y 69 de esta

irizpideak kontuan izanik, aldi bakoitzean aurkeztutako planak aztertu eta baloratu ondoren, Hizkuntza Politikarako sailburuordeari ebazpen-proposamena aurkeztuko dio. Hizkuntza Politikarako sailburuordeak behin ebazpen-proposamenak sinatu ostean, entitate onuradunei jakinaraziko zaie eta, EHAA 2008aren bukaran argitaratuko dira, herritar orok jakin dezan.

2.— 2008ko kudeaketa-planak aztertzeko eta baloratzeko, hurrengo kideek osatutako balorazio-batzordea eratuko da:

a) Kultura Saileko Koordinaziorako zuzendaria, batzordearen buru izango dena.

b) Kultura Saileko Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko zuzendaria.

c) Arabako Foru Aldundiko Euskera, Kultura eta Kirolerako zuzendaria.

d) Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara Sustatzeko zuzendari nagusia.

e) Gipuzkoako Foru Aldundiko Euskara Normalizatzeko zuzendari nagusia.

f) Koordinaziorako Zuzendaritzako erabilera-planak sustatzeko arduraduna.

g) Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako estandarizazio zerbitzuaren arduraduna.

h) Koordinaziorako Zuzendaritzako teknikari bat, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatutakoa. Horrek idazkari-lanak egingo ditu eta hitza izango du, baina ez botorik.

Balorazio-batzorde honek, agindu honen 67., 68. eta 69. artikuluetan ezarritako diru-laguntzak emateko eta zenbatekoa finkatzeko irizpideak kontuan izanik, Hizkuntza Politikarako sailburuordeari ebazpen-proposamena aurkeztuko dio. Hizkuntza Politikarako sailburuordeak behin ebazpen-proposamenak sinatu ostean, entitate onuradunei jakinaraziko zaie eta, EHAA argitaratuko da, herritar orok jakin dezan.

67. artikulua.— Diru-laguntza ebazteko prozedura eta balorazio-irizpideak.

1.— Lehiaketa bidez erabakiko da deialdi hau; hau da, aurkeztutako eskabideen arteko konparaketa egingo da eta finkatutako balorazio-irizpideak kontuan hartuta, lehentasunak ezarriko dira.

2.— Diru-laguntzaren zenbatekoa zehazteko, jardueraren aurrekontua hartuko da oinarri. Aldez aurretik, behar izanez gero, 69. artikuluen arabera konputatu ezin diren gaidikinen arazketa egingo da, aurrekontu arazia finkatuz. Emango diren dirulaguntzen gehiengo zenbatekoa % 60koa izango da aurrekontu arazieraren gainean.

Orden, una vez examinados y hecha la valoración pertinente de los planes presentados, elevará la oportuna Propuesta de Resolución al Viceconsejero de Política Lingüística. Una vez que el Viceconsejero de Política Lingüística firme la Propuesta de Resolución, se notificará a las entidades beneficiarias y, a los efectos de general conocimiento, será publicada en el Boletín Oficial del País Vasco.

2.— Para el análisis y valoración de los planes de gestión 2008 se constituirá una Comisión de Valoración compuesta por los siguientes miembros:

a) Director/a de Coordinación del Departamento de Cultura, que presidirá la Comisión.

b) Director/a de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas.

c) Director/a de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Álava.

d) Director/a General de Promoción del Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia.

e) Director/a General de Promoción del Euskera de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

f) Responsable del Área de Fomento de Planes de Euskera de la Dirección de Coordinación.

g) Responsable del Área de Estandarización de la Dirección de Promoción del Euskera.

h) Técnico/a de la Dirección de Coordinación designado/a por el Viceconsejero de Política Lingüística. Actuará como secretario/a, con voz pero sin voto.

La Comisión mencionada en el apartado anterior, atendiendo a los criterios de adjudicación y cuantificación de las subvenciones establecidas en los artículos 67, 68 y 69 de esta Orden, una vez examinados y hecha la valoración pertinente de los planes presentados, elevará la oportuna Propuesta de Resolución al Viceconsejero de Política Lingüística. Sin perjuicio de la notificación individualizada a los beneficiarios de la Resolución del Viceconsejero de Política Lingüística, a los efectos de general conocimiento será publicada en el Boletín Oficial del País Vasco.

Artículo 67.— Procedimiento de Resolución de las ayudas y criterios de valoración.

1.— Esta convocatoria se resolverá por el procedimiento de concurso, esto es, mediante la comparación de las solicitudes presentadas, a fin de establecer el orden de prelación entre las mismas atendiendo a los criterios de valoración fijados.

2.— Para fijar la cuantía de las ayudas se tendrá en cuenta el presupuesto que acompaña a la actividad. Si así conviniera, se realizará la depuración de los excesos no computables en relación a los criterios establecidos en el artículo 69 estableciendo de este modo el presupuesto depurado. La ayuda concedida en ningún caso podrá superar el 60% de lo establecido en el presupuesto depurado.

3.— Lehen euskara-planaren diseinua baloratzeko irizpideak:

a) Euskara-planaren balioespena, EMERi jarraiki egindako diagnosiaren, aukeratutako helburuen eta planteatutako aurrerapen-mailaren arabera: 35 (hogeita hamabost) puntu, gehienez.

b) Egindako diagnositik aukeratutako helburuetara zein planteatutako aurrerapen-mailara iristeko kudeaketa-planaren egokitasuna eta bideragarritasuna: 20 (hogei) puntu, gehienez.

c) Entitateak aurkeztutako adierazle-sistema. Koordinaziorako Zuzendaritzak finkatutako adierazle-sorta (aipatutako Zuzendaritzak eskura jarriko duen ereduaren arabera) nahiz entitateak berak finkatutakoa aurkezake kudeaketa-planarekin batera. Adierazleen egokitasuna eta adierazkortasuna baloratuko da: 10 (hamar) puntu, gehienez.

d) Auto-finantzazioa: 5 (bost) puntu, gehienez.

e) Errotze- eta instituzionalizatzeko maila: Euskara-Batzordea duten ala ez eta bere osaera (baloratuko da zuzendaritza-mailako ordezkariak egotea, eta agintemaila desberdinetako langileak egotea); Euskara-Batzordea enpresaren organigraman dagoen ala ez; Euskara-planaren helburu nagusiak plan zabalagoan jasota ote dauden (estrategikoan, adibidez); enpresa osoko hizkuntza-politika zehazten duen adierazpenik dagoen; euskara-plana enpresaren kalitate-planean txertatuta dagoen; euskararekiko jokabidea prozeduretan xertatuta dagoen; hizkuntza-irizpideak zenbait arlotan indarrean dauden (berrietara hedatzeko ahalegina), eta abar: 10 (hamar) puntu, gehienez.

f) Entitateak EAEko lantokietan dituen langile-kopurua: 20 (hogei) puntu, gehienez.

4.— 2008ko kudeaketa-plana baloratzeko oinarritzko irizpideak:

a) Euskara-planaren balioespena, EMERi jarraiki egindako diagnosiaren, aukeratutako helburuen eta planteatutako aurrerapen-mailaren arabera: 20 (hogei) puntu, gehienez.

b) Egindako diagnositik aukeratutako helburuetara zein planteatutako aurrerapen-mailara iristeko kudeaketa-planaren egokitasuna eta bideragarritasuna: 40 (berrogei) puntu, gehienez.

c) Entitateak aurkeztutako adierazle-sistema. Koordinaziorako Zuzendaritzak finkatutako adierazle-sorta (aipatutako Zuzendaritzak eskura jarriko duen ereduaren arabera) nahiz entitateak berak finkatutakoa aurkezake kudeaketa-planarekin batera. Adierazleen egokitasuna eta adierazkortasuna baloratuko da: 10 (hamar) puntu, gehienez.

d) Auto-finantzazioa: 5 (bost) puntu, gehienez.

3.— Criterios para la valoración del Diseño del primer plan de euskera:

a) Valoración del Plan de Euskera, en base al diagnóstico realizado del EME, a los objetivos planteados y al grado de avance especificado: máximo 35 (treinta y cinco) puntos.

b) El nivel de idoneidad y viabilidad del plan de gestión para alcanzar el grado de avance planteado tomando como punto de partida el diagnóstico definido y los objetivos especificados: máximo 20 (veinte) puntos.

c) El sistema de indicadores presentado por la entidad. Pueden presentar los indicadores que la Dirección de Coordinación ha elaborado (siguiendo el modelo que facilita esta Dirección) o si la propia entidad los tiene definidos, presentar éstos junto con el plan de gestión. Se valorará que los indicadores cumplan su función de medición de forma adecuada y significativa: máximo 10 (diez) puntos.

d) Autofinanciación: máximo 5 (cinco) puntos.

e) Grado de afianzamiento e institucionalización: si cuentan o no con una Comisión de Euskera y su composición (se valorará la participación de los miembros de la dirección, y trabajadores con diferentes grados de responsabilidad); si la Comisión de Euskera está incluida en el organigrama de la entidad; si los objetivos del plan de euskera están recogidos en un plan más amplio (por ejemplo, en el plan estratégico); si existe alguna declaración sobre la Política Lingüística de la entidad; si el plan de euskera está incluido en el plan de calidad; si las directrices de uso del euskera están procedimentadas; si existen criterios lingüísticos establecidos en diferentes áreas (el esfuerzo para que se extiendan a nuevas áreas), etc.: máximo 10 (diez) puntos.

f) Número de trabajadores de la entidad en sus correspondientes centros de trabajo de la Comunidad Autónoma Vasca: máximo 20 (veinte) puntos.

4.— Criterios básicos para valorar el plan de gestión 2008:

a) Valoración del Plan de Euskera, en base al diagnóstico realizado del EME, a los objetivos planteados y al grado de avance especificado: máximo 20 (veinte) puntos.

b) El nivel de idoneidad y viabilidad del plan de gestión para alcanzar el grado de avance planteado tomando como punto de partida el diagnóstico definido y los objetivos especificados: máximo 40 (cuarenta) puntos.

c) El sistema de indicadores presentado por la entidad. Pueden presentar los indicadores que la Dirección de Coordinación ha elaborado (siguiendo el modelo que facilita esta Dirección) o si la propia entidad los tiene definidos, presentar éstos junto con el plan de gestión. Se valorará que los indicadores cumplan su función de medición de forma adecuada y significativa: máximo 10 (diez) puntos.

d) Autofinanciación: máximo 5 (cinco) puntos.

e) Errotze- eta instituzionalizatzeko-maila: Euskara-Batzordea duten ala ez eta bere osaera (baloratuko da zuzendaritza-mailako ordezkariak egotea, eta agintemaila desberdinetako langileak egotea); Euskara-Batzordea enpresaren organigraman dagoen ala ez; euskara-planaren helburu nagusiak plan zabalagoan jasota ote dauden (estrategikoan, adibidez); enpresa osoko hizkuntza-politika zehazten duen adierazpenik dagoen; euskara-plana enpresaren kalitate-planean txertatuta dagoen; euskararekiko jokabidea prozeduretan txertatuta dagoen; hizkuntza-irizpideak zenbait arlotan indarrean dauden (berrietara hedatzeko ahalegina), eta abar: 15 (hamabost) puntu, gehienez.

f) Entitateak EAEko lantokietan dituen langile-kopurua: 10 (hamar) puntu, gehienez.

5.- Beharrezkotzat jotzen denetan, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza entitate eskatzaileari behar beste informazio eta dokumentazio eskatu ahal izango dio, aurkeztutako jarduerak egoki den eran baloratzeke.

68. artikulua.- Diru-laguntzen mugak.

1.- Lehen euskara-planaren diseinuak jasotako balorazioaren arabera, honako diru-laguntzen mugak finkatu dira:

Puntuak	Diru-laguntzen muga
20- >45	3.500 euro
45- >65	6.000 euro
65- >75	9.000 euro
75- 100	12.500 euro

2.- 2008ko kudeaketa-planaren balioespenaren arabera, honako diru-laguntzen mugak finkatu dira:

Puntuak	Diru-laguntzen muga
20- >45	15.000 euro
45- >60	25.000 euro
60- >70	40.000 euro
70- >80	50.000 euro
80- 100	60.000 euro

3.- Deialdira bildu, baldintza guztiak bete, balorazio-irizpideak aplikatu eta diruz lagundu beharreko jarduera bakoitzari esleitu beharreko diru-laguntza ez da eskatutako diru-kopurua baino handiagoa izango. Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza 20 (hogei) puntu baino gutxiago jasotzen dituzten jardueren kasuan, edota Balorazio-batzordeak, esleipen-proposamena prestatu orduan, entitate jakin bati esleitu behar zaion diru-kopurua guztira hirurehun (300) euro baino gutxiagokoa balitz, entitate eskatzailearen proposamena bertan behera utziko da.

4.- Edozein modutan ere, herri-aginteei orotara 67.2 artikuluan jasotzen den aurrekontu araziaren gaineko % 60ko diru-laguntza esleitu dute, gehienez ere.

e) Grado de afianzamiento e institucionalización: si cuentan o no con una Comisión de Euskera y su composición (se valorará la participación de los miembros de la dirección, y trabajadores con diferentes grados de responsabilidad); si la Comisión de Euskera está incluida en el organigrama de la entidad; si los objetivos del plan de euskera están recogidos en un plan más amplio (por ejemplo, en el plan estratégico); si existe alguna declaración sobre la Política Lingüística de la entidad; si el plan de euskera está incluido en el plan de calidad; si las directrices de uso del euskera están procedimentadas; si existen criterios lingüísticos establecidos en diferentes áreas (el esfuerzo para que se extiendan a nuevas áreas), etc.: máximo 15 (quince) puntos.

f) Número de trabajadores de la entidad en sus correspondientes centros de trabajo de la Comunidad Autónoma Vasca: máximo 10 (diez) puntos.

5.- Cuando lo estime oportuno, la Viceconsejería de Política Lingüística reclamará a la entidad solicitante cuantos datos y documentos necesite para poder valorar adecuadamente las actividades objeto de ayuda.

Artículo 68.- Límite de las subvenciones.

1.- Para el Diseño del primer plan de euskera, dependiendo de los puntos asignados en la valoración, se establecerán los límites siguientes:

Puntos	Límite de la subvención
20- >45	3.500 euros
45- >65	6.000 euros
65- >75	9.000 euros
75- 100	12.500 euros

2.- Para el Plan de Gestión 2008, dependiendo de los puntos asignados en la valoración, se establecerán los límites siguientes:

Puntos	Límite de la subvención
20- >45	15.000 euros
45- >60	25.000 euros
60- >70	40.000 euros
70- >80	50.000 euros
80- 100	60.000 euros

3.- Una vez aplicados los criterios de valoración y siempre y cuando se cumplan los requisitos establecidos, la ayuda concedida a aquellas entidades que se han presentado a la convocatoria, por cada una de las actividades subvencionables no superará en ningún caso la cantidad solicitada. En caso de que las actividades objeto de subvención, una vez valoradas, no superen los veinte puntos, o si una vez que la Comisión de Valoración elabora la Propuesta de Resolución, a alguna de las entidades participantes no se le concede una ayuda superior a trescientos (300) euros, la Viceconsejería de Política Lingüística desestimará la solicitud.

4.- En cualquier caso, las administraciones públicas concederán como máximo el 60% del presupuesto depurado tal y como se recoge en el artículo 67.2 de la Orden.

5.– Laguntza-deialdi honetan sarbiderik izan arren, kanpoan utziko dira Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sail-leko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2008an beste bideren batetik diruz lagundutako jarduerak.

6.– Agindu honen VI. Kapituluari aurrez ikusitako diru-laguntzak bateragarriak dira beste edozein erakunde publikok nahiz pribatuk helburu bertsurako eman ditzakeenekin, baldin eta agindu honetako mugak errespetatzen badira eta eskatzaileak aurkeztutako egitasmoaren aurrekontuan gain-finantzaketarik gertatzen ez bada. Laguntza-mugak gainditu edota gain-finantzaketarik gertatuz gero, diru-laguntzaren kopurua murriztu egingo da, diruz lagundutako jardueraren kostu osoari gehienez dagokion diru-laguntzara arte.

69. artikulua.– Diru-laguntzaren justifikazioa.

1.– Diru laguntzaren justifikazio-agiriak, diruz lagundutako jarduerak burutu eta berehala egin daiteke. Azken eguna, berriz, 2009ko urtarrilaren 31a izango da.

2.– Kasu guztietan aurkeztu behar dira gastuen jatorrizko fakturak eta bestelako justifikazio-agiriak, betiere 2008an luzatuak, edo Kultura Sailean egindako horien kopia konpultsatutakoak. Gastu horiek, VI.C eranskinean finkaturiko kontzeptu nagusien arabera sailkatuta, bat etorri beharko dute aurrekontuan azaldutakoarekin. Halaber, entitateak aurkezten dituen fakturek eta justifikazio-agiriekin diru-laguntzako kontzeptuak espresuki jasoko dituzte. Edozein modutan ere, entitateak jarduerari dagokien gastu osoa justifikatu beharko du.

3.– Esleitutako kopurua honako kontzeptuen bidez zuritu daiteke:

a) Lehen euskara-planaren diseinua.

b) 2008ko kudeaketa-plana:

b.1.– Itzulpenak.

b.2.– Batzarretako aldi bereko itzulpen-zerbitzua.

b.3.– Langile elebidunen lanari lotutako hizkuntza-trebakuntza orokorra, baldin eta HABEk diruz lagundu ez bada.

b.4.– Langile elebidunen laneko berariazko ezagutzak zabaltzeko edota sakontzeko prestakuntza-ikastaroak euskaraz.

b.5.– Softwarea.

b.6.– Plangintzaren jarraipen, ebaluazio, inplementazio eta egokitzapena.

b.7.– Bestelakoak.

4.– Kontzeptu bakoitzarengatik aurkeztu beharreko justifikagiriak:

a) Lehen euskara-planaren diseinua: 2008 urteko gastuen jatorrizko fakturak edota bestelako justifikazio-agiriak.

5.– Aunque puedan acceder a la presente convocatoria, quedarán fuera aquellas actividades que en el 2008 hayan recibido alguna ayuda por parte de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

6.– Las subvenciones previstas en la presente Orden son compatibles con aquellas otras que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra institución pública o privada, siempre que se respeten los límites establecidos en esta Orden y de ello no derive la sobrefinanciación en el objeto de las ayudas previstas en la presente Orden. En caso de sobrepasar los límites o sobrefinanciación, se reducirá el importe de la subvención hasta el límite máximo que corresponda al coste total del programa subvencionado.

Artículo 69.– Justificación de la subvención.

1.– Los documentos justificativos de la ayuda concedida podrán presentarse una vez concluidas las actividades objeto de subvención, en cualquier caso, antes del 31 de enero de 2009.

2.– En todos los casos se deberán presentar facturas y demás documentación original acreditativa del gasto, siempre emitidas en 2008, o copias compulsadas por el Departamento de Cultura. Dichos gastos deberán ir clasificados según los conceptos que aparecen en el anexo VI.C, y deberán coincidir con los señalados en el presupuesto. Todas las facturas y certificados presentados por la entidad deberán mencionar expresamente los conceptos subvencionados. De cualquier manera, la entidad deberá justificar el gasto íntegro de las actividades.

3.– La ayuda concedida se justificará a través de los conceptos siguientes:

a) Diseño del primer plan de euskera.

b) Plan de gestión 2008:

b.1.– Traducciones.

b.2.– Servicio de traducción simultánea para las reuniones.

b.3.– Capacitación lingüística general de los trabajadores bilingües relacionada con el puesto de trabajo, siempre y cuando no sea objeto de las ayudas concedidas por HABE.

b.4.– Formación especializada en euskera dirigida a los trabajadores bilingües, con el fin de profundizar en los contenidos inherentes al puesto de trabajo.

b.5.– Software,

b.6.– Seguimiento, evaluación, implementación y ajuste del plan,

b.7.– Otros gastos.

4.– Justificantes que deberán presentarse por cada uno de los conceptos:

a) Diseño del primer plan de euskera: facturas y demás documentación original acreditativa del gasto emitidas en el año 2008.

b) 2008ko kudeaketa-plana:

b.1.— Itzulpenak EMEn arabera sailkatuta: 2008 urteko gastuen jatorrizko fakturez edota bestelako justifikazio-agiriez gain, itzuli edo egokitutako ale bana eta jatorrizkoen ale bana aurkeztu beharko da euskarri informatikoan eta Koordinaziorako Zuzendaritzak eskura jarriko duen ereduaren arabera zerrendatuta eta sailkatuta; gainera, 64.3 artikuluan zehaztutako eskubide-lagapena ere aurkeztu behar da.

b.2.— Batzarretako aldi bereko itzulpen-zerbitzua: 2008 urteko gastuen jatorrizko fakturak edota bestelako justifikazio-agiriak.

b.3.— Langile elebidunen lanari lotutako hizkuntza-trebakuntza orokorra: 2008 urteko gastuen jatorrizko fakturak edota bestelako justifikazio-agiriak. Horrez gain, diruz lagundutako trebakuntza-ikastaro horietan parte hartu duten ikasleen ebaluazio-txostenak aurkeztu behar dira Koordinaziorako Zuzendaritzak eskura jarriko duen ereduaren arabera, aurrez ikusitako ikas-helburuen betetze-maila zehaztuta baita trebakuntza ikastaroon material kurrikularra ere. Gainera, 64.3 artikuluan zehaztutako eskubide-lagapena ere aurkeztu behar da.

b.4.— Langile elebidunen laneko berariazko ezagutza zabaltzeko edota sakontzeko prestakuntza-ikastaroa euskaraz: 2008ko gastuen jatorrizko fakturak. Horrez gain, diruz lagundutako prestakuntza-ikastaroa horietan parte hartu duten ikasleen ebaluazio-txostenak aurkeztu behar dira Koordinaziorako Zuzendaritzak eskura jarriko duen ereduaren arabera, aurrez ikusitako ikas-helburuen betetze-maila zehaztuta baita berariaz sortu bada, prestakuntza-ikastaroon material kurrikularra ere. Gainera, berariaz sortutako materialen kasuan, 64.3 artikuluan zehaztutako eskubide-lagapena ere aurkeztu behar da.

b.5.— Softwarea: 2008 urteko gastuen jatorrizko fakturak edota bestelako justifikazio-agiriak aurkeztu behar dira. Egindako gastuak onartu ahal izateko, oster, entitateak euskaratutako edota euskaraz sortutako aplikazio informatiko bakoitzeko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren IKT inbentarioan (www.euskara.euskadi.net/ikt) jasotzen den proiektu-fitxa beteta eduki beharko du.

b.6.— Plangintzaren jarraipena, ebaluazioa, inplementazioa eta egokitzapena:

☐ Euskara-batzordearen bileren akten kopia aurkeztu behar da euskarri elektronikokoan (besteak beste honakoak zehaztuz: data, partaideak, iraupena, jorratutako gaiak).

☐ Euskara-koordinatzailearen dedikazioa: nominak edota bestelako justifikazio-agiriak eta legezko ordezkariaren zinpeko aitortpena (eskainitako orduak eta burututako eginkizunak jasoz).

☐ 2008 urteko gastuen jatorrizko fakturak edota bestelako justifikazio-agiriak.

b) Plan de gestión 2008:

b.1.— Traducciones clasificadas según el EME: aparte de las facturas o documentación original acreditativa del gasto realizado, emitidas en 2008, deberá presentarse un ejemplar en soporte informático de cada texto adaptado o traducido y de los originales clasificados según modelo facilitado por la Dirección de Coordinación así como la cesión de los derechos recogidos en el artículo 64.3.

b.2.— Servicio de traducción simultánea de las reuniones: facturas o documentación original acreditativa del gasto realizado, emitidas en 2008.

b.3.— Capacitación lingüística general de los trabajadores bilingües en relación con el puesto de trabajo: facturas o documentación original acreditativa del gasto realizado emitidas en 2008. Aparte de esto, se presentarán los informes de evaluación de los alumnos que han tomado parte en los cursillos subvencionados detallando el nivel de cumplimiento de los objetivos de aprendizaje previstos así como el material curricular utilizado, todo ello según modelo elaborado por la Dirección de Coordinación. Añadir también la cesión de los derechos recogidos en el artículo 64.3.

b.4.— Formación especializada en euskera dirigida a los trabajadores bilingües, con el fin de profundizar en los contenidos inherentes al puesto de trabajo: facturas o documentación original acreditativa del gasto realizado emitidas en 2008. Aparte de esto, se presentarán los informes de evaluación de los alumnos que han tomado parte en los cursillos subvencionados detallando el nivel de cumplimiento de los objetivos de aprendizaje previstos así como el material curricular utilizado, todo ello según el modelo elaborado por la Dirección de Coordinación. Añadir también la cesión de los derechos recogidos en el artículo 64.3.

b.5.— Software: facturas o documentación original acreditativa del gasto realizado emitidas en 2008. Para aceptar los gastos imputados a este concepto, la entidad por cada aplicación informática deberá tener cumplimentada la ficha del proyecto que se recoge en el inventario IKT (www.euskara.euskadi.net/ikt) de la Viceconsejería de Política Lingüística.

b.6.— Seguimiento, evaluación, implementación y ajuste del plan:

☐ Las actas de las reuniones de la Comisión de Euskera en soporte informático (especificando entre otros los datos siguientes: fecha, componentes, duración, temas tratados).

☐ Dedicación del Coordinador de Euskera: nóminas u otra documentación acreditativa junto con la declaración jurada firmada por el/ la representante legal (donde se recogerán las horas de dedicación y tareas realizadas).

☐ Facturas o documentación original acreditativa del gasto realizado emitidas en 2008.

☐ Aipatutako aplikazio informatikoaren ebaluazio atala beteta.

☐ Entitateak zehaztutako adierazleak ere beteta.

b.7.– Bestelakoak: 2008 urteko gastuen jatorrizko fakturak edota bestelako justifikazio-agiriak aurkeztu beharko dira eta aurreikusitako jarduerak burutuko direla egiaztatzeko oroitza.

5.– Kontzeptu bakoitzarengatik entitate bakoitzak zuritzen duen gastutik Koordinaziorako Zuzendaritzak gehienez ondoko kopuruak hartuko ditu kontuan:

a) Lehen euskara-planaren diseinurako dirulaguntza jaso duten entitateek % 100ean justifikatu behar dute 67.2 artikuluan jasotako aurrekontu arazia.

b) 2008ko kudeaketa-planaren garapenerako dirulaguntza jaso duten entitateek % 100ean justifikatu behar dute 67.2 artikuluan jasotako aurrekontu arazia.

Ondokoak dira kontuan hartuko diren gastuak eta mugak:

b.1.– Itzulpenetarako gehienez ere, gastu osoaren % 30 hartuko da kontuan, betiere, 7.000 euroko gastua baino gehiago ez bada (Kontuan hartuko den tarifa Eusko Jaurlaritzako Itzultzaile Zerbitzu Ofizialak aplikatzen duena izango da: 0,0715 euro hitzeko).

b.2.– Batzarretako aldi bereko itzulpen-zerbitzua. Gehienez ere 2.000 euro arteko gastua hartuko da kontuan (Kontuan hartuko diren tarifak Eusko Jaurlaritzako Itzultzaile Zerbitzu Ofizialak aplikatzen dituenak izango dira. Ikus Ogasun eta Herri Administrazioako sailburuaren 2006ko urtarrilaren 13ko Agindua).

b.3.– Langile elebidunen lanari lotutako hizkuntza-trebakuntza orokorra. Kalkuluak egiteko erabiliko den erreferentzia: 4,58 euro ikasle/orduko.

b.4.– Langile elebidunen laneko berariazko ezagutza zabaltzeko edota sakontzeko pretakuntza-ikastaroa euskaraz.

b.5.– Softwarea. Kontzeptu honetan gehienez ere 15.000 euroko gastua hartuko da kontuan. Terminologia zein hizkuntza egokitzapen soila denean, honi dagokion diru-zuzkidura itzulpenen atalean sartu beharko da, derrigorrean. Softwaregintzan egin beharreko bestelako lanak egiteko entitatearen giza baliabideak baliatu badira, onuradunak justifikazio-agiriak aurkeztu beharko ditu VI.E eranskinean jasotakoaren arabera; bestelako entitate batekin edo batzuekin garatu bada, aldiz, jatorrizko fakturak edo kopia konpultsatuak aurkeztu behar izango dira. Edozein eratar, entitateek softwaregintzan egin dituzten lanen merkatuko kostu

☐ El apartado de evaluación de la aplicación informática debidamente cumplimentado.

☐ Cumplimentados los indicadores especificados por la entidad.

b.7.– Otros: facturas o documentación original acreditativa del gasto realizado, emitidas en 2008 y memoria acreditativa de la realización de las actividades previstas.

5.– La Dirección de Coordinación, referente al gasto justificado por cada entidad tendrá en cuenta como máximo las cantidades que a continuación se especifican:

a) Aquellas entidades a las que se les conceda la ayuda para realizar el diseño del primer plan de euskera, justificarán el 100% del gasto previsto en el presupuesto depurado, según se recoge en el artículo 67.2.

b) Aquellas entidades a las que se les conceda la ayuda para realizar el plan de gestión 2008, justificarán el 100% del gasto previsto en el presupuesto depurado, según se recoge en el artículo 67.2.

Se tendrán en cuenta los gastos y límites que a continuación se enumeran:

b.1.– En cuanto al concepto de traducciones, se tomará en consideración el 30% del gasto total, siempre y cuando no supere los 7.000 euros (La tarifa que se tendrá en cuenta en este caso será la que aplica el Servicio Oficial de Traducción del Gobierno Vasco: 0,0715 euros por palabra).

b.2.– Servicio de traducción simultánea de las reuniones. Se considerará un gasto no superior a 2.000 euros (Las tarifas que se tendrán en cuenta en este caso serán las que aplica el Servicio Oficial de Traducción del Gobierno Vasco. Consultar la Orden del Consejero de Hacienda y Administraciones Públicas de 13 de enero de 2006).

b.3.– Capacitación lingüística general de los trabajadores bilingües respecto del puesto de trabajo. La referencia para los cálculos será la siguiente: 4,58 euros por alumno/hora.

b.4.– Formación especializada en euskera dirigida a los trabajadores bilingües, con el fin de profundizar en los contenidos inherentes al puesto de trabajo.

b.5.– Software. El límite de gasto a tener en cuenta para este concepto será de 15.000 euros. Cuando se trate simplemente de un trabajo terminológico o de adaptación de la lengua, el gasto correspondiente se imputará al concepto de traducción. Si para la realización de los trabajos de Software se ha contado con recursos humanos de la propia entidad, el beneficiario presentará los justificantes en base a lo que se ha especificado en el anexo VI.E si, por el contrario, se ha contado con la colaboración de otra u otras entidad/ es se presentarán facturas originales o copias compulsadas. En cualquier caso, para calcular cual es el coste de mercado estima-

estimaturik izan litekeen jakiteko, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza eta horretako lanetan eskarmentua duten aholkularitzekin jarduteko aukera izango du, baldin eta beharrezkoa joko balu.

b.6.— Plangintzaren jarraipena, ebaluazioa, inplementazioa eta egokitzapena: kalkulua bilera-kopurueren eta batzordekideen arabera egingo da (kalkulu horretan ez dira aintzat hartuko hizkuntza-aholkularitza enpresako teknikariaren lan-orduak).

b.7.— Bestelako gastuetarako, gehienez ere, gastu osoaren % 20 hartuko da kontuan, betiere, 5.000 euroko gastua baino gehiago ez bada.

6.— Diruz lagundutako jardueren behin betiko balantze ekonomikoa, entitatearen legezko ordezkariak sinatua, 2008 urteko diru-sarrerak eta -irteerak VI.G eranskinaren arabera zehaztuz eta erakunde publiko nahiz pribatuetatik jasotako beste diru-laguntzen aipamena eginez, Kultura Sailak esleitutakoa ere adierazita. Entitateak Kultura Sailak emandakoaz gain beste diru-laguntzarik jaso ez badu, horren adierazpena egingo du VI.G eranskinaren ereduaren arabera.

70. artikulua.— Planaren jarraipena.

Planaren jarraipena egiteko jarraipen-batzordea osatu ahal izango da. Batzorde hau diru-laguntza jasotzen duen entitatearen Zuzendaritzako ordezkariak eta Kultura Saileko Koordinaziorako Zuzendaritzaren artean osatuko da. Jarraipen-batzorderako bilera-deia egitea Koordinaziorako Zuzendaritzari dagokio. Aldez aurretik diru-laguntza jasotako entitatearen Zuzendaritzak Koordinaziorako Zuzendaritzari jarraipen-txostena aurkeztuko dio aipatu bileran horren balorazioa egin ahal izateko.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Bakarra.— Laguntza-mota guztiei dagokienez, 2. artikuluan jaso den guztirako zenbateko aldatu egin ahal izan da, eskatutako diru-laguntzen guztirako zenbatekoa kontuan harturik, Kultura Sailean beste programa batzuk bideratu ondoren aurrekontuak agortu gabe beratu badira. Adierazitako aldaketa diru-laguntzak ebatzi baino lehen egin behar da. Aipatutakoaren berri eman beharko da Hizkuntza Politikarako sailburuordearen ebazpen baten bitartez.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.— Administrazio-bidea amaitzen duen agindua honen aurka interesdunak aukerako berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ahal izango dio Kultura sailburuari, hilabeteko epean, Euskal Herriko Agintaritzaz-

do de los trabajos de software que la entidad ha llevado a cabo, la Viceconsejería de Política Lingüística podrá requerir el asesoramiento de personal experimentado en este ámbito, cuando lo estime necesario.

b.6.— Seguimiento, evaluación, implementación y ajuste del plan: el cálculo se realizará sobre las reuniones que la Comisión de Euskera ha realizado y el número de miembros que ha participado en las mismas (en dicho cálculo no se considerarán las horas de trabajo del técnico de la empresa asesora).

b.7.— Para otros gastos, se tendrá en cuenta como máximo el 20% del gasto total siempre y cuando no supere los 5.000 euros de gasto.

6.— Balance definitivo y desglosado de gastos e ingresos realizados en el año 2008 de la actividad subvencionada (según el modelo del anexo VI.G), firmado por el/la representante legal de la entidad, haciendo mención de las demás subvenciones recibidas tanto de instituciones públicas como privadas incluyendo la ayuda adjudicada por el Departamento de Cultura. En el caso de no haber recibido ayuda alguna adjuntará declaración referente a tal extremo (según el modelo del anexo VI.G).

Artículo 70.— Seguimiento del plan.

Se podrá constituir una Comisión de Seguimiento integrada por representantes de la Dirección de la entidad beneficiaria y de la Dirección de Coordinación del Departamento de Cultura para realizar el seguimiento del plan de euskera. Dicha comisión será convocada por el Director de Coordinación. Previamente, la Dirección de la entidad beneficiaria presentará a la Dirección de Coordinación un informe de seguimiento para su valoración en la referida reunión.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Única.— En lo que se refiere a todas las modalidades de subvención, la cantidad prevista en el artículo 2, podrá ser ampliada en función del importe global de las ayudas solicitadas. Para llevar a cabo la ampliación, que deberá realizarse con anterioridad a la resolución de las subvenciones, se dispondrá de los excedentes resultantes después de que el Departamento de Cultura haya ejecutado el resto de sus programas. En caso de ampliación del importe, deberá realizarse su notificación a través de la oportuna resolución del Viceconsejero de Política Lingüística que será publicada en el Boletín Oficial del País Vasco.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.— Contra la presente Orden, que agota la vía administrativa, podrán las entidades interesadas interponer recurso potestativo de reposición ante la Consejera de Cultura, en el plazo de un mes a partir del día

ren Aldizkarian argitaratu eta biharamunetik hasita. Bestela, zuzen-zuzenean administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango dute Euskadiko Justizia Auzitegi Nagusiko Administrazio Auzietarako Salan bi hilabeteko epean, honako agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunetik hasita.

Bigarrena.— Honako agindu honetan aurreikusitako diru-laguntzen eraginkortasuna Europako Batzordeak baimendua izan edo baimendutzat ematearen menpe dago.

Hirugarrena.— Laguntza-mota hauek kreditu egoia edo nahikoa egotearen baldintza bete arte ez dira esleituko, Ogasun eta Herri Administrazio sailburuaren 2007ko apirilaren 26ko Aginduak dioenaren arabera.

Laugarrena.— Agindu honetako euskarazko eta gaztelaniazko testuen artean interpretazio-auzirik sortuko balitz, jatorrizkoa euskaraz idatzitakoa dela kontuan izanik, hura hartuko da aintzat.

Bosgarrena.— Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunean izango du eragina agindu honek.

Vitoria-Gasteiz, 2007ko abenduaren 19a.

Kultura sailburua,
MIREN AZKARATE VILLAR.

siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, o directamente recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma de Euskadi en el plazo de dos meses a partir del día siguiente a su publicación en el mismo diario oficial.

Segunda.— La efectividad de las ayudas contempladas en la presente Orden queda condicionada a que el régimen de ayudas sea autorizado o deba entenderse autorizado por la Comisión Europea.

Tercera.— La concesión de estas subvenciones no se producirá hasta que no se cumpla la condición de la existencia de crédito adecuado y suficiente, como regula la Orden de 26 de abril de 2007 de la Consejera de Hacienda y Administración Pública.

Cuarta.— De surgir en esta Orden algún problema de interpretación entre los textos en euskera y castellano, se adoptará el texto en euskera como referencia para solucionar dicha eventualidad toda vez que su redacción original ha sido realizada en dicho idioma.

Quinta.— La Presente Orden surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 19 de diciembre de 2007.

La Consejera de Cultura,
MIREN AZKARATE VILLAR.

I.A ERANSKINA
HIRUGARRENAREN DATUEN ALTA (*)

A.- Hirugarrena identifikatzeko datuak

IFZ (1)
Entitatearen izena
.....

B.- Helbideratze-datuak

Kalea, zk., solairua
Herria
Lurraldea
Udal-kodea Posta-kodea.....

C.- Banketxe edo aurrezki entitatearen datuak (2)

Banketxea edo aurrezki entitatea ☐☐☐☐
Agentzia ☐☐☐☐
Kontrol-kodea ☐☐
Kontu-zk. ☐☐☐☐ ☐☐☐☐☐
Jabea

D.- Bankuaren
adostasuna

Izenpea eta zigilua

E.- Hirugarrenaren
adostasuna

Izenpea eta zigilua

F.- Sailaren onespina

Baimenduriko izenpea

G.- Kontabilitatearen
onespina

Baimenduriko izenpea

Datu pertsonalak babesteko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa betez, Ogasun eta Herri Administrazio Sailak jakinarazten dizu, inprimaki honen bitartez jarri dituzun zure datu pertsonalak fitxategi automatizatu baten sartuko ditugula, ondoren, erabili ahal izateko.
Aipatutako Lege horretan jasotzen den moduan, datuok ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi dituzula edo ez dituzula jarri nahi adierazteko, honako helbide honetara jo dezakezu: Ogasun eta Herri Administrazio Saileko Zerbitzu Zuzendaritza, Donostia kalea, 1 – 01010 Vitoria-Gasteiz.

(*) Eusko Jaurlaritzatik diru-laguntzarik inoiz jaso ez dutenek bete beharreko inprimakia

Eskaera betetzeko argibideak

A Letra: Pertsona fisiko edo juridikoa guztiz ezagutarazi beharko du, hurrengo lerroetan aipatzen diren datuen arabera.

1.- Pertsona juridikoen kasuan, identifikazio fiskalerako kodea azaldu beharko da eta pertsona fisikoen kasuan, nortasunaren agiri nazionala edo identifikazio fiskalerako zenbakia. Atzerriko erakundeen kasuan, errolda zenbakia azalduko da eta, pertsona fisikoei dagokienez, identifikaziorako zenbaki pertsonala.

2.- Pertsona fisikoen kasuan, bi abizen eta izena idatziko dira eta, pertsona juridikoen kasuan, sozietatearen izena.

B Letra: Erakunde edo pertsona fisikoaren helbidea zuzen adierazi eta osorik bete beharko da.

C Letra: Bankuak bete beharrekoa.

1.-Bankuaren klabea eta izena idatziko dira.

2.-Sukurtsalaren klabea eta izena zehaztuko dira.

3.-Jabeak banku horretan duen kontuaren kontrol digitua eta zenbakia adieraziko da.

4.- Pertsona fisikoen kasuan, bi abizen eta izena idatziko dira eta pertsona juridikoen kasuan, sozietatearen izena.

D Letra: Bankuaren sinadura eta zigilua bankuaren datuak ziurtatuz.

E Letra: Administrazioarekin kontratua egin duen hirugarrenaren sinadura eta zigilua, agirian azaltzen diren datuak zuzenak direla ziurtatuz.

F eta G Letrak: Sailaren onespina eta Kontabilitatearen onespina. Eusko Jaurlaritzak bete beharrekoak.

OHARRA: gogoan izan, beraz, D koadroa banketxeak eta F eta G koadroak Eusko Jaurlaritzak bete behar dituela eta zeuk, eskatzaileak, E koadroa.

Oinarrizko agiriak

Nortasunaren agiri nazionala edo identifikazio fiskalerako txartelaren fotokopia erantsi beharko da. Atzerriarren kasuan, identifikazio zenbaki pertsonal edo errolda zenbakiaren ziurtagiria.

ANEXO I A
 ALTA DE DATOS TERCERO INTERESADO (*)

A.- Datos identificación del tercero

NIF (1)
 Denominación de la entidad

B.- Datos de domiciliación

Calle, nº, piso
 Localidad
 Provincia
 Código de Población Código Postal

C.- Datos bancarios (2)

Banco/Caja □□□□
 Agencia □□□□
 Código de control □□
 Nº Cuenta □□□□ □□□□□□
 Titular

D.- Conforme banco

Sello y firma

E.- Conforme tercero

Sello y firma

F- Vº Bº
 Departamento

Firma autorizada

G.- Vº Bº Contabilidad

Firma autorizada

En cumplimiento de lo dispuesto de la Ley Orgánica 15/1999 de Protección de Datos de Carácter Personal, el Departamento de Hacienda y Administración Pública, le informa que sus datos personales obtenidos mediante la cumplimentación de este documento/impreso/formulario, van a ser incorporados para su tramitación en un fichero automatizado.

Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, ante la Dirección de Servicios del Departamento de Hacienda y Administración Pública: calle Donostia-San Sebastián, 1 – 01010 Vitoria-Gasteiz.

(*) Impreso a cumplimentar por aquellos solicitantes que nunca han recibido subvención del Gobierno Vasco.

Instrucciones de cumplimentación

Letra A: Deberá identificar plenamente a la persona física o jurídica según los datos que se indican a continuación.

- 1.- Se indicará el código de identificación en personas jurídicas o en entidades en general y documento nacional de identidad o número de identificación fiscal en personas físicas. En el caso de entidades extranjeras, se indicará el número de registro, y para personas físicas el número personal de identificación.
- 2.- Se indicarán en el caso de personas físicas dos apellidos y nombre, y en el caso de personas jurídicas o entidades en general, el nombre o razón social.

Letra B: Deberá identificar correctamente el domicilio social de la entidad o de la persona física y cumplimentarse en su totalidad.

Letra C: Deberá cumplimentarse por la entidad bancaria.

- 1.-Se indicará la clave y denominación de la Entidad Bancaria.
- 2.-Se indicará la clave y denominación de la sucursal.
- 3.-Se indicará el dígito de control de la cuenta y el número de cuenta del titular en la Entidad Bancaria.
- 4.-Se indicará en el caso de personas físicas, dos apellidos y nombre, y en el caso de personas jurídicas o entidades en general, el nombre o razón social.

Letra D: Firma y sello de la Entidad Bancaria certificando los datos bancarios.

Letra E: Firma y sello del tercero contratante con la administración, certificando la corrección de los datos que figuran en el documento.

Letras F y G: Visto bueno del Departamento. La Firma autorizada deberá estar registrada en la Oficina de Control Económico.

Documentación soporte

Deberá adjuntarse fotocopia del documento nacional de identidad o tarjeta de identificación fiscal. Para extranjeros documento acreditativo del número personal de identificación o de registro.

I.B ERANSKINA
HIRUGARRENAREN DATUETAN ALDAKETA(K) EGITEKO ESKABIDE-ORRIA (*)

Hirugarrena identifikatzeko datuak

IFZ edo NAN.. 3.aren kodea (1):
Entitatearen izena edo izen-deiturak
.....

Aldaketa (2)

A.- Helbideratze-datuak

Kalea, zk., solairua
Herria
Lurraldea
Udal-kodea Posta-kodea.....

B.- Banketxe edo aurrezki entitatearen DATUAK (3)

Banketxea edo aurrezki entitatea □□□□
Agentzia □□□□
Kontrol-kodea □□
Kontu-zk. □□□□ □□□□□□
Jabea

Data

Sinadura

(*) Eusko Jaurlaritzatik inoiz diru-laguntzaren bat jaso badute ere, helbideratze edota banketxeko datuetan aldaketaren bat sartu nahi dutenek bete beharreko inprimakia

Argibideak:

(1) Administrazioak bete beharrekoa.

(2) Aldaturiko kontzeptua(k) baino ez da/dira adierazi behar

(3) Kasu honetan, honako dokumentazio osagarri hau erantsi beharko zaio eskabide-orriari:

a) Proposatzen den aldaketarako arrazoia.

b) Ordainketarako jakinarazitako kontu korrontea egon badagoela eta beraren titularra adierazitakoa bera dela ziurtatzen dituen banku edo aurrezki-entitate batek emandako agiria.

Ogasun eta herri administrazio saileko kontrol ekonomikoko bulegoko kontabilitate zerbitzua.

ANEXO I.B
SOLICITUD MODIFICACIÓN EN LOS DATOS DEL TERCERO (*)

Datos identificación del tercero

NIF o DNI. Código del tercero (1):
Denominación de la entidad o nombre y apellidos
.....

Modificación (2)

A.- Datos de domiciliación

Calle, N.º, Piso
Localidad
Provincia
Código de Población Código Postal

B.- Datos bancarios o de la entidad de ahorro (3)

Banco o Entidad Bancaria
Agencia
Código de control
Nº cuenta
Titular.....

Fecha

Firma

(*) Impreso a cumplimentar por aquellos solicitantes que, habiendo recibido alguna subvención del Gobierno Vasco, deseen introducir alguna modificación en los datos de domiciliación y/o en los bancarios.

Observaciones:

(1) A cumplimentar por la Administración.

(2) Tan sólo debe(n) cumplimentarse el/los concepto(s) a modificar

(3) En este caso deberá adjuntarse a la solicitud la siguiente documentación:

a) Razón que motiva el cambio.

b) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro que certifique la existencia de cuenta y la titularidad de la misma.

Servicio de contabilidad de la oficina de control económico del departamento de hacienda y administración pública.

II.A ERANSKINA / ANEXO II.A

2008 EUG	Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad.	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---	--

ESKABIDE-ORRIA / IMPRESO DE SOLICITUD

1	EGITASMOAREN IZENA (izen laburra erabili mesedez). / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO (utilice un denominación breve)

2	ENTITATE ESKATZAILEARI BURUZKO DATUAK / DATOS RELATIVOS A LA ENTIDAD SOLICITANTE
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Helbidea (kalea, zk., posta-kodea, herria, lurraldea) / Dirección (calle, nº, código postal, localidad, provincia)	
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

3	HARREMAN-BIDEAK /CONTACTO	
Izen-abizenak / Nombre y apellidos		
Telefonoa:	Faxa:	e-mail:

4	EGITASMO MOTA (jar ezazu "x" bat behar den lekuan) / TIPO DE PROYECTO / (márquese con una "x" lo que proceda)
----------	--

	A
	F
	K

	B
	G
	L

	C
	H
	M

	D
	I
	N

	E
	J

5	ADOSTASUNA / CONFORMIDAD
----------	---------------------------------

Goian adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik, eskabide-orri honetan emandako argibide eta datuak egiazkoak direla adierazten dut. Orobat, Kultura Sailak 2008 urteko deialdian ezarri dituen baldintzen jakinaren gainean egonik, berauek zuzen betetzeko asmo sendoa adierazten dut. Halaber, zin egiten dut Agindu honetako 3.2. eta 3.3. artikuluan aurre ikusitako kausetan murgildu gabe nagoela. Azkenik, legez ordezkatzan dudak erakunde(k) (dagokionean hala adierazi):

- ☐ Ondoren adierazten diren legez kanpoko eta bateraezinak diren laguntza fiskal hauetara ez duela jo: Araba I, II, III (CR 48/99, CR 49/99, CR 58/00); Bizkaia I, II, III (CR 52/99, CR 54/99, CR 60/00); Gipuzkoa I, II, III (CR 50/99, CR 53/99, CR 59/00).
- ☐ Goian adierazitako laguntza baten edo gehiagoren onuradun izan dela eta itzuli egin dituela edota blokeaturiko kontu batean ordaindu egin dituela, dagozkion interesak barne.
- ☐ Goian adierazitako laguntza baten edo gehiagoren onuradun izan dela eta ez dituela itzuli ezta blokeaturiko kontu batean ordaindu egin ere, dagozkion interesak barne.

En representación de la entidad indicada, certifico la veracidad de los datos expuestos en este impreso de solicitud. Asimismo y de conformidad con las condiciones establecidas en la presente convocatoria del Departamento de Cultura para el año 2008, prometo cumplirlas en su totalidad. Igualmente declaro bajo juramento no encontrarme inmerso en ninguna de las causas previstas en el artículo 3.2. y 3.3. de la presente Orden. Finalmente declaro que la entidad a la que represento (indicar el caso aplicable):

- ☐ No ha accedido a ninguna ayuda fiscal ilegal e incompatible entre las siguientes: Álava I, II, III (CR 48/99, CR 49/99, CR 58/00); Bizkaia I, II, III (CR 52/99, CR 54/99, CR 60/00; Gipuzkoa I, II, III (CR 50/99, CR 53/99, CR 59/00)).
- ☐ Ha accedido a una o más de dichas ayudas y ha reembolsado la(s) misma(s) o la ha pagado en una cuenta bloqueada, junto con los intereses correspondientes.
- ☐ Ha accedido a una o más de dichas ayudas y no ha reembolsado la(s) misma(s) ni la(s) ha pagado en una cuenta bloqueada, junto con los intereses correspondientes.

Lekua eta data / Lugar y fecha

Zigilua / Sello

Legezko ordezkariaren sinadura / Firma de la persona representante

II.B ERANSKINA / ANEXO II.B

2008 EUG	Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad.	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---	--

DOKUMENTAZIOAREN ORDEZKO AITORPENA / DECLARACIÓN SUSTITUTIVA DE DOCUMENTACIÓN

OHARRA / NOTA
Aginduaren 21. artikuluan zehaztutako a), b) eta c) multzoetako agirietakoren bat edo gehiago Administrazio honetan lehenago ere aurkeztua izan bada, eta ordutik hiru urte igaro ez badira, eskatzaileak ez du nahitaez berriro aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako dokumentu hori zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari adieraztea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak bere 35. artikuluan agindutakoari jarraituz. Cuando la documentación relativa a la entidad solicitante exigida en los apartados a), b) y c) del artículo 21 se halle en poder de esta Administración, de conformidad al artículo 35.f) de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, no será necesario volver a presentarla. En este caso, se deberá aportar una declaración sustitutiva en la que se haga constar que dicha documentación se halla plenamente vigente, detallando la fecha y el órgano o dependencia de la Administración General de Euskadi en que fue presentada o, en su caso, emitida. Tan sólo podrá utilizarse esta vía cuando no hayan transcurrido más de tres años desde la finalización del procedimiento al que correspondan los documentos.

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

AZALPENA / CONCRECIÓN
Saila / Departamento
Zuzendaritza / Dirección
Deialdiaren izena / Nombre de la convocatoria
Urtea / Año

ADOSTASUNA / CONFORMIDAD
Lekua eta data / Lugar y fecha Zigilua / Sello Legezko ordezkariaren sinadura / Firma de la persona representante

I.L.C. ERANSKINA / ANEXO I.L.C

2008 EUG	Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad.	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---	--

AURREKONTUA / PRESUPUESTO

GASTU-AURREKONTUA / PRESUPUESTO DE GASTOS		
Zer Concepto		Zenbatekoa Importe
Langile-gastuak Gastos de personal	Ordainsariak Retribuciones	
	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	
	Beste gastu sozial batzuk Otros gastos sociales	
	Langile-gastuak orotara / Total gastos de personal	
Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	Alokairuak Arrendamientos	
	Zergak Cánones	
	Argindarra Electricidad	
	Telefona Teléfono	
	Ura Agua	
	Posta eta mezularitza Correos y servicios de mensajería	
	Garbiketa Limpieza	
	Bulego-materiala Material de oficina	
	Lokomozioa eta egonaldiak Locomoción y estancia	
	Profesional beregainen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	
	Bestelako zerbitzuak Otros servicios	
	Funtzionamendu-gastuak orotara / Total gastos de funcionamiento	
Produktzio-gastuak Gastos de producción		
	Produktzio-gastuak orotara / Total gastos de producción	
Bestelakoak Otros		
	Bestelakoak orotara / Total Otros	
GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS		

Oharra:
Nomina bidez justifikatzen direnak , Gizarte Segurantzako TC-1 eta TC-2 agirien bidez justifikatzen direnak.
Los justificados mediante nómina; los justificados mediante los documentos TC-1 y TC-2 de la Seguridad Social.

DIRU-SARREREN AURREKONTUA / PRESUPUESTO DE INGRESOS			
Zer Concepto		Zenbatekoa Importe	
Finantzaketa propioa Financiación propia	Eskatzailearen diru-ekarpenak Aportaciones propias		
	Salmentatik eskuratutakoak Ingresos por ventas		
	Publizitatetik eskuratutakoak Ingresos por publicidad		
	Entitate pribatuen diru-ekarpenak Aportaciones de entidades privadas		
	Besterik Otros ingresos		
	Finantzaketa propioa orotara Total financiación propia		
			%

	Erakunde publikoa Institución pública	Zehaztapena Concreción	Egoera / Situación		Zenbatekoa Cuantía
			Eskatuta Solicitada	Esleituta Adjudicada	
Finantzaketa publikoa Financiación pública	Eusko Jaurilaritza: Euskalgintza deialdia ez den beste edozein deialdi Gobierno Vasco: Otras convocatorias diferentes a Euskalgintza.				
	Foru Aldundiak Diputaciones Forales				
	Udalak Ayuntamientos				
	Mankomunitatea Mancomunidad				
	EUDEL				
	Estatuko Administrazioa Administración del Estado				
	Europako Batzordea Comisión Europea				
	Besterik Otras				
Finantzaketa publikoa Financiación pública					

BESTELAKO DIRU-LAGUNTZARIK ESKATU EZ IZANAREN AITORPENA/ DECLARACIÓN DE NO HABER RECIBIDO OTRA SUBVENCIÓN

Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari eskatutako diru-laguntzaz gain bestelako diru-laguntzarik eskatu ez bada, markatu beheko laukian

☐ **AITORTZEN DUT** aurkeztutako jarduerak garatzeko Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari baino ez diodala diru-laguntza eskatu.
Si para desarrollar el plan de euskera no se han recibido más subvenciones que las de la Viceconsejería de Política Lingüística marcar el cuadro.

☐ **DECLARO** que para desarrollar la actividad presentada únicamente he recibido subvención de la convocatoria de la Viceconsejería de Política Lingüística

HIZKUNTZA POLITIKARAKO SAILBURUORDETZARI ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA
SUBVENCIÓN SOLICITADA A LA VICECONSEJERÍA DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA

II.D ERANSKINA / ANEXO II.D

2008 EUG	Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad.	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---	--

EGITASMOAREN AZALPENA / DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

Oharra: Ondoren datozen atalak zehatz-mehatz bete behar dira ezinbestean. Bertan emandako informazioari esker Balorazio-batzordeak egokiro ekin ahal izango dio bere egitekoari. Ez erantsi, mesedez, behar-beharrezkoa ez bada, inongo orririk. Ez da atal hauen ordezkotxostenik onartuko.

Nota: Es preciso cumplimentar al detalle los siguientes apartados. La información recogida en ellos permitirá a la Comisión de valoración llevar a cabo adecuadamente su cometido. No adjunte, a no ser que sea del todo necesario, hoja alguna. No se admitirán informes sustitutivos.

1. Begiz jotako helburuaren azalpen zehatza.

1. Descripción detallada del objetivo propuesto.

2. Egitasmoaren azalpen zehatza: nondik norakoa, luze-zabalera, bitartekoak, kronograma (noiz zer egingo), iraupena, bolumena (orduak, orrialdeak, ...) noiz eta nola, ... /

2. Descripción detallada del proyecto: dimensión, recursos, cronograma (tareas y fechas), duración, volumen (horas, páginas, ...), características, programación, ...

3. Eragin-eremua (jasotzaile-mota, jasotzaile-kopurua, zabalkundea, ...).

3. Ámbito de aplicación (tipo de receptores, número de receptores, difusión, ...).

4. Euskararen sustapenean, garapenean eta normalizazioan izan dezakeen eragina.

4. Grado de incidencia en la promoción, desarrollo y normalización del euskera.

5. Originaltasuna edo berritasun maila.

5. Originalidad y nivel de innovación.

6. Kalitatea.

6. Calidad

7. Erakargarritasuna.

7. Grado de atracción

8. Bideragarritasuna (egitasmoa burutze aldera begiz jotako neurriak zehaztu).

8. Viabilidad (indiquense las medidas adoptadas al objeto del culminar el proyecto).

9. Balio-erantsia.

9. Valor añadido.

10. Elkarlana (Egitasmoa gauzatzeko orduan beste entitate edo enpresa batekin elkarlanean arituz gero, zehaztu norekin eta elkarlanaren nondik norakoa, bai antolaketan bai diru-kontuetan)

10. Colaboración (En el caso de que la entidad solicitante vaya a realizar el proyecto en colaboración con otra empresa o entidad, indique con quién así como los términos organizativos y económicos de dicha colaboración).

11	MERKATURATZEA (Egitasmoak produktu jakin bat prestatu, merkaturatu eta saltzea helburu duenean bakarrik betetzekoa). / COMERCIALIZACIÓN (A cumplimentar solamente en aquellos casos en los que el proyecto tenga por objetivo elaborar, comercializar y vender un producto determinado).		
Zenbateko tirada Número de ejemplares	2008an aurre ikusitako salmenta Venta prevista en 2008	Zabalkunde-prezioa Precio de distribución	Salmenta-prezioa Precio de venta
Merkaturatze-bideak / Vías de comercialización			
Aurre ikusitako merkaturatze-data / Fecha prevista de comercialización			
Oharrak / Observaciones			

12	EGITASMOAREN EUSKARAREN ZUZENTASUNA, JATORTASUNA ETA EGOKITASUNA BERMATUKO DITUEN ARDURADUNA / PERSONA QUE VELARÁ POR LA CORRECCIÓN, EL CASTICISMO E IDONEIDAD DEL EUSKERA
Izen-abizenak / Nombre y apellidos	
Prestakuntza / Formación	
Eskarmentua /Experiencia	

13	EGITASMOA GAUZATUKO DUTEN NORBANAKOAK (Oharra: Entitate eskatzaileak nomina bidez ordaindu beharrekoak). PERSONAS QUE LLEVARÁN A CABO EL PROYECTO (Nota: Los personas que percibirán nómina por parte de la entidad solicitante).	
1.	Izen-abizenak / Nombre y apellidos:	
	Egitekoa / Cometido:	
	Partaidetza-maila / Grado de participación Egitasmoaren baitan duen partaidetza-maila %tan / Nivel de participación en el proyecto (%):	Egitasmoari ekiteak bere ohiko langintzari dagokionean (orduen %) / Nivel de participación en el proyecto respecto a su actividad normal (% de su horario):
2.	Izen-abizenak / Nombre y apellidos:	
	Egitekoa / Cometido:	
	Partaidetza-maila / Grado de participación Egitasmoaren baitan duen partaidetza-maila %tan / Nivel de participación en el proyecto (%):	Egitasmoari ekiteak bere ohiko langintzari dagokionean (orduen %) / Nivel de participación en el proyecto respecto a su actividad normal (% de su horario):
3.	Izen-abizenak / Nombre y apellidos:	
	Egitekoa / Cometido:	
	Partaidetza-maila / Grado de participación Egitasmoaren baitan duen partaidetza-maila %tan / Nivel de participación en el proyecto (%):	Egitasmoari ekiteak bere ohiko langintzari dagokionean (orduen %) / Nivel de participación en el proyecto respecto a su actividad normal (% de su horario):
4.	Izen-abizenak / Nombre y apellidos:	
	Egitekoa / Cometido:	
	Partaidetza-maila / Grado de participación Egitasmoaren baitan duen partaidetza-maila %tan / Nivel de participación en el proyecto (%):	Egitasmoari ekiteak bere ohiko langintzari dagokionean (orduen %) / Nivel de participación en el proyecto respecto a su actividad normal (% de su horario):
5.	Izen-abizenak / Nombre y apellidos:	
	Egitekoa / Cometido:	
	Partaidetza-maila / Grado de participación Egitasmoaren baitan duen partaidetza-maila %tan Nivel de participación en el proyecto (%)	Egitasmoari ekiteak bere ohiko langintzari dagokionean (orduen %) / Nivel de participación en el proyecto respecto a su actividad normal (% de su horario):

11	ESKABIDE-ORRI HONEKIN BATERA EZINBESTEAN AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK OTROS DOCUMENTOS A ADJUNTAR NECESARIAMENTE AL PRESENTE IMPRESO DE SOLICITUD
a) Administrazio honetako Erregistroan dauden fundazioak edo elkarteak badira: Erregistroko ziurtagiria; gainerako kasuetan, eratze-eskritura, entitateko estatutuak eta dagozkien Erregistro Publikoetan inskribatua dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria. / En el supuesto de las Fundaciones o Asociaciones inscritas en los Registros dependientes de esta Administración: certificado de inscripción; en otro caso, escritura de constitución y estatutos de la entidad así como acreditación de su inscripción en los Registros Públicos correspondientes. b) Pertsona juridikoaren legeko ordezkariaren NANaren fotokopia eta lege-ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiria. / Fotocopia del DNI de la persona que actúa en representación legal de la entidad así como acreditación de la representación que ejerce. c) IFZaren fotokopia. / Fotocopia del NIF. d) Dagozkion zerga-ordainketan egunean egotearen ziurtagiri originala, kasuan kasuko Foru Aldundiak edo Hazienda Publikoak sinatua. Gizarte Segurantzaren egunean egotearen ziurtagiria. Gehienez, eskabidea aurkeztzen den baino hiru hilabete lehenagokoa izango da, eta organo eskumendunak emana. Dena den, dokumentazio hori dela eta, jardunbideak irauten duen bitartean eskatzen zaizkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu onuradunak. / Certificado original expedido por la Diputación Foral correspondiente o por la Hacienda Pública acreditando estar al corriente de sus obligaciones tributarias. Certificado acreditando estar al corriente de pagos en la Seguridad Social. Deberá haber sido emitido por el órgano competente con no más de tres meses de antelación a la fecha de la presente solicitud. No obstante, la entidad solicitante estará obligada a presentar cuantas certificaciones sobre este extremo se le exijan durante la sustanciación de todas las fases del procedimiento. e) Burutu nahi den egitasmoa burutu ahal izateko jabego intelektualari loturiko elementuen ustiaketa-eskubideak beharrezkoak direnean, eskubide horien jabe dela ziurtatuz entitatearen izenean ari den legeko ordezkariak sinatutako zinpeko aitortpena. / En el caso de que la actuación para la que se solicita subvención fuera preciso ostentar derechos de explotación sobre elementos sujetos a propiedad intelectual, declaración responsable suscrita por la persona que representa legalmente a la entidad, que comprenderá la circunstancia de ostentar dichos derechos. Goian zehaztutako a), b) eta c) multzoetako agiriakoren bat edo gehiago Administrazio honetan lehenago ere aurkeztua izan bada, eta ordutik hiru urte igaro ez badira, eskatzaileak ez du nahitaez berrituz aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako dokumentu hori zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari adieraztea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35. artikuluan agindutakoari jarraituz. / Cuando la documentación relativa a la entidad solicitante exigida en los apartados a), b) y c) del artículo 10.2. se halle en poder de esta Administración, de conformidad al artículo 35.f) de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, no será necesario volver a presentarla. En este caso, se deberá aportar una declaración sustitutiva en la que se haga constar que dicha documentación se halla plenamente vigente, detallando la fecha y el órgano o dependencia de la Administración General de Euskadi en que fue presentada o, en su caso, emitida. Tan sólo podrá utilizarse esta vía cuando no hayan transcurrido más de tres años desde la finalización del procedimiento al que correspondan los documentos Eskatzaileak eskabide-orri bat baino gehiago aurkeztzen duenean, erantsi beharreko dokumentazioa, e) idatz-zatikoa izan ezik, bakarra izan daiteke eskabide-orri guztientzat. / Cuando la entidad solicitante presente más de un impreso de solicitud, la documentación a adjuntar será única salvo en el caso de la indicada en el apartado e).	
11	BANKU-DATUAK / DATOS BANCARIOS
- Orain baino lehenago Eusko Jaurlaritzarekin aritu ez diren eskatzaileek alta hartu beharko dute, “Hirugarrenaren datuen alta” izeneko inprimakia beteaz. Zeregin horri ekiteko, behar diren agiriak eta argibideak jaso beharko dituzte Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzan. / Todas aquellas entidades que con anterioridad no hayan actuado ante el Gobierno Vasco deberán darse de alta cumplimentando, a tal efecto, el impreso “Alta de Datos Tercero Interesado”. Para ello, solicitarán la información pertinente en la Viceconsejería de Política Lingüística. - Alta hartuta egon arren, banketxez edo/eta kontu korrontez aldatu duten eskatzaileek aldatetako sartzeko eskabidea egin beharko dute. Zeregin horri ekiteko, behar diren agiriak eta argibideak jaso beharko dituzte Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzan. / Todas aquellas entidades que, una vez dadas de alta, hayan modificado sus datos bancarios, habrán de notificar la correspondiente modificación. Para ello, solicitarán la información pertinente en la Viceconsejería de Política Lingüística.	
12	LEGE-OHARRA / NOTA LEGAL
Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak honako hau adierazi nahi dizu: eskabide-orri honetan jarri dituzun datu pertsonalak, Datu Pertsonalak Babesteko 15/1999 Lege Organikopean dagoen fitxategi automatizatu batean sartuko ditugula, ondoren, erabili ahal izateko. Fitxategiko datuak ez zaizkio beste inori lagako. Fitxategia Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak erabiliko du, bakarrik, berak sustatutako diru-laguntzak kudeatzeko. Aipatutako Lege horretan jasotzen den moduan, datuok ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi dituzula edo ez dituzula jarri nahi adierazteko, honako helbide honetara idatzi beharko duzu: Zerbitzu Zuzendaritza, Donostia-San Sebastián kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz. El Departamento de Cultura del Gobierno Vasco le informa que sus datos personales obtenidos de este impreso de solicitud van a ser incorporados para su tratamiento en un fichero automatizado sujeto a lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal. El uso de dicho fichero, cuyos datos no serán objeto de cesión a terceros, se circunscribe al uso exclusivo de la gestión de las ayudas promovidas por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, dirigiendo un escrito a la Dirección de Servicios, responsable de dicho fichero, C/ Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz. KULTURA SAILA / DEPARTAMENTO DE CULTURA	

II.E ERANSKINA / ANEXO II.E

2008 EUG	Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad.	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
-----------------	---	--

ESLEITUTAKO DIRU-LAGUNTZAREN ONARPENA / ACEPTACIÓN DE LA SUBVENCIÓN ADJUDICADA

EGITASMOAREN IZENA / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO	KODEA / CÓDIGO
	EUG 2008

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

5	ONARPENA / ACEPTACIÓN
Goian adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik, zera adierazi nahi diot Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari: gizarte-bizitzaren esparru jakinetan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak emateko modua arautuz 2008ko ...ren ...an Kultura sailburuak emandako Aginduaren haritik Hizkuntza Politikarako sailburuordeak hartutako Ebazpenaren ondorioz esleitutako diru-laguntza onartu egiten dudala. Orobat, egitasmoa eskabide-orrian esandako moduan beteko dudala. En representación de la entidad indicada arriba, pongo en conocimiento de la Dirección de Promoción del Euskera que acepto la subvención adjudicada mediante resolución del Viceconsejero de Política Lingüística, en virtud de la Orden, de ... de ... de 2008, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en ámbitos concretos de la sociedad. Asimismo declaro que ejecutaré el proyecto según lo detallado en el impreso de solicitud.	
Lekua eta data / Lugar y fecha	Zigilua / Sello
	Legezko ordezkariaren sinadura / Firma de la persona representante

II.F ERANSKINA / ANEXO II.F

2008 EUG	Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad.	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---	--

DIRUZ LAGUNDUTAKO EGITASMOAREN BALANTZE EKONOMIKOA / BALANCE ECONÓMICO DEL PROYECTO SUBVENCIONADO

EGITASMOAREN IZENA / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO	KODEA / CODIGO
	EUG2008.....

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

GASTUAK / GASTOS	Zenbatekoa / Importe
Langile-gastuak / Gastos de personal	
Funtzionamendu-gastuak / Gastos de funcionamiento	
Produktzio-gastuak / Gastos de producción	
Bestelakoak / Otros	
Gastuak guztira / Total gastos	

DIRU-SARRERAK / INGRESOS		Zenbatekoa / Importe
Finantzaketa propioa Financiación propia	Eskatzailearen diru-ekarpenak / Aportaciones propias	
	Salmentatik eskuratutakoak / Venta	
	Publizitatetik eskuratutakoak / Publicidad	
	Entitate pribatuen ekarpenak / Aportaciones de entidades privadas	
	Bestelakoak / Otros	
	Finantzaketa propioa guztira / Total financiación propia	
Finantzaketa publikoa Financiación pública	Eusko Jaurlaritz / Gobierno Vasco	
	Foru Aldundia / Diputación Foral	
	Udala / Ayuntamiento	
	Bestelakoak / Otras	
	Finantzaketa publikoa guztira / Total financiación pública	
Diru-sarrerak guztira / Total ingresos		

EZ DA BESTELAKO DIRU-LAGUNTZARIK ESKATU / JASO NO SE HA SOLICITADO/ RECIBIDO NINGUNA OTRA SUBVENCION	SINADURA/ FIRMA
--	------------------------

Lekua eta data / Lugar y fecha	Zigilua / Sello	Legezko ordezkariaren sinadura / Firma de la persona representante
---------------------------------------	------------------------	---

II.G ERANSKINA / ANEXO II.G

2008 EUG	Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad.	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---	--

DIRUZ LAGUNDUTAKO EGITASMOARI DAGOZKION GASTUEN JUSTIFIKAZIO-AGIRIEN ZERRENDA / RELACIÓN DE JUSTIFICANTES DE GASTO RELATIVOS AL PROYECTO SUBVENCIONADO

EGITASMOAREN IZENA / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO	KODEA / CÓDIGO
	EUG2008.....

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

Oharra: Toki gehiago behar izanez gero, jarrai ezazu egitekoarekin beste orri batean honako eredu hau gidari harturik.

Nota: En el supuesto de necesitar más líneas, continúe, por favor, en otra hoja, utilizando el presente modelo como guía.

Langile-gastuak Gastos de personal						
	Mota Tipo	Zb. Nº	Data Fecha	Igorlea Emisor	Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa Importe
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
N						
Langile-gastuak, guztira Total gastos de personal						

Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento						
	Mota Tipo	Zb. Nº	Data Fecha	Igorlea Emisor	Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa Importe
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
N						
Funtzionamendu-gastuak, guztira Total gastos de funcionamiento						

Produktzio-gastuak Gastos de producción						
	Mota Tipo	Zb. Nº	Data Fecha	Igorlea Emisor	Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa Importe
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
N						
Produktzio-gastuak, guztira Total gastos de producción						

Bestelako gastuak Otros gastos						
	Mota Tipo	Zb. Nº	Data Fecha	Igorlea Emisor	Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa Importe
1						
2						
3						
4						
5						
Bestelako gastuak, guztira Total otros gastos.						

JUSTIFIKATUTAKO GASTUEN LABURPENA RESUMEN DE LOS GASTOS JUSTIFICADOS	
Langile-gastuak Gastos de personal	
Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	
Produktzio-gastuak Gastos de producción	
Bestelako gastuak Otros Gastos	
GUZTIRA TOTAL	

Lekua eta data / Lugar y Fecha

Zigilua / Sello

Legezko ordezkariaren sinadura /
Firma de la persona representante

AURKEZTU BEHARREKO JUSTIFIKAZIO-AGIRIEI BURUZKO ARGIBIDEAK /
NOTAS ACLARATORIAS SOBRE LOS JUSTIFICANTES DE GASTO A APORTAR

1.- Gastuen justifikazio-agiriak. Gastuen justifikazio-agiriak aurkezteko moduari dagokionez, jatorrizkoak besterik ez dira onartuko, edo bestela, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak edo Kulturako tokian tokiko Lurralde Unitateak egiaztatutako kopiak.

2.- Gastuen justifikazio-agiritzat hartuko diren agiriak:

- a) Nomina bidez justifikatzen direnak.
 - b) Gizarte Segurantzako TC-1 eta TC-2 agirien bidez justifikatzen direnak.
 - c) Faktura bidez justifikatutakoak. Fakturak, baliozkoak izan daitezen, honako datu hauek izan beharko dituzte:
 - c.1) Zenbakia eta, hala badagokio, seriea.
 - c.2) Igorlearen eta hartzailearen izena eta abizenak edo baltzuaren izena, identifikazio fiskaleko zenbakia eta helbidea edo, hala badagokio, bertan bizi ez direnak baldin badira, ohiko bizitokia.
 - c.3) Operazioaren deskribapena eta guztizko kontraprestazioa. Operazioa Balio Erantsiaren gaineko Zerga ordaintzeaz libre ez dagoenean, ordain agirian oinarri ezargarria zehaztu ahal izateko beharrezko diren datu guztiak adierazi beharko dira, bai eta zerga-tipoa eta erreperkutitutako kuota ere. Kuota prezioaren barruan erreperkutitzen denean, aplikatutako zerga-tipoa bakarrik adieraziko da edo, bestela "BEZ barne" esaldia jarriko, Balio Erantsiaren gaineko Zerga arautzen duen araudian hala baimenduta baldin badago.
 - c.4) Faktura egin zen eguna.
- Arauairekiko salbuespenak abenduaren 18ko 2.402/1985 Errege Dekretuan ezarritakoak dira eta aipatutako Dekretu horren hainbat paragrafo baliogabetu edo aldatzeko ondoren emandako beste Errege Dekretuetan ezarritakoak: fakturatu beharrik gabeko operazioak, ordain agirian hartzailea nor den jarri behar ez izatea, erreperkutitutako kuota eta aplikatutako zerga-tasa ordain agirian ez adieraztea, fakturen partez zenbakiz hornitutako talonarioak erabiltzea edo, horiek ezean, makina erregistratzaileek egindako tiketak ematea.
- d) Banketxeek egindako egiaztigiri edo zorreragatik kargu-dokumentu bidez justifikatutakoak. Horietan, finantza-entitateek egindakoak izanik, fakturretako datuak agertuko dira, serie zenbakia izan ezik.
 - e) Tiketa.
 - f) Txeke bidezko ordainketa egin denean, banketxeke txekearen kopia. Dirua kobratu dela adierazten duen banketxeke mugimendu-orriaren kopia erantsi beharko da ezinbestean).
 - g) Esku-dirutan ordaindu denean, dirua jaso izanaren agiria. Horrelakoetan, diruzainak prestatutako ziurtagiria erantsiko da, nori-zenbat-zergatik ordaindu zaion azaltzen duena. Era berean, ordainketa horri kontu-liburuan dagokion eragiketaren berri ematen duen fotokopia erantsiko da.

1.- Justificantes de gasto. En cuanto a la forma de presentación de los justificantes de gastos, tan sólo se aceptarán originales de los mismos o, en su defecto, fotocopia compulsada por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco o la Unidad Territorial de Cultura correspondiente.

2.- Documentos que tienen la consideración de justificante de gasto:

- a) Los justificados mediante nómina.
 - b) Los justificados mediante los documentos TC-1 y TC-2 de la Seguridad Social.
 - c) Los justificados mediante factura. Toda factura para ser considerada válida deberá contener los siguientes datos:
 - c.1) Número y, en su caso, serie.
 - c.2) Nombre y apellidos o denominación social, número de identificación fiscal y domicilio del expedidor y del destinatario o, en su caso, localización del establecimiento permanente si se trata de no residentes.
 - c.3) Descripción de la operación y su contraprestación total. Cuando la operación esté sujeta y no exenta en el Impuesto sobre el Valor Añadido, deberán consignarse en la factura todos los datos necesarios para la determinación de la base imponible, así como el tipo tributario y la cuota repercutida. Cuando la cuota se repercuta dentro del precio, se indicará únicamente el tipo tributario aplicado, o bien la expresión "IVA incluido", si así está autorizado en la normativa reguladora del Impuesto sobre el Valor Añadido.
 - c.4) Fecha de emisión de la factura.
- Las excepciones a la norma –operaciones exentas de facturación, no obligatoriedad de consignación en la factura de los datos de identificación del destinatario, omisión de la consignación expresa en la factura de la cuota tributaria repercutida y del tipo impositivo aplicado, sustitución de las facturas por talonarios de vales numerados o, en su defecto, tickets expedidos por máquinas registradoras– son las recogidas en el Real Decreto 2.402/1985, de 18 de diciembre, y en posteriores Reales Decretos que modifican o derogan determinados párrafos del anteriormente mencionado.
- d) Los justificados mediante certificación o documentos de cargo por adeudamiento bancario que, expedidos por entidades financieras, contengan los datos propios de una factura a excepción del número y serie.
 - e) Ticket.
 - f) Copia de cheque bancario (deberá acompañarse necesariamente una copia del correspondiente movimiento bancario que acredite su cobro).
 - g) Copia del recibo, en los casos en los que se haya pagado en mano. En este supuesto habrá de adjuntarse necesariamente un certificado expedido por el/la tesorero/a de la entidad, donde, se especifique el receptor, el concepto así como el importe recibido. Igualmente se adjuntará una copia del libro de cuentas en la que se refleje el movimiento correspondiente.

II.H ERANSKINA / ANEXO II.H

2008 EUG	Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad.	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---	--

DIRUZ LAGUNDUTAKO EGITASMOARI DAGOKION LABURPEN EKONOMIKOA /
RESUMEN ECONÓMICO CORRESPONDIENTE AL PROYECTO SUBVENCIONADO

EGITASMOAREN IZENA / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO	KODEA / CÓDIGO
	EUG2007

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

	Justifikatze aldera aurkeztutako gastuak Gastos presentados a justificación (1)	Gastu-aurrekontua / Presupuesto de gasto			
		Eskabide-orrian zehaztutakoa Detallado en el impreso de solicitud	Behin betikoa Definitivo (2)	Diferentzia / Diferencia	
				€	%
Langile-gastuak Gastos de personal					
Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento					
Produktzio-gastuak Gastos de producción					
Bestelako gastuak Otros gastos					
GUZTIRA / TOTAL					

(1) V. eranskinean zehaztutakoak. / Los detallados en el anexo V.

(2) IV. eranskinean zehaztutakoa. El detallado en el anexo IV.

Lekua eta data / Lugar y fecha	Zigilua / Sello	Legezko ordezkariaren sinadura / Firma de la persona representante
---------------------------------------	------------------------	--

II.1 ERANSKINA / ANEXO II.1

2008 EUG	Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad.	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---	--

DIRUZ LAGUNDUTAKO EGITASMOAREN HIZKUNTZA EGOKITASUNA / ADECUACIÓN IDIOMÁTICA DEL PROYECTO SUBVENCIONADO

EGITASMOAREN IZENA / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO	KODEA / CODIGO
	EUG2008

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

HIZKUNTZA ARDURADUNA / RESPONSABLE LINGÜÍSTICO	
Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI

HIZKUNTZA ARDURADUNAREN AITORPENA / DECLARACIÓN DEL RESPONSABLE LINGÜÍSTICO	
Goian adierazitako egitasmoaren hizkuntza zuzentasunaren, jatorrasunaren eta egokitasunaren arduraduna izan naizen aldetik, honako honen bidez zera aitortu nahi dut: zeregin horri artez eta moldeaz ekin diodala eta, ondorioz, esandako egitasmoaren hizkuntza zuzentasuna, jatorrasuna eta egokitasuna bermatuta daudela.	
Lekua eta data / Lugar y fecha	Sinadura / Firma

III.A ERANSKINA / ANEXO III.A

2008 HED	HEDABIDEAK DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	----------------------------	--

ESKABIDE-ORRIA / IMPRESO DE SOLICITUD	
--	--

1	HEDABIDEAREN IZENA / NOMBRE DEL MEDIO DE COMUNICACIÓN

2	ENTITATE ESKATZAILEARI BURUZKO DATUAK / DATOS RELATIVOS A LA ENTIDAD SOLICITANTE
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Helbidea (kalea, zk., posta-kodea, herria, lurraldea) / Dirección (calle, nº, código postal, localidad, provincia)	
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	
NAN / DNI	

3	HARREMAN-BIDEAK /CONTACTO
Izen-abizenak / Nombre y apellidos	
Telefonoa:	Faxa:
e-mail:	
Harreman-hizkuntza / Lengua de relación: ☐ Euskara ☐ Gaztelania / Castellano ☐ Bietara / En ambas	

4	HEDABIDE-MOTA (jar ezazu "X" bat behar den lekuan) / MODALIDAD (márquese con una "X" lo que proceda)
----------	---

☐	A multzoa	☐	B₁ azpi-multzoa	☐	C multzoa	☐	D multzoa	☐	E multzoa	☐	F multzoa
		☐ B₂ azpi-multzoa									

5	ADOSTASUNA / CONFORMIDAD
----------	---------------------------------

Goian adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik, eskabide-orri honetan emandako argibide eta datuak egiazkoak direla adierazten dut. Orobat, Kultura Sailak 2008 urteko deialdian ezarri dituen baldintzen jakinaren gainean egonik, berauek zuzen betetzeko asmo sendoa adierazten dut. Halaber, zin egiten dut Agindu honetako 3.2. eta 3.3. artikuluan aurre ikusitako kausetan murgildu gabe nagoela. Azkenik, legez ordezkatzeko dudak erakunde(k) (dagokionean hala adierazi):

- ☐ Ondoren adierazten diren legez kanpoko eta bateraezinak diren laguntza fiskal hauetara ez duela jo: Araba I, II, III (CR 48/99, CR 49/99, CR 58/00); Bizkaia I, II, III (CR 52/99, CR 54/99, CR 60/00); Gipuzkoa I, II, III (CR 50/99, CR 53/99, CR 59/00).
- ☐ Goian adierazitako laguntza baten edo gehiagoren onuradun izan dela eta itzuli egin dituela edota blokeaturiko kontu batean ordaindu egin dituela, dagozkion interesak barne.
- ☐ Goian adierazitako laguntza baten edo gehiagoren onuradun izan dela eta ez dituela itzuli ezta blokeaturiko kontu batean ordaindu egin ere, dagozkion interesak barne.

En representación de la entidad indicada, certifico la veracidad de los datos expuestos en este impreso de solicitud. Asimismo y de conformidad con las condiciones establecidas en la presente convocatoria del Departamento de Cultura para el año 2008, prometo cumplirlas en su totalidad. Igualmente declaro bajo juramento no encontrarme inmerso en ninguna de las causas previstas en el artículo 3.2. y 3.3. de la presente Orden. Finalmente declaro que la entidad a la que represento (indicar el caso aplicable):

- ☐ No ha accedido a ninguna ayuda fiscal ilegal e incompatible entre las siguientes: Álava I, II, III (CR 48/99, CR 49/99, CR 58/00); Bizkaia I, II, III (CR 52/99, CR 54/99, CR 60/00); Gipuzkoa I, II, III (CR 50/99, CR 53/99, CR 59/00).
- ☐ Ha accedido a una o más de dichas ayudas y ha reembolsado la(s) misma(s) o la ha pagado en una cuenta bloqueada, junto con los intereses correspondientes.
- ☐ Ha accedido a una o más de dichas ayudas y no ha reembolsado la(s) misma(s) ni la(s) ha pagado en una cuenta bloqueada, junto con los intereses correspondientes.

Lekua eta data / Lugar y fecha	Zigilua / Sello	Legezko ordezkariaren sinadura / Firma de la persona representante
---------------------------------------	------------------------	---

III.B ERANSKINA / ANEXO III.B

2008 HED	HEDABIDEAK DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	----------------------------	--

**DOKUMENTAZIOAREN ORDEZKO AITORPENA / DECLARACIÓN SUSTITUTIVA DE
DOCUMENTACIÓN**

OHARRA / NOTA

Aginduaren 33. artikuluan zehaztutako a), b) eta c) multzoetako agirietakoren bat edo gehiago Administrazio honetan lehenago ere aurkeztua izan bada, eta ordutik hiru urte igaro ez badira, eskatzaileak ez du nahitaez berriro aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako dokumentu hori zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari adieraztea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak bere 35. artikuluan agindutakoari jarraituz.

Cuando la documentación relativa a la entidad solicitante exigida en los apartados a), b) y c) del artículo 33 se halle en poder de esta Administración, de conformidad al artículo 35.f) de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, no será necesario volver a presentarla. En este caso, se deberá aportar una declaración sustitutiva en la que se haga constar que dicha documentación se halla plenamente vigente, detallando la fecha y el órgano o dependencia de la Administración General de Euskadi en que fue presentada o, en su caso, emitida. Tan sólo podrá utilizarse esta vía cuando no hayan transcurrido más de tres años desde la finalización del procedimiento al que correspondan los documentos.

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE

Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

AZALPENA / CONCRECIÓN

Saila / Departamento
Zuzendaritza / Dirección
Deialdiaren izena / Nombre de la convocatoria
Urtea / Año

ADOSTASUNA / CONFORMIDAD

Lekua eta data / Lugar y fecha	Zigilua / Sello	Legezko ordezkariaren sinadura / Firma de la persona representante
---------------------------------------	------------------------	--

III.C ERANSKINA / ANEXO III.C

2008 HED	HEDABIDEAK DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	----------------------------	--

AURREKONTUA / PRESUPUESTO

HEDABIDEAREN IZENA / NOMBRE DEL MEDIO DE COMUNICACIÓN

GASTU-AURREKONTUA / PRESUPUESTO DE GASTOS		
Zer Concepto		Zenbatekoa Importe
Langile-gastuak Gastos de personal (1)	Ordainsariak / Retribuciones	
	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak / Cuotas, prestaciones y gastos sociales	
	Beste gastu sozial batzuk / Otros gastos sociale	
	Langile-gastuak orotara / Total gastos de personal	
Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	Alokairuak / Arrendamientos	
	Zergak / Cánones	
	Argindarra / Electricidad	
	Telefonoa / Teléfono	
	Ura / Agua	
	Posta eta mezularitza / Correos y servicios de mensajería	
	Garbiketa / Limpieza	
	Bulego-materiala / Material de oficina	
	Lokomozioa eta egonaldiak / Locomoción y estancia	
	Profesional beregainen zerbitzuak / Servicios de profesionales independientes	
	Bestelako zerbitzuak / Otros servicios	
	Funtzionamendu-gastuak orotara / Total gastos de funcionamiento	
Produktzio-gastuak Gastos de producción	Papera / Papel	
	Inprimaketa / Impresión	
	Produktzio-gastuak orotara / Total gastos de producción	
Bestelakoak Otros		
	Bestelakoak orotara / Total otros	
GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS		

Oharra: Nomina bidez justifikatzen direnak; Gizarte Segurantzako TC-1 eta TC-2 agirien bidez justifikatzen direnak. / Los justificados mediante nómina; los justificados mediante los documentos TC-1 y TC-2 de la Seguridad Social.

DIRU-SARREREN AURREKONTUA / PRESUPUESTO DE INGRESOS			
Zer / Concepto		Zenbatekoa / Importe	
Finantzaketa propioa Financiación propia	Eskatzailearen diru-ekarpenak Aportaciones propias		
	Salmentatik eskuratutakoak Ingresos por ventas		
	Publizitateetik eskuratutakoak Ingresos por publicidad		
	Entitate pribatuen diru-ekarpenak Aportaciones de entidades privadas		
	Besterik Otros ingresos		
	Finantzaketa propioa orotara Total financiación propia	Orotara / Total	% (1)

	Erakunde publikoa Institución pública	Zehaztapena Concreción	Egoera / Situación (2)		Zenbatekoa Importe
			Eskatuta Solicitada	Esleituta Adjudicada	
Finantzaketa publikoa Financiación pública	Eusko Jaurlaritzak: Hedabideak deialdia ez den beste edozein deialdi Gobierno Vasco: Otras convocatorias diferentes a Hedabideak.				
	Foru Aldundiak Diputaciones Forales				
	Udalak Ayuntamientos				
	Mankomunitatea Mancomunidad				
	EUDEL				
	Estatuko Administrazioa Administración del Estado				
	Europako Batzordea Comisión Europea				
	Besterik Otras				
	Finantzaketa publikoa Financiación pública				

(1) **Gastu-aurrekontuarekikoa** / Respecto al presupuesto de gasto

(2) **Egoera zein den zehazteko jarri "X" bat dagokion atalean.** / Señale con una "x" la situación correspondiente.

BESTELAKO DIRU-LAGUNTZARIK ESKATU EZ IZANAREN AITORPENA/ DECLARACIÓN DE NO HABER RECIBIDO OTRA SUBVENCIÓN
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari eskatutako diru-laguntzaz gain bestelako diru-laguntzarik eskatu ez bada, markatu beheko laukian ☐ AITORTZEN DUT aurkeztutako jarduerak(k) garatzeko Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari baino ez diodala diru-laguntza eskatu. Si para desarrollar el plan de euskera no se han recibido más subvenciones que las de la Viceconsejería de Política Lingüística marcar el cuadro. ☐ DECLARO que para desarrollar la actividad presentada únicamente he recibido subvención de la convocatoria de la Viceconsejería de Política Lingüística

HIZKUNTZA POLITIKARAKO SAILBURUORDETZARI ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA SUBVENCIÓN SOLICITADA A LA VICECONSEJERÍA DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA	
---	--

III.D ERANSKINA / ANEXO III.D

2008 HED	HEDABIDEAK DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	----------------------------	--

EGITASMOAREN AZALPENA / DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

Oharra: Ondoren datozen atalak zehatz-mehatz bete behar dira ezinbestean. Bertan emandako informazioari esker Balorazio-batzordeak egokiro ekin ahal izango dio bere egitekoari. Ez erantsi, mesedez, behar-beharrezkoa ez bada, inongo orririk. Ez da atal hauen ordezkotxostenik onartuko.

Nota: Es preciso cumplimentar al detalle los siguientes apartados. La información recogida en ellos permitirá a la Comisión de valoración llevar a cabo adecuadamente su cometido. No adjunte, a no ser que sea del todo necesario, hoja alguna. No se admitirán informes sustitutivos.

1.	Hedabidearen nondik norako laburra (Beste zenbait daturen artean, sorrera-data zehaztu). Breve exposición sobre el medio de comunicación (Entre otros datos, consigne la fecha de aparición del medio).
2.	Hedabidearen enpresa-egitura (giza baliabideak eta baliabide teknikoak). Estructura empresarial del medio de comunicación (recursos humanos y técnicos).

3.	Hedabidearen atalak (irradi-telebisten kasuan egunez egun eta orduz ordu astean zehar zer emitituko; emitituko den horren hizkuntza-trataera eta horren baitan euskararen ehunekoa; programazioaren izaera). Secciones del medio de comunicación (en el caso de las radios y TV detalle de la programación día a día y hora a hora a lo largo de la semana; tratamiento lingüístico de la programación, especialmente el porcentaje de uso del euskera; características de los programas).

4.	Zabalkunde-eremu geografiko eta demografikoa (Non irakurtzen/entzuten/ikusten, nori zuzenduta dagoen, jasotzaileak bizi diren geografi eremuko euskaldunen zenbatekoa ...). Ambito geográfico y demográfico de difusión (área, población, receptores, nº de euskaldunes de la zona de cobertura...).
5.	Zabalkunde-moduak(harpidetza bidezkoa, salmenta bidezkoa ...). Difusión o distribución (suscripción, venta...).
6.	Jasotzaileak: ustezko bezeroen kopurua (irakurleak / entzuleak / ikusleak); Bezero berriak (harpidedunak / erosleak / irakurleak / ikusleak / entzuleak) irabazteko proposamenak; alde zuzeneko bezeroei eusteko ekimenak. Personas receptoras: número potencial de clientes y clientas (lectores / audiencia); propuestas para ganar nuevos clientes y clientas; iniciativas para mantener el número de clientes y clientas previo.

7.	Finantzaketa propioa handitzeko ekimenak. Iniciativas tendentes a incrementar la financiación propia.
8.	Aurreikusitako berrikuntzak. Novedades previstas.
9	HEDABIDEAREN HIZKUNTZA ZUZENTASUNA ETA KALITATEA BERMATUKO DITUEN ARDURADUNA PERSONA QUE VELARÁ POR LA CORRECCIÓN Y CALIDAD LINGÜÍSTICAS DEL MEDIO DE COMUNICACIÓN
Izen-abizenak / Nombre y apellidos	
Prestakuntza / Formación	
Esperientzia / Experiencia	

10	EZAUGARRI TEKNIKOAK (Hedabidearen izaeraren arabera bete beharrekoa). CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (A cumplimentar según la tipología del medio de comunicación)
-----------	---

10.1.	A MULTZOA: Euskara hutsezko eguneroko prentsa GRUPO A: prensa diaria escrita íntegramente en euskera
--------------	---

Egunkariaren Lege-gordailua Depósito Legal del diario	
---	--

Egunkariaren gehigarria(k) Suplemento(s) del diario	Izenburua Denominación	ISSN	Gaia eta hartzaileak Tema y personas receptoras

		Asteko zenbaki-kopurua Nº a la semana	Urteko zenbaki-kopurua Números al año
Maiztasuna Frecuencia	Aldizkaria Revista		
	Gehigarria(k) Suplemento(s)		

		Zenbaki bakoitzeko Por cada número	Urtean Al año
Ohiko orrialde-kopurua Nº habitual de páginas	Aldizkaria Revista		
	Gehigarria(k) Suplemento(s)		
	Guztira Total		

Formatua Formato	Egunkaria Diario		Gehigarria(k) Suplemento(s)	
----------------------------	----------------------------	--	---------------------------------------	--

Paper-mota Tipo de papel	Egunkaria Diario	
	Gehigarria(k) Suplemento(s)	

Inprimaketa-mota Tipo de impresión	Egunkaria Diario	
	Gehigarria(k) Suplemento(s)	

		Botaldi bakoitzekoa Por cada tirada	Zabaldutako aleak Nº ejemplares distribuidos	Saldutako aleak Ejemplares vendidos
Batez besteko ale-kopurua Nº de ejemplares (promedio)	Zenbaki bakoitzeko Por cada número			
	Urtean Al año			

Salneurria Precio de venta	Ale soltekoa Ejemplar suelto	
	Urteko harpidetza Suscripción anual	

Doanekoa bada, jasotzaileek borondatezko kuotarik ordaintzen? En el supuesto que sea gratuito, ¿los suscriptores pagan algún tipo de cuota voluntaria?	Bai Sí		Zenbat Importe	
	Ez No			

10.2.	B eta C MULTZOAK : euskara hutsez zabaltzen diren aldizkariak eta gehigarriak. GRUPOS B y C: revistas y suplementos distribuidos íntegramente en euskera.
--------------	---

Aldizkariaren Lege-gordailua Depósito Legal de la revista	Aldizkariaren ISSN ISSN de la revista
---	---

Aldizkariaren gehigarria(k) Suplemento(s) de la revista	Izenburua / Denominación	ISSN	Gaia eta hartzaileak / Tema y personas receptoras

Zein egunkariaren gehigarria? (B₅ azpi-multzoen kasuan) Nombre del diario con el que se distribuye el suplemento (Solamente en el subgrupo B ₅).	
---	--

Maiztasuna Frecuencia	Aldizkaria Revista	Aldizkakotasuna / Periodicidad	Urteko zenbaki-kopurua / N° al año
	Gehigarria(k) Suplemento(s)		

Ohiko orrialde-kopurua N° habitual de páginas	Aldizkaria Revista	Zenbaki bakoitzeko / Por cada número	Urtean / Al año
	Gehigarria(k) Suplemento(s)		
	Guztira Total		

Formatua Formato	Aldizkaria Revista	Gehigarria(k) Suplemento(s)
----------------------------	------------------------------	---------------------------------------

Paper-mota Tipo de papel	Aldizkaria Revista	
	Gehigarria(k) Suplemento(s)	

Inprimaketa-mota Tipo de impresión	Aldizkaria Revista	
	Gehigarria(k) Suplemento(s)	

Batez besteko ale-kopurua N° de ejemplares (promedio)	Zenbaki bakoitzeko Por cada número	Botaldi bakoitzekoa Por cada tirada	Zabaldutako aleak N° ejemplares distribuidos	Saldutako aleak Ejemplares vendidos
	Urtean Al año			

Salneurria Precio de venta	Ale soltekoa Ejemplar suelto	
	Urteko harpidetza Suscripción anual	

Doanekoa bada, jasotzaileek borondatezko kuotarik ordaintzen? En el supuesto que sea gratuito, ¿los suscriptores pagan algún tipo de cuota voluntaria?	Bai Sí		Zenbat Importe	
	Ez No			

Zenbakiko batez besteko grafiko edota diagramak Promedio de gráficos y/o diagramas		Zenbakiko batez besteko argazkiak Promedio de fotografías por n°	
--	--	--	--

Erdal aldizkariren baten itzulpena edota moldaketa al da? ¿Se trata de la traducción y/o adaptación de alguna revista editada en otro idioma?	Bai Sí	Ez No	Baiezkotan, zein aldizkarirena? En caso positivo, ¿de qué revista se trata?

Itzuli edota egokitutako orrien zenbatekoa eta % Porcentaje de páginas traducidas y/o adaptadas.	Zenbat argazki eta diagrama komunean? Número de fotografías y/o diagramas en común.
--	---

10.3.	D MULTZOA: emititu ahal izateko beharrezkoak diren baimenen jabe izanik, partez edo osoz, euskaraz ari diren irratiak. GRUPO D: Radios que, disponiendo de las correspondientes autorizaciones, emiten parcialmente o íntegramente en euskera.
--------------	--

Irrati-frekuentzia Frecuencia radiofónica		Baimen-zenbakia Nº de licencia	
---	--	--	--

		Orduak Horas	
Emisio-orduak astean Nº de horas de emisión a la semana	Astean emititutako ordu-kopurua Nº de horas emitidas a la semana		%
	Astean euskaraz emititutako ordu-kopurua Nº de horas emitidas en euskera a la semana		

		Orduak Horas	%
Astean euskaraz emititutako ordu-kopurua Nº de horas emitidas en euskera a la semana	Aurretiaz emititutako programen birjartzeari dagokion ordu-kopurua Reposiciones de programas ya emitidos anteriormente: nº de horas		
	Musika hutsezko programa-orduen kopurua Programas íntegramente musicales: nº de horas		
	Inoren programa edo informazio-tartearen aldi bereko emanaldi-orduen kopurua Emisiones simultáneas de programas o espacios informativos ajenos		
	Inoren programa edo informazio-tartearen diferitutako emanaldi-orduen kopurua Emisiones diferidas de programas o espacios informativos ajenos		
	Irrati desberdinek elkarlanean egindako saioak: ordu-kopurua Programas realizados en colaboración con otras emisoras: nº de horas		
	Norberak egindako gainontzeko programei dagozkien emisio-orduak Otros programas propios: nº de horas		

Irrati desberdinek elkarlanean egindako saioak: zer eta norekin. Programas realizados en colaboración con otras emisoras: programa y radios colaboradoras

10.4.	E MULTZOA: partez edo osoz, euskaraz ari diren telebistak GRUPO E: Televisiones que emiten parcialmente o íntegramente en euskera.
--------------	--

Frekuentzia Frecuencia radiofónica		Baimen-zenbakia Nº de licencia	
--	--	--	--

		Orduak Horas	
Emisio-orduak astean Nº de horas de emisión a la semana	Astean emititutako ordu-kopurua Nº de horas emitidas a la semana		%
	Astean euskaraz emititutako ordu-kopurua Nº de horas emitidas en euskera a la semana		

		Orduak Horas	%
Astean euskaraz emititutako ordu-kopurua Nº de horas emitidas en euskera a la semana	Aurretiaz emititutako programen birjartzeari dagokion ordu-kopurua Reposiciones de programas ya emitidos anteriormente: nº de horas		
	Musika hutsezko programa-orduen kopurua Programas íntegramente musicales: nº de horas		
	Inoren programa edo informazio-tartearen aldi bereko emanaldi-orduen kopurua Emisiones simultáneas de programas o espacios informativos ajenos: nº de horas		
	Inoren programa edo informazio-tartearen diferitutako emanaldi-orduen kopurua Emisiones diferidas de programas o espacios informativos ajenos: nº de horas.		
	Telebista desberdinek elkarlanean egindako saioak: emisio-orduak Programas realizados en colaboración con otras TV: nº de horas		
	Norberak egindako gainontzeko programei dagozkien emisio-orduak Otros programas propios: nº de horas		

TB desberdinek elkarlanean egindako saioak: zer eta norekin. Programas realizados en colaboración con otras TV: programa y TV colaboradoras

10.5.	F MULTZOA: Internet bidezko euskara hutsezko egunkari, aldizkari eta irratia eta notiziak euskaraz ematen dituzten berri-agentziak. GRUPO F: Diarios, revistas y radios íntegramente en euskera en Internet y agencias de noticias
--------------	---

10.5.1.	Paperezko egunkari edo aldizkari baten edizio digitalak / Edición digital de un diario o revista que se edita en papel
----------------	---

Paperezkoaren izena Denominación de la versión papel		Web gunearen / Atariaren helbidea Dirección del portal / sitio web	
--	--	--	--

Eguneratze-maiztasuna Frecuencia de actualización		Edizio aldi bakoitzeko albiste- eta informazio-kopurua Nº de noticias e informaciones por edición	
---	--	---	--

Albiste edo informazioaren formatua (html, pdf) Formato de la noticia o información (html, pdf)		Bisita-kopurua Número de visitas	
---	--	--	--

Harpidetza-biderik bai? Posibilidad de suscripción		Doaneko harpidetza ala ordaindua? Suscripción gratuita o de pago	
--	--	--	--

Harpidedun-kopurua Número de personas suscriptoras		Harpidetza zenbatekoa Importe de la suscripción	
--	--	---	--

e-posta bidezko zabalkunderik bai? ¿Distribución vía correo electrónico?		Zabalkunde-maiztasuna Frecuencia de distribución	
--	--	--	--

RSS formatua eskaintzen? ¿La información o noticia se ofrece en formato RSS?	
--	--

Ba al du hemerotekarik? ¿Dispone de hemeroteca?		Hemerotekak bilatzailerik bai? ¿La hemeroteca dispone de buscador?	
---	--	--	--

Eskaintako zerbitzuak (agenda, blogak, estekak, zozketak ...). Servicios ofertados (agenda, blogs, enlaces, sorteos ...)	
---	--

10.5.2.	Internet bidezko aldizkari edo albiste-guneak / Revistas o boletines de noticias en Internet
----------------	---

Web gunearen / Atariaren helbidea Dirección del portal / sitio web	
--	--

Eguneratze-maiztasuna Frecuencia de actualización		Edizio aldi bakoitzeko albiste- eta informazio-kopurua Nº de noticias e informaciones por edición	
---	--	---	--

Albiste edo informazioaren formatua (html, pdf) Formato de la noticia o información (html, pdf)		Bisita-kopurua Número de visitas	
---	--	--	--

Harpidetza-biderik bai? Posibilidad de suscripción		Doaneko harpidetza ala ordaindua? Suscripción gratuita o de pago	
--	--	--	--

Harpidedun-kopurua Número de personas suscriptoras		Harpidetza zenbatekoa Importe de la suscripción	
--	--	---	--

e-posta bidezko zabalkunderik bai? ¿Distribución vía correo electrónico?		Zabalkunde-maiztasuna Frecuencia de distribución	
--	--	--	--

RSS formatua eskaintzen? ¿La información o noticia se ofrece en formato RSS?	
--	--

Ba al du hemerotekarik? ¿Dispone de hemeroteca?		Hemerotekak bilatzailerik bai? ¿La hemeroteca dispone de buscador?	
---	--	--	--

Eskaintako zerbitzuak (agenda, blogak, estekak, zozketak ...). Servicios ofertados (agenda, blogs, enlaces, sorteos ...)	
---	--

10.5.3. Internet bidezko irratiak / Radios en Internet

Irrati-helbidea Dirección radiofónica	
---	--

		Orduak Horas	%
Emisio-orduak astean Nº de horas de emisión a la semana	Astean emititutako ordu-kopurua Nº de horas emitidas a la semana		
	Astean euskaraz emititutako ordu-kopurua Nº de horas emitidas en euskera a la semana		

		Orduak Horas	%
Astean euskaraz emititutako ordu-kopurua Nº de horas emitidas en euskera a la semana	Aurretiaz emititutako programen birjartzeari dagokion ordu-kopurua Reposiciones de programas ya emitidos anteriormente: nº de horas		
	Musika hutsezko programa-orduen kopurua Programas íntegramente musicales: nº de horas		
	Inoren programa edo informazio-tartearen aldi bereko emanaldi-orduen kopurua Emisiones simultáneas de programas o espacios informativos ajenos		
	Inoren programa edo informazio-tartearen diferitutako emanaldi-orduen kopurua Emisiones diferidas de programas o espacios informativos ajenos		
	Irrati desberdinek elkarlanean egindako saioak: ordu-kopurua Programas realizados en colaboración con otras emisoras: nº de horas		
	Norberak egindako gainontzeko programei dagozkien emisio-orduak Otros programas propios: nº de horas		

Irrati desberdinek elkarlanean egindako saioak: zer eta norekin. Programas realizados en colaboración con otras emisoras: programa y radios colaboradoras

10.5.4. Notiziak euskaraz ematen dituzten berri-agentziak. / Agencias de noticias íntegramente en euskera

Berri-agentziaren izena Denominación de la agencia de noticias	
Berriak zabaltzeko bidea Medio de difusión de las noticias	
Eguneroko berri-kopurua Número de noticias diarias	
Asteroko zabalkunde-egutegia Calendario semanal de difusión	
Eguneroko zabalkunde-ordutegia Horario diario de difusión	
Bezero-kopurua Número de clientes	
Zabaldutako berrien nondik norakoa Características de las noticias difundidas	

10	ESKABIDE-ORRI HONEKIN BATERA EZINBESTEAN AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK OTROS DOCUMENTOS A ADJUNTAR NECESARIAMENTE AL PRESENTE IMPRESO DE SOLICITUD
a) Administrazio honetako Erregistroan dauden fundazioak edo elkarteak badira: Erregistroko ziurtagiria; gainerako kasuetan, eratze-eskritura, entitateko estatutuak eta dagozkien Erregistro Publikoetan inskribatua dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria. / En el supuesto de las Fundaciones o Asociaciones inscritas en los Registros dependientes de esta Administración: certificado de inscripción; en otro caso, escritura de constitución y estatutos de la entidad así como acreditación de su inscripción en los Registros Públicos correspondientes. b) Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia eta lege-ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiria. / Fotocopia del DNI de la persona que actúa en representación legal de la entidad así como acreditación de la representación que ejerce. c) IFZaren fotokopia. / Fotocopia del NIF. d) Dagozkion zerga-ordainketan egunean egotearen ziurtagiri originala, kasuan kasuko Foru Aldundiak edo Hazienda Publikoak sinatua. Gizarte Segurantzaren egunean egotearen ziurtagiria. Gehienez, eskabidea aurkeztu den baino hiru hilabete lehenagokoa izango da, eta organo eskumendunak emana. Dena den, dokumentazio hori dela eta, jardunbideak irauten duen bitartean eskatzen zaizkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu onuradunak. / Certificado original expedido por la Diputación Foral correspondiente o por la Hacienda Pública acreditando estar al corriente de sus obligaciones tributarias. Certificado acreditando estar al corriente de pagos en la Seguridad Social. Deberá haber sido emitido por el órgano competente con no más de tres meses de antelación a la fecha de la presente solicitud. No obstante, la entidad solicitante estará obligado a presentar cuantas certificaciones sobre este extremo se le exijan durante la sustanciación de todas las fases del procedimiento. e) Burutu nahi den egitasmoa burutu ahal izateko jabego intelektualari loturiko elementuen ustiaketa-eskubideak beharrezkoak direnean, eskubide horien jabe dela ziurtatuz entitatearen izenean ari den legezko ordezkariak sinatutako zinpeko aitortpena. / En el caso de que la actuación para la que se solicita subvención fuera preciso ostentar derechos de explotación sobre elementos sujetos a propiedad intelectual, declaración responsable suscrita por la persona que representa legalmente a la entidad, que comprenderá la circunstancia de ostentar dichos derechos. Goian zehaztutako a), b) eta c) multzoetako agirietaoren bat edo gehiago Administrazio honetan lehenago ere aurkeztua izan bada, eta ordutik hiru urte igaro ez badira, eskatzaileak ez du nahitaez berriro aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako dokumentu hori zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari adieraztea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidaren azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35. artikuluan agindutakoari jarraituz. / Cuando la documentación relativa a la entidad solicitante exigida en los apartados a), b) y c) del artículo 10.2. se halle en poder de esta Administración, de conformidad al artículo 35.f) de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, no será necesario volver a presentarla. En este caso, se deberá aportar una declaración sustitutiva en la que se haga constar que dicha documentación se halla plenamente vigente, detallando la fecha y el órgano o dependencia de la Administración General de Euskadi en que fue presentada o, en su caso, emitida. Tan sólo podrá utilizarse esta vía cuando no hayan transcurrido más de tres años desde la finalización del procedimiento al que correspondan los documentos Eskatzaileak eskabide-orri bat baino gehiago aurkeztu duenean, erantsi beharreko dokumentazioa, e) idatz-zatikoa izan ezik, bakarra izan daiteke eskabide-orri guztientzat. / Cuando la entidad solicitante presente más de un impreso de solicitud, la documentación a adjuntar será única salvo en el caso de la indicada en el apartado e).	
11	BANKU-DATUAK / DATOS BANCARIOS
• Orain baino lehenago Eusko Jaurlaritzarekin aritu ez diren eskatzaileek alta hartu beharko dute, “Hirugarrenaren datuen alta” izeneko inprimakia beteaz. Zeregin horri ekiteko, behar diren agiriak eta argibideak jaso beharko dituzte Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzan. / Todas aquellas entidades que con anterioridad no hayan actuado ante el Gobierno Vasco deberán darse de alta cumplimentando, a tal efecto, el impreso “Alta de Datos Tercero Interesado”. Para ello, solicitarán la información pertinente en la Viceconsejería de Política Lingüística. • Alta hartuta egon arren, banketxez edo/eta kontu korrontez aldatu duten eskatzaileek aldaketak sartzeko eskabidea egin beharko dute. Zeregin horri ekiteko, behar diren agiriak eta argibideak jaso beharko dituzte Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzan. / Todas aquellas entidades que, una vez dadas de alta, hayan modificado sus datos bancarios, habrán de notificar la correspondiente modificación. Para ello, solicitarán la información pertinente en la Viceconsejería de Política Lingüística.	
12	LEGE-OHARRA / NOTA LEGAL
Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak honako hau adierazi nahi dizu: eskabide-orri honetan jarri dituzun datu pertsonalak, Datu Pertsonalak Babesteko 15/1999 Lege Organikopean dagoen fitxategi automatizatu batean sartuko ditugula, ondoren, erabili ahal izateko. Fitxategiko datuak ez zaizkio beste inori lagako. Fitxategia Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak erabiliko du, bakarrik, berak sustatutako diru-laguntzak kudeatzeko. Aipatutako Lege horretan jasotzen den moduan, datuok ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi dituzula edo ez dituzula jarri nahi adierazteko, honako helbide honetara idatzi beharko duzu: Zerbitzu Zuzendaritza, Donostia-San Sebastián kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz. El Departamento de Cultura del Gobierno Vasco le informa que sus datos personales obtenidos de este impreso de solicitud van a ser incorporados para su tratamiento en un fichero automatizado sujeto a lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal. El uso de dicho fichero, cuyos datos no serán objeto de cesión a terceros, se circunscribe al uso exclusivo de la gestión de las ayudas promovidas por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, dirigiendo un escrito a la Dirección de Servicios, responsable de dicho fichero, C/ Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz. KULTURA SAILA / DEPARTAMENTO DE CULTURA	

III.E ERANSKINA / ANEXO III.E

2008 HED	HEDABIDEAK DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	----------------------------	--

ESLEITUTAKO DIRU-LAGUNTZAREN ONARPENA / ACEPTACIÓN DE LA SUBVENCIÓN ADJUDICADA

EGITASMOAREN IZENA / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO	KODEA / CÓDIGO
	HED 2008

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

5	ONARPENA / ACEPTACIÓN
Goian adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik, zera adierazi nahi diot Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari: euskarazko hedabideak sendotu, garatu eta normalizatzeko diru-laguntzak emateko modua arautuz 2007ko abenduaren 19an Kultura sailburuak emandako Aginduaren haritik Hizkuntza Politikarako sailburuordeak hartutako Ebazpenaren ondorioz esleitutako diru-laguntza onartu egiten dudala. Orobat, egitasmoa eskabide-orrian esandako moduan beteko dudala. En representación de la entidad indicada arriba, pongo en conocimiento de la Dirección de Promoción del Euskera que acepto la subvención adjudicada mediante resolución del Viceconsejero de Política Lingüística, en virtud de la Orden, de 19 de diciembre de 2007, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones destinadas a la consolidación, desarrollo y normalización de medios de comunicación en euskera. Asimismo declaro que ejecutaré el proyecto según lo detallado en el impreso de solicitud.	
Lekua eta data / Lugar y fecha	Zigilua / Sello
	Legezko ordezkariaren sinadura / Firma de la persona representante

III.F ERANSKINA / ANEXO III.F

2008 HED	HEDABIDEAK DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	----------------------------	--

**DIRUZ LAGUNDUTAKO EGITASMOAREN BALANTZE EKONOMIKOA /
BALANCE ECONÓMICO DEL PROYECTO SUBVENCIONADO**

HEDABIDEAREN IZENA / NOMBRE DEL MEDIO DE COMUNICACIÓN	KODEA / CODIGO
	HED 2008.....

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

GASTUAK / GASTOS	Zenbatekoa / Importe
Langile-gastuak / Gastos de personal	
Funtzionamendu-gastuak / Gastos de funcionamiento	
Produktzio-gastuak / Gastos de producción	
Bestelakoak / Otros	
Gastuak guztira / Total gastos	

DIRU-SARRERAK / INGRESOS		Zenbatekoa / Importe
Finantzaketa propioa Financiación propia	Eskatzailearen diru-ekarpenak / Aportaciones propias	
	Salmentatik eskuratutakoak / Venta	
	Publizitatetik eskuratutakoak / Publicidad	
	Entitate pribatuen ekarpenak / Aportaciones de entidades privadas	
	Bestelakoak / Otros	
	Finantzaketa propioa guztira / Total financiación propia	
Finantzaketa publikoa Financiación pública	Eusko Jaurlaritz / Gobierno Vasco	
	Foru Aldundia / Diputación Foral	
	Udala / Ayuntamiento	
	Bestelakoak / Otras	
	Finantzaketa publikoa guztira / Total financiación pública	
Diru-sarrerak guztira / Total ingresos		

EZ DA BESTELAKO DIRU-LAGUNTZARIK ESKATU / JASO NO SE HA SOLICITADO/ RECIBIDO NINGUNA OTRA SUBVENCION	
--	--

Lekua eta data / Lugar y fecha	Zigilua / Sello	Legezko ordezkariaren sinadura / Firma de la persona representante
---------------------------------------	------------------------	---

III.G ERANSKINA / ANEXO III.G

2008 HED	HEDABIDEAK DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	----------------------------	--

DIRUZ LAGUNDUTAKO EGITASMOARI DAGOZKION GASTUEN JUSTIFIKAZIO-AGIRIEN ZERRENDA /
RELACIÓN DE JUSTIFICANTES DE GASTO RELATIVOS AL PROYECTO SUBVENCIONADO

HEDABIDEAREN IZENA / NOMBRE DEL MEDIO DE COMUNICACIÓN	KODEA / CÓDIGO
	HED 2008.....

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

Oharra: Toki gehiago behar izanez gero, jarrai ezazu egitekoarekin beste orri batean honako eredu hau gidari harturik.

Nota: En el supuesto de necesitar más líneas, continúe, por favor, en otra hoja, utilizando el presente modelo como guía.

Langile-gastuak Gastos de personal						
	Mota Tipo	Zb. Nº	Data Fecha	Igorlea Emisor	Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa Importe
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
N						
Langile-gastuak, guztira Total gastos de personal						

Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento						
	Mota Tipo	Zb. Nº	Data Fecha	Igorlea Emisor	Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa Importe
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
N						
Funtzionamendu-gastuak, guztira Total gastos de funcionamiento						

Produktzio-gastuak Gastos de producción						
	Mota Tipo	Zb. Nº	Data Fecha	Igorlea Emisor	Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa Importe
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
N						
Produktzio-gastuak, guztira Total gastos de producción						

Bestelako gastuak Otros gastos						
	Mota Tipo	Zb. Nº	Data Fecha	Igorlea Emisor	Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa Importe
1						
2						
3						
4						
5						
Bestelako gastuak, guztira Total otros gastos.						

JUSTIFIKATUTAKO GASTUEN LABURPENA RESUMEN DE LOS GASTOS JUSTIFICADOS	
Langile-gastuak Gastos de personal	
Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	
Produktzio-gastuak Gastos de producción	
Bestelako gastuak Otros Gastos	
GUZTIRA TOTAL	

Lekua eta data / Lugar y Fecha	Zigilua / Sello	Legezko ordezkariaren sinadura // Firma de la persona representante
---------------------------------------	------------------------	--

AURKEZTU BEHARREKO JUSTIFIKAZIO-AGIRIEI BURUZKO ARGIBIDEAK /
NOTAS ACLARATORIAS SOBRE LOS JUSTIFICANTES DE GASTO A APORTAR

- 1.- Gastuen justifikazio-agiriak. Gastuen justifikazio-agiriak aurkezteko moduari dagokionez, jatorrizkoak besterik ez dira onartuko, edo bestela, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak edo Kulturako tokian tokiko Lurralde Unitateak egiaztatutako kopiak.
 - 2.- Gastuen justifikazio-agiritzat hartuko diren agiriak:
 - a) Nomina bidez justifikatzen direnak.
 - b) Gizarte Segurantzako TC-1 eta TC-2 agirien bidez justifikatzen direnak.
 - c) Faktura bidez justifikatutakoak. Fakturak, baliozkoak izan daitezen, honako datu hauek izan beharko dituzte:
 - c.1) Zenbakia eta, hala badagokio, seriea.
 - c.2) Igorlearen eta hartzailearen izena eta abizenak edo baltzuaren izena, identifikazio fiskaleko zenbakia eta helbidea edo, hala badagokio, bertan bizi ez direnak baldin badira, ohiko bizitokia.
 - c.3) Operazioaren deskribapena eta guztizko kontraprestazioa. Operazioa Balio Erantsiaren gaineko Zerga ordaintzeaz libre ez dagoenean, ordain agirian oinarri ezargarria zehaztu ahal izateko beharrezko diren datu guztiak adierazi beharko dira, bai eta zerga-tipoa eta erreperkutitutako kuota ere. Kuota prezioaren barruan erreperkutitzen denean, aplikatutako zerga-tipoa bakarrik adieraziko da edo, bestela “BEZ barne” esaldia jarriko, Balio Erantsiaren gaineko Zerga arautzen duen araudian hala baimenduta baldin badago.
 - c.4) Faktura egin zen eguna.
- Arauekiko salbuespenak abenduaren 18ko 2.402/1985 Errege Dekretuan ezarritakoak dira eta aipatutako Dekretu horren hainbat paragrafo baliogabetu edo aldatzeko ondoren emandako beste Errege Dekretuetan ezarritakoak: fakturatu beharrik gabeko operazioak, ordain agirian hartzailea nor den jarri behar ez izatea, erreperkutitutako kuota eta aplikatutako zerga-tasa ordain agirian ez adieraztea, fakturen partez zenbakiz hornitutako talonarioak erabiltzea edo, horiek ezean, makina erregistratzaileek egindako tiketak ematea.
- d) Banketxeek egindako egiaztigiri edo zorreratik kargu-dokumentu bidez justifikatutakoak. Horietan, finantza-entitateek egindakoak izanik, fakturretako datuak agertuko dira, serie zenbakia izan ezik.
 - e) Tiketa.
 - f) Txekue bidezko ordainketa egin denean, banketxe txekuearen kopia. Dirua kobratu dela adierazten duen banketxe mugimendu-orriaren kopia erantsi beharko da ezinbestean).
 - g) Esku-dirutan ordaindu denean, dirua jaso izanaren agiria. Horrelakoetan, diruzainak prestatutako ziurtagiria erantsiko da, nori-zenbat-zergatik ordaindu zaion azaltzen duena. Era berean, ordainketa horri kontu-liburuan dagokion eragiketaren berri ematen duen fotokopia erantsiko da.

- 1.- Justificantes de gasto. En cuanto a la forma de presentación de los justificantes de gastos, tan sólo se aceptarán originales de los mismos o, en su defecto, fotocopia compulsada por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco o la Unidad Territorial de Cultura correspondiente.
 - 2.- Documentos que tienen la consideración de justificante de gasto:
 - a) Los justificados mediante nómina.
 - b) Los justificados mediante los documentos TC-1 y TC-2 de la Seguridad Social.
 - c) Los justificados mediante factura. Toda factura para ser considerada válida deberá contener los siguientes datos:
 - c.1) Número y, en su caso, serie.
 - c.2) Nombre y apellidos o denominación social, número de identificación fiscal y domicilio del expedidor y del destinatario o, en su caso, localización del establecimiento permanente si se trata de no residentes.
 - c.3) Descripción de la operación y su contraprestación total. Cuando la operación esté sujeta y no exenta en el Impuesto sobre el Valor Añadido, deberán consignarse en la factura todos los datos necesarios para la determinación de la base imponible, así como el tipo tributario y la cuota repercutida. Cuando la cuota se repercuta dentro del precio, se indicará únicamente el tipo tributario aplicado, o bien la expresión “IVA incluido”, si así está autorizado en la normativa reguladora del Impuesto sobre el Valor Añadido.
 - c.4) Fecha de emisión de la factura.
- Las excepciones a la norma –operaciones exentas de facturación, no obligatoriedad de consignación en la factura de los datos de identificación del destinatario, omisión de la consignación expresa en la factura de la cuota tributaria repercutida y del tipo impositivo aplicado, sustitución de las facturas por talonarios de vales numerados o, en su defecto, tickets expedidos por máquinas registradoras– son las recogidas en el Real Decreto 2.402/1985, de 18 de diciembre, y en posteriores Reales Decretos que modifican o derogan determinados párrafos del anteriormente mencionado.
- d) Los justificados mediante certificación o documentos de cargo por adeudamiento bancario que, expedidos por entidades financieras, contengan los datos propios de una factura a excepción del número y serie.
 - e) Ticket.
 - f) Copia de cheque bancario (deberá acompañarse necesariamente una copia del correspondiente movimiento bancario que acredite su cobro).
 - g) Copia del recibo, en los casos en los que se haya pagado en mano. En este supuesto habrá de adjuntarse necesariamente un certificado expedido por el/la tesorero/a de la entidad, donde, se especifique el receptor, el concepto así como el importe recibido. Igualmente se adjuntará una copia del libro de cuentas en la que se refleje el movimiento correspondiente.

III.H ERANSKINA / ANEXO III.H

2008 HED	HEDABIDEAK DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	----------------------------	--

DIRUZ LAGUNDUTAKO EGITASMOARI DAGOKION LABURPEN EKONOMIKOA / RESUMEN ECONÓMICO	CORRESPONDIENTE AL PROYECTO SUBVENCIONADO
---	--

EGITASMOAREN IZENA / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO	KODEA / CÓDIGO
	HED2008

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

	Justifikatze aldera aurkeztutako gastuak Gastos presentados a justificación (1)	Gastu-aurrekontua / Presupuesto de gasto			
		Eskabide-orrian zehaztutakoa Detallado en el impreso de solicitud	Behin betikoa Definitivo (2)	Diferentzia / Diferencia	
				€	%
Langile-gastuak Gastos de personal					
Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento					
Produktzio-gastuak Gastos de producción					
Bestelako gastuak Otros gastos					
GUZTIRA / TOTAL					

- (1) V. eranskinean zehaztutakoak. / Los detallados en el anexo V.
(2) IV. eranskinean zehaztutakoa. El detallado en el anexo IV.

Lekua eta data / Lugar y fecha	Zigilua / Sello	Legezko ordezkariaren sinadura / Firma de la persona representante
---------------------------------------	------------------------	---

III.i ERANSKINA / ANEXO III.i

2008 HED	HEDABIDEAK DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	----------------------------	--

**DIRUZ LAGUNDUTAKO EGITASMOAREN HIZKUNTZA EGOKITASUNA / ADECUACIÓN IDIOMÁTICA DEL PROYECTO
SUBVENCIONADO**

EGITASMOAREN IZENA / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO	KODEA / CODIGO
	HED2008

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

HIZKUNTZA ARDURADUNA / RESPONSABLE LINGÜÍSTICO	
Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI

HIZKUNTZA ARDURADUNAREN AITORPENA / DECLARACIÓN DEL RESPONSABLE LINGÜÍSTICO	
Goian adierazitako egitasmoaren hizkuntza zuzentasunaren, jatortasunaren eta egokitasunaren arduraduna izan naizen aldetik, honako honen bidez zera aitortu nahi dut: zeregin horri artez eta moldeaz ekin diodala eta, ondorioz, esandako egitasmoaren hizkuntza zuzentasuna, jatortasuna eta egokitasuna bermatuta daudela.	
Lekua eta data / Lugar y fecha	Sinadura / Firma

IV.A ERANSKINA / ANEXO IV.A

2008 IKT	IKT DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---------------------	--

ESKABIDE-ORRIA / IMPRESO DE SOLICITUD
--

1	EGITASMOAREN IZENA (izen laburra erabili mesedez). / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO (utilice un denominación breve)

2	ENTITATE ESKATZAILEARI BURUZKO DATUAK / DATOS RELATIVOS A LA ENTIDAD SOLICITANTE	
	Izena / Denominación	IFZ / NIF
	Helbidea (kalea, zk., posta-kodea, herria, lurraldea) / Dirección (calle, nº, código postal, localidad, provincia)	
	Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

3	HARREMAN-BIDEAK /CONTACTO	
	Izen-abizenak / Nombre y apellidos	
	Telefonoa:	Faxa:
	e-mail:	
	Harreman-hizkuntza / Lengua de relación: ☐ Euskara ☐ Gaztelania / Castellano ☐ Bietara / En ambas	

4	EGITASMO MOTA (jar ezazu "x" bat behar den lekuan) / TIPO DE PROYECTO / (márquese con una "x" lo que proceda)
----------	--

☐ A multzoa Grupo A	☐ B multzoa Grupo A	☐ C multzoa Grupo C	☐ D multzoa Grupo D	☐ E multzoa Grupo E
--	--	--	--	--

5	ADOSTASUNA / CONFORMIDAD
Goian adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik, eskabide-orri honetan emandako argibide eta datuak egiazkoak direla adierazten dut. Orobat, Kultura Sailak 2008 urteko deialdian ezarri dituen baldintzen jakinaren gainean egonik, berauek zuzen betetzeko asmo sendoa adierazten dut. Halaber, zin egiten dut Agindu honetako 3.3. eta 3.4. artikuluan aurre ikusitako kausetan murgildu gabe nagoela. Azkenik, legez ordezkatzeko dudak erakunde(k) (dagokionean hala adierazi): ☐ Ondoren adierazten diren legez kanpoko eta bateraezinak diren laguntza fiskal hauetara ez duela jo: Araba I, II, III (CR 48/99, CR 49/99, CR 58/00); Bizkaia I, II, III (CR 52/99, CR 54/99, CR 60/00); Gipuzkoa I, II, III (CR 50/99, CR 53/99, CR 59/00). ☐ Goian adierazitako laguntza baten edo gehiagoren onuradun izan dela eta itzuli egin dituela edota blokeaturiko kontu batean ordaindu egin dituela, dagokion interesak barne. ☐ Goian adierazitako laguntza baten edo gehiagoren onuradun izan dela eta ez dituela itzuli ezta blokeaturiko kontu batean ordaindu egin ere, dagokion interesak barne. En representación de la entidad indicada, certifico la veracidad de los datos expuestos en este impreso de solicitud. Asimismo y de conformidad con las condiciones establecidas en la presente convocatoria del Departamento de Cultura para el año 2008, prometo cumplirlas en su totalidad. Igualmente declaro bajo juramento no encontrarme inmerso en ninguna de las causas previstas en el artículo 3.3 y 3.4. de la presente Orden. Finalmente declaro que la entidad a la que represento (indicar el caso aplicable): ☐ No ha accedido a ninguna ayuda fiscal ilegal e incompatible entre las siguientes: Álava I, II, III (CR 48/99, CR 49/99, CR 58/00); Bizkaia I, II, III (CR 52/99, CR 54/99, CR 60/00); Gipuzkoa I, II, III (CR 50/99, CR 53/99, CR 59/00). ☐ Ha accedido a una o más de dichas ayudas y ha reembolsado la(s) misma(s) o la ha pagado en una cuenta bloqueada, junto con los intereses correspondientes. ☐ Ha accedido a una o más de dichas ayudas y no ha reembolsado la(s) misma(s) ni la(s) ha pagado en una cuenta bloqueada, junto con los intereses correspondientes.	

Lekua eta data / Lugar y fecha	Zigilua / Sello	Legezko ordezkariaren sinadura / Firma de la persona representante
--------------------------------	-----------------	--

IV.B ERANSKINA / ANEXO IV.B

2008 IKT	IKT DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---------------------	--

DOKUMENTAZIOAREN ORDEZKO AITORPENA / DECLARACIÓN SUSTITUTIVA DE DOCUMENTACIÓN
--

OHARRA / NOTA
Aginduen 42. artikuluan zehaztutako a), b) eta c) multzoetako agirietakoren bat edo gehiago Administrazio honetan lehenago ere aurkeztua izan bada, eta ordutik hiru urte igaro ez badira, eskatzaileak ez du nahitaez berriro aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako dokumentu hori zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari adieraztea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak bere 35. artikuluan agindutakoari jarraituz. Cuando la documentación relativa a la entidad solicitante exigida en los apartados a), b) y c) del artículo 42 se halle en poder de esta Administración, de conformidad al artículo 35.f) de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, no será necesario volver a presentarla. En este caso, se deberá aportar una declaración sustitutiva en la que se haga constar que dicha documentación se halla plenamente vigente, detallando la fecha y el órgano o dependencia de la Administración General de Euskadi en que fue presentada o, en su caso, emitida. Tan sólo podrá utilizarse esta vía cuando no hayan transcurrido más de tres años desde la finalización del procedimiento al que correspondan los documentos.

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

AZALPENA / CONCRECIÓN
Saila / Departamento
Zuzendaritza / Dirección
Deialdiaren izena / Nombre de la convocatoria
Urtea / Año

ADOSTASUNA / CONFORMIDAD
Lekua eta data / Lugar y fecha Zigilua / Sello Legezko ordezkariaren sinadura / Firma de la persona representante

IV.C ERANSKINA / ANEXO IV.C

2008 IKT	IKT DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
-------------	--------------	------------------------------------

AURREKONTUA / PRESUPUESTO

EGITASMOAREN IZENA / NOMBRE DEL PROYECTO

GASTU-AURREKONTUA / PRESUPUESTO DE GASTOS		
Zer Concepto	Zenbatekoa Importe	
Langile-gastuak Gastos de personal (1)	Ordainsariak / Retribuciones	
	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak / Cuotas, prestaciones y gastos sociales	
	Beste gastu sozial batzuk / Otros gastos sociale	
	Langile-gastuak orotara / Total gastos de personal	
Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	Alokairuak / Arrendamientos	
	Zergak / Cánones	
	Argindarra / Electricidad	
	Telefonia / Teléfono	
	Ura / Agua	
	Posta eta mezularitza / Correos y servicios de mensajería	
	Garbiketa / Limpieza	
	Bulego-materiala / Material de oficina	
	Lokomozioa eta egonaldiak / Locomoción y estancia	
	Profesional beregainen zerbitzuak / Servicios de profesionales independientes	
	Bestelako zerbitzuak / Otros servicios	
	Funtzionamendu-gastuak orotara / Total gastos de funcionamiento	
Produktzio-gastuak Gastos de producción		
	Produktzio-gastuak orotara / Total gastos de producción	
Bestelakoak Otros		
	Bestelakoak orotara / Total otros	
GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS		

Oharra: Nomina bidez justifikatzen direnak; Gizarte Segurantzako TC-1 eta TC-2 agirien bidez justifikatzen direnak. / Los justificados mediante nómina; los justificados mediante los documentos TC-1 y TC-2 de la Seguridad Social.

DIRU-SARREREN AURREKONTUA / PRESUPUESTO DE INGRESOS			
Zer / Concepto		Zenbatekoa / Importe	
Finantzaketa propioa Financiación propia	Eskatzailearen diru-ekarpenak Aportaciones propias		
	Salmentatik eskuratutakoak Ingresos por ventas		
	Publiztatetik eskuratutakoak Ingresos por publicidad		
	Entitate pribatuen diru-ekarpenak Aportaciones de entidades privadas		
	Besterik Otros ingresos		
	Finantzaketa propioa orotara Total financiación propia	Orotara / Total	% (1)

	Erakunde publikoa Institución pública	Zehaztapena Concreción	Egoera / Situación (2)		Zenbatekoa Importe
			Eskatuta Solicitada	Esleituta Adjudicada	
Finantzaketa publikoa Financiación pública	Eusko Jaurlaritza: IKT deialdia ez den beste edozein deialdi Gobierno Vasco: Otras convocatorias diferentes a IKT.				
	Foru Aldundiak Diputaciones Forales				
	Udalak Ayuntamientos				
	Mankomunitatea Mancomunidad				
	EUDEL				
	Estatuko Administrazioa Administración del Estado				
	Europako Batzordea Comisión Europea				
	Besterik Otras				
	Finantzaketa publikoa Financiación pública				

(1) **Gastu-aurrekontuarekikoa** / Respecto al presupuesto de gasto(2) **Egoera zein den zehazteko jarri "X" bat dagokion atalean.** / Señale con una "x" la situación correspondiente.

BESTELAKO DIRU-LAGUNTZARIK ESKATU EZ IZANAREN AITORPENA/ DECLARACIÓN DE NO HABER RECIBIDO OTRA SUBVENCIÓN
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari eskatutako diru-laguntzaz gain bestelako diru-laguntzarik eskatu ez bada, markatu beheko laukian ☐ AITORTZEN DUT aurkeztutako jarduerak(k) garatzeko Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari baino ez diodala diru-laguntza eskatu. Sí para desarrollar el plan de euskera no se han recibido más subvenciones que las de la Viceconsejería de Política Lingüística marcar el cuadro. ☐ DECLARO que para desarrollar la actividad presentada únicamente he recibido subvención de la convocatoria de la Viceconsejería de Política Lingüística

HIZKUNTZA POLITIKARAKO SAILBURUORDETZARI ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA SUBVENCIÓN SOLICITADA A LA VICECONSEJERÍA DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA	
---	--

IV.D ERANSKINA / ANEXO IV.D

2008 IKT	IKT DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---------------------	--

EGITASMOAREN AZALPENA / DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

Oharra: Ondoren datozen atalak zehatz-mehatz bete behar dira ezinbestean. Bertan emandako informazioari esker Balorazio-batzordeak egokiro ekin ahal izango dio bere egitekoari. Ez erantsi, mesedez, behar-beharrezkoa ez bada, inongo orririk. Ez da atal hauen ordezkotxostenik onartuko.

Nota: Es preciso cumplimentar al detalle los siguientes apartados. La información recogida en ellos permitirá a la Comisión de valoración llevar a cabo adecuadamente su cometido. No adjunte, a no ser que sea del todo necesario, hoja alguna. No se admitirán informes sustitutivos.

1. Begiz jotako helburuaren azalpen zehatza.

1. Exposición detallada del objetivo propuesto.

2. Ezaugarri teknikoak eta metodologikoak.

2. Características técnicas y metodológicas.

3. Edukiaren zenbatekoa eta nolakoa: Edukien fidagarritasuna, kalitatea, euskarrien ugaritasuna, edukien antolamendua eta diseinua)
3. Volumen y características de los contenidos. Fiabilidad, calidad, abundancia de formatos, organización de contenidos y diseño)

4. Planifikazioa: atazak eta kronograma.
4. Planificación: tareas y cronograma.

5. Etengabe eguneratzeko plangintza: maiztasuna (A eta B multzoetako egitasmoen kasuan)

5. Plan de actualización permanente: frecuencia (Solamente en los proyectos de los grupos A y B).

6. Banaketa- eta merkaturatze-plana (B, C, D eta E multzoko egitasmoen kasuan).

6. Plan de distribución y comercialización (proyectos de los grupos B, C, D y E).

7. Begiz jotako bisitarien eta bisiten kopurua (A multzoko egitasmoen kasuan baino ez). Ataria sarean bada eta kontadorea agerian ez badago, adierazi informazioa lortzeko bidea

7. Número de visitantes y visitas previstas (Solamente los proyectos del grupo A). Si el portal está en funcionamiento y el contador no está visible, indíquese el modo de acceder a esta información.

8. Jasotzaileen izaera (A, C, D eta E multzoetako egitasmoen kasuan baino ez).

8. Naturaleza de las personas receptoras (Solamente en los proyectos correspondientes a los grupos A, C, D eta E).

9. Originaltasuna (Euskararen munduan antzerakorik baldin badago, esan zein eta, aldi berean, balio erantsiari dagokion atala bete. Ez baldin badago, esan zertan diren egitasmoari dagozkion originaltasun-zantzuak).

.9. Originalidad (Indique si existe un producto o servicio parecido en el ámbito del euskera. De existir, detalle su valor añadido en el apartado siguiente. En caso contrario, detalle los rasgos relativos a la originalidad que se le atribuye al proyecto).

10. Antzeko besteekiko balio erantsia.

10. Valor añadido respecto a otros similares.

11. Bideragarritasuna (egitasmoa burutze aldera begiz jotako neurriak zehaztu).

11. Viabilidad (indiquense las medidas adoptadas al objeto del culminar el proyecto).

12. Eskatzailearen izaera: esperientzia eta bermea. Giza baliabideak eta baliabide teknikoak.

12. Naturaleza de la entidad solicitante: experiencia y garantía. Recursos humanos y técnicos.

13. Elkarlana (Egitasmoa gauzatzeko orduan beste entitate edo enpresa batekin elkarlanean arituz gero, zehaztu norekin eta elkarlanaren nondik norakoa, bai antolaketan bai diru-kontuetan).

13. Colaboración (En el caso de que la entidad solicitante vaya a realizar el proyecto en colaboración con otra empresa o entidad, indique con quién así como los términos organizativos y económicos de dicha colaboración).

14	EUSKARAREN ZUZENTASUNA, JATORTASUNA ETA EGOKITASUNA BERMATUKO DITUEN ARDURADUNA PERSONA QUE VELARÁ POR LA CORRECCIÓN, EL CASTICISMO Y LA IDONEIDAD DEL EUSKERA
Izen-abizenak / Nombre y apellidos	
Prestakuntza / Formación	
Eskarmentua /Experiencia	

15	EGITASMOA GAUZATUKO DUTEN NORBANAKOAK PERSONAS QUE LLEVARÁN A CABO EL PROYECTO		
15.1.	Entitate eskatzailearen baitako norbanakoak Personas dependientes de la entidad solicitante		
Izen-abizenak Nombre y apellidos	Egitekoa Cometido	Dedikazio- eta partaidetza-maila (%) Grado de dedicación y participación (%)	
		Egitasmoa Proyecto	Ohiko langintza Actividad cotidiana
15.2.	Entitate eskatzailearen baitakoak ez diren norbanakoak Personas no dependientes de la entidad solicitante		
Izen-abizenak Nombre y apellidos	Egitekoa Cometido	Dedikazio- eta partaidetza-maila (%) Grado de dedicación y participación (%)	

IV.E ERANSKINA / ANEXO IV.E

2008 IKT	IKT DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
-------------	--------------	------------------------------------

ESLEITUTAKO DIRU-LAGUNTZAREN ONARPENA / ACEPTACIÓN DE LA SUBVENCIÓN ADJUDICADA

EGITASMOAREN IZENA / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO	KODEA / CÓDIGO
	IKT 2008

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

5	ONARPENA / ACEPTACIÓN
Goian adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik, zera adierazi nahi diot Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari: : informazioaren eta komunikazioaren teknologietan euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko diru-laguntzak (IKT deialdia) emateko modua arautuz 2007ko abenduaren 19an Kultura sailburuak emandako Aginduaren haritik Hizkuntza Politikarako sailburuordeak hartutako Ebazpenaren ondorioz esleitutako diru-laguntza onartu egiten dudala. Orobat, egitasmoa eskabide-orrian esandako moduan beteko dudala. En representación de la entidad indicada arriba, pongo en conocimiento de la Dirección de Promoción del Euskera que acepto la subvención adjudicada mediante resolución del Viceconsejero de Política Lingüística, en virtud de la Orden, de 19 de diciembre de 2007, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación (convocatoria IKT). Asimismo declaro que ejecutaré el proyecto según lo detallado en el impreso de solicitud.	
Lekua eta data / Lugar y fecha	Zigilua / Sello Legezko ordezkariaren sinadura / Firma de la persona representante

IV.F ERANSKINA / ANEXO IV.F

2008 IKT	IKT DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
-------------	--------------	------------------------------------

**DIRUZ LAGUNDUTAKO EGITASMOAREN BALANTZE EKONOMIKOA /
BALANCE ECONÓMICO DEL PROYECTO SUBVENCIONADO**

EGITASMOAREN IZENA / NOMBRE DEL PROYECTO	KODEA / CODIGO
	IKT 2008.....

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

GASTUAK / GASTOS	Zenbatekoa / Importe
Langile-gastuak / Gastos de personal	
Funtzionamendu-gastuak / Gastos de funcionamiento	
Produktzio-gastuak / Gastos de producción	
Bestelakoak / Otros	
Gastuak guztira / Total gastos	

DIRU-SARRERAK / INGRESOS	Zenbatekoa / Importe
Finantzaketa propioa Financiación propia	Eskatzailearen diru-ekarpenak / Aportaciones propias Salmentatik eskuratutakoak / Venta Publizitatetik eskuratutakoak / Publicidad Entitate pribatuen ekarpenak / Aportaciones de entidades privadas Bestelakoak / Otros Finantzaketa propioa guztira / Total financiación propia
Finantzaketa publikoa Financiación pública	Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco Foru Aldundia / Diputación Foral Udala / Ayuntamiento Bestelakoak / Otras Finantzaketa publikoa guztira / Total financiación pública
Diru-sarrerak guztira / Total ingresos	

BESTELAKO DIRU-LAGUNTZARIK ESKATU EZ IZANAREN AITORPENA/ DECLARACIÓN DE NO HABER RECIBIDO OTRA SUBVENCIÓN
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari eskatutako diru-laguntzaz gain bestelako diru-laguntzarik eskatu ez bada, markatu beheko laukian ☐ AITORTZEN DUT aurkeztutako jarduera(k) garatzeko Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari baino ez diodala diru-laguntza eskatu. Si para desarrollar el plan de euskera no se han recibido más subvenciones que las de la Viceconsejería de Política Lingüística marcar el cuadro. ☐ DECLARO que para desarrollar la actividad presentada únicamente he recibido subvención de la convocatoria de la Viceconsejería de Política Lingüística

Lekua eta data / Lugar y fecha	Zigilua / Sello	Legezko ordezkariaren sinadura / Firma de la persona representante
--------------------------------	-----------------	--

IV.G ERANSKINA / ANEXO IV.G

2008 IKT	IKT DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---------------------	--

DIRUZ LAGUNDUTAKO EGITASMOARI DAGOZKION GASTUEN JUSTIFIKAZIO-AGIRIEN ZERRENDA / RELACIÓN DE JUSTIFICANTES DE GASTO RELATIVOS AL PROYECTO SUBVENCIONADO

EGITASMOAREN IZENA / NOMBRE DEL PROYECTO	KODEA / CÓDIGO
	HED 2008.....

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

Oharra: Toki gehiago behar izanez gero, jarrai ezazu egitekoarekin beste orri batean honako eredu hau gidari harturik. Nota: En el supuesto de necesitar más líneas, continúe, por favor, en otra hoja, utilizando el presente modelo como guía.

Langile-gastuak Gastos de personal						
	Mota Tipo	Zb. Nº	Data Fecha	Igorlea Emisor	Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa Importe
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
N						
Langile-gastuak, guztira Total gastos de personal						

Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento						
	Mota Tipo	Zb. Nº	Data Fecha	Igorlea Emisor	Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa Importe
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
N						
Funtzionamendu-gastuak, guztira Total gastos de funcionamiento						

Produktzio-gastuak Gastos de producción						
	Mota Tipo	Zb. Nº	Data Fecha	Igorlea Emisor	Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa Importe
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
N						
Produktzio-gastuak, guztira Total gastos de producción						

Bestelako gastuak Otros gastos						
	Mota Tipo	Zb. Nº	Data Fecha	Igorlea Emisor	Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa Importe
1						
2						
3						
4						
5						
Bestelako gastuak, guztira Total otros gastos.						

JUSTIFIKATUTAKO GASTUEN LABURPENA RESUMEN DE LOS GASTOS JUSTIFICADOS	
Langile-gastuak Gastos de personal	
Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	
Produktzio-gastuak Gastos de producción	
Bestelako gastuak Otros Gastos	
GUZTIRA TOTAL	

Lekua eta data / Lugar y Fecha	Zigilua / Sello	Legezko ordezkariaren sinadura // Firma de la persona representante
---------------------------------------	------------------------	--

AURKEZTU BEHARREKO JUSTIFIKAZIO-AGIRIEI BURUZKO ARGIBIDEAK /
NOTAS ACLARATORIAS SOBRE LOS JUSTIFICANTES DE GASTO A APORTAR

1.- Gastuen justifikazio-agiriak. Gastuen justifikazio-agiriak aurkezteko moduari dagokionez, jatorrizkoak besterik ez dira onartuko, edo bestela, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak edo Kulturako tokian tokiko Lurralde Unitateak egiaztatutako kopiak.

2.- Gastuen justifikazio-agiritzat hartuko diren agiriak:

- a) Nomina bidez justifikatzen direnak.
- b) Gizarte Segurantzako TC-1 eta TC-2 agiriaren bidez justifikatzen direnak.
- c) Faktura bidez justifikatutakoak. Fakturak, baliozkoak izan daitezen, honako datu hauek izan beharko dituzte:
 - c.1) Zenbakia eta, hala badagokio, seriea.
 - c.2) Igorlearen eta hartzailearen izena eta abizenak edo baltzuaren izena, identifikazio fiskaleko zenbakia eta helbidea edo, hala badagokio, bertan bizi ez direnak baldin badira, ohiko bizitokia.
 - c.3) Operazioaren deskribapena eta guztizko kontraprestazioa. Operazioa Balio Erantsiaren gaineko Zerga ordaintzeaz libre ez dagoenean, ordain agiriaren oinarri ezargarria zehaztu ahal izateko beharrezko diren datu guztiak adierazi beharko dira, bai eta zerga-tipoa eta erreperkutitutako kuota ere. Kuota prezioaren barruan erreperkutitzen denean, aplikatutako zerga-tipoa bakarrik adieraziko da edo, bestela "BEZ barne" esaldia jarriko, Balio Erantsiaren gaineko Zerga arautzen duen araudian hala baimenduta baldin badago.
 - c.4) Faktura egin zen eguna.

Arauarekiko salbuespenak abenduaren 18ko 2.402/1985 Errege Dekretuan ezarritakoak dira eta aipatutako Dekretu horren hainbat paragrafo baliogabetu edo aldatzeko ondoren emandako beste Errege Dekretuetan ezarritakoak: fakturatu beharrik gabeko operazioak, ordain agiriaren hartzailea nor den jarri behar ez izatea, erreperkutitutako kuota eta aplikatutako zerga-tasa ordain agiriaren ez adieraztea, fakturen partez zenbakiz hornitutako talonarioak erabiltzea edo, horiek ezean, makina erregistratzaileek egindako tiketak ematea.

- d) Banketxeek egindako egiaztigiri edo zorreragatik kargu-dokumentu bidez justifikatutakoak. Horietan, finantza-entitateek egindakoak izanik, fakturretako datuak agertuko dira, serie zenbakia izan ezik.
- e) Tiketa.
- f) Txekue bidezko ordainketa egin denean, banketxeke txekuearen kopia. Dirua kobratu dela adierazten duen banketxeke mugimendu-oriaren kopia erantsi beharko da ezinbestean).
- g) Esku-dirutan ordaindu denean, dirua jaso izanaren agiria. Horrelakoetan, diruzainak prestatutako ziurtagiria erantsiko da, nori-zenbat-zergatik ordaindu zaion azaltzen duena. Era berean, ordainketa horri kontu-liburuan dagokion eragiketaren berri ematen duen fotokopia erantsiko da.

1.- Justificantes de gasto. En cuanto a la forma de presentación de los justificantes de gastos, tan sólo se aceptarán originales de los mismos o, en su defecto, fotocopia compulsada por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco o la Unidad Territorial de Cultura correspondiente.

2.- Documentos que tienen la consideración de justificante de gasto:

- a) Los justificados mediante nómina.
- b) Los justificados mediante los documentos TC-1 y TC-2 de la Seguridad Social.
- c) Los justificados mediante factura. Toda factura para ser considerada válida deberá contener los siguientes datos:
 - c.1) Número y, en su caso, serie.
 - c.2) Nombre y apellidos o denominación social, número de identificación fiscal y domicilio del expedidor y del destinatario o, en su caso, localización del establecimiento permanente si se trata de no residentes.
 - c.3) Descripción de la operación y su contraprestación total. Cuando la operación esté sujeta y no exenta en el Impuesto sobre el Valor Añadido, deberán consignarse en la factura todos los datos necesarios para la determinación de la base imponible, así como el tipo tributario y la cuota repercutida. Cuando la cuota se repercuta dentro del precio, se indicará únicamente el tipo tributario aplicado, o bien la expresión "IVA incluido", si así está autorizado en la normativa reguladora del Impuesto sobre el Valor Añadido.
 - c.4) Fecha de emisión de la factura.

Las excepciones a la norma –operaciones exentas de facturación, no obligatoriedad de consignación en la factura de los datos de identificación del destinatario, omisión de la consignación expresa en la factura de la cuota tributaria repercutida y del tipo impositivo aplicado, sustitución de las facturas por talonarios de vales numerados o, en su defecto, tickets expedidos por máquinas registradoras– son las recogidas en el Real Decreto 2.402/1985, de 18 de diciembre, y en posteriores Reales Decretos que modifican o derogan determinados párrafos del anteriormente mencionado.

- d) Los justificados mediante certificación o documentos de cargo por adeudamiento bancario que, expedidos por entidades financieras, contengan los datos propios de una factura a excepción del número y serie.
- e) Ticket.
- f) Copia de cheque bancario (deberá acompañarse necesariamente una copia del correspondiente movimiento bancario que acredite su cobro).
- g) Copia del recibo, en los casos en los que se haya pagado en mano. En este supuesto habrá de adjuntarse necesariamente un certificado expedido por el/la tesorero/a de la entidad, donde, se especifique el receptor, el concepto así como el importe recibido. Igualmente se adjuntará una copia del libro de cuentas en la que se refleje el movimiento correspondiente.

IV.H ERANSKINA / ANEXO IV.H

2008 IKT	IKT DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
-------------	--------------	------------------------------------

DIRUZ LAGUNDUTAKO EGITASMOARI DAGOKION LABURPEN EKONOMIKOA / RESUMEN ECONÓMICO CORRESPONDIENTE AL PROYECTO SUBVENCIONADO

EGITASMOAREN IZENA / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO	KODEA / CÓDIGO
	IKT2008

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

	Justifikatze aldera aurkeztutako gastuak Gastos presentados a justificación (1)	Gastu-aurrekontua / Presupuesto de gasto			
		Eskabide-orrian zehaztutakoa Detallado en el impreso de solicitud	Behin betikoa Definitivo (2)	Diferentzia / Diferencia	
				€	%
Langile-gastuak Gastos de personal					
Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento					
Produktzio-gastuak Gastos de producción					
Bestelako gastuak Otros gastos					
GUZTIRA / TOTAL					

(1) V. eranskinean zehaztutakoak. / Los detallados en el anexo V.

(2) IV. eranskinean zehaztutakoa. El detallado en el anexo IV.

Lekua eta data / Lugar y fecha	Zigilua / Sello	Legezko ordezkariaren sinadura / Firma de la persona representante
---------------------------------------	------------------------	---

IV.I ERANSKINA / ANEXO IV.I

2008 IKT	IKT DEIALDIA	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---------------------	--

DIRUZ LAGUNDUTAKO EGITASMOAREN HIZKUNTZA EGOKITASUNA / ADECUACIÓN IDIOMÁTICA DEL PROYECTO SUBVENCIONADO

EGITASMOAREN IZENA / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO	KODEA / CODIGO
	IKT2008

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena / Denominación	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN / DNI

HIZKUNTZA ARDURADUNA / RESPONSABLE LINGÜÍSTICO	
Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI

HIZKUNTZA ARDURADUNAREN AITORPENA / DECLARACIÓN DEL RESPONSABLE LINGÜÍSTICO	
Goian adierazitako egitasmoaren hizkuntza zuzentasunaren, jatortasunaren eta egokitasunaren arduraduna izan naizen aldetik, honako honen bidez zera aitortu nahi dut: zeregin horri artez eta moldez ekin diodala eta, ondorioz, esandako egitasmoaren hizkuntza zuzentasuna, jatortasuna eta egokitasuna bermatuta daudela.	
Lekua eta data / Lugar y fecha	Sinadura / Firma

V.A ERANSKINA

2008 EBP	EBPN DEIALDIA ESKABIDE-ORRIA	HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---	--

ESKATZAILEAREN DATUAK (ikus 1. oharra)

Toki entitatearen izena:.....
IFZ:.....
Helbidea:.....
Posta kodea:.....Herria:.....Probintzia:.....
Tel.:.....Faxa:.....
Ordainketetarako kontu zenbakia (20 zenbakiak):

LEGEZKO ORDEZKARIAREN DATUAK

Izen deiturak:.....
Tel.:.....Faxa:.....
Posta elektronikoa:

JARDUERA (ikus 1., 2. eta 3. oharrek)

Markatu *X* batez hautatzen duzun multzoa (edo azpimultzoak):

☐ Lehen multzoa: Toki entitate hauek aurkez daitezke: EBPnren plan estrategikoa onartua dutenak eta 2008ko kudeaketa plana otsailaren 15erako prest izango dutenak. Lagunduko dena:

☐ Lehen azpimultzoa: HPSk lehenetsitako helburu/jarduerak garatzeko neurriak.

☐ Bigarren azpimultzoa: EBPn udaletarako ereduari jasotako jarduera guztiak, 52. b. artikuluan agertzen direnak izan ezik, hau da, 2008ko kudeaketa plana aurrera eramatea

☐ Bigarren multzoa: Toki entitate hauek aurkez daitezke: EBPn garatzeko urte anitzeko Plan Estrategikoa 2008ko abenduaren 31rako onartu eta 2009ko kudeaketa plana EBPnren interneteko aplikazioan osatuko dutenak. Lagunduko dena: pertsonal gastuak (kasu batzuetan), lanerako materialak...

• Onartua dago Administrazioan euskararen erabilera normalizatzeko plana?: Bai ☐/Ez ☐

Ezezkotan: plana onartzeko proposatutako data: 200..-...-...

☐ Hirugarren multzoa: Toki entitate hauek aurkez daitezke: Euskararen erabilera normalizatzeko plana lehenengo aldiz egiten dutenak, 2008ko abenduaren 31rako amaitu eta onartu beharko du.

☐ Laugarren multzoa: hiru hiriburuentzat berariaz eraturako multzoa. HPSk EBPnren barruan lehenetsitako helburu/jarduerak eta merkataritzan garatzeko neurriak.

Oharrak:

1.- Azpimultzo batera baino gehiagotara aurkeztuz gero, eskaera azpimultzo bakoitzeko jardueraren gaineko dokumentazioarekin batera aurkeztuko da. Eskatzailearen dokumentazioa berriz, behin aurkeztuko da.

2.- Hiru lurraldeetako hiriburuek soilik laugarren multzorako eskaera egin ahal izango dute.

3.- Gogoan izan bigarren eta hirugarren multzorako eskabidea behin bakarrik egin daitekeela.

Eskaera fitxa honetan jasotako datuak zuzenak direla baieztatzen dut eta, horietan oinarriturik, Euskal Autonomia Erkidegoko toki entitateetan Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatu edota entitateotako administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko planak onartzeko modalitateetarako 2008ko deialdian diru-laguntza eskatzen dut.

Sinadura

Legezko ordezkariaren izen-deiturak (inprenta letraz):

.....(e)n, 2008koaren(e)an

DATUAK EGIAZTATZEKO ZIURTAGIRIA

Eskaera fitxa honetan jasotako informazio guztia egiazkoa da.

Eta horrela jasotzen dut ziurtagiri honetan.

Sinadura:

Idazkari/idazkari kontu hartzailearen izen-deiturak (inprenta letraz):

Datu Pertsonalak Babesteko Legea:

Eranskin honetan jarri dituzun datu pertsonalak, Datu Pertsonalak Babesteko 15/1999 Lege Organikoaren eraginpean dagoen fitxategi automatizatu batean txertatuko ditugu. Fitxategia Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak erabiliko du bakarrik, berak sustatutako diru-laguntzak kudeatzeko. Datuok ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi badituzu, helbide honetara idatzi: Kultura Sailaren Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritza, Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

KULTURA SAILEKO HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZARA

AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA**(1) ESKATZAILEAREN DOKUMENTAZIOA**

- ☐ 1.- Idazkariaren/Idazkari kontu hartzailearen ziurtagiria 2007ko eta 2008ko aurrekontu osoa eta 2007ko eta 2008ko euskararako aurrekontua. (Horretarako, lehen multzoko bigarren azpimultzoko eskatzaileek V. D eranskina (aurrekontua) erabil dezakete, eta lehen multzoko lehen azpimultzoko eskatzaileek, bigarren, hirugarren zein laugarren multzokoek V. F eranskineko (Toki entitatearen aurrekontuen ziurtagiria) ziurtagiri erdua).
- ☐ 2.- Udalaz gaindiko entitateek: estatutuak (mankomunitateak, bestelakoak...); gainera, udal parte hartzaileen berri eman beharko da.
- ☐ 3.- Ordainketa burutzeko dokumentazioa (I. A edo I. B. eranskinetako ereduak erabil daitezke).

Oharra: Artikulu honetan eskatutako dokumentazioaren ordezkio zintzeko aitortpena.

Eskatutako dokumentazioa Administrazio honen esku badago, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 35.f) artikulua arabera, ez da beharrezkoa izango berriz aurkeztea. (Ikus V. B eranskinean dokumentazioaren ordezkio zintzeko aitortpena). Dokumentazioari dagokion prozedura amaitu eta hurrengo bost urteren barruan bakarrik erabil daiteke bide hau.

(2) JARDUER(AR)EN DOKUMENTAZIOA

Balorazio batzordeak eskabideak ahalik eta modu egokienean baloratzeko jarraian zerrendatutako agiriez gain, nahi beste dokumentazio osagarri aurkeztu ahal izango dute eskatzaileek.

☐ **LEHEN MULTZOA:**

☐ Lehen azpimultzoa: HPSk lehenetsitako esparruak aurrera eramateko laguntza eskatuz gero.

☐ 1.-Proiektuaren txosten osoa (laguntzak esleitzeko irizpideei ahalik eta modu osoenean erantzuten diona ikus 56. artikulua 1. atala eta V. E eranskina).

☐ 2.- V. C eranskina (aurrekontua) behar bezala osatua.

☐ 3.- Arlo sozio-ekonomikorako (LanHitz) eskaera egiten dutenek: V. G eranskina.

☐ Bigarren azpimultzoa: 2008ko kudeaketa plana aurrera eramateko laguntza eskatuz gero.

☐ 1.- Diagnostikoa.

☐ 2.- Plan estrategikoa, EBPnren interneteko aplikazio informatikoa behar bezala beteta.

☐ 3.- Toki entitatearen Euskararen Aholku Batzordearen eraketaren egiaztagiria edo urteko jardueraren gaineko agiria.

☐ 4.- Euskararen erabilera administrazioan normalizatzeko planaren egoerari buruzko fitxa.

☐ 5.- Euskara zerbitzua osatzeko proposamena.

☐ 6.- Komunikazio plana.

☐ 7.- 2008ko kudeaketa plana, EBPnren interneteko aplikazio informatikoa behar bezala beteta.

☐ 8.- V. D eranskina (aurrekontua): lehen multzoko bigarren azpimultzoko aurrekontua behar bezala osatua.

Oharra: Ordezko zintzeko aitortpena: bigarren azpimultzo honi dagokionez Jardueraren dokumentazioan eskatzen dena Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzaren esku badago, dokumentazio horren ordezkio zintzeko aitortpen bat aurkeztu ahal izango da. Horretarako V. B eranskineko ereduak erabil daitezke.

☐ **BIGARREN MULTZOA:** diru-laguntza Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatzeko urte anitzeko plan estrategikoa 2008ko abenduaren 31rako onartu eta 2009ko kudeaketa plana EBPnren interneteko aplikazioan osatzeko eskatuz gero:

☐ 1.- Planaren diseinua zein fasetan dagoen azaltzen duen txostena. Onartu bitarteko urratsak eta lan egutegia ere zehaztu behar dira.

☐ 2.- V. C eranskina: aurrekontua behar bezala osatua.

☐ **HIRUGARREN MULTZOA:** diru-laguntza toki entitateko administrazioan euskararen erabilera normalizatzeko plana 2008ko abenduaren 31rako lehen aldiz onartzeko eskatuz gero:

☐ 1.- Planaren diseinua zein fasetan dagoen azaltzen duen txostena. Onartu bitarteko urratsak eta lan egutegia ere zehaztu behar dira.

☐ 2.- V. C eranskina: aurrekontua behar bezala osatua.

☐ **LAUGARREN MULTZOA:** HPSk lehenetsitako esparruen artean f) pasartekoak aurrera eramateko eta merkataritzaren inguruko ekimenak garatzeko laguntza eskatuz gero.

☐ 1.-Proiektuaren txosten osoa (laguntzak esleitzeko irizpideei ahalik eta modu osoenean erantzuten diona ikus 56. artikulua 1. atala eta V. E eranskina).

☐ 2.- V. C eranskina: aurrekontua behar bezala osatua.

ANEXO V A

2008 EBP	CONVOCATORIA PGPUE HOJA DE SOLICITUD	DIRECCIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS
---------------------	---	--

DATOS DEL SOLICITANTE (vease la 1ª nota)

Denominación de la entidad local:.....
NIF:.....
Dirección:.....
Código postal: Localidad: Provincia:
Tel.: Fax:
Cuenta de abono (20 dígitos):
.....

DATOS DEL REPRESENTANTE LEGAL

Nombre y apellidos:.....
Tel.: Fax:
Correo electrónico:.....

ACTIVIDAD: (Véanse las notas: 1, 2 y 3)

Señálense con una X los grupos (o subgrupos) solicitados:

☐ Grupo primero: Pueden presentarse las siguientes entidades locales: las que tienen aprobado el plan estratégico del PGPUE y tengan listo el plan de gestión de 2008 para el 15 de febrero.

☐ Subgrupo primero: medidas para desarrollar los objetivos/actividades prioritarias para la VPL.

☐ Subgrupo segundo: todas las actividades recogida en el modelo del PGPUE para los ayuntamientos, excepto las recogidas en el artículo 52. b., es decir llevar a cabo el plan de gestión correspondiente al 2008.

☐ Grupo segundo: Pueden presentarse las siguientes entidades locales: aquellas entidades que vayan a aprobar el plan estratégico plurianual para el desarrollo del PGPUE para el 31 de diciembre de 2008 y vayan a cumplimentar el plan de gestión para el 2009 en la aplicación de internet para el seguimiento del PGPUE. Se subvencionará: los gastos de personal (en algunos casos) material de trabajo...

• Tiene aprobado el plan de normalización del uso del euskera en la administración? Si ☐ No ☐

-Si no fecha propuesta para la aprobación del plan: 200 - -

☐ Grupo tercero: se pueden presentar las siguientes entidades locales: ra aquellas entidades que vayan a aprobar el plan de normalización del uso del euskera en la administración de la entidad por primera vez, deberán finalizarlo y aprobarlo para el 31 de diciembre de 2008.

☐ Grupo cuarto: grupo creaso expresamente para las tres capitales. Medidas para el desarrollo de los objetivos/actividades del PGPUE prioritarias para la VPL y el comercio.

Observaciones:

1.- Si se presenta a más de un subgrupo, la solicitud deberá ir acompañada de la documentación correspondiente a cada actividad. La documentación del solicitante en cambio, se presentará en una sola ocasión.

2.- Las capitales de los tres territorios sólo pueden presentarse al grupo cuarto.

3.- Recuérdese que la solicitud para los grupos segundo y tercero sólo se puede realizar en una ocasión.

Confirmo que los datos aportados en esta solicitud son ciertos y, basándome en ellos, solicito la subvención correspondiente a la convocatoria de 2007 para el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera en entidades locales de la Comunidad Autónoma del País Vasco y para la aprobación de planes de normalización del uso del euskera en las administraciones de las mencionadas entidades locales.

Firma

Nombre y apellidos del representante legal (en letra de imprenta):

En....., a de de 2008

CERTIFICADO PARA LA CONFIRMACIÓN DE DATOS

Toda la información recogida en esta solicitud es verdadera.

Y para que así conste así lo recojo en este certificado.

Firma:

Nombre y apellidos del secretario/secretario interventor (en letra de imprenta):

Datu Pertsonalak Babesteko Legea:

Los datos personales recogidos en este anexo, se incluirán en un fichero automatizado bajo la Ley Orgánica 15/1999 para la Protección de Datos Personales. El fichero será utilizado exclusivamente por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco para la gestión de las convocatorias de ayuda promovidas por dicho departamento. Si desea ver, corregir o eliminar estos datos escriba a la siguiente dirección: Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas del Departamento de Cultura, calle San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz..

A LA DIRECCIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA

DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR**(1) DOCUMENTACIÓN DEL SOLICITANTE**

- ☐ 1.- Certificado del/de la Secretario/a o del Secretario/a interventor/a relativo al presupuesto total del 2007 y 2008 y el presupuesto destinado al euskera en el 2007 y 2008 (para el subgrupo segundo del grupo primero véase el modelo de certificado en el anexo V D (presupuesto); los solicitantes del subgrupo primero del grupo primero, del grupo segundo, tercero y cuarto véase el modelo de certificado en el anexo V F (certificado de los presupuestos de la entidad local)
- ☐ 2.- En el caso de entidades supramunicipales fotocopia de los estatutos (Mancomunidades, otras...); además, deberá hacerse constar los municipios participantes
- ☐ 3.- Documentación para el abono (se pueden utilizar los modelos I A o I B)

Observación: Declaración sustitutiva de la documentación exigida en este artículo.

Cuando la documentación exigida en este artículo se encuentre en poder de esta Administración, de conformidad con el artículo 35.f) de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, no será necesario volver a presentarla. (Véase en el anexo V B el modelo de declaración sustitutiva). Esta vía podrá ser utilizada únicamente durante cinco años contados a partir de la finalización del procedimiento en el que se presentó dicha documentación.

(2) DOCUMENTACIÓN DE LA ACTIVIDAD

Para la mejor valoración de su solicitud por parte de la comisión de valoración, los solicitantes podrán adjuntar, además de la documentación obligatoria referida a continuación, cualquier otro documento complementario.

GRUPO PRIMERO

- ☐ **Subgrupo primero:** si se solicita la ayuda para llevar a cabo las actividades priorizadas por la VPL.

☐ 1.- Informe completo del proyecto (que responda de la forma más completa posible a los criterios para la adjudicación de las ayudas véase el apartado 1 del artículo 56 y el anexo V E).

- ☐ 2.- Anexo V C (presupuesto) debidamente cumplimentado.

- ☐ 3.- Para los solicitantes del área socioeconómica (Lanhitz): anexo V G.

☐ **Subgrupo segundo:** para quienes solicitan ayuda para llevar a cabo el plan de gestión correspondiente al 2008.

- ☐ 1.- Diagnóstico.
- ☐ 2.- Plan estratégico, cumplimentación de la aplicación informática para el PGPUE de internet.
- ☐ 3.- Certificado que acredite la creación de la Comisión Asesora del Euskera.
- ☐ 4.- Ficha relativa a la situación del plan de normalización del uso del euskera en la administración.
- ☐ 5.- Propuesta de formación del Servicio de Euskera.
- ☐ 6.- Plan de Comunicación.
- ☐ 7.- Plan de gestión de 2008 y cumplimentación de la aplicación informática de internet para el PGPUE.
- ☐ 8.- Anexo V D: presupuesto para el subgrupo segundo del grupo primero debidamente cumplimentada.

Observación: Declaración jurada sustitutiva: Si la documentación (2) Documentación de la actividad relativa al subgrupo segundo del grupo primero se encuentra en manos de la Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas en lugar de esa documentación se podrá presentar declaración jurada. Para ello se puede utilizar el modelo recogido en el anexo V B.

☐ **GRUPO SEGUNDO:** entidades que solicitan ayuda para la aprobación del plan estratégico plurianual para el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera para el 31 de diciembre de 2008 y cumplimentar el plan de gestión para 2009 en la aplicación del PGPUE en internet:

☐ 1.- Informe explicativo de la situación en que se encuentra el diseño del Plan. Se deben detallar los pasos a dar hasta su aprobación y el calendario de trabajo.

- ☐ 2.- Anexo V C: presupuesto debidamente cumplimentado.

☐ **GRUPO TERCERO:** entidades que solicitan ayuda para aprobar por primera vez el plan de normalización del uso del euskera en la administración pública para el 31 de diciembre de 2008:

☐ 1.- Informe en el que se recoja en qué fase se encuentra el diseño del plan. Se deben detallar los pasos a dar hasta su aprobación y el calendario de trabajo.

- ☐ 2.- Anexo V C: presupuesto debidamente cumplimentado.

☐ **GRUPO CUARTO:** si se solicita ayuda para llevar a cabo de entre las áreas prioritarias las del apartado f) o actividades relacionadas con el comercio.

☐ 1.- Informe completo del proyecto (que responda de la manera más completa posible a los criterios que se seguirán para la adjudicación de las ayudas véase el apartado 1 del artículo 56 y el anexo V E).

- ☐ 2.- Anexo V C: presupuesto debidamente cumplimentado.

V.B ERANSKINA

2008 EBP	EBPN DEIALDIA DOKUMENTAZIOAREN ORDEZKO AITORPENA	HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---	--

Nik, (idazkari/idazkari kontu hartzailearen izen deiturak).....(e)ko Udaleko/Mankomunitatearen izenean eta Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35.f artikulua dioenari jarraituz,

AITORTZEN DUT

Honako Agindu honen V. A eranskinetako ondoko agiri hauetatik *X* batez markatutakoek indarrean jarraitzen dutela eta Euskal Autonomia Erkidegoaren administrazio orokorraren esku daudela:

(1) ESKATZAILEAREN DOKUMENTAZIOA

- ☐ 1.- Idazkariaren ziurtagiria 2007ko eta 2008ko aurrekontu osoa eta 2007ko eta 2008ko euskararako aurrekontua jasoz (ikus V. F eranskinean ziurtagiri ereduak).
- ☐ 2.- Udalez gaindikotutako entitateen kasuan estatutuak (mankomunitateak, bestelakoak...), gainera udal parte-hartzaileen berri eman beharko da.
- ☐ 3.- Ordainketa burutzeko dokumentazioa (ikus I. A eta I. B eranskinetako ereduak).

Hona hemen agiri horiek non dauden:

- 1.- Saila:.....
- 2.- Zuzendaritza:
- 3.- Aurkeztu zeneko diru laguntzetarako deialdia edo izapide administratiboa:
.....
- 3.1.- Diru laguntzetarako deialdiaren idazpuruaren testua:
- 3.2.- Diru laguntzetarako deialdiaren EHAAko argitalpen data (betetzea ez da beharrezkoa):
.....
- 3.3.- Dokumentuak dagozkion prozeduraren bukaera data (dagozkion organo eskudunak hartutako erabakiaren data):
.....

(2) JARDUER(AR)EN DOKUMENTAZIOA (markatu *X* batez hala balegokio).

- ☐ Lehen multzoko bigarren azpimultzoa: diru-laguntza Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatzeko urte anitzeko plan estrategikoa eta 2007ko kudeaketa planerako eskatuz gero. Aurkeztu beharreko agiri guztiak honela: V. A eranskinetako "Aurkeztu beharreko dokumentazioa" izeneko atalean, lehenengo multzoko bigarren azpi multzoari dagokionez aipatzen den dokumentazio guztia Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzaren esku dagoela, V. D eranskina (aurrekontua) izan ezik.

Horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, honako AITORPEN hau izenpetzen dut.

.....(e)n, 2008koaren (e)an.

Idazkaria/Idazkari kontu hartzailea

ANEXO V B

2008 EBP	CONVOCATORIA PGPUE DECLARACIÓN JURADA SUSTITUTIVA	DIRECCIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS
---------------------	--	--

Yo, (nombre y apellidos del Secretario/a/Secretario/a interventor/a)en nombre del Ayuntamiento/Mancomunidad de y en consonancia con lo establecido por el artículo 35.f de la Ley 30/1992 de Régimen Jurídico de las Administraciones Pública y del Procedimiento Administrativo Común,

DECLARO QUE

De la documentación reseñada en el Anexo V A de la presente Orden los documentos abajo señalados con una *X* siguen estando en vigor y en posesión de la Administración general de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

(1) DOCUMENTACIÓN DEL SOLICITANTE

- ☐ 1.- Certificado del/de la Secretario/a o Interventor/a relativo al presupuesto total del 2007 y 2008 y el presupuesto destinado al euskera en el 2007 y 2008 (véase el modelo de certificado en el anexo V F).
- ☐ 2.- En el caso de entidades supramunicipales fotocopia de los estatutos (Mancomunidades, otras...), además deberá hacerse constar los municipios participantes.
- ☐ 3.- Documentación para el abono (veáanse los modelos de los Anexos I A y I B)

Esos documentos se hallan en el siguiente lugar:

1.- Departamento:.....

2.- Dirección:

3.- Convocatoria de ayudas a la que se presentaron o trámite administrativo:

.....

3.1.- Texto del encabezamiento de la convocatoria de ayudas:.....

.....

3.2.- Fecha de publicación de la convocatoria en el BOPV (no es necesaria su cumplimentación)

.....

3.3.- Fecha de finalización del procedimiento al que correspondan los documentos (fecha de emisión de la Resolución por el órgano competente):.....

(2) DOCUMENTACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) (Señálese con una *X* si procede)

- ☐ Subgrupo segundo del Grupo primero: si se solicita ayuda para aprobar el plan estratégico plurianual y el plan de gestión de 2008 del Plan General de Promoción del Uso del Euskera. Toda la documentación a presentar de la siguiente manera:

Que la documentación relativa al subgrupo segundo del grupo primero según lo señalado en el apartado (2) **Documentación de la actividad** del anexo V A está en manos de la Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas excepto el anexo V D (presupuesto).

Para que así conste y surta los efectos oportunos firmo la presente DECLARACIÓN en, a.....dede 2008.

Secretario/a/Secretario/a interventor/a

V.C ERANSKINA

2008 EBP	EBPN DEIALDIA AURREKONTUA	HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	--------------------------------------	--

**LEHEN MULTZOKO LEHEN AZPIMULTZOKO eta BIGARREN, HIRUGARREN eta
LAUGARREN MULTZOKO ESKATZAILEEK OSATU BEHARREKOA**

TOKI ENTITATEAREN IZENA:		
ZEHAZTU MULTZOA(1):	1. multzoko 1. azpimultzoa ☐ 2. multzoa ☐ 3. multzoa ☐ 4. multzoa ☐	2008ko KPtik kenduta(2): Bai ☐ Ez ☐
PROIEKTUAREN IZENA(3):		
GASTUAK		
Pertsonal gastuak (kontzeptua):		Zenbatekoa
.....		
.....		
.....		
Funtzionamendu gastuak (kontzeptua/ekintza):		Zenbatekoa
.....		
.....		
.....		
.....		
Bestelako gastuak (kontzeptua):		Zenbatekoa
.....		
.....		
.....		
Guztira: _____		
TOKI ENTITATEAREN EKARPENA(4): _____		
BESTE SARRERAK (5): _____		
HPSri ESKATZEN DION DIRU-LAGUNTZA:		

BESTE DIRULAGUNTZEN ETA GASTUEN AITORPENA

Beste erakundeetako diru laguntzen gainean, **aitortzen dut** gorago adierazitako jarduera(k) garatzeko toki entitate honek... (X batez markatu dagokiona)

- ☐ Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari baino ez diola diru-laguntza eskatu.
☐ Jarraian zehazten d(ir)en diru-laguntza(k) eskatu d(it)uela (6):

.....
.....

Gorago aitortutako aurrekontuan pertsonal gastuei dagokienez, **aitortzen dut** lanpostu zerrendakoa den pertsonal gasturik ez dela jasotzen.

Sinadura

Idazkariaren/Idazkari kontu hartzailearen izen-deiturak (inprenta letraz):

Tokia eta data

- (1) Diru-laguntza eskatutako multzo/azpimultzo bakoitzeko aurrekontu fitxa bana bete behar da. Gastuek loturik egon behar dute diru-laguntzagai izango diren jarduerekin. Horrezaz gain, lehen multzoko lehen azpimultzora aurkeztu den egitasmo bakoitzeko fitxa bana aurkeztuko da.
(2) 1. multzoko 1. azpimultzoko eskatzaileek zehaztu behar dute 1. multzoko 2. azpimultzoko aurrekontuan (V. D eranskinean) ekintza honi dagokion kostua kendu duten ala ez.
(3) 1. multzoko 1. azpimultzoko eta 4. multzoko eskatzaileek osatu beharrekoa.
(4) Toki entitateak proiektua aurrera eramateko jarriko duen diru kopurua.
(5) Aurreikusten diren beste diru sarrerak.
(6) Zehaztu zein erakundetatik eta zenbateko diru-laguntza jasotzea espero duen toki entitateak.

ANEXO V C

2008 EBP	CONVOCATORIA PGPUE PRESUPUESTO	DIRECCIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS
---------------------	---	---

**A CUMPLIMENTAR EXCLUSIVAMENTE POR LOS SOLICITANTES
DEL SUBGRUPO PRIMERO DEL GRUPO PRIMERO Y DE LOS GRUPOS SEGUNDO, TERCERO Y
CUARTO**

NOMBRE DE LA ENTIDAD LOCAL:		
DETALLAR GRUPO ¹ :	Subgrupo 1º del Grupo 1º ☐ Grupo segundo ☐ Grupo tercero ☐	Se ha restado del PG de 2008 ² : Si ☐ No ☐
NOMBRE DEL PROYECTO ³		
GASTOS		
Gastos de Personal (concepto):	Cuantía	
.....		
.....		
.....		
Gastos de funcionamiento (concepto/actividad):	Cuantía	
.....		
.....		
.....		
.....		
Otros gastos (concepto):	Cuantía	
.....		
.....		
.....		
<u>Total:</u>		
APORTACIÓN DE LA ENTIDAD LOCAL ⁴ : OTROS INGRESOS ⁵		
SUBVENCIÓN SOLICITADA A LA VPL:		

DECLARACIÓN RELATIVA A OTRAS SUBVENCIONES Y A GASTOS

En lo que respecta a otras subvenciones, en nombre de la entidad local arriba recogida **declaro** que para llevar a cabo las actividades arriba mencionadas esta entidad local (señálese con una X lo que corresponda):

- ☐ no ha solicitado más ayuda que la solicitada a la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura
☐ ha solicitado las siguientes subvenciones⁶.

.....

En el presupuesto declarado con anterioridad y en lo que respecta a gastos de personal **declaro** que no se recogen gastos relativos a personal perteneciente la relación de puestos de trabajo.

Lugar y fecha,

Firma

Nombre y apellidos del Secretario/a/Secretario/a interventor/a (en letra de imprenta)

¹ Por cada grupo/subgrupo para el que se solicite subvención se ha de cumplimentar una ficha presupuestaria. Los gastos han de estar relacionados con las actividades subvencionables. Además, por cada una de las actividades presentadas al subgrupo primero del grupo primero se presentará una ficha.

² Los solicitantes del subgrupo 1º del grupo 1º deberán señalar si han restado la cantidad correspondiente a esta actividad en la ficha presupuestaria correspondiente al subgrupo 2º del grupo 1º (V D)

³ A rellenar por los solicitantes del subgrupo primero del grupo primero y los del grupo cuarto.

⁴ Aportación de la entidad local para llevar a cabo el proyecto.

⁵ Otros ingresos previstos.

⁶ Detállese qué cuantía espera recibir y de qué institución.

V. D ERANSKINA

2008 EBP	EBPN DEIALDIA AURREKONTUA	HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	--------------------------------------	--

LEHEN MULTZOKO BIGARREN AZPIMULTZOKO ESKATZAILEEK BAKARRIK OSATU BEHARREKOA

TOKI ENTITATEA:						
GASTUAK				SARRERAK	AURREKONTUA	
			2007(1)	2008(2)	2007ko Kudeaketa plana(3)	2008ko Kudeaketa plana (4)
AURREKONTU OSOA						
EUSKARA AURREKONTUA					Toki entitatearen ekarpena(5)	
EUSKARA AURREKONTUA	1. kap.: pertsonal gastuak				Foru Aldundia(6)	
	2. kap.: funtzionamendu gastuak				HABE	
	3. kap.: finantza gastuak				Eusko Jaurlaritza (7)	
	4. kap.: gastu arruntetarako transferentziak eta diru-laguntzak				Bestelako sarrerak(8)	
	6. kap.: inbertsio errealak					
	7. kap.: kapital eragiketarako transferentziak eta diru-laguntzak					
	8. kap.: finantza aktiboen gehikuntza					
	9. kap.: finantza pasiboen urripena				HPSren Herri administrazioetan Hizkuntza Normalizatze Zuzendaritzak emandako laguntza	HPSren Herri administrazioetan Hizkuntza Normalizatze Zuzendaritzari eskatutako diru-laguntza
KUDEAKETA PLANAREN AURREKONTUA(9)					GUZTIRA	

BESTE DIRU LAGUNTZEN ETA GASTUEN AITORPENA

Beste erakundeetako diru laguntzen gainean, **aitortzen dut** gorago adierazitako jarduera(k) garatzeko toki entitate honek... (X batez markatu dagokiona) ☐ Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari baino ez diola diru-laguntza eskatu.

☐ Jarraian zehazten d(ir)en diru-laguntza(k) eskatu d(it)uela (6):

.....

Aurtengo kudeaketa planaren aurrekontuan pertsonal gastuei dagokienez, **aitortzen dut** lanpostu zerrendakoa den pertsonal gasturik ez dela jasotzen.

Sinadura

Idazkariaren/Idazkari kontu hartzailearen izen-deiturak (inprenta letraz):

Tokia eta data.

(1) Aurrekontuetan urte bukaeran jasotakoa.

(2) Aurrekontuetan urte hasieran jasotakoa.

(3) 2007an kudeaketa plana aurrera eramateko izandako sarrerak eta toki entitateak bere aurrekontu partidetan jasotako diru kopurua.

(4) 2008an urteko kudeaketa plana aurrera eramateko aurreikusten diren sarrerak eta toki entitateak bere aurrekontu partidetan jasotako diru kopurua.

(5) Toki entitateak 2007an kudeaketa planean egindako gastu errealak eta 2008ko aurrekontuetan kudeaketa plana aurrera eramateko izendatutako diru partidetan jasotako diru kopuruak (Euskara aurrekontuan jasotakoak izan ala ez)

(6) Foru Aldundiko sail desberdinetatik (Kultura, Gazteria...) kudeaketa planerako jasotako (2007) edo jasotzeko dauden (2008) diru-laguntzak.

(7) Eusko Jaurlaritzako sail desberdinetatik (Kultura, Hezkuntza...) kudeaketa planeko hainbat neurritarako jasotako (2007) edo jasotzeko dauden (2008) diru-laguntzak, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatze Zuzendaritzaz kanpokoak.

(8) Toki entitateak izandako (2007) edo izatea espero dituen (2008) bestelako diru sarrerak.

(9) EBPnren jarraipenerako aplikazioan helburu nagusian 2007 eta 2008rako azaltzen diren guztirako kopuruak.

ANEXO V D

2008 EBP	CONVOCATORIA PGPUE PRESUPUESTO	DIRECCIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS
---------------------	---	---

A CUMPLIMENTAR EXCLUSIVAMENTE POR LOS SOLICITANTES DEL SUBGRUPO SEGUNDO DEL GRUPO PRIMERO)

ENTIDAD LOCAL:					
GASTOS				INGRESOS	PRESUPUESTO
	2007(1)	2008(2)		Plan de gestión de 2007 (3)	Plan de Gestión de 2008 (4)
PRESUPUESTO TOTAL					
PRESUPUESTO EUSKERA			Aportación de la entidad local (5)		
PRESUPUESTO EUSKERA	Cap. 1: gastos de personal		Diputación Foral (6)		
	Cap. 2: gastos de funcionamiento		HABE		
	Cap. 3: gastos financieros		Gobierno Vasco (7)		
	Cap. 4: transferencias de gasto corriente y subvenciones		Otros ingresos (8)		
	Cap. 6: inversiones reales				
	Cap. 7: Transferencias para operaciones de capital y subvenciones				
	Cap. 8: incremento de activos financieros				
	Cap. 9: disminución de pasivos financieros		Subvención otorgada por la Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas		Subvención solicitada a la Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas
PRESUPUESTO DEL PLAN DE GESTIÓN (9)			TOTAL		

DECLARACIÓN RELATIVA A OTRAS SUBVENCIONES Y A GASTOS

En lo que respecta a otras subvenciones, en nombre de la entidad local arriba recogida **declaro** que para llevar a cabo las actividades arriba mencionadas esta entidad local (señálese con una X lo que corresponda):

- ☐ no ha solicitado más ayuda que la solicitada a la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura.
☐ ha solicitado las siguientes subvenciones¹.

En el presupuesto declarado con anterioridad y en lo que respecta a gastos de personal **declaro** que no se recogen gastos relativos a personal perteneciente la relación de puestos de trabajo.

Lugar y fecha,

Firma

Nombre y apellidos del Secretario/a/Secretario/a interventor/a (en letra de imprenta)

- (1) Recogiendo lo presupuestado a final de año.
(2) Recogiendo lo presupuestado a principio de año.
(3) Ingresos para llevar a cabo el plan de gestión de 2007 y las partidas recogidas por la entidad local en sus presupuestos.
(4) Ingresos previstos para llevar adelante el plan de gestión de 2008 y cuantías recogidas en las partidas presupuestarias de la entidad local.
(5) Gasto real realizado por la entidad local en el plan de gestión de 2007 y las cuantías mencionadas en las partidas presupuestarias correspondientes al presupuesto de 2008 (Tando las recogidas como las no recogidas en el presupuesto de euskera)
(6) Subvenciones recibidas (2007) o a recibir (2008) para llevar a cabo el plan de gestión de diferentes departamentos de la Diputación Foral (Cultura, Juventud...)
(7) Subvenciones recibidas (2007) o a recibir (2008) de diferentes departamentos del Gobierno Vasco (Cultura, Educación...) para llevar a cabo ciertas medidas del plan de gestión.
(8) Otros ingresos de dinero recibidos (2007) o que espera recibir (2008).
(9) Cantidad total recogida en la aplicación para el seguimiento del PGPUE en 2007 y 2008.

¹ Detállese qué cuantía espera recibir y de qué institución.

V. E ERANSKINA

2008 EBP	EBPN DEIALDIA EGITASMOAK AZALTZEKO FITXA	HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---	--

**LEHEN MULTZOKO LEHEN AZPIMULTZOKO ETA LAUGARREN MULTZOKO
ESKATZAILEEK BAKARRIK OSATU BEHARREKOA**

Toki entitateak lehen multzoko lehen azpimultzora edo laugarren multzora aurkezten duen egitasmo bakoitzeko honelako fitxa bana prestatu behar du.

1.- Egitasmoaren izena

2.- Egitasmoaren helburua

3.- Egitasmoaren deskribapena

4.- Eragin eremua zenbakitan

5.- Egitasmoaren ekintza nagusiak eta egutegia

Ekintzaren izena

Azalpen laburra

Data

6.- Ebaluatzeko tresnak

ANEXO V.E

2008 EBP	CONVOCATORIA PGPUE FICHA PARA PRESENTAR LOS PROYECTOS	DIRECCIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS
---------------------	--	--

**A CUMPLIMENTAR EXCLUSIVAMENTE POR LOS SOLICITANTES DEL SUBGRUPO
PRIMERO DEL GRUPO PRIMERO Y LOS DEL GRUPO CUARTO**

La entidad local por cada proyecto presentado al subgrupo primero del grupo primero y al grupo cuarto deberá preparar una ficha.

1.- Nombre del proyecto

2.- Objetivo del proyecto

3.- Descripción del proyecto

4.- Área de influencia en número

5.- Principales actividades del proyecto y calendario

Nombre de la actividad

Breve explicación

Fecha

6.- Herramientas de evaluación

V. F ERANSKINA

2008 EBP	EBPN DEIALDIA TOKI ENTITATEAREN AURREKONTUEN ZIURTAGIRIA	HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---	--

Nik, jaunak/andreak,ko
Udalaren/Mankomunitatearen Idazkari/Idazkari kontu hartzaileak

ZIURTATZEN DUT

- 1.- 2007. urtekoko Udaleko/Mankomunitateko aurrekontu osoa
eurokoa izan zela.
- 2.- 2007. urteanko Udalak/Mankomunitateak euskararen sustapenerako izan
zuen aurrekontua eurokoa izan zela.
- 3.- 2008. urtekoko Udaleko/Mankomunitateko aurrekontu osoa
eurokoa dela.
- 4.- 2008. urterako,ko Udalak/Mankomunitateak euskararen sustapenerako
izango duen aurrekontua eurokoa dela.

Hala jasota gera dadin eta bidezkoak diren ondorioak izan ditzan ziurtagiri hau ematen
dut.

.....(e)n, 2008koaren (e)an.

Idazkaria/Idazkari kontu hartzailea

ANEXO V F

2008 EBP	CONVOCATORIA PGPUE CERTIFICADO DE LOS PRESUPUESTOS DE LA ENTIDAD LOCAL	DIRECCIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS
---------------------	---	--

Yo, (nombre y apellidos),

.....
, Secretario/a/Secretario/a interventor/a del Ayuntamiento/Mancomunidad de
 (denominación de la entidad local)

CERTIFICO QUE

- 1.- El presupuesto total para el año 2007 de esta entidad local fue de euros.
- 2.- El presupuesto para promoción del euskera del año 2007 de esta entidad local fue de euros.
- 3.- El presupuesto total para el 2008 de esta entidad local asciende a euros.
- 4.- El presupuesto para promoción del euskera del año 2008 de esta entidad local asciende a euros.

Para que así conste y surta los efectos oportunos expido el presente certificado en
 a dede 2008.

Secretario/a/Secretario/a interventor/a

V. G ERANSKINA

2008 EBP	EBPN DEIALDIA LANHITZ KONPROMISO FITXA	HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---	--

Arlo sozioekonomikoa garatzeko konpromiso fitxa: LANHITZ⁽¹⁾

TOKI ENTITATEA:

Agiri hau izenpetzen duen toki entitatearen ordezkari legalak, (izen-deiturak),hitz ematen du Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak erabiltzen duen marka irudia (LanHitz) eta haren printzipioak erabiliko dituela arlo sozio-ekonomikoan euskara planak sustatzeko.

Horrezaz gain, eta komunikazioaren elkartruke egokirako ondoren aipatzen diren bi txostenak⁽²⁾ egiterakoan bertako atal eta azpiataletan jasotakoen berri ere emango duela eta Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzan laguntza justifikatzeko epearen barruan aurkeztuko dituela hitz ematen du.

Tokia eta data:

Toki entitatearen ordezkari legalaren sinadura:

(1) LANHITZ

1. multzoko 1. azpimultzoan arlo sozio-ekonomikoa garatzeko eskabidea eginez gero (enpresetara bisitak...), konpromiso fitxa hau bete behar du toki entitate eskatzaileak.

(2) Txostenak eta beren osagaiak:

(1) 2007ko arlo sozio-ekonomikorako planaren balantzea

(2) 2008ko arlo sozio-ekonomikorako egitasmoa

1.- Organizazioekiko sentsibilizazioa eta komunikazioa

1.1.- Helburua (mezuak, materialak...)

1.2.- Laneko prozedura eta kronograma

1.3.- Enpresen zerrenda

1.4.- Aurrekontua (sarrerak eta gastuak)

1.5.- Jarraipeneko sistema eta adierazleak

1.6.- Eraitzen txostena (ekitaldiaren amaieran)

2.- Planen diseinua, garapena eta jarraipen lana dela eta toki entitateak enpresei eskaintzen dizkien laguntzak

2.1.- Aholkularitza teknikoak (zehaztu)

2.2.- Itzulpenak/egokitzapenak

2.3.- Diru-laguntzak (irizpideak, zertarakoa eta kopuruak) enpresak banan bana hartuta

2.4.- Bestelakoak

3.- Euskara planen garapenerako baliabideak

3.1.- Glosarioak, erreminta elektronikoak....

3.2.- Bestelakoak

ANEXO V G

2008 EBP	CONVOCATORIA PGPUE HOJA DE COMPROMISO LANAHITZ	DIRECCIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS
---------------------	---	--

Ficha de compromiso para el área socioeconómica: LANHITZ (1)

AYUNTAMIENTO/MANCOMUNIDAD:.....
.....

El representante legal de la entidad local firmante de este documento ,
..... (nombre y apellidos), dá su palabra de
que utilizará la imagen de marca (Lanhitz) y sus principios utilizados por la viceconsejería
de Política Lingüística para promocionar los planes de euskera en el área socioeconómico.

Además, y para el intercambio adecuado de la información al realizar los dos informes (2)
se compromete a dar a conocer los apartados y subapartados de los mismos y a presentarlos
en el plazo para la justificación de la subvención en la Dirección de Normalización
Lingüística de las Administraciones Públicas.

Lugar y fecha:

Firma del representante legal de la entidad:

(1) LANHITZ En el caso de solicitarse ayuda para desarrollar el área socioeconómica en el
subgrupo primero del grupo primero (visitas a empresa), las entidades solicitantes deben
cumplimentar esta ficha expresando su compromiso

(2) Informes y sus componentes:

- (1) Balance del plan para el área socioeconómica de 2007
- (2) Proyecto para el área socioeconómica de 2008

1.- Comunicación y sensibilización dirigida a las organizaciones

- 1.1.- Objetivo (mensajes, materiales...)
- 1.2.- Cronograma y procedimiento de trabajo
- 1.3.- Listado de empresas
- 1.4.- Presupuesto (ingresos y gastos)
- 1.5.- Sistema de seguimiento e indicadores
- 1.6.- Informe de resultados (al final del ejercicio)

2.- Diseño de los planes, desarrollo y trabajo de seguimiento y las ayudas que la entidad local oferta a las empresas

- 2.1.- Asesoramiento técnico (detállese)
- 2.2.- Traducciones/adecuaciones
- 2.3.- Subvenciones (criterio, finalidad y cuantías) teniendo en cuenta cada una de las empresas
- 2.4.- Otros

3.- Medios para el desarrollo de los planes de euskera

- 3.1.- Glosarios, herramientas electrónicas...
- 3.2.- Otros

V. H ERANSKINA

2008 EBP	EBPN DEIALDIA HEDABIDE, ENPRESA, AISIALDI ETA EUSKALDUNTZE/ALFABETATZERA BIDERATUTAKO LAGUNTZAK	HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	--	--

ZIURTAGIRIA

2008KO KUDEAKETA PLANEKO DIRU-LAGUNTZAK: HEDABIDE, ENPRESA, AISIALDI
ETA EUSKALDUNTZE/ALFABETATZERA BIDERATUAK

Toki entitate honek 2008ko kudeaketa planean honako diru-laguntzak eman ditu edo ematea aurreikusten du (laguntza deialdi, diru-laguntza zuzen nahiz lankidetza hitzarmen bidez emandakoak):

Hedabideak:

Onuradunak	Zenbatekoa
-	
-	
-	

Enpresetako erabilera planak:

Onuraduna (k)	Zenbatekoa
-	
-	
-	

Aisialdirako:

Onuraduna (k)	Zenbatekoa
-	
-	
-	

Euskalduntze/Alfabetatzea:

Zenbatekoa

- Euskara ikasteko diru-laguntzak herritarrei
- Xede berezietarako taldeak:
- Etorkin taldeak:
- Langile taldeak:

Eta hala jasota gera dadin ziurtagiri hau ematen dut.

Tokia eta data

Idazkaria/Idazkari kontu hartzailearen sinadura

V. H ERANSKINA

2008 EBP	CONVOCATORIA PGPUE AYUDAS DIRIGIDAS A: MEDIOS DE COMUNICACIÓN, EMPRESA, TIEMPO LIBRE Y EUSKALDUNIZACIÓN /ALFABETIZACIÓN	DIRECCIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS
---------------------	--	--

CERTIFICADO**SUBVENCIONES DEL PLAN DE GESTIÓN DE 2008 DIRIGIDAS A: MEDIOS DE**
COMUNICACIÓN, EMPRESA, TIEMPO LIBRE Y EUSKALDUNIZACIÓN /ALFABETIZACIÓN

Esta entidad local en el plan de gestión de 2008 ha otorgado o tiene previsto otorgar las siguientes subvenciones (mediante convocatoria de ayudas, ayudas directas o convenio de colaboración):

Medios de comunicación:

Beneficiarios	Cuantía
-	
-	
-	

Planes de uso en empresas:

Beneficiarios	Cuantía
-	
-	
-	

Tiempo Libre:

Beneficiarios	Cuantía
-	
-	
-	

Euskaldunización/Alfabetización:

Cuantía

- Ayudas a los ciudadanos para el aprendizaje de euskera
- Grupos especiales:
- Grupos de inmigrantes:
- Grupos de trabajadores:

Y para que así conste hago el presente certificado.

Lugar y fecha

Firma del secretario/a/secretario/a interventor/a

V. I ERANSKINA

2008 EBP	EBPN DEIALDIA ESLEITUTAKO DIRU-LAGUNTZAREN ONARPENA	HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	--	--

EGITASMOAREN IZENA	KODEA / CÓDIGO
	EBP 2008

TOKI ENTITATE ESKATZAILEA	
Izena	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-deiturak	NAN / DNI

5	ONARPENA
Goian adierazitako toki entitatearen legezko ordezkaria naizen aldetik, zera adierazi nahi diot Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzari: Euskal Autonomia Erkidegoko toki entitateetan Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatzeko edo haien administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko planak onartzeko diru-laguntzak emateko modua arautuz 2008ko ...ren ...an Kultura sailburuak emandako Aginduaren haritik Hizkuntza Politikarako sailburuordeak hartutako Ebazpenaren ondorioz esleitutako diru-laguntza onartu egiten dudala. Orobat, egitasmoa eskabide-orrian esandako moduan beteko dudala.	
Lekua eta data	Zigilua
	Legezko ordezkariaren sinadura

ANEXO V.I

2008 EBP	CONVOCATORIA PGPUE ACEPTACIÓN DE LA SUBVENCIÓN ADJUDICADA	DIRECCIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS
---------------------	--	--

NOMBRE DEL PROYECTO	CÓDIGO
	EBP 2008

ENTIDAD LOCAL SOLICITANTE	
Nombre	NIF
Nombre y apellidos del representante legal	DNI

5	ACEPTACIÓN
Como representante legal de la entidad local arriba mencionada, deseo comunicarle a la Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas lo siguiente: que acepto la subvención adjudicada mediante la resolución de de de 2008 según se regula en la convocatoria de Ayudas económicas para el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera (PGPUE) en entidades locales de la Comunidad Autónoma del País Vasco y para la aprobación de planes de normalización del uso del euskera. Y que llevaré a cabo la actividad subvencionada tal y como se recoge en la solicitud.	
Lugar y fecha	Sello Firma del representante legal

V.J ERANSKINA

2008 EBP	EBPN DEIALDIA ESLEITUTAKO LAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO ZIURTAGIRIA	HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	--	--

LEHEN MULTZOKO LEHEN AZPIMULTZOA: HPSK LEHENETSITAKO JARDUERAK

Nik, (Idazkariaren/Idazkari kontu hartzailearen izen deiturak) (toki entitatea)(e)ko Udaleko/Mankomunitateko idazkariak

ZIURTATZEN DUT

(Toki entitatea).....(e)ko Udalak/Mankomunitateak urtean EBPNren 2008ko kudeaketa planaren barruan Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak lehenetsitako esparruetako neurria(k) aurrera eramateko, honako gastua egin duela neurriz neurri⁽¹⁾:

-
-
-
-

Bestalde, Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2008koarenko Ebazpenaren bidez (2008koarenko EHAA(n) agindutako diru-laguntzaren zenbatekoak neurriz neurri honakoak dira:

-
-
-
-

Guztira eurokoa izan da.

Diru-kopuru hori 2008ko kudeaketa planean jasotako eta HPSk lehenetsitako neurriak garatzeko erabili da; beraz, diru-laguntzaren objektua eta xedea bete dira.

Pertsonal gastuak direla eta, **ziurtatzen dut** gastuan adierazitako guztirako kopuru horretan Lanpostu zerrendakoa den pertsonal gasturik ez dagoela

Beste erakundeetako diru laguntzen gainean **aitortzen dut** gorago adierazitako jarduera(k) garatzeko toki entitate honek (X batez markatu dagokiona):

- ☐ Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzatik baino ez duela diru-laguntza jaso.
- ☐ Jarraian zehazten diren diru-laguntzak jaso dituela⁽²⁾:

.....
.....
.....
.....

Hala jasota gera dadin eta bidezkoak diren ondorioak izan ditzan ziurtagiri hau ematen dut, (e)n, 2009koaren(e)an.

Idazkaria/Idazkari kontu hartzailea

(1) Jaso egitasmoaren izena eta benetan gastatutako diru kopurua ekintza bakoitzean.

(2) Zehaztu zein erakundetatik eta zenbateko diru-laguntza jaso duen toki entitateak.

2008 EBP	EBPN DEIALDIA ESLEITUTAKO LAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO ZIURTAGIRIA	HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	--	--

LEHEN MULTZOKO BIGARREN AZPIMULTZOA: EBPAREN 2008KO KUDEAKETA PLANA

Nik, (Idazkariaren/Idazkari kontu hartzailearen izen deiturak) (toki entitatea)(e)ko Udaleko/Mankomunitateko idazkariak

ZIURTATZEN DUT

(Toki entitatea).....(e)ko Udalak/Mankomunitateak urtean EBParen 2008ko kudeaketa plana aurrera eramateko, egindako gastua eurokoa izan da.

Bestalde, Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2008koarenko Ebazpenaren bidez (2008ko.....arenko EHAA) agindutako diru-laguntzaren zenbatekoa eurokoa izan da.

Diru kopuru hori 2008ko kudeaketa planean jasotako hainbat ekintza garatzeko erabili da; beraz, diru-laguntzaren objektua eta xedea bete dira.

Pertsonal gastuak direla eta, **ziurtatzen dut** gastuan adierazitako guztirako kopuru horretan Lanpostu zerrendakoa den pertsonal gasturik ez dagoela.

Beste erakundeetako diru-laguntzen gainean **aitortzen dut** gorago adierazitako jarduera(k) garatzeko toki entitate honek (X batez markatu dagokiona):

- ☐ Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzatik baino ez duela diru-laguntza jaso.
- ☐ Jarraian zehazten diren diru-laguntzak jaso dituela(1):

.....
.....
.....
.....

Hala jasota gera dadin eta bidezkoak diren ondorioak izan ditzan ziurtagiri hau ematen dut, (e)n, 2009koaren(e)an.

Idazkaria/Idazkari kontu hartzailea

(1) Zehaztu zein erakundetatik eta zenbateko diru-laguntza jaso duen toki entitateak

2008 EBP	EBPN DEIALDIA ESLEITUTAKO LAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO ZIURTAGIRIA	HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	--	--

**BIGARREN MULTZOA: EBPEN GARATZEKO PLAN ESTRATEGIKOA 2008AN
ONARTUKO DUTENAK**

Nik, (Idazkariaren/Idazkari kontu hartzailearen izen deiturak) (toki entitatea)(e)ko Udaleko/Mankomunitateko idazkariak

ZIURTATZEN DUT

(Toki entitatea).....(e)ko Udalak/Mankomunitateak EBPEN garatzeko urte anitzeko plan estrategikoa landu eta onartu du 2008ko abenduaren 31rako. Era berean, 2009ko kudeaketa plana osatu du interneteko EBPENren aplikazioan, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak ezarritako prozedurari jarraiki.

Bestalde, Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2008ko XXXXaren XXko Ebazpenaren bidez (2008ko XXXaren XXko EHAAn) luzatutako diru-laguntza (ebazpen horretan 2. multzorako agindutako diru-laguntzaren zenbatekoa) eurokoa izan da.

Diru kopuru hori Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatzeko urte anitzeko plan estrategikoa 2008ko abenduaren 31rako onartu eta 2009ko kudeaketa plana EBPENren interneteko aplikazioan osatzeak eragindako gastuak estaltzeko erabili da; beraz, diru-laguntzaren objektua eta xedea bete dira. Langintza horretan egindako gastua eurokoa izan da (adierazi benetako gastua).

Pertsonal gastuak direla eta, **ziurtatzen dut** gastuan adierazitako guztirako kopuru horretan Lanpostu zerrendakoa den pertsonal gasturik ez dagoela.

Beste erakundeetako diru-laguntzen gainean aitortzen dut gorago adierazitako jarduera(k) garatzeko toki entitate honek (X batez markatu dagokiona):

- ☐ Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzatik baino ez duela diru-laguntza jaso.
- ☐ jarraian zehazten diren diru-laguntzak jaso dituela(1)

.....
.....

Hala jasota gera dadin eta bidezkoak diren ondorioak izan ditzan ziurtagiri hau ematen dut, (e)n, 2009koaren(e)an.

Idazkaria/Idazkari kontu hartzailea

(1) Zehaztu zein erakundetatik eta zenbateko diru-laguntza jaso duen toki entitateak

2008 EBP	EBPN DEIALDIA ESLEITUTAKO LAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO ZIURTAGIRIA	HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	--	--

HIRUGARREN MULTZOA: EUSKARAREN ERABILERA PLANA MARTXAN JARTZEKO

Nik, (Idazkariaren/Idazkari kontu hartzailearen izen deiturak)
(toki entitatea)(e)ko Udaleko/Mankomunitateko idazkariak

ZIURTATZEN DUT

(Toki entitatea).....ko Udalak/Mankomunitateak 2008. urtean datozen urteetarako udal barruko erabilera plana onartu egin du, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak ezarritako prozedurari jarraiki.

Bestalde, Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2008koarenko Ebazpenaren bidez (2008korenko EHAAAn) luzatutako diru-laguntzaren kopurua (ebazpen horretan 3. multzorako agindutako diru-laguntzaren zenbatekoa) eurokoa izan da.

Diru kopuru hori administrazio barruko erabilera planaren diseinuak eragindako gastuak estaltzeko erabili da; beraz, diru-laguntzaren objektua eta xedea bete dira. Erabilera planaren diseinua aurrera eramateko egingandako gastua eurokoa izan da (jaso benetan erabilitako diru kopurua).

Pertsonal gastuak direla eta, **ziurtatzen dut** gastuan adierazitako guztirako kopuru horretan Lanpostu zerrendakoa den pertsonal gasturik ez dagoela.

Beste erakundeetako diru-laguntzen gainean aitortzen dut gorago adierazitako jarduera(k) garatzeko toki entitate honek (X batez markatu dagokiona):

- ☐ Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzatik baino ez duela diru-laguntza jaso.
- ☐ Jarraian zehazten diren diru-laguntzak jaso dituela(1):

.....
.....

Hala jasota gera dadin eta bidezkoak diren ondorioak izan ditzan ziurtagiri hau ematen dut, (e)n, 2009koaren(e)an.

Idazkaria/Idazkari kontu hartzailea

(1) Zehaztu zein erakundetatik eta zenbateko diru-laguntza jaso duen toki entitateak.

2008 EBP	EBPN DEIALDIA ESLEITUTAKO LAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO ZIURTAGIRIA	HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	--	--

LAUGARREN MULTZOA: EAEKO HIRU HIRIBURUAK

Nik, (Idazkariaren/Idazkari kontu hartzailearen izen deiturak) (toki entitatea)(e)ko Udaleko/Mankomunitateko idazkariak

ZIURTATZEN DUT

(Toki-entitatea).....(e)ko Udalak/Mankomunitateak urtean EBPnren 2008ko kudeaketa planaren barruan Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak lehenetsitako esparruetako neurria(k) aurrera eramateko edo merkataritzarako egitasmoaren barruan, honako gastua egin duela neurriz neurri⁽¹⁾:

-
-
-

Bestalde, Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2008koarenko Ebazpenaren bidez (2008koarenko EHAA(n) agindutako diru-laguntzaren zenbatekoak neurriz neurri honakoak dira:

-
-
-
-

Guztira eurokoa izan da.

Diru kopuru hori 2008ko kudeaketa planean jasotako HPSk lehenetsitako neurriak edo merkataritzarako egitasmoa garatzeko erabili da; beraz, diru-laguntzaren objektua eta xedea bete dira.

Pertsonal gastuak direla eta, **ziurtatzen dut** gastuan adierazitako guztirako kopuru horretan Lanpostu zerrendakoa den pertsonal gasturik ez dagoela

Beste erakundeetako diru-laguntzen gainean **aitortzen dut** gorago adierazitako jarduera(k) garatzeko toki entitate honek (X batez markatu dagokiona):

☐ Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzatik baino ez duela diru-laguntza jaso.

☐ Jarraian zehazten diren diru-laguntzak jaso dituela⁽²⁾:

.....
.....

Hala jasota gera dadin eta bidezkoak diren ondorioak izan ditzan ziurtagiri hau ematen dut, (e)n, 2009koaren(e)an.

Idazkaria/Idazkari kontu hartzailea

(1) Jaso egitasmoaren izena eta benetan gastatutako diru kopurua ekintza bakoitzean.

(2) Zehaztu zein erakundetatik eta zenbateko diru-laguntza jaso duen toki entitateak.

ANEXO V J

2008 EBP	CONVOCATORIA PGPUE CERTIFICADO PARA JUSTIFICAR LA SUBVENCIÓN ADJUDICADA	DIRECCIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS
---------------------	--	--

**PRIMER SUBGRUPO DEL GRUPO PRIMERO: ACTIVIDADES PRIORITARIAS PARA LA
VPL**

Yo, (nombre y apellidos del/de la Secretario/a/Secretario/a interventor/a)
 Secretario/a/Secretario/a Interventor/a del Ayuntamiento/Mancomunidad de (entidad local)

CERTIFICO QUE

El Ayuntamiento/Mancomunidad de (entidad local).....durante el año
 dentro del plan de gestión de 2008 ha realizado el siguiente gasto actividad por actividad para
 desarrollar los objetivos/área prioritarias para la VPL(1): en consonancia con el procedimiento
 establecido por la Viceconsejería de Política Lingüística.

-
-
-
-

En total ha sido: euros

Por otra parte, la Viceconsejería de Política Lingüística mediante Resolución de de
 de 2008 (BOPV de de De 2008) la cuantía de la subvención
 adjudicada actividad por actividad fue la siguiente:

-
-
-

En total:..... euros.

Dicha cantidad se ha utilizado para llevar a cabo las actividades recogidas el el plan de gestión de
 2007 y priorizadas por la VPL, por tanto se han cumplido el objeto y la finalidad de las subvenciones.

En lo que respecta a los gastos de personal **certifico** que en la cantida recogida en el total no se recoge
 ningún gasto de personal perteneciente a la relación de puestos de trabajo.

En relación con las subvenciones de otras instituciones declaro que para la realización de la(s)
 actividad(es) arriba mencionada(s) esta entidad (señálese con una X la declaración que proceda):

☐ tan sólo ha percibido la ayuda de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento
 de Cultura.

☐ ha percibido la(s) ayuda(s) que se relacionan a continuación.⁽²⁾

.....

Para que así conste y surta los efectos oportunos expido el presente certificado en a
 de de 2009.

Secretario/a/Secretario/a interventor/a

(1) Recójase el nombre de la actividad y el gasto real efectuado en cada actividad.

(2) Detállese que cantidad y de que institución se ha percibido la subvención.

2008 EBP	CONVOCATORIA PGPUE CERTIFICADO PARA JUSTIFICAR LA SUBVENCIÓN ADJUDICADA	DIRECCIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS
---------------------	--	--

**SEGUNDO SUBGRUPO DEL GRUPO PRIMERO: PLAN DE GESTIÓN DE 2008 DEL
PGPUE**

Yo, (nombre y apellidos del secretario/a/secretario/a
interventor/a).....
.....secretario/a/secretario/a interventor/a del Ayuntamiento/Mancomunidad de
.....(nombre de la entidad local)

CERTIFICO QUE

El Ayuntamiento/La Mancomunidad de (nombre de la
entidad local) para llevar a cabo el plan de gestión de 2008 del PGPUE ha realizado un gasto de
..... euros.

Por otra parte, la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco mediante resolución de
..... de de 2008 (BOPV de de
..... de 2008) adjudicó una subvención de
..... euros.

Dicha cantidad se ha utilizado para llevar a cabo ciertas actividades recogidas el plan de gestión de
2008; por tanto, se han cumplido el objeto y la finalidad de las subvenciones.

En lo que respecta a gastos de personal **certifico** que en la cuantía recogida en el gasto total no se
recogen gastos de personal relativos a personal perteneciente a la relación de puestos de trabajo.

En relación con las subvenciones de otras instituciones **declaro** que para la realización de la(s)
actividad(es) arriba mencionada(s) esta entidad (señálese con una X la declaración que proceda):

☐ tan sólo ha percibido la ayuda de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento
de Cultura.

☐ ha percibido la(s) ayuda(s) que se relacionan a continuación.⁽¹⁾

.....

Para que así conste y surta los efectos oportunos expido el presente certificado en a
..... de de 2009.

Secretario/a/Secretario/a interventor/a

(1) Detállese que cantidad y de que institución se ha percibido la subvención.

2008 EBP	CONVOCATORIA PGPUE CERTIFICADO PARA JUSTIFICAR LA SUBVENCIÓN ADJUDICADA	DIRECCIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS
---------------------	--	--

**GRUPO SEGUNDO: QUIENES APROBARÁN EL PLAN ESTRATÉGICO DEL PGPUE
EN 2008**

Yo, (nombre y apellidos del/de la Secretario/a/Secretario/a interventor/a)
..... Secretario/a/Secretario/a interventor/a del Ayuntamiento/Mancomunidad de (entidad
local)

CERTIFICO QUE

El Ayuntamiento/Mancomunidad de (entidad local) ha elaborado el plan estratégico plurianual y lo ha aprobado con anterioridad al 31 de diciembre de 2008. Así mismo, ha cumplimentado el plan de gestión para el 2009 en la aplicación del PGPUE en internet, según el procedimiento establecido por la Viceconsejería de Política Lingüística.

Por otra parte, mediante resolución dede de 2008 (BOPV de xx de de 2008) de la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco se le adjudicaron euros (cuantía de la subvención adjudicada en dicha resolución en el grupo segundo).

Esa cantidad ha sido utilizada para cubrir los gastos producidos en la elaboración del plan estratégico plurianual y su aprobación con anterioridad al 31 de diciembre de 2008 y la cumplimentación del plan de gestión para el 2009 en la aplicación del PGPUE en internet; por tanto se han cumplido el objeto y finalidad de la ayuda. El gasto realizado ha sido de euros (señálese el gasto real).

En lo que respecta a gastos de personal **certifico** que en la cuantía recogida en el gasto total no se recogen gastos de personal relativos a personal perteneciente a la relación de puestos de trabajo.

En relación con las subvenciones de otras instituciones declaro que para la realización de la(s) actividad(es) arriba mencionada(s) esta entidad (señálese con una X la declaración que proceda):

☐ tan sólo ha percibido la ayuda de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura.

☐ ha percibido la(s) ayuda(s) que se relacionan a continuación.⁽¹⁾

.....
.....

Para que así conste y surta los efectos oportunos expido el presente certificado en a dede 2009.

Secretario/a/Secretario/a interventor/a

(1) Detállese que cantidad y de que institución se ha percibido la subvención.

2008 EBP	CONVOCATORIA PGPUE CERTIFICADO PARA JUSTIFICAR LA SUBVENCIÓN ADJUDICADA	DIRECCIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS
---------------------	--	--

GRUPO TERCERO: PARA PONER EN FUNCIONAMIENTO EL PLAN DE USO DEL EUSKERA

Yo, (nombre y apellidos del/de la Secretario/a/Secretario/a interventor/a)
..... Secretario/a/Secretario/a interventor/a del Ayuntamiento/Mancomunidad de (entidad
local)

CERTIFICO QUE

El Ayuntamiento/Mancomunidad de (entidad local) ha aprobado el plan de uso del
euskera para la propia administración en consonancia con el procedimiento establecido por la
Viceconsejería de Política Lingüística.

Por otra parte, mediante resolución de de de 2008 (BOPV de xx de de 2008)
de la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco se le adjudicaron
euros (cuantía de la subvención adjudicada en dicha resolución en el grupo tercero).

Esa cantidad ha sido utilizada para cubrir los gastos producidos por el diseño del plan de uso
interno, por tanto se han cumplido tanto el objeto como la finalidad de la ayuda y el gasto
realizado para llevar a cabo el diseño del plan ha sido deeuros (señálese el gasto real).

En lo que respecta a gastos de personal **certifico** que en la cuantía recogida en el gasto total no se
recogen gastos de personal relativos a personal perteneciente a la relación de puestos de trabajo.

En relación con las subvenciones de otras instituciones declaro que para la realización de la(s)
actividad(es) arriba mencionada(s) esta entidad (señálese con una X la declaración que proceda):

☐ tan sólo ha percibido la ayuda de la Viceconsejería de Política Lingüística del
Departamento de Cultura.

☐ ha percibido la(s) ayuda(s) que se relacionan a continuación.⁽¹⁾

.....
.....

Para que así conste y surta los efectos oportunos expido el presente certificado en a
..... dede 2009.

Secretario/a/Secretario/a interventor/a

(1) Detállese que cantidad y de que institución se ha percibido la subvención.

VI. A ERANSKINA

2008 LHT	ENTITATE PRIBATUETAKO EUSKARA-PLANEN DEIALDIA LANHITZ ESKABIDE-ORRIA	KOORDINARAZIORAKO ZUZENDARITZA
---------------------	---	---

1	JARDUERA-MOTA (adierazi <<X>> baten bidez zein jardueratarako eskatzen duzun diru-laguntza).	
	Lehen euskara-planaren diseinua	2008ko kudeaketa-planaren garapena
	<i>Deialdian definitutako baldintzak betetzen dituzten entitateek bi jardueratarako laguntzak eska ditzakete; kasu horretan eskabidea aurkezteko epea 2008ko otsailaren 15era artekoa da. Lehen euskara-planaren diseinurako eskatuko dutenentzat, berriz, eskabidea aurkezteko epea 2008ko urriaren 15a bitartekoa da.</i>	

2	ENTITATE ESKATZAILEARI BURUZKO DATUAK	
	Izena	IFZ
	Helbidea (kalea, zk., posta-kodea, herria, lurraldea)	
	Legezko ordezkariaren izen-abizenak	NAN

3	HARREMAN-BIDEAK	
	Izen-abizenak	
	Telefonia:	Faxa: e-mail:
	Harreman-hizkuntza:	Euskara Bietara

4	ADOSTASUNA
	Goian adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik, eskabide-orri honetan emandako argibide eta datuak egiazkoak direla adierazten dut. Orobat, Kultura Sailak 2008 urteko deialdian ezarri dituen baldintzen jakinaren gainean egonik, berauek zuzen betetzeko asmo sendoa adierazten dut. Halaber, zin egiten dut Agindu honetako 3.2. eta 3.3. artikuluan aurre ikusitako kausetan murgildu gabe nagoela. Azkenik, legez ordezkatzan dudan erakundea(k) (dagokionean hala adierazi):
	☐ Ondoren adierazten diren legez kanpoko eta bateraezinak diren laguntza fiskal hauetara ez duela jo: Araba I, II, III (CR 48/99, CR 49/99, CR 58/00); Bizkaia I, II, III (CR 52/99, CR 54/99, CR 60/00); Gipuzkoa I, II, III (CR 50/99, CR 53/99, CR 59/00).
	☐ Goian adierazitako laguntza baten edo gehiagoren onuradun izan dela eta itzuli egin dituela edota blokeaturiko kontu batean ordaindu egin dituela, dagozkion interesak barne.
	☐ Goian adierazitako laguntza baten edo gehiagoren onuradun izan dela eta ez dituela itzuli ezta blokeaturiko kontu batean ordaindu ere, dagozkion interesak barne.

5	ADOSTASUNA ETA ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA
	jaunak/andreak,entitatearen lege ordezkaria naizen honek, entitateko zuzendaritzak edo aginte exekutibo gorena duen organoak (beherago zehazten den organoak, alegia), erakundean euskararen erabilera eta presentzia sustatzeko honako konpromisoa hartu duela aitortzen dut:
	Euskara-planean, entitate honen ohiko jardun-eremuak bildu dira baita hizkuntza non eta zertarako erabiltzen den edota sustatu nahi den bere erabilera ere. Horretarako, landu ditzakeen ardatzak, jardun-eremuak eta helburuak hautatu eta lehenetsiz.
	Euskara-plana aztertu eta ontzat eman ondoren, hori garatzeko erabakiarekin ados azaldu da aipatutako aginte goreneko organoa.
	Egindako planaren diseinua abiapuntu hartuta, datozen urteetarako urtekako kudeaketa-plana definitu (hizkuntza-irizpideak, ekintzak, parte-hartzaileak, adierazleak, arduradunak, kostuak, epeak, eta abar) eta garatzeko erabakiari baiezkua eman dio baita berorri garatzeko beharrezkoak diren baliabideak esleitzeari ere.
	Azkenik, urtero egingo den ebaluazioaren ondoren, hobetzeko planteatuko diren helburuak, horiei lotuta moldatutako kudeaketa-planak eta hizkuntza-lorpenak erakundean errotzen joateko hartutako neurriak ontzat emateko konpromisoa hartu du.
	Horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, adierazpen hau izenpetu dut.
	AGINTE EXEKUTIBO GORENA DUEN ORGANOAREN IZENA
	KONPROMISOA HARTUTAKO EGUNA
	Lekua eta data
	Zigilua
	Legezko ordezkariaren sinadura

ESKATZAILEAK AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

I.- Entitateari buruzko dokumentazioa

- ☐ 1.- Administrazio honetako Erregistroan dauden fundazioak edo elkarteak badira: Erregistroko ziurtagiri eguneratua. Eguneraketak eskabidea egiten den urtean egina izan behar du. Gainerako kasuetan, eratze-eskritura, entitateko estatutuak eta dagokion Erregistro Publikoan inskribatua dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria.
- ☐ 2.- Entitate pribatuaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia eta lege-ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiria.
- ☐ 3.- IFZaren fotokopia.
- ☐ 4.- Goiko 1, 2 eta 3 puntuetan eskatutako dokumentazioaren ordezkari aitortpena, dokumentuok administrazio honetan lehenago ere aurkeztu izan badira, indarrean jarraitzen badute eta aurkeztu zirenetik bost urte igaro ez badira. (VI. B eranskina)
- ☐ 5.- Dagozkion zerga-ordainketan egunean egotearen ziurtagiria originala edo kopia konpultsatua, kasuan kasuko Foru Aldundiak edo Ogasun Publikoak sinatuta.
- ☐ 6.- Gizarte Segurantzaren egunean egotearen ziurtagiria.
5 eta 6 puntuetan jasotzen diren agiriei lotuta, eskabidea aurkeztu baino hiru hilabete lehenagokoak izango dira, eta organo eskumendunak emana. Dena den, dokumentazio hori dela eta, jardunbideak irauten duen bitartean eskatzen zaizkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu onuradunak.

II.- Jarduerari buruzko dokumentazioa.

- ☐ 1.- Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza prestatutako aplikazio informatikoa beteta. (VI. D eranskina)
- ☐ 2.- Lehen euskara-plana onartzeko eta ondorengo urteetako kudeaketa-planak garatzeko entitatearen aginte gorena duen organoaren adierazpena, entitatearen lege ordezkariak sinatuta (VI. A eranskina).
- ☐ 3.- Jardueraren diru-sarreraren eta gastuen aurrekontu zehatza eta xehatua (VI. C. eranskina)
- ☐ 4.- Jarduera bera garatzeko bestelako dirulaguntzarik eskatu ez bada hori adierazten duen zinpeko aitortpena (VI. C. eranskinean adierazi)
- ☐ 5.- 2008ko kudeaketa-planaren baitan Software egitasmorik aurkeztuz gero, aplikazio informatiko bakoitzeko VI. E. eranskin bana.
- ☐ 6.- Eskaria baloratzeko aurkeztu nahi den gainerako dokumentazioa.
(Jarduera hobeto baloratzeko, entitate eskatzaileak egokitzen jotzen duen beste edozein dokumentazio aurkez dezake.)

Ordainketarako dokumentazioari buruz, Aginduaren I. kapituluari lotutako I. A eta I. B eranskinetatik dagokiona aurkeztu beharko du onuradunak.

Jardueraren arabera aurkeztu beharreko agiriak

- 1.- Lehen euskara-planaren diseinua jarduera:
 - I.- Entitateari buruzko dokumentazioa
 - II.- Jarduerari buruzko dokumentazioa: 1 eta 5 puntuak eskabidearekin batera. (Kasuaren arabera, 2008ko otsailaren 15erako edo 2008ko urriaren 15erako)
 - III.- Ordainketetarako dokumentazioa
- 2.- 2008ko kudeaketa-plana jarduera:
 - I.- Entitateari buruzko dokumentazioa
 - II.- Jarduerari buruzko dokumentazioa
 - III.- Ordainketetarako dokumentazioa

Oharra:

Eskaera honetan jarritako datu pertsonalak, Datu Pertsonalak Babesteko 15/1999 Lege Organikopean dagoen fitxategi automatizatu batean sartuko dira erabili ahal izateko.

Fitxategiko datuak ez zaizkio beste inori utziko. Fitxategia Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak bakarrik erabiliko du, berak sustatutako dirulaguntzak kudeatzeko eta, oro har, lan-munduan erabilera-planak sustatzeko.

Aipatutako legean jasotzen den moduan, datuak ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi izanez gero, fitxategiaren organo arduradunari helbide honetara zuzendu beharko zaio eskaria: Koordinaziorako Zuzendaritza, Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

ANEXO VI. A

2008 LHT	SUBVENCIONES PARA PLANES DE EUSKERA EN ENTIDADES PRIVADAS LANHITZ IMPRESO DE SOLICITUD	DIRECCIÓN DE COORDINACIÓN
---------------------------	---	--

1	ACTIVIDAD (marcar con una <<X>> la(s) actividad (es) para la(s) que se solicita subvención):	
	☐ Diseño del primer plan de euskera	☐ Desarrollo del plan de gestión de 2008
<i>Aquellas entidades que cumplan con los requisitos de la convocatoria podrán solicitar ayuda para ambas actividades; en este supuesto el plazo para la presentación de solicitudes termina el 15 de febrero de 2008. Para aquellas que solamente soliciten ayuda para el diseño del primer plan de euskera el plazo de presentación termina el 15 de octubre de 2008.</i>		

2	DATOS RELATIVOS A LA ENTIDAD SOLICITANTE	
Denominación		NIF
Dirección (calle, nº, código postal, localidad, provincia)		
Nombre y apellidos de la persona que representa legalmente a la entidad		DNI

3	CONTACTO	
Nombre y apellidos		
Teléfono:	Fax:	e-mail:
Lengua de relación:	Euskara ☐	En ambas ☐

4	CONFORMIDAD
En representación de la entidad indicada, certifico la veracidad de los datos expuestos en este impreso de solicitud. Asimismo y de conformidad con las condiciones establecidas en la presente convocatoria del Departamento de Cultura para el año 2008, prometo cumplirlas en su totalidad. Igualmente declaro bajo juramento no encontrarme inmerso en ninguna de las causas previstas en el artículo 3.2. y 3.3. de la presente Orden. Finalmente declaro que la entidad a la que represento (indicar el caso aplicable): ☐ No ha accedido a ninguna ayuda fiscal ilegal e incompatible entre las siguientes: Álava I, II, III (CR 48/99, CR 49/99, CR 58/00); Bizkaia I, II, III (CR 52/99, CR 54/99, CR 60/00); Gipuzkoa I, II, III (CR 50/99, CR 53/99, CR 59/00). ☐ Ha accedido a una o más de dichas ayudas y ha reembolsado la(s) misma(s) o la ha pagado en una cuenta bloqueada, junto con los intereses correspondientes. ☐ Ha accedido a una o más de dichas ayudas y no ha reembolsado la(s) misma(s) ni la(s) ha pagado en una cuenta bloqueada, junto con los intereses correspondientes.	

5	DECLARACIÓN DE ACEPTACIÓN Y COMPROMISO
Don/doña....., como representante legal de la entidad....., declaro que la dirección de la entidad u órgano de máxima autoridad ejecutiva (el cual se especifica más abajo), ha acordado lo que a continuación se detalla en referencia al fomento del uso y la presencia del euskera en la entidad: En el plan de euskera se recoge información sobre las áreas de trabajo más cotidianas así como datos que indican en qué ámbitos se utiliza el euskara y/o se quiere promover su uso. Para ello, se priorizan aquellas áreas de trabajo sobre las que se va a incidir y se fijan los objetivos sobre los que se va a trabajar así como las medidas para la consecución de dichos objetivos. Una vez que se ha estudiado el plan de euskera propuesto y se ha aceptado, el órgano de máxima autoridad ha dado su conformidad para llevarlo a cabo. Tomando como punto de partida el diseño del plan, dicho órgano ha aceptado implementar los planes de gestión definidos (criterios lingüísticos, acciones a acometer, participantes, indicadores, responsables, costes, plazos...) para los próximos años así como aportar los recursos necesarios para este fin. Por último, se compromete a aprobar aquellas medidas que, una vez concluida la evaluación anual, se planteen para avanzar tanto en las mejoras obtenidas como en las que están por conseguir y, a garantizar la perdurabilidad y avance futuro de los logros adquiridos. Para que así conste y surta los efectos oportunos, firmo esta declaración.	
NOMBRE DEL ÓRGANO DE MÁXIMA AUTORIDAD EJECUTIVA	
FECHA DE LA ADOPCIÓN DEL COMPROMISO	
Lugar y fecha Sello Firma del/de la representante legal	

DOCUMENTACIÓN A APORTAR POR LA ENTIDAD SOLICITANTE

I.- Documentación relativa a la entidad

- ☐ 1.- En el caso de Fundaciones o Asociaciones inscritas en los Registros dependientes de esta Administración: Certificado actualizado de inscripción. La actualización debe corresponder con el año de presentación de la solicitud. En otro caso, escritura de constitución y estatutos de la entidad así como acreditación de su inscripción en los Registros Públicos correspondientes.
- ☐ 2.- Fotocopia del DNI del/de la representante legal de la entidad privada así como acreditación del poder de representación que ejerza.
- ☐ 3.- Fotocopia del NIF.
- ☐ 4.- Declaración sustitutiva de la documentación exigida en los apartados 1, 2 y 3 de arriba., en el caso de estar en manos de la administración, seguir vigentes y que no hayan transcurrido más de cinco años desde su presentación (Anexo VI. B).
- ☐ 5.- Certificación actualizada acreditativa de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias, firmada por la Diputación Foral u Oficina de Hacienda Pública que corresponda. Dicho certificado será original o fotocopia compulsada.
- ☐ 6.- Certificación actualizada acreditativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social. Referente a los documentos que se detallan en los puntos 5 y 6 anteriores, deberán haber sido expedidos dentro de los tres meses anteriores a la fecha de presentación de la solicitud. De cualquier forma, el interesado deberá presentar aquellos certificados que se le demanden durante el transcurso de la tramitación

II.- Documentación relativa a la actividad.

- ☐ 1.- Aplicación informática elaborada por la Viceconsejería de Política Lingüística cumplimentada (Anexo VI. D).
- ☐ 2.- Declaración de adaptación del plan de euskera y compromiso de desarrollar los planes de gestión durante los próximos años (Anexo VI. A).
- ☐ 3.- Presupuesto desglosado y detallado de ingresos y gastos del proyecto según el modelo del (Anexo VI. C).
- ☐ 4.- Declaración jurada de no haber recibido ningún otro tipo de ayuda para desarrollar el proyecto (marcar en el anexo VI. C)
- ☐ 5.- Si dentro del plan de gestión 2008 se presenta algún proyecto de Software, se cumplimentará el anexo VI. E, un anexo por cada aplicación informática.
- ☐ 6.- Documentación complementaria que se desee presentar al efecto de valorar la solicitud.
(Voluntariamente podrá presentarse cualquier otra documentación que se entienda por la entidad solicitante pertinente para la mejor valoración del proyecto o actividad.)

Respecto a la documentación para el libramiento de pagos, el interesado deberá presentar el anexo I. A o I. B .del capítulo I, según corresponda.

Documentación a presentar según la actividad

- 1.- Diseño del primer plan de euskera:
 - I.- Documentación relativa a la entidad
 - II.- Documentación relativa a la actividad: puntos 1 y 5 junto con la solicitud. (Dependiendo del caso, se presentará para el 15 de febrero o para el 15 de octubre del año 2008)
 - III.- Documentación para el libramiento de pagos.
- 2.- Plan de gestión 2008:
 - I.- Documentación relativa a la entidad
 - II.- Documentación relativa a la actividad
 - III.- Documentación para el libramiento de pagos.

Nota:

Los datos personales obtenidos mediante la cumplimentación de esta solicitud serán incorporados para su tratamiento en un fichero automatizado sujeto a lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal.

El uso de dicho fichero, cuyos datos no serán objeto de cesión a terceros, se circunscribe al uso exclusivo de la gestión de las ayudas promovidas por el Departamento de Cultura, y en general al fomento de planes de euskera en el mundo laboral.

De desearse ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición previstos por la Ley, deberá dirigirse escrito al órgano responsable de dicho fichero: Dirección de Coordinación, c/ Donostia 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

VI. B ERANSKINA

2008 LHT	ENTITATE PRIBATUETAKO EUSKARA-PLANEN DEIALDIA	KOORDINAZIORAKO ZUZENDARITZA
	LANHITZ DOKUMENTAZIOAREN ORDEZKO AITORPENA	

ESKATZAILEA	
Entitatearen izena	IFZ
Legezko ordezkariaren izen-abizenak	NAN

AZALPENA
Markatu dagoeneko aurkeztutako eta indarrean jarraitzen duten agiriak: ☐ Administrazio honetako Erregistroetan dauden fundazio edo elkarten kasuan Erregistroko ziurtagiria ☐ Eratze eskritura ☐ Entitatearen estatutuak ☐ Entitatea dagozkion erregistro publikoetan inskribatuta dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria ☐ Entitate pribatuaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia ☐ Legezko ordezkariak lege ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiria ☐ IFZren kopia
Zehaztu agiriok non-noiz aurkeztu diren:
Saila eta Zuzendaritza
Deialdiaren izena eta urtea

ADOSTASUNA
Lekua eta data Zigilua Legezko ordezkariaren sinadura

OHARRA ORDEZKO AITORPEN HONEN BALIOAZ
Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak bere 35. f) artikuluan agindutakoari jarraituz, I eranskineko I.- "Entitateari buruzko dokumentazioa" ataleko 1., 2. eta 3. puntuetan aipatzen den dokumentaziotik agirietaoren bat edo gehiago Administrazio honetan lehenago ere aurkeztua izan bada, indarrean jarraitzen badu(te) eta ordutik bost urte igaro ez badira, eskatzaileak ez du nahitaez berriro aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako dokumentu horrek indarrean jarraitzen duela eta zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Koordinaziorako Zuzendaritzari adieraztea.

2008 LHT	CONVOCATORIA DE PLANES DE EUSKERA EN ENTIDADES PRIVADAS LANHITZ	DIRECCIÓN DE COORDINACIÓN
	DECLARACION SUSTITUTIVA DE LA DOCUMENTACIÓN	

ENTIDAD SOLICITANTE	
Denominación	NIF
Nombres y apellidos de la persona que representa legalmente a la entidad	DNI

De conformidad con lo establecido en el artículo 35.f) de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, si algún documento de los solicitados en los apartados 1, 2 y 3 de la sección I del anexo I de la presente Orden se halla plenamente vigente, obra en poder de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y no han transcurrido mas de cinco años desde la finalización del procedimiento al que correspondan los documentos no será necesario volver a presentarlos. En este caso, se deberá aportar a la Dirección de Coordinación una declaración sustitutiva en la que se haga constar que dicha documentación se halla plenamente vigente, detallando la fecha y el órgano o dependencia en que fue presentada.

VI. C. ERANSKINA

2008 LHT	ENTITATE PRIBATUETAKO EUSKARA-PLANEN DEIALDIA LANHITZ	KOORDINAZIORA KO ZUZENDARITZA
	AURREKONTUA (Oharra: Aurrekontuak orekatua izan behar du; gastuen totala berdin diru-sarreraren totala.	

ESKATZAILEA	
Entitatearen izena	IFZ
Legezko ordezkariaren izen-abizenak	NAN

GASTUAK	Zenbatekoa
a) Lehen euskara-planaren diseinua	
b.1) Testuen itzulpen eta egokitzapen-gastuak	
b.2) Aldibereko itzulpen-zerbitzua	
b.3) Lanari lotutako hizkuntza trebakuntza orokorra	
b.4) Laneko berariazko prestakuntza euskaraz	
b.5) Softwarea	
b.6) Planaren jarraipena, ebaluazioa eta egokitzapena	
b.7) Bestelako gastuak (zehaztu)	
GUZTIRA	

DIRU-SARRERAK		
Kontzeptua		Zenbatekoa
Finantzaketa propioa	Eskatzailearen ekarpena (gutxienez %40koa)	
	Entitate pribatuen diru-ekarpenak	
	Besterik/	
	Finantzaketa propioa orotara	

Kontzeptua	Zehaztapena		Egoera		Zenbatekoa
Finantzaketa publikoa	Erakundea (...ko Udala; ...Ko Foru Aldundia, Eusko Jauriaritza)	Deialdia	Eskatuta	Esleitura 2008	
	Finantzaketa publikoa orotara				

DEIALDI HONEN BIDEZ HIZKUNTZA POLITIKA SAILBURUORDETZARI ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA	
---	--

BESTELAKO DIRU-LAGUNTZARIK ESKATU EZ IZANAREN AITORPENA
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari eskatutako diru-laguntzaz gain bestelako diru-laguntzarik eskatu ez bada, markatu beheko laukian ☐ AITORTZEN DUT aurkeztutako jarduera(k) garatzeko Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari baino ez diodala diru-laguntza eskatu.

ADOSTASUNA		
Goian adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik, aitortzen dut honako hau dela 2008ko jardueraren aurrekontua.		
Lekua eta data	Zigilua	Legezko ordezkariaren sinadura

ANEXO VI. C

2008 LHT	CONVOCATORIA PARA PLANES DE EUSKERA EN ENTIDADES PRIVADAS LANHITZ	DIRECCIÓN DE COORDINACIÓN
	PRESUPUESTO (Nota: El presupuesto deberá ser equilibrado, gastos igual a ingresos)	

SOLICITANTE	
Denominación	NIF
Nombre y apellidos de la persona que representa legalmente a la entidad	DNI

GASTOS	Importe
a) Diseño del primer plan de euskera	
b.1) Gastos de traducción y modificación	
b.2) Servicio de interpretación	
b.3) Capacitación lingüística general relacionada con el puesto de trabajo	
b.4) Formación especializada en euskera	
b.5) Software	
b.6) Gastos de seguimiento, evaluación y ajuste del plan	
b.7) Otros gastos (especificar)	
TOTAL	

INGRESOS	
Concepto	Importe
Financiación propia	Aportación de la entidad solicitante (al menos de un 40%)
	Aportaciones de entidades privadas
	Otras
	Financiación propia
	%

Concepto	Concreción		Situación		Importe
Financiación Pública	Entidad (Ayuntamiento de...; Diputación de...; Gobierno Vasco)	Convocatoria	Solicitada	Adjudicada 2008	
	Financiación Pública				

SUBVENCIÓN SOLICITADA A LA VICECONSEJERÍA DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA MEDIANTE ESTA CONVOCATORIA	
--	--

DECLARACIÓN DE NO HABER RECIBIDO OTRA SUBVENCIÓN
Si para desarrollar el plan de euskera no se han recibido más subvenciones que las de la Viceconsejería de Política Lingüística marcar el cuadro.
☐ DECLARO que para desarrollar las actividades presentadas únicamente he recibido subvención de la convocatoria de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura.

CONFORMIDAD
Como representante legal de la entidad indicada, certifico que el aquí indicado es el presupuesto correspondiente al año 2008
Lugar y fecha
Sello
Firma del/de la representante legal

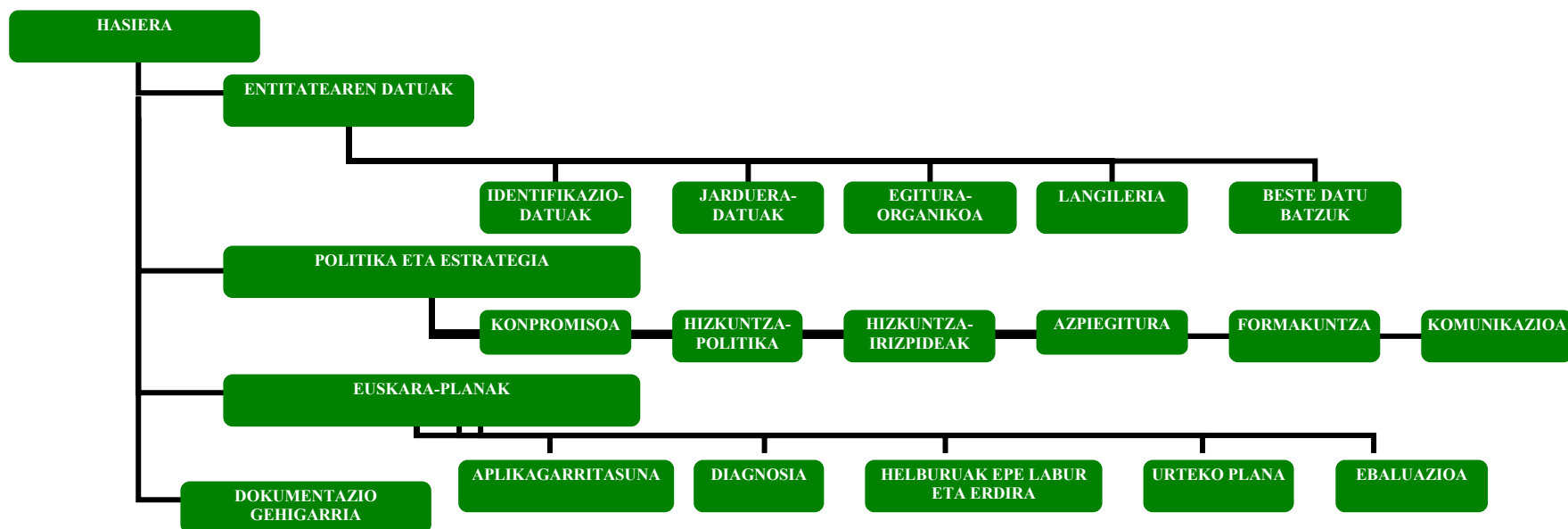
2008 LHT	ENTITATE PRIBATUETAKO EUSKARA-PLANEN DEIALDIA LANHITZ	KOORDINAZIORAKO ZUZENDARITZA
	EUSKARA-PLANA	

Euskara-plana egiteko Hizkuntza politikarako Sailburuordetzak prestatutako aplikazio informatikoari buruzko azalpena ematen da ondoren.

Aplikazio informatikoak hiru atal nagusi ditu:

- A) Entitatearen datuak
- B) Politika eta Estrategia
- C) Euskara-plana

Hara hemen aplikazioak biltzen dituen arlo nagusiak deskribatzen dituen egitura.



***Eremu guztietarako aplikazioak berak zehaztuko du zein diren nahitaez bete beharreko datuak.

A) Entitatearen datuak:

- 1.-Identifikazio-datuak
- 2.-Jarduerari buruzko datuak
- 3.-Egitura-organikoa
- 4.-Langileria
- 5.-Beste datu batzuk



1.-Identifikazio-datuak: Entitatearekiko harreman bideak zehaztuko dira batez ere.

2.-Jarduerari buruzko datuak: Entitateak ekoizten dituen produktuei edota eskaintzen dituen zerbitzuei buruzko informazioa.

3.-Egitura-organikoa:

3.1. Entitatearen atalak

- Interesatuak entitatearen barne-antolamendua zein den azaldu beharko du. Behin deskribatuta, aplikazioak aurrez definitutako sei atalekin lotu beharko du zehaztutako atal bakoitza:

- a) Komertziala/ Erosketak/ Esportazioa/ Bezeroari arreta/ Harrera
- b) Erosketak/ Inportazioa
- c) Produkzioa/ Arlo teknikoa
- d) Euskarria (giza baliabideak, finantzak, kontabilitatea, sistemak, kalitatea, eta abar)
- e) Zuzendaritza/ Gerentzia
- f) Beste batzuk, norberak nahierara zehazteko.

- Atal guztietarako, honako datuak zehaztu beharko dira:

- a) Ataleko langileen adinaren batz-betekoa
- b) Ataleko langile-kopurua
- c) Langile-elebidunen kopurua
- d) Langile-elebidunen ehunekoa (aplikazioak automatikoki ematen ditu)
- e) Atal guztietako langileen kopurua (aplikazioak automatikoki ematen ditu)
- f) Langile-elebidunen guztirako kopurua (aplikazioak automatikoki ematen ditu)

4.-Langileria

Hemen biltzen diren datuak euskara-planean inplikaturako kide guztiak identifikatzeko oinarrizkoak izango dira.

Datuok kudeatzeko bi era eskainiko ditu aplikazioak:

- 1.-Langileriari lotutako datuak eskuz jaso. Honakoak izango dira jasoko diren datuak: Langilearen NAN zenbakia, izen-abizenak, lanpostuaren izena, atalaren izena, lanpostuaren hizkuntza-eskakizuna, langilearen euskararen ezagutza-maila.
- 2.-CSV fitxategia. Halakorik izanez gero, entitateak berak igo dezake dokumentua.

5.-Beste datu batzuk

Atal honetan jasoko diren datuak honakoak dira:

- Euskara-plana garatzeko kanpoko aholkularitza zerbitzurik al du? (bai/ez)
- Zehaztu zein den aholkularitza-enpresa
- Euskara-plana egiten diharduen teknikariaren datuak (kanpoko aholkularitzakoa nahiz enpresaren baitakoa izan)
- Lehen euskara-planaren hasiera urtea zehaztu.

B) Politika eta estrategia

1. Konpromisoa
2. Hizkuntza-politika
3. Hizkuntza-irizpideak
4. Azpiegitura
5. Formakuntza
6. Komunikazioa



1.-Konpromisoa

Entitateko zuzendaritzak edo aginte exekutibo gorenak daukan organoak euskara-plana onartu eta garatzeko konpromisoa beregain hartu duela adierazten duen agiria da, lege ordezkariak bete eta sinatu behar duena.

2. Hizkuntza-politika

Entitatearen hizkuntza-politika zein den deskribatuko da, orain artekoa nahiz hemendik aurrerakoa.

Behin euskara-planaren diseinua eginda, entitateak, hizkuntza-egoeraren deskribapenetik abiatuta, euskararen presentzia eta erabilera areagotzeko indarrak non jarri behar dituen zehaztu da baita zein den erdietsi nahi den helburu nagusia eta horretara heltzeko zein bide egin behar den. Horrekin batera, behin emaitzak lortzen hasita entitatean integratzeko era zehaztuko da.

Entitateak *helburu nagusiaren bitartez euskarari zein funtzio esleitzen dion definituko du: presentzia, lan-hizkuntza, zerbitzu-hizkuntza*, hau da, EMERen hiru ardatzei lotuta, entitateak bere ezaugarriak eta ahalmenak aintzat hartuz, non (eragin-eremua) eta zertan (EMERen osagaiak) eragingo bide duen adieraziko du:

- 1.-Komunikazioa eta irudi korporatiboa: Errotulazioa, harrera, publizitatea, web-orria, eta abar
- 2.-Kanpo-harremanak: Entitatearekin lotura formala duten kanpo solaskideekiko/ elementuekiko (bezero, hornitzaile, produktua, zerbitzua...) komunikazio idatziak nahiz ahozkoak.
- 3.-Barne-harremanak: Entitatearen barne-dinamika osatzen duten elementu formalak eta informalak biltzen dira hemen, hala nola, pertsonen kudeaketa, komunikazio horizontal eta bertikala, laneko prestakuntza, eta abar

3. Hizkuntza-irizpideak

Entitateak egun indarrean dauzkan eta epe laburrera indarrean jartzea aurrizkusten dituen hizkuntza-irizpideak zein diren zehaztuko dira hemen, euskara-planaren bizkarezurra den Erreferentzia Marko Estandarraren (EME aurrerantzean) 1. mailako ardatzei lotuta.

4.-Azpiegitura

Euskara-planaren ezarpenari eta garapenari gagozkiola, ardura zehatza izango duten kideei edo taldeei buruzko informazioa bilduko da atal honetan.

4.1. Euskara-koordinatzailea.

Euskara-planaren arduradun nagusiari, beti ere entitateko langilea izango denari, buruzko datuak zein bere egiteko nagusiak zehaztuko dira.

4.2. Euskara-Batzordea.

Euskara-Batzordea euskara-planen bilakaerari lotuta erabaki-ahalmena duen organo nagusia izango da. Honako datuak definitu beharko dira:

- Euskara-Batzordea identifikatzeko izena
- Euskara-batzordearen helburua
- Urtean zehar zenbat bilera egitea aurrikusten den
- Bileren bataz-besteko iraupena
- Euskara-batzordearen funtzioak identifikatu
- Euskara-batzordeko kideak identifikatu (langileriaren fitxategitik aukeratu)

Euskara-batzordearen/en jarduna jasotzen duten bilera-aktak aplikazioaren ereduaren bitartez bete daitezke edota horiek jasotzen dituen agiria igo.

4.3. Lan-taldeak

Entitateak lan-taldeak era ditzake hizkuntza-kudeaketaren atal desberdinak lantzeko (formazio-plana, komunikazioa, eta abar). Jardun horren jarraipenaren ardura Euskara-Batzordeak izango du.

4.4. Planean inplikaturako langileak

Atal honetan euskara-planaren baitan zelan edo halan parte hartzen duten langileen datuak (euskara-batzordeko kideak, euskara-koordinatzailea, hizkuntza-formakuntza edo berariazkoa euskaraz jasotzen duten langileak, ekintzen arduradunak, lan-taldeetako kideak) emango ditu aplikazioak berak.

5.-Formakuntza

Puntu honetan euskara-plana garatuko bide duen entitateak lanari lotuta euskararen ezagutza areagotzeko bi motatako ikastaroei buruzko informazioa jasoko da.

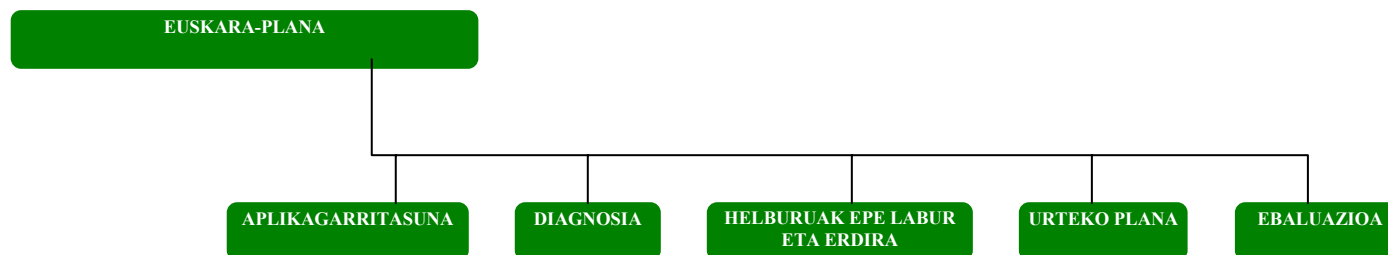
-Langile-elebidunen (HABEren 2. maila; ikus Kultura sailburuaren 2000-01-24ko agindua, 2000-02-08ko EHAA) lanari lotutako hizkuntza-trebakuntza orokorra lantzekoak.

-Langile-elebidunen laneko berariazko ezagutza zabaltzeko edota sakontzeko ikastaroak euskaraz

Trebakuntza bai norbanakoari zuzendua nahiz taldekakoa izan daiteke.

C) EUSKARA-PLANA

- 1.-Euskara-plana
- 2.-Aplikagarritasuna
- 3.-Diagnosia
- 4.-Epe laburrerako eta erdirako helburuak
- 5.-Urteko plana
- 6.-Ebaluazioa



1.- Euskara-plana

Atal honetan entitateak euskara-plana sortuko du Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak horretarako sortu duen Erreferentzia Marko Estandarrean (EME) oinarrituta. Puntu honetan planaren izena eta indarraldia, zenbat urte hartuko dituen, zehaztu beharko da, hain zuzen.

2.-Aplikagarritasuna

EME laguntza koadro bat da, entitate baten ohiko jardun-eremuak irudikatzen dituena, hizkuntza non eta zertan erabiltzen den erakutsiz. Laguntza koadroak Euskara-plana abian jarri nahi duen entitateari landu ditzakeen ardatzak, eremuak eta helburuak hautatzen eta lehenesten laguntzea du helburu.

EMEk entitate estandar bat islatzen du, hau da, koadroak jasotzen dituen jardun-eremuak balizko entitate bati egiten diote erreferentzia. Edozein mota, tamaina, jarduera eta izaerako entitatetan erabiltzeko pentsatuta dago eta, hortaz, seguru aski jardun-eremu guztiak ez dira aplikagarriak/ egingarriak izango entitate jakin batean.

Lehenbiziko lana EME aplikagarria zehaztea izango da, hau da, enpresaren neurriko markoa zehaztea. Hori EMERen hirugarren mailan egingo da, hirugarren mailako osagai bakoitza entitatean aplikagarria den ala ez adieraziko da.

3.-Diagnosia

Behin EME aplikagarria definitu eta gero, 3. mailako item bakoitzari lotuta entitatearen egungo hizkuntza egoera zein den zehaztu beharko da, ehunekotan zehaztu ere.

4.-Epe laburrerako eta erdirako helburuak

EME aplikagarrian eta diagnosian azaldutakoan oinarrituz, entitateak hirugarren mailako item bakoitzerako helburuak zehaztu beharko ditu, gutxienez lehen urteko kudeaketa-planari dagozkionak. Planaren indarraldiak urte bat baino gehiago hartzen badu, datozen urteetarako helburuak ere zehaz ditzake.

5.-Urteko plana

Hemen, kudeaketa-planaren baitan urterako ekintzak, helburuetan adierazitako erabilerako aurrerapen-maila lortzeko asmoz, deskribatuko dira; beti ere, EME aplikagarrian oinarrituta.

Ekintzen desbribapenean, besteak beste, berori garatzeko aurrikusitako baliabideak zehaztu beharko dira (gutxienez bat): testuen itzulpen eta egokitzapena, aldi bereko itzulpena, trebakuntza, softwarea, jarraipen eta ebaluazioa, beste.

Urte bukaeran, berriz, ekintzen betetze-mailari buruzko ebaluazio-datuak jasoko dira.

6.-Ebaluazioa

EMEren 3. mailako item-en ebaluazioa egingo da, hau da, behin urteko kudeaketa-plana garatu dela eta hasieran deskribatutako egoera eta epe laburrerako egindako aurrikuspena gogoan, hizkuntza-egoeraren deskribapena egingo da.

Aplikazioak berak egingo ditu aurrerapen- eta betetze-mailaren gaineko kalkuluak, horretarako ezinbestekoa izango da ekintzen gaineko ebaluazioa, ekintzak egin direnents zehazten duena, egitea.

D).-ERREFERENTZIA MARKO ESTANDARRA (EME)

Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak Erreferentzia Marko Estandarra (EME) sortu du, entitateek beren euskara-planak egiterakoan marko hori gidari erabil dezaten.

Definizioa:

EMEa laguntza-koadro bat da, entitate baten ohiko jardun-eremuak irudikatzen dituen, hizkuntza non eta zertan erabiltzen den erakutsiz.

Helburua:

-Euskara-plana abian jarri nahi duen entitateari landu ditzakeen ardatzak, eremuak eta helburuak hautatzen eta lehenesten laguntzea, modu argi, erraz eta ulargarrian.

-Erakundeak EMEa bere ezaugarrietara moldatzea, eta horietatik abiatuta bere neurriko euskara-plana egitea, erabilerazko helburu batzuk modu eraginkorrean lortzeko etengabeko hobekuntzaren ildotik.

Egituraketa:

-*Ardatza*: komunikazioaren ikuspegitik eta EMEari dagokionez, erakunde edo enpresa jakin bat egituratzen duten multzo tematikoetako bakoitza. Honako hauek dira:

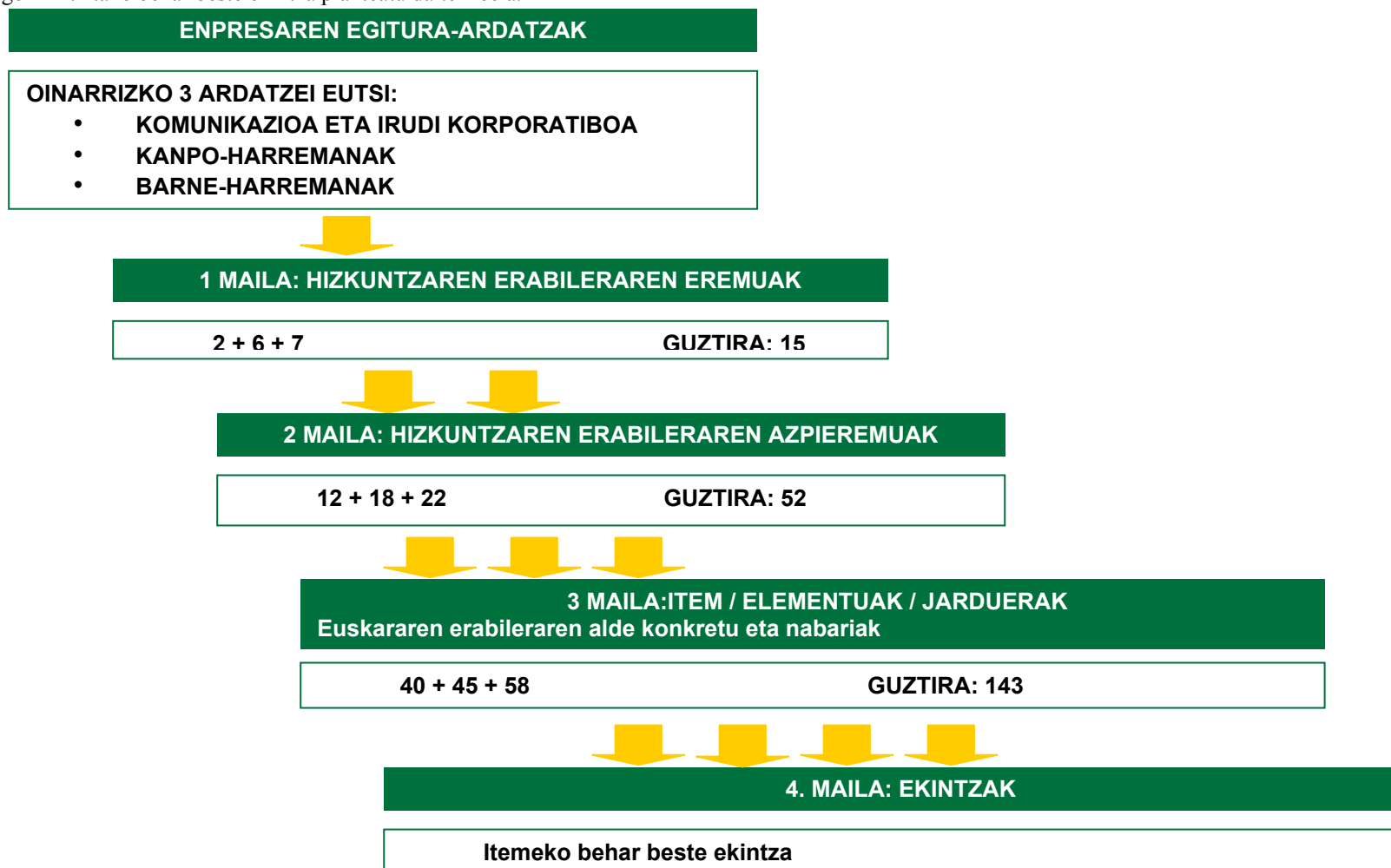
- 1.-Irudia eta Komunikazioa
- 2.-Kanpo-Harremanak
- 3.-Barne-Harremanak

-*Lehenengo maila: Hizkuntza erabilera-eremuak*: ardatzak bere baitan hartzen dituen azpi-multzoetako bakoitza, aurrekoak zehaztera datorrena. Erakundearen ohiko jardunak irudikatzen dituzte eta 15 dira guztira, EMEari dagokionez betiere.

-*Bigarren maila: hizkuntza erabilera-azpieroak*: Aurreko puntua osatzen duten eremuetako bakoitza zehaztara datozen azpi-eremuetako bakoitza. Guztira 52 dira.

-*Hirugarren maila: item/ osagai/ jarduera*: euskara-planaren bitartez enpresak hobetu ditzakeen alderdi zehatzetako bakoitza. Hobetu nahi den hori, osagai bat (kanpoaldeko errotulu nagusia adibidez) edota jarduera bat izan liteke (bezeroarekiko ahozko harremana, adibidez). Erakundeak berak finkatuko du zer osagai/jarduera landu nahi duen eta hori lortzera bideratuko ditu ekintzak: EMEk zerrendatzen dituen osagai/jarduerok adibide gisa ematen dira. Guztira 143 dira.

Maila honetan definituko dira entitatearen hizkuntza-egoera, helburuak. Helburuak lortzeari bideratutako ekintzak ere hirugarren mailako itemei lotuko zaizkie, item bakoitzeko egoki iritzitako behar beste ekintza planteatu daitezkeela.



Jardun-eremuak oro har errazenetik zailenerako hurrenkeran jarriak daude, eta ahozko nahiz idatzizko alderdiak biltzen dituzte.
Hara hemen Erreferentzia Marko Estandarra: (Taula)

1. ARDATZA: ERAKUNDEAREN IRUDIA ETA KOMUNIKAZIOA		
1. HIZKUNTZA-PAISAIA ETA IRUDI KORPORATIBOA	1.1. Kanpo errotulazio finkoa	1.1.1. Kanpo errotulu nagusia
		1.1.2. Eraikin edo guneen direktorioa: biltegia, bisitariak, zalamanak....
		1.1.3. Norabidezkoak: irteera, sarrera, etab....
		1.1.4. Segurtasun- eta osasun-errotuluak; ingurumen-planaren ingurukoak
	1.2. Kanpo errotulazio aldakorra	1.2.1. Publizitatea, eskaintzak, obrak eta antzekoak
		1.3.1. Direktorioak: enpresa-atalak, (solairuak, gelak); norabidezkoak (irteerak, etab.), zerbitzuak (igogailua, telefonoa), identifikaziozkoak (karguak, etab.) eta antzekoak
	1.3. Harrera-lekuko eta barne-bulego/sailetako errotulazio finkoa	1.3.2. Segurtasun- eta osasun-mezuak
		1.3.3. Kudeaketa, Ingurumen, Segurtasun, etab. etako aitoriza-agiriak
		1.3.4. Panelak eta antzekoak
		1.3.5. Bestelakoak: irekita/itxita, tira/bultza, ongiatorrizkoak, eta antzekoak
	1.4. Harrera-lekuko eta barne bulego/sailetako errotulazio aldakorra	1.4.1. Enpresaren ordutegia; bezeroarentzako arreta ordutegia, txanden itzarotea, debekuak, etab.
		1.4.2. Produktuen/zerbitzuen tarifak, eskaintzak eta antzekoak
		1.4.3. Bezeroari zuzendutako beste ohar batzuk
		1.5.1. Autoen errotulazioa
	1.5. Errotulazio finkoa osagai higikorretan	1.5.2. Lan arroparen errotulazioa
		1.5.3. Bestelakoak
	1.6. Papeleria eta ziguiluak	1.6.1. Aurkezpen-txartelak
		1.6.2. Orri-buruak, fax-orriak, karpetak, gutun-azalak, eta antzekoak
		1.6.3. Enpresako ziguiluak. Ataletako ziguiluak
		1.6.4. Biltzeko paperak, poltsak, etab.
	1.7. Webgunea	1.7.1. Atari nagusia
		1.7.2. Hurrenez hurreneko pantailak
		1.7.3. Zerbitzuak (berripaper elektronikoak...)
		1.7.4. Estraneta
	1.8. Marketing eta Publizitatea	1.8.1. Iragarkiak
		1.8.2. Prentsan argitalpenak: Lan-eskaintzak, batzar-deiak...
		1.8.3. Sustapen-materiala: Katalogoak, tolesgarriak, gonbidapenak eta antzekoak. Sustapen-artikuluak (txiskeroak, agendak, egutegiak, boligrafoak, sustapen-gutunak, sagu-azpikoak, CD/DVDak...)
		1.8.4. Jendaurreko ekitaldiak, prentsaurrekoak, biltzarrak, jardunaldiak, eta antzekoak
		1.8.5. Erakustazokak, erakusketak eta antzekoak
		1.8.6. Urteko txostena eta antzeko agerkariak
	1.9. Irudi korporatiboaren osagaiak	1.9.1. Ikusizko elementuak: marka, logotipoak...
		1.9.2. Dokumentuen txantiloioak
		1.9.3. Erakunde-Nortasunaren Eskuliburua edo araudia
2. HARRERA	2.1. Harrera-hizkuntza	2.1.1. Aurrez aurreko edo telefono bidezko harrera: agur-hitzak eta argibideak
		2.1.2. Harrera automatizatua, erantzungailuak eta antzekoak. Kutxazainak eta banatzaile automatizatua
		2.1.3. Megafonia
		2.1.4. Pertsona/bisitarien sarrera eta irteeren erregistroa
	2.2. Bisitariak	2.2.1. Bisitari-txartelak eta idatzizko materiala
		2.2.2. Aurkezpen-hizkuntza
	2.3. Segurtasuna	2.3.1. Protokoloa eta harrera-hizkuntza
1. MAILA	2. MAILA	3. MAILA

2. ARDATZA: KANPO HARREMANAK		
3. BEZEROAK (Bezeroak, bazkideak, kolegiatuak, harpidedunak eta bestelakoak)	3.1. Idatzizko harremana	3.1.1. Merkataritza-dokumentu/-inprimakiak (fakturak, tiketak, aurrekontuak/eskaintzak, emate-agiriak, gordailuak...) 3.1.2. Komunikazioak: gutunak, mezu elektronikoak, faxak 3.1.3. Inprimaki ofizialak: erreklamazio orriak, etab 3.1.4. Lege-dokumentuak: Kontratuak 3.1.5. Emangarriak: txostenak, aktak, etab. 3.1.6. Kalitatearen kudeaketarako dokumentuak (asetasun inkestak, matxurak), eta antzekoak
	3.2. Ahozko harremana	3.2.1. Ohiko hizkera-maila (aurrez aurre nahiz telefonoz). 3.2.2. Hizkera tekniko eta berariazkoa (bilerak, etab.)
4. PRODUKTUA / ZERBITZUA	4.1. Produktua	4.1.1. Fitxa teknikoak 4.1.2. Bilgarria/enbalajea ... 4.1.3. Hizkuntza-osagaiak: pantailak, ahots-mezuak, ahozko harremana... 4.1.4. Bermea 4.1.5. Markaren izena 4.1.6. Etiketa 4.1.7. Salmenta osteko zerbitzua
	4.2. Zerbitzua	4.2.1. Dokumentuak 4.2.2. Eman beharreko materialak
5. HORNITZAILEAK	5.1. Formularioak eta testu laburrak (edozein euskarritan)	5.1.1. Merkataritza-inprimaki/dokumentuak: Eros-eskariak, ordainketa eta kalitate-inprimakiak (fakturak, albaranak, produktu-eskaerak, itzulketak, etab.), gutunak, e-mezuak eta antzekoak 5.1.2. Komunikazioak: gutunak, mezu elektronikoak eta antzekoak
	5.2. Testu luzeak, txostenak (edozein euskarritan)	5.2.1. Kalitatearen kudeaketarako materiala (zehaztapenak, auditoriak, kalitate-ezak, inkestak eta antzekoak), aurrekontuak, kontratuak, txostenak, bilera-agiriak eta antzekoak. Azpi-kontratazioa
	5.3. Ahozko harremana	5.3.1. Ohiko hizkera-maila (aurrez aurre nahiz telefonoz). Hizkera tekniko eta berariazkoa (bilerak, etab.)
6. FINANTZA-ENTITATEAK	6.1. Formularioak eta testu laburrak (edozein euskarritan)	6.1.1. Ordain-agiriak (txekek, laburpenak...), gutunak, mezua elektronikoak, etab.
	6.2. Testu luzeak, txostenak (edozein euskarritan)	6.2.1. Abalak, memoriak, eskriturak, bilera-agiriak, eta antzekoak, kontratuak eta produktuak, banka elektronikoa
	6.3. Ahozko harremana	6.3.1. Ohiko hizkera-maila (aurrez aurre nahiz telefonoz). Hizkera tekniko eta berariazkoa (bilerak, etab.)
7. ADMINISTRAZIOA	7.1. Udalak, mankomunitateak	7.1.1. Formulario arautuak eta testu laburrak (edozein euskarritan): udal-zergak, obra-baimenak, datu-aldaketak, ziurtagiriak, gutunak, mezu elektronikoak eta antzekoak 7.1.2. Testu luzeak, txostenak: eskaerak, memoriak eta antzekoak 7.1.3. Ahozko harremana: ohiko hizkera-maila (aurrez aurre nahiz telefonoz). Hizkera tekniko eta berariazkoa (bilerak, etab.)
	7.2. Foru Aldundiak	7.2.1. Formulario arautuak eta testu laburrak edozein euskarritan: Eredu ofizialak (jarduera ekonomikoari buruzkoak, zerga-aitorpenak [BEZa, Ondarea,], etab.), ziurtagiriak e-mezuak, gutunak eta antzekoak 7.2.2. Testu luzeak, txostenak 7.2.3. Ahozko harremana: ohiko hizkera-maila (aurrez aurre nahiz telefonoz). Hizkera tekniko eta berariazkoa (bilerak, etab.)
	7.3. Eusko Jaurlaritza eta haren menpeko erakundeak (Osalan, Langai, Euskalit, IHOBE, Hobetuz...)	7.3.1. Formulario arautuak eta testu laburrak (edozein euskarritan) 7.3.2. Testu luzeak, txostenak 7.3.3. Ahozko harremana: ohiko hizkera-maila (aurrez aurre nahiz telefonoz). Hizkera tekniko eta berariazkoa (bilerak...)
	7.4. Estatuko administrazioa (INEM, Gizarte Segurantzak)	7.4.1. Formulario arautuak eta testu laburrak edozein euskarritan: eredu ofizialak (kotizazioak, altak-bajak, ziurtagiriak...), inprimakiak, e-mezuak, gutunak eta antzekoak 7.4.2. Testu luzeak, txostenak, kontratuak, jubilazioak 7.4.3. Ahozko harremana: ohiko hizkera-maila (aurrez aurre nahiz telefonoz). Hizkera tekniko eta berariazkoa (bilerak...) 7.4.4. Aplikazio informatikoak: DELTA, RED, etab.
	8.1. Erakundeak	8.1.1. Idatzizko harremana: gutunak, faxak, bestelako dokumentuak. 8.1.2. Ahozko harremana: ohiko hizkera-maila (aurrez aurre nahiz telefonoz). Hizkera tekniko eta berariazkoa (bilerak...)
	8.2. Enpresa kolaboratzaileak / partner-ak	8.2.1. Idatzizko harremana: gutunak, faxak, bestelako dokumentuak. 8.2.2. Ahozko harremana: ohiko hizkera-maila (aurrez aurre nahiz telefonoz). Hizkera tekniko eta berariazkoa (bilerak, etab.)
	8.3. Taldearen enpresa/erakundeak	8.3.1. Idatzizko harremana: gutunak, faxak, bestelako dokumentuak. 8.3.2. Ahozko harremana: ohiko hizkera-maila (aurrez aurre nahiz telefonoz). Hizkera tekniko eta berariazkoa (bilerak, etab.)
8. BESTELAKO HARREMANAK	8.4. Beste batzuk	8.4.1. Idatzizko harremana: gutunak, faxak, bestelako dokumentuak. 8.4.2. Ahozko harremana: ohiko hizkera-maila (aurrez aurre nahiz telefonoz). Hizkera tekniko eta berariazkoa (bilerak...)
1. MAILA	2. MAILA	3. MAILA

3. ARDATZA: BARNE HARREMANAK

9. LANARI LOTUTAKO HIZKUNTZA-PAISAIA	9.1. Lanari lotutako barne errotulazio finkoa	9.1.1. Errotulazio txikia (armairuak, apalak, karpetak, artxiboak, etab.), horma-irudiak, eta antzekoak 9.1.2. Ekipamendu orokorraren funtzionamendu mezuak eta errotulazioa (fitxaketa-makina, fotokopiagailua, inprimagailua, telefonoa, faxa, janari-edarien makinak...) 9.1.3. Lan-arrikuaren prebentzioaren ildoko errotulazioa 9.1.4. Ingurumen planaren inguruko errotulazioa 9.1.5. Ekoizpen-makinen errotulazioa, botoiak eta plakak
	9.2. Lanari lotutako barne errotulazio aldakorra	9.2.1. Errotulazio aldakorra
10. PERTSONEN KUDEAKETA / GG.BB.	10.1. Pertsonen administrazioa	10.1.1. Idatzi estandarizatuak: nomina, ordutegi-kontrola, egiaztagiriak, telefono-zerrendak, eta antzekoak 10.1.2. Inprimakiak (langileak banaka): lizentzia-baimenak, bidaia- eta otordu-ordainketak, iradokizunak, eta antzekoak 10.1.3. Sortu beharrekoak: lanpostu-eskaintzak, e-jakinazapenak (langile berriak, lanpostu-uzteak, etab.), lan-ordutegi eta -egutegiak, aseguru eta kotizaziozkoak, bilera-deiak, jangelako testuak eta antzekoak (langileen multzoari zuzenduak)
	10.2. Informazioa / Komunikazioa	10.2.1. Agiri-guneak: ohar- eta iragarki-taulak. Iradokizunen postontzia 10.2.2. Enpresako Intranet-a 10.2.3. Enpresako berripapera 10.2.4. Posta elektronikoz egindako jakinarazpenak (langile berriak, bajak, etab.) 10.2.5. Zirkularrak 10.2.6. Zuzendaritza-organoen eta enpresa-batzordearen jakinarazpenak
	10.3. Pertsonen kudeaketa	10.3.1. Langile etorri berrientzako protokoloa: harrera liburuxka eta ahozko azalpenak 10.3.2. Barne-txostenak: Lanpostu monografia, lanpostu balorazioa, lanpostuen homidurarako eskuliburua, Hezkuntza-planak, jubilazioak, aseguruak eta antzekoak. 10.3.3. Lege-dokumentuak: Kontratuak, lan edo lan baldintzen gaineko hitzarmenak, langilearentzako Gizarte Segurantzaren edo Ogasunari dagozkion dokumentuak. 10.3.4. GG.BB sistemak: lan-jarduera balioztatze sistema-eredua: Eskuliburua, irizpideak, aurrez aurreko ebaluazioak, errendimendu-txostenak, gaitasunaren kudeaketa eredua, gaitasunen mapa, etab.
	11.1. Prestakuntza orokorra (barne edo kanpo baliabideen bidez)	11.1.1. Idatzizko materiala: aurkezpenak, laguntza gidaliburua, kasu praktikoak
	11.2. Berariatzko prestakuntza (barne edo kanpo baliabideen bidez)	11.1.2. Ahozko azalpena: hizlariaren aurkezpena, ikasleekiko harremana
	11.3. Ikastaroen kudeaketa	11.2.1. Idatzizko materiala: aurkezpenak, laguntza gidaliburua, kasu praktikoak 11.2.2. Ahozko azalpena: hizlariaren aurkezpena, ikasleekiko harremana 11.3.1. Ikastaro deialdiak eta izen-ematea; asetasun-inkesta, etab.
12. BALIABIDE INFORMATIKOAK	12.1. Software estandarra	12.1.1. Sistema eragileak: Windows, Linux, etab. 12.1.2. Ofimatika: Microsoft Office, Open Office eta antzekoak 12.1.3. Internet eta posta elektronikoa: nabigatzailea; posta. 12.1.4. Euskarri diren erremintak: antibirusa, 12.1.5. Software estandar berariatzkoa: SAP, Prisma, OAS, etab.
	12.2. Enpresak berak egokitutako softwarea	12.2.1. Fakturazioa, salmenta, erosketak, kontabilitatea, langile-kudeaketa, etab. etarako aplikazio egokituak
	12.3. Produktziozko makinen softwarea/ interfazea; kutxa erregistratzaileen softwarea	12.3.2. Zenbakizko kontrola, BDP softwarea, etab.
13. KOMUNIKAZIO HORIZONTALA ETA BERTIKALA	13.1. Ohiko hizkera-maila	13.1.1. Lankideen arteko ohiko elkarrizketa
	13.2. Berariatzko hizkera-maila	13.2.1. Erabilera zehatzak
	13.3. Lan-bilerak: lan-talde eta lan-batzordeak	13.3.1. Testu laburrak: bilera-deia, akta, aurkezpen-materiala, etc. 13.3.2. Ahozko jarduna: aurkezpen-agurrak, azalpen nagusiak eta amaierako laburpena 13.3.3. Agiri luzeak: txostenak eta antzekoak
	13.4. Bilera orokorrak (batzar orokorrak, etab.)	13.4.1. Bilera-agiri laburrak: deiak, aktak, aurkezpen-materiala eta antzekoak 13.4.2. Ahozko jarduna: aurkezpen-agurrak, azalpen nagusiak eta amaierako laburpena 13.4.3. Agiri luzeak: txostenak eta antzekoak
1. MAILA	2. MAILA	3. MAILA

3 ARDATZA: BARNE HARREMANAK (Jarraipena)

14. KUDEAKETA-SISTEMAK	14.1. Prozesuak / Prozedimenduak	14.1.1. Lan-aginduak, eguneroko lan-partearak, makinaren erabilera-orriak, kontrol-fitxak, ez-adosak, ekintza zuzentzaileak, mantentze-, muntaketa- biltegi-fitxak, zerrendak, oharra eta antzeko agiriak
		14.1.2. Egitasmoak, plana, irizpideak, mantentze-txostenak, ebaluazioa, kontrola eta antzekoak
		14.1.3. Dokumentuen sarrera eta irteeren erregistroak
	14.2. Kalitatea	14.2.1. Kalitate Politika
		14.2.2. Kalitatearen eskuliburua
		14.2.3. Prozedimenduak
		14.2.4. Auditoriak eta antzekoak
	14.3. Lan arriskuen prebentzioa	14.3.1. Osasun zerbitzuaren ohiko jakinarazpenak.
		14.3.2. Lan arriskuen esparruko ohiko jakinarazpenak. Ezbehar partearak, etab.
		14.3.3. Lan arriskuen prebentziorako plana; Larrialdiak eta hustuketak. Lan gaixotasunak, sorospena.
		14.3.4. Prebentzio, kontrol eta ebaluazio eta antzeko txostenak.
		14.3.5. Barne-segurtasun araudia.
	14.4. Ingurumena	14.4.1. Ingurumeneko ekintza-planaren dokumentazio sinplea
		14.4.2. Jarraipen eta ebaluazio txostenak
		14.4.3. Auditoriak
		14.4.4. Hobekuntza-Planak
15. ESTRATEGIA / KUDEAKETA OROKORRA	15.1. Antolaketa eta estrategia	15.1.1. Plan estrategikoa, organigrama, urteko kudeaketa plana, misioa, balioak, barne-kontu ikuskaritzak, etab.
	15.2. Araudi-esparrua	15.2.1. Sorrera dokumentuak: eraketa-eskiriturak, estatutuak, idatziak eta antzekoak.
	15.3. Kudeaketa ekonomiko-finantzarioa	15.3.1. Kontu, ekonomia eta finantza kudeaketa: Kontabilitatearen dokumentazioa, aurrekontuak, balantzeak, inbertsioak, fiskalitatea, aseguruak, etab. Kontu-ikuskaritzak.
1. MAILA	2. MAILA	3. MAILA

Oharrak:

-Ekintza baten bitartez inprimaki jakin bat landu nahi izanez gero, inprimakiko hizkuntza eta berau betetzeko hizkuntzaren arteko bereizketa egin beharko da

-Marketing eta publizitateari ezarritako helburu zehatzen artean, iragarkiak edota jendaurreko ekitaldiak, prentsaurrekoak, jardunaldiak, etab. landuz gero, ahozko eta idatzizko alderdien arteko bereizketa egin beharko da.

Argibide gehiago nahi izanez gero, honako helbidean kontsulta daiteke: www.euskadi.net/lanhitz

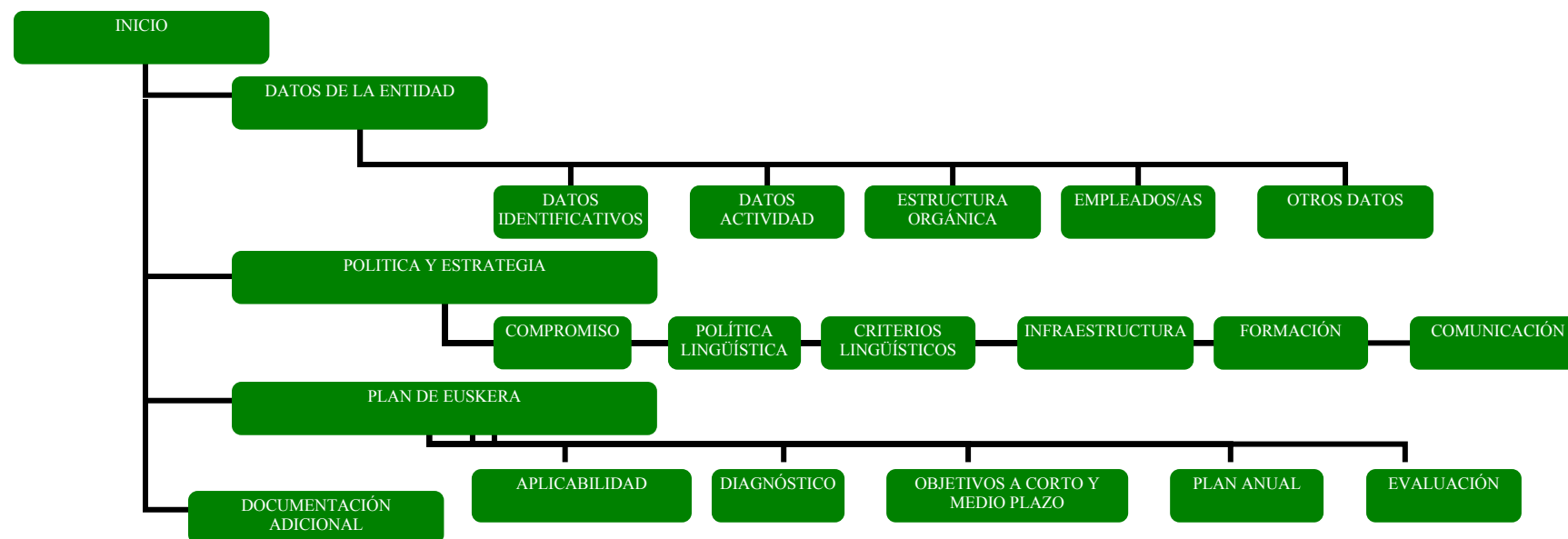
2008 LHT	CONVOCATORIA PARA PLANES DE EUSKERA EN ENTIDADES PRIVADAS LANHITZ	DIRECCIÓN DE COORDINACIÓN
	PLAN DE EUSKERA	

A continuación se describirán los pasos a seguir para cumplimentar la aplicación informática que la Viceconsejería de Política Lingüística ha elaborado para planes de euskera.

La aplicación informática consta de tres apartados principales:

- D) Datos de la entidad
- E) Política y Estrategia
- F) Plan de euskera

He aquí la estructura que define el plan de euskera de la aplicación



***Será la propia aplicación la que señale cuales son los campos a cumplimentar obligatoriamente y cuales no.

A) Datos de la entidad:

- 1.-Datos de identificación
- 2.-Datos actividad
- 3.-Estructura orgánica
- 4.-Empleados
- 5.-Otros datos



1.-Datos identificación: Se relacionarán aquellos datos que especifiquen las vías de relación.

2.-Datos actividad: Información relativa a los productos y/o los servicios que ofrece.

3.-Estructura orgánica:

3.1. Secciones/ procesos de la entidad

- El interesado/a explicará cual es la estructura interna de la entidad. Una vez descrita relacionará las secciones enumeradas con las seis que la aplicación muestra como predefinidas:

- a) Comercial/ Ventas/ Exportación/ Atención al Cliente/ Recepción
- b) Compras/ Importación
- c) Producción/ Área técnica
- d) Soporte (RR.HH., Finanzas, Contabilidad, Sistemas, Calidad, etc)
- e) Comité de Dirección/ Gerencia
- f) Otros, con posibilidad de especificar cual.

- Para todas las secciones, habrá que detallar los siguientes datos:

- a) Media de edad de los trabajadores/as de la sección
- b) Número de trabajadores/as de la sección
- c) Número de trabajadores/as bilingües
- d) Porcentaje de trabajadores/as bilingües (la aplicación los proporciona automáticamente)
- e) Suma de trabajadores/as de todas las secciones (la aplicación los proporciona automáticamente)
- f) Suma de trabajadores/as bilingües (la aplicación los proporciona automáticamente)

4.-Empleados/as

La información que se recoge en este punto será imprescindible para identificar a todos/as los/las miembros implicados/as en el plan de euskera.

La aplicación ofrecerá dos maneras de gestionar estos datos:

- 1.-Recoge manualmente los datos de las/los empleadas/os. Los datos a recoger serán los siguientes: DNI del/ de la empleado/a, nombre-apellidos, puesto de trabajo, sección a que pertenece, perfil lingüístico del puesto, nivel de conocimiento de euskera del/ de la trabajador/a.
- 2.-Fichero CSV. Si la entidad tiene un fichero de este tipo podrá subirlo.

5.-Otros datos

Los datos que se enumerarán serán los que siguen:

- ¿Cuenta con alguna empresa consultora para la implementación del plan? (si/no)
- En caso afirmativo señala de qué empresa consultora se trata
- Datos del/de la técnico/a de euskera que realiza el plan (ya sea de una empresa consultora externa o ya sea un/una trabajador/a de la propia entidad):
- Año de inicio del plan.

B) Política y estrategia

1. Compromiso
2. Política Lingüística
3. Criterios Lingüísticos
4. Infraestructura
5. Formación
6. Comunicación



1.-Compromiso

Se trata de un documento donde se explicita el compromiso que la dirección de la entidad u órgano de máxima autoridad ejecutiva adquiere para aceptar y llevar a cabo el plan de euskera.

2. Política Lingüística

Se describirá cual es la política lingüística anterior y actual de la entidad.

Una vez de que se ha realizado el diseño del plan, la entidad, tomando como punto de partida la situación lingüística descrita en el diagnóstico, especificará por un lado donde hay que hacer hincapié para incidir en la presencia y uso del euskera y, por otro, cual es el objetivo a alcanzar y que modo de intervención se plantea para su consecución. Junto con ello, se concretará la forma de integrar los logros alcanzados dentro de la empresa. La entidad, **mediante la definición del objetivo principal indicará cual es la función que otorga al euskara: presencia, lengua de trabajo, lengua de servicio**, esto es, tomando en consideración las características y las posibilidades de la empresa en cuestión, se señalará donde (núcleo de intervención) y en que (elementos del MRE) va a incidir:

- 1.-Comunicación e Imagen Corporativa: Rotulación, recepción, publicidad, página Web, etc.
- 2.-Relaciones externas: La comunicación, tanto escrita como oral que la empresa mantiene con los agentes/ elementos externos (clientes, proveedores, producto, servicio, etc.).
- 3.-Relaciones internas: Aquí se recogen aquellos elementos tanto formales como informales que componen la dinámica interna, como por ejemplo, gestión de personal, comunicación horizontal y vertical, formación, etc.

3. Criterios lingüísticos

Se relacionarán tanto los criterios lingüísticos que están en vigor en la actualidad como los que en breve se prevé entren en vigor, unidos siempre a las áreas de uso lingüístico del MRE (Marco de Referencia Estándar).

4.-Infraestructura

En este apartado se recogerá información relacionada con aquellos/aquellas trabajadores/as o grupos que tengan responsabilidades con respecto a la implantación y desarrollo del plan.

4.1. Coordinador/a de euskera.

Se recogerán datos sobre la persona, trabajador/a de la entidad, que ostenta la máxima responsabilidad sobre el plan, del mismo modo se definirán cuales son sus funciones principales.

4.2. Comisión de euskera.

Será el órgano con mayor responsabilidad sobre la implantación y desarrollo del plan de euskera. Tendrán que definirse los datos siguientes:

- Nombre de identificación de la comisión de euskera.
- Objetivo de la comisión de euskera.
- Número de reuniones previstas durante el año
- Duración aproximada de cada reunión
- Identificar las funciones de la comisión de euskera
- Identificar a los componentes de la comisión de euskera (elegidos del fichero de empleados/as)

Las actas de reunión de las comisiones de euskera pueden cumplimentarse en base al modelo que ofrece la propia aplicación o puede subirse el documento que las contenga.

4.3. Grupos de trabajo

La entidad puede crear grupos de trabajo para trabajar sobre diferentes apartados del plan de gestión (plan de formación, comunicación...). Será la comisión de euskera la responsable del seguimiento de la actividad de dichos grupos.

4.4. Trabajadores/as implicados/as en el plan

En este apartado será la propia aplicación la que facilitará datos referentes aquellos/ aquellas trabajadores/as que de una manera u otra participan en el plan de euskera (componentes de la comisión de euskera, coordinador/a de euskera, formación y capacitación lingüística en general o específica, responsable de acción, componente de grupos de trabajo).

5.-Formación

Aquí se recogerá la información relacionada con dos tipos de cursos que la entidad que lleve a cabo el plan podrá plantear para incentivar el nivel de conocimiento del euskera requerido para el desempeño del puesto:

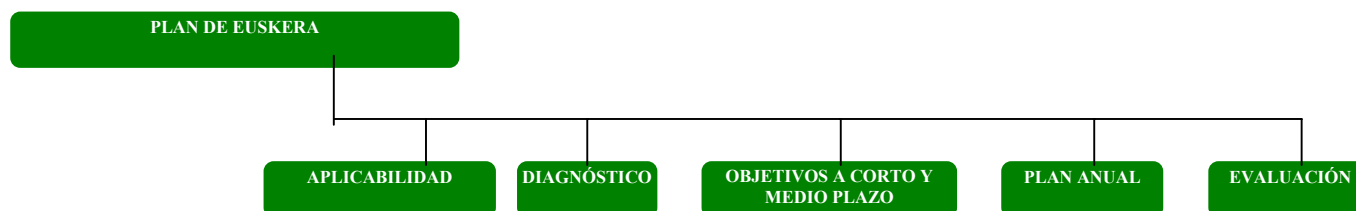
1-Curso de capacitación lingüística general unida al puesto de trabajo para trabajadores/as bilingües (2º nivel de HABE; ver resolución de 24-01-2000 del consejero de Cultura, BOPV de 08-02-2000).

2-Cursos de capacitación específica en euskera para trabajadores/as bilingües.

Los cursos pueden plantearse tanto a nivel individual como a nivel de grupo

C) PLAN DE EUSKERA

- 1.-Plan de euskera
- 2.-Aplicabilidad
- 3.-Diagnóstico
- 4.-Objetivos a corto y medio plazo
- 5.-Plan anual
- 6.-Evaluación



1.- Plan de euskera

En este apartado la entidad creará un plan de euskera, basándose para ello en el Marco de Referencia Estándar (MRE) que ha confeccionado la Viceconsejería de Política Lingüística. En este punto se concretará el nombre y la vigencia del plan.

2.-Aplicabilidad

El MRE es un cuadro de ayuda donde se reflejan las áreas de trabajo más comunes de una entidad, mostrando dónde y para qué se usa la lengua.

El objetivo de dicho cuadro es ayudar a elegir y priorizar los ejes, áreas y objetivos que cualquier entidad interesada en poner en marcha un plan de euskera quiera abordar.

El MRE refleja una entidad estándar, esto es, las áreas de trabajo que recoge este cuadro de ayuda hacen referencia a una entidad hipotética. Entidad que puede ser de cualquier tipo, tamaño, actividad, por lo tanto todas las áreas de trabajo que allí se definen no serán aplicables en una entidad concreta.

La primera tarea, por lo tanto, será definir el EME aplicable de la entidad, esto es, concretar el marco adecuado a esta. Para ello se partirá de los ítems que componen el tercer nivel del EME y se señalará, en cada caso, si es aplicable o no.

3.-Diagnóstico

Una vez se haya definido el MRE aplicable, se especificará la situación lingüística, en tantos por cien, para cada uno de los ítems de tercer nivel.

4.-Objetivos a corto y medio plazo

Basándose en los datos del MRE aplicable y del diagnóstico, la entidad especificará los objetivos para cada uno de los ítems de tercer nivel al menos los correspondientes al primer plan de gestión. Si la vigencia del plan es superior a un año podrá definir también los objetivos de los años siguientes.

5.-Plan anual

Se describirán dentro del plan de gestión aquellas acciones que se prevé realizar de cara a obtener el avance previsto para los objetivos planteados, siempre referidos al MRE aplicable.

A la hora de describir las acciones, también se identificarán los recursos necesarios para desarrollarlas (al menos uno): Traducción y adecuación de textos, traducción simultánea, capacitación, software, seguimiento y evaluación, otros.

Al finalizar el año, se cumplimentarán los datos de evaluación referidos al nivel de realización de la acción.

6.-Evaluación

Se realizará la descripción de la situación lingüística de los ítems del tercer nivel del MRE al finalizar el año, esto es, cuando se haya desarrollado el plan de gestión y teniendo en cuenta la situación de partida así como los objetivos planteados a corto plazo.

Será la propia aplicación la que realice los cálculos referentes al nivel de consecución y de cumplimiento planteados, para ello será imprescindible haber realizado la evaluación de las acciones, que nos indicará si se han llevado a cabo o no.

D).-MARCO DE REFERENCIA ESTANDAR (MRE)

La Viceconsejería de Política Lingüística ha elaborado el Marco de Referencia Estándar (MRE), para que las entidades que estén considerando llevar a cabo un plan de euskera puedan utilizarlo como guía.

Definición:

El MRE es un cuadro de ayuda, que identifica las áreas de trabajo más comunes dentro de la empresa, mostrando dónde y para que se utiliza el idioma.

Objetivo:

-Ayudar a aquellas entidades que estén interesadas en abordar un plan de euskera a priorizar, de manera clara y sencilla, aquellas áreas de trabajo y aquellos objetivos que pueda acometer.

-La entidad, basándose en el cuadro de ayuda, adecuará este a su realidad, es decir definirá su MRE aplicable y, partiendo de aquí diseñará el plan de euskera que mejor se adapte a sus necesidades. Todo ello, con el fin de avanzar en la consecución de objetivos de uso del euskera unido a la política de mejora continua.

Estructura:



-Ejes de estructuración de la empresa, Distinguiremos los tres siguientes:

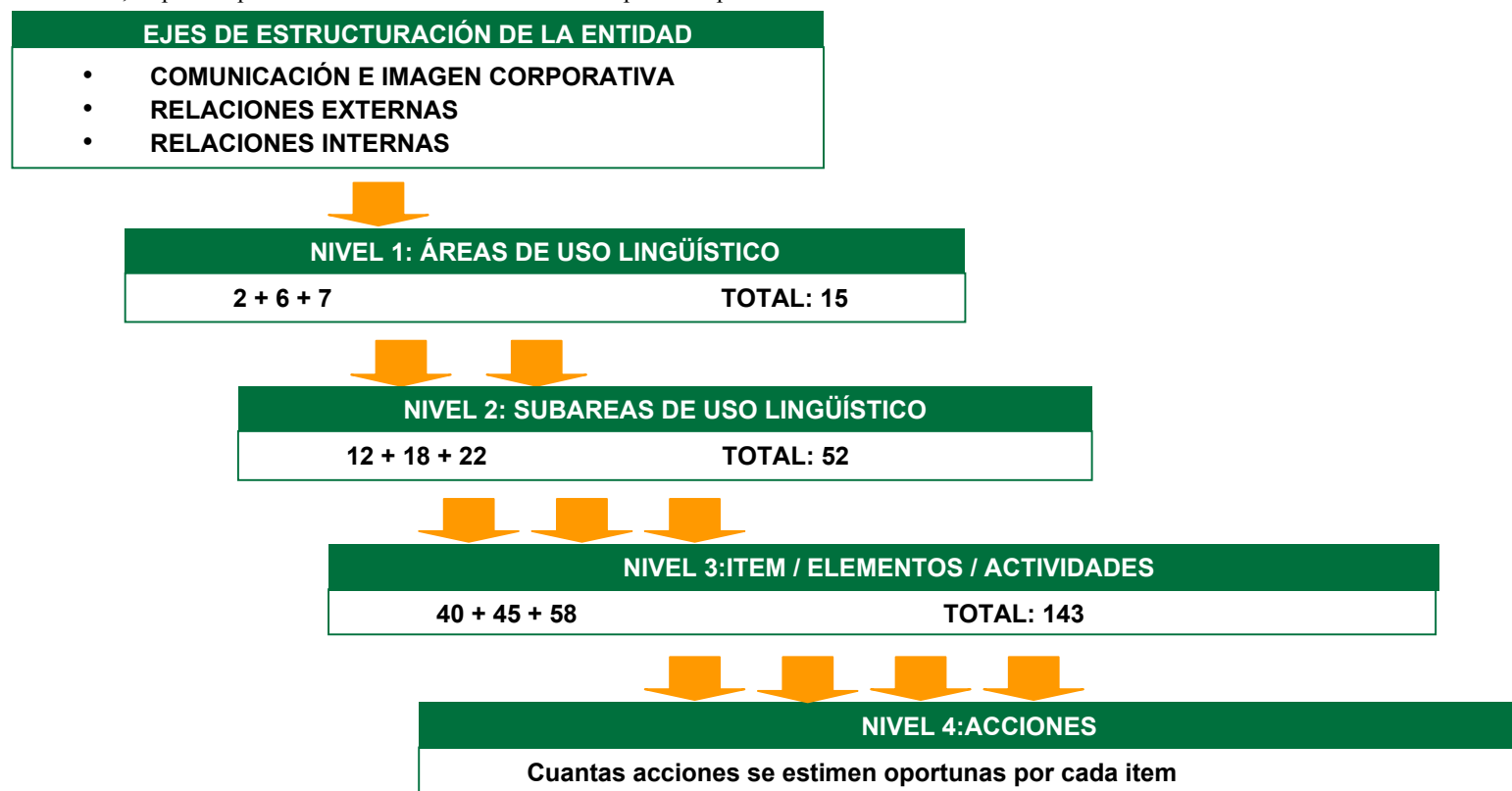
- 1.-Imagen y comunicación
- 2.-Relaciones externas
- 3.-Relaciones internas

-Primer nivel: *Área de uso lingüístico*: cada uno de los subgrupos que el eje de estructuración de la empresa abarca.

-Segundo nivel: *Subáreas de uso lingüístico*: cada uno de los subgrupos que componen las áreas referidas en el punto anterior y que corresponde a un tema específico.

-Tercer nivel: *Ítems/ elementos/ actuaciones*: cada uno de los puntos concretos que la entidad puede mejorar en relación a incidir en el uso lingüístico mediante el plan de euskera. Lo que se quiere mejorar puede ser un elemento (el rótulo exterior principal) y/o una actuación (relación oral con los clientes, por ejemplo). Será la propia entidad la que especifique que elementos/ actuaciones quiere abordar y planteará acciones dirigidas a su consecución. Los ítems/ elementos/ actuaciones que el MRE recoge son una muestra, 143 en total.

Será a este nivel donde se describan la situación lingüística de la empresa, los objetivos. Las acciones encaminadas a la consecución de los objetivos planteados se describirán también a este nivel, se podrán plantear cuantas acciones se estimen oportunas para cada ítem.



Los ítems aparecen ordenadas de más fácil a más difícil, y se distingue entre acciones escritas y orales.
Marco de Referencia Estándar: (Tabla)

EJE 1: COMUNICACIÓN E IMAGEN CORPORATIVA		
1. PAISAJE LINGÜÍSTICO E IMAGEN CORPORATIVA	1.1. Rotulación exterior fija	1.1.1. Rótulo principal exterior
		1.1.2. Directorio de zonas o edificios: Almacén, visitas, carga y descarga....
		1.1.3. Orientativa: salida, entrada, etc....
		1.1.4. Rótulos de seguridad y salud; rotulación vinculada al plan medioambiental
	1.2. Rotulación exterior variable	1.2.1. Publicidad, ofertas, obras, y similares
		1.3.1. Directorios: áreas de la empresa, (pisos, estancias); orientativos (salidas, etc.), servicios (ascensor, tfno.), identificativos (cargos, etc.) y similares
	1.3. Rotulación fija del área de recepción y dependencias internas	1.3.2. Rótulos de seguridad y salud
		1.3.3. Certificados acreditativos en gestión, seguridad, medio ambiente y otros
		1.3.4. Paneles y similares
		1.3.5. Otros: abierto/cerrado; tirar/empujar, mensaje de bienvenida y similares
	1.4. Rotulación variable del área de recepción y dependencias internas	1.4.1. Horario de la empresa; horario de atención al público, espera de turnos, prohibiciones, etc.
		1.4.2. Tarifas de productos y servicios, ofertas y similares
		1.4.3. Otros avisos dirigidos al cliente
		1.5.1. Rotulación en vehículos
	1.5. Rotulación fija en elementos móviles	1.5.2. Rotulación de ropa de trabajo
		1.5.3. Otros
		1.6.1. Tarjetas de presentación
	1.6. Papelería y sellos	1.6.2. Encabezados, hoja de fax, carpetas, sobres y similares
		1.6.3. Sello de empresa. Sellos de departamentos
		1.6.4. Papel de envoltura, bolsas, etc.
	1.7. Sitio web	1.7.1. Página principal
		1.7.2. Páginas sucesivas
		1.7.3. Servicios (boletines electrónicos...)
		1.7.4. Extranet
1.8. Márketing y Publicidad	1.8.1. Anuncios	1.8.1. Anuncios
		1.8.2. Publicaciones en prensa: Ofertas de trabajo, convocatorias de juntas,...
	1.8.3. Material promocional: Catálogos, folletos, invitaciones y similares. Artículos de promoción (mecheros, agendas, calendarios, bolígrafos, cartones promocionales, almohadillas, CD/DVDs...)	1.8.3. Material promocional: Catálogos, folletos, invitaciones y similares. Artículos de promoción (mecheros, agendas, calendarios, bolígrafos, cartones promocionales, almohadillas, CD/DVDs...)
		1.8.4. Actos públicos, ruedas de prensa, congresos, jornadas, y similares
		1.8.5. Ferias de muestras, exposiciones y similares
		1.8.6. Informe anual y publicaciones similares
	1.9. Elementos de Imagen Corporativa	1.9.1. Elementos visuales: marca, logotipos...
		1.9.2. Plantillas de documentos
		1.9.3. Reglamento/Manual de Identidad Corporativa
2. RECEPCIÓN	2.1. Lengua de recepción	2.1.1. Atención presencial o telefónica: saludo e información general
		2.1.2. Recepción automatizada, contestadores automáticos. Cajeros y distribuidores automáticos
		2.1.3. Megafonía
		2.1.4. Registro de entradas y salidas de personas/visitas
	2.2. Visitas	2.2.1. Identificativos de visitas y material escrito
		2.2.2. Idioma de la presentación
	2.3. Seguridad	2.3.1. Protocolo y lengua de recepción
NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3

EJE 2: RELACIONES EXTERNAS		
3. CLIENTES (Clientes, socios, colegiados, abonados y otros)	3.1. Documentación escrita	3.1.1. Documentos/impresos comerciales (facturas, tickets, presupuestos/ofertas, albaranes, depósitos...) 3.1.2. Comunicaciones: cartas, mensajes electrónicos, faxes 3.1.3. Impresos oficiales: hojas de reclamaciones, etc. 3.1.4. Documentos legales: Contratos 3.1.5. Entregables: informes, actas, etc. 3.1.6. Documentos de gestión de la Calidad (encuestas de satisfacción, averías), y similares
	3.2. Relación oral	3.2.1. Usos habituales (presenciales o vía telefónica). 3.2.2. Usos técnicos y específicos (reuniones, etc.)
4. PRODUCTO / SERVICIO	4.1. Producto	4.1.1. Ficha técnica 4.1.2. Embalaje, papel envoltorio 4.1.3. Elemento verbal: pantallas, mensajes de voz, relación oral... 4.1.4. Garantía. 4.1.5. Nombre de la marca 4.1.6. Etiqueta 4.1.7. Servicio post-venta
	4.2. Servicio	4.2.1. Documentos 4.2.2. Entregables
5. PROVEEDORES	5.1. Formularios y textos breves (en cualquier formato)	5.1.1. Impresos/documentos comerciales: Pedidos, documentos de pago y gestión calidad (facturas, albaranes, cheques, petición de productos, devoluciones, etc.) 5.1.2. Comunicaciones: cartas, mensajes electrónicos y similares
	5.2. Textos largos, informes (en cualquier formato)	5.2.1. Documentación gestión calidad (especificaciones, auditorias, no-conformidades, encuestas y similares), presupuestos, contratos, informes, actas y similares. Subcontrataciones
	5.3. Relación oral	5.3.1. Usos habituales (presenciales o vía telefónica). Usos técnicos y específicos (reuniones, etc.)
6. ENTIDADES FINANCIERAS	6.1. Formularios y textos breves (en cualquier formato)	6.1.1. Documentos de pago (cheques, extractos...), cartas, mensajes electrónicos y similares
	6.2. Textos largos, informes (en cualquier formato)	6.2.1. Aroles, memorias, escrituras, actas y similares, contratos e productos, banca electrónica
	6.3. Relación oral	6.3.1. Usos habituales (presenciales o vía telefónica). Usos técnicos y específicos (reuniones, etc.)
7. ADMINISTRACIÓN	7.1. Ayuntamientos, mancomunidades	7.1.1. Formularios estandarizados y textos breves elaborados (en cualquier soporte): impuestos municipales, licencias de obra, modificación de datos, certificados, cartas, mensajes electrónicos y similares 7.1.2. Textos largos, informes: peticiones, memorias y similares 7.1.3. Relación oral: usos habituales (presenciales o vía telefónica). Usos técnicos y específicos (reuniones, etc.)
	7.2. Diputaciones	7.2.1. Formularios estandarizados y textos breves elaborados (en cualquier soporte): Modelos oficiales (actividad económica, declaraciones de impuestos [IVA, patrimonio,], etc.), certificados, cartas, mensajes electrónicos y similares 7.2.2. Textos largos e informes 7.2.3. Relación oral: usos habituales (presenciales o vía telefónica). Usos técnicos y específicos (reuniones, etc.)
	7.3. Gobierno Vasco y entes dependientes (Osalan, Langai, Euskalit, IHOBE, Hobetuz...)	7.3.1. Formularios estandarizados y textos breves elaborados (en cualquier soporte) 7.3.2. Textos largos e informes 7.3.3. Relación oral: usos habituales (presenciales o vía telefónica). Usos técnicos y específicos (reuniones, etc.)
	7.4. Administración del estado (INEM, Seguridad Social)	7.4.1. Formularios estandarizados y textos breves elaborados (en cualquier soporte): Modelos oficiales (cotizaciones, altas-bajas, certificados...) , cartas, mensajes electrónicos y similares 7.4.2. Textos largos e informes, contratos, jubilaciones 7.4.3. Relación oral: usos habituales (presenciales o vía telefónica). Usos técnicos y específicos (reuniones, etc.) 7.4.4. Aplicaciones informáticas: DELTA, RED, etc.
	8.1. Asociaciones	8.1.1. Comunicación escrita: cartas, faxes, otros documentos 8.1.2. Relación oral: usos habituales (presenciales o vía telefónica). Usos técnicos y específicos (reuniones, etc.)
	8.2. Empresas colaboradoras / partners	8.2.1. Comunicación escrita: cartas, faxes, otros documentos 8.2.2. Relación oral: usos habituales (presenciales o vía telefónica). Usos técnicos y específicos (reuniones, etc.)
	8.3. Empresas/sociedades del grupo	8.3.1. Comunicación escrita: cartas, faxes, otros documentos 8.3.2. Relación oral: usos habituales (presenciales o vía telefónica). Usos técnicos y específicos (reuniones, etc.)
	8.4. Otras	8.4.1. Comunicación escrita: cartas, faxes, otros documentos 8.4.2. Relación oral: usos habituales (presenciales o vía telefónica). Usos técnicos y específicos (reuniones, etc.)
NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3

EJE 3: RELACIONES INTERNAS		
9. PAISAJE LINGÜÍSTICO REFERIDO AL TRABAJO	9.1. Rotulación interna fija referida al trabajo	9.1.1. Rotulación menor (armarios, estanterías, carpetas, archivos, etc.), paneles y similares 9.1.2. Mensajes de funcionamiento y rotulación del equipamiento general (máquina de control presencial, teléfono, fax, fotocopiadora, impresora, máquinas de comidas y bebidas...) 9.1.3. Rotulación referida al plan de prevención de riesgos laborales 9.1.4. Rotulación referida al plan de gestión medioambiental 9.1.5. Placas, botones y rotulación de la maquinaria de producción
	9.2. Rotulación interna variable referida al trabajo	9.2.1. Rotulación variable
10. GESTIÓN DE PERSONAS / RR.HH.	10.1. Administración de personas	10.1.1. Textos estandarizados: nómina, control horario, certificados, listados telefónicos y similares 10.1.2. Impresos a cumplimentar a título individual: permisos y licencias, dietas, sugerencias y similares 10.1.3. Textos elaborados: Ofertas de puestos, horarios y calendarios laborales, seguros y cotizaciones, convocatorias de reunión, textos del comedor y similares (dirigidos al personal en general)
	10.2. Información / Comunicación	10.2.1. Paneles de información: tableros de notas y anuncios. Buzón de sugerencias 10.2.2. Intranet de la empresa. 10.2.3. Boletín informativo de la empresa 10.2.4. Notificaciones por correo electrónico (nuevas incorporaciones, ceses, etc.). 10.2.5. Circulares 10.2.6. Notificaciones de los órganos de dirección y comité de trabajadores
	10.3. Gestión de personas	10.3.1. Protocolo de acogida de nuevos trabajadores: manual de acogida y exposición oral 10.3.2. Documentos internos: Reglamento interno., Monografías de puestos de trabajo, Valoración de puestos, manual de provisión de puestos, Planes de formación. Jubilaciones, seguros, y similares 10.3.3. Documentos reglamentarios/legales: contratos, convenios laborales o acuerdo de condiciones de trabajo, documentación para el empleado referente a Seguridad Social y Hacienda (TCs, etc.) 10.3.4. Sistemas de RR.HH.: Modelo de sistema de evaluación del desempeño: manual, criterios, evaluaciones presenciales, Informes de rendimiento, Modelo de gestión por competencias: mapa de competencias, etc.
11. FORMACIÓN LABORAL	11.1. Formación general (mediante recursos internos o externos)	11.1.1. Material escrito: presentaciones, manuales de asistente, casos prácticos 11.1.2. Exposición oral: exposición del ponente, relación con alumnos
	11.2. Formación específica (mediante recursos internos o externos)	11.2.1. Material escrito: presentaciones, manuales de asistente, casos prácticos 11.2.2. Exposición oral: exposición del ponente, relación con alumnos
	11.3. Gestión de los cursos	11.3.1. Convocatorias y matriculación de los cursos; encuestas finales de valoración, etc.
12. RECURSOS INFORMÁTICOS	12.1. Software estándar	12.1.1. Sistemas operativos: Windows, Linux, etc. 12.1.2. Ofimática: Microsoft Office, Open Office y similares. 12.1.3. Internet y correo electrónico: Navegador, correo 12.1.4. Herramientas de soporte: antivirus,... 12.1.5. Software estándar específico: SAP, Prisma, OAS, etc.
	12.2. Software adaptado por la misma empresa	12.2.1. Facturación, ventas, compras, contabilidad, gestión de personal, stocks, etc.
	12.3. Software/interface de las máquinas de producción; máquinas registradoras	12.3.1. Control numérico, software BDP, etc.
13. COMUNICACIÓN HORIZONTAL Y VERTICAL	13.1. Usos habituales y coloquiales	13.1.1. Usos comunes entre compañeros
	13.2. Usos técnicos	13.2.1. Usos específicos
	13.3. Reuniones de trabajo: grupos y comisiones de trabajo	13.3.1. Textos breves: convocatoria, acta, material de presentación, etc. 13.3.2. Exposición oral: presentación, exposición general y síntesis final 13.3.3. Textos largos: informes y similares
	13.4. Reuniones generales (asambleas generales, etc.)	13.4.1. Textos breves: convocatoria, acta, material de presentación, etc. 13.4.2. Exposición oral: presentación, exposición general y síntesis final 13.4.3. Textos largos: informes y similares
NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3

EJE 3: RELACIONES INTERNAS (Continuación)		
14. SISTEMAS DE GESTIÓN	14.1. Procesos / Procedimientos	14.1.1. Instrucciones de trabajo, partes diarios, instrucciones de uso de la maquinaria, fichas de control, de no-conformidades, acciones correctoras, mantenimiento, embalaje, almacenaje etc.; listados, notas y similares;
		14.1.2. Proyectos, planos, pautas, informes de mantenimiento evaluación, control y similares
		14.1.3. Registro de entradas y salidas de documentos
	14.2. Calidad	14.2.1. Política de Calidad
		14.2.2. Manual de la Calidad
		14.2.3. Procedimientos
		14.2.4. Auditorías y similares
	14.3. Prevención de riesgos	14.3.1. Notificaciones habituales del servicio médico.
		14.3.2. Notificaciones habituales en la prevención de riesgos laborales. Partes de accidentes, etc.
		14.3.3. Plan de prevención de riesgos laborales; emergencias y evacuación. Enfermedades laborales. Primeros auxilios.
		14.3.4. Informes de prevención, control y evaluación, y similares
		14.3.5. Reglamento interno de seguridad
	14.4. Medio Ambiente	14.4.1. Documentación simple del plan de acción medioambiental
		14.4.2. Informes seguimiento y evaluación
		14.4.3. Auditorías
		14.4.4. Planes de mejora
15. ESTRATEGIA / GESTIÓN GENERAL	15.1. Organización y estrategia	15.1.1. Organigrama, Plan Estratégico, plan de gestión anual, Misión, Visión y Valores, auditorías internas, etc.
	15.2. Marco reglamentario	15.2.1. Documentos de fundación: escrituras de constitución, estatutos, escrituras y similares
	15.3. Gestión económico-financiera	15.3.1. Gestión contable, económica, financiera: documentación de contabilidad, presupuestos, balances, inversiones, fiscalidad, seguros, etc. Auditorías
NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3

Notas:

-Cuando se plantee una acción que tenga como objeto un impreso, se diferenciará entre el idioma previamente impreso y el idioma de cumplimentación del mismo.
-Dentro de los objetivos relativos a marketing y publicidad, en caso de plantear acciones para incidir bien en anuncios, o bien en ruedas de prensa, actos públicos, jornadas, etc., habrá de diferenciarse entre actuaciones a nivel hablado y nivel escrito.

Para más información pueden consultar la siguiente página-web: www.euskadi.net/lanhitz

VL. E. ERANSKINA

2008 LHT	ENTITATE PRIBATUETAKO EUSKARA-PLANEN DEIALDIA LANHITZ	KOORDINAZIORAKO ZUZENDARITZA
	SOFTWARE-EGITASMOARI BURUZKO AZALPEN XEHEA	

Egitasmoaren izena:

Egitasmoaren xedea:

Ezaugarri teknikoak eta metodologikoak:

Lanaren zein edukien zenbatekoa eta nolakoa (Lana lokalizazioa baldin bada, zehaztu euskaratu beharreko termino kopurua)

Hauetako zeinek laburbiltzen du asmoa:
 Enpresak jadanik beste hizkuntza batean edo batzuetan erabiltzen duen aplikazio bati euskarazko funtzionalitateak eranstea:
 - aplikazioa entitatearentzat propio sortutakoa denean☐
 - merkatuak eskaintzen duen aplikazioa entitateak berera ekarria☐
 Gaztelaniazko ofimatika-aplikazioak euskaraz erabili ahal izateko langileen ordenadoreetan interfaza instalatzea:☐
 Aplikazio berria, hizkuntza batean baino gehiagotan garatuko dena:☐
 Euskara hutsezko aplikazio berria:☐
 Beste:☐

Begiz jotako erabiltzaile-kopurua:

Entitateko zein ataletan baliatuko dute?:

Zehaztu irteerak (erabiltzaileez gain zenbat laguni helarazten zaizkie bertatik sortzen diren dokumentuak, esaterako nomina-agiria):

Egitasmoaren aurrekontu osoa €

Aurrekontu oso horretatik zenbat zor zaio egitasmoa euskaraz (ere) egiteari?⁸ €

⁸ Aurrekontu osotik egitasmoa euskaraz (ere) egiteari zenbat zor zaion kalkulatzeko aukerak:

1. *Enpresak jadanik erabiltzen duen aplikazio bati euskarazko funtzionalitateak eranstea.*
2. *Bulegotika arrunta euskaraz jartzea.*
3. *Enpresak ele biko edo ele anitzeko aplikazio berri bat garatzea.* Euskara nabigazio-, idazte- eta inprimatze-hizkuntza gisa erabiltzeagatik sortzen den gastu gehigarria (pantaila/txosten gehigarriak programatzea, adibidez) jasoko da, halakorik badago.
4. *Euskara hutsezko aplikazio berria garatzea.* Euskarazko aplikazio berri hori gaztelania hutsez egitea baino garestiago ateratzen bada, gehigarri hori jasoko da.

ANEXO VI. E

2008 LHT	CONVOCATORIA PARA PLANES DE EUSKERA EN ENTIDADES PRIVADAS LANHITZ	DIRECCIÓN DE COORDINACIÓN
	DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PROGRAMA DE SOFTWARE	
Nombre del proyecto:		
Objeto del proyecto		
Características técnicas y metodológicas:		
Volumen y características de la actividad así como de los contenidos (Si se trata de una localización, detallar el número de términos que se ha de traducir al euskera)		
Marcar la opción que resuma el proyecto: Insertar funcionalidades en euskera a una aplicación que la empresa ya tiene en algún otro idioma: - se trata de una aplicación creada para la propia entidad ☐ - se trata de una aplicación que oferta el mercado y que la entidad ha adquirido ☐ Instalar a empleados la interfaz en euskera de aplicaciones de ofimática que ya se tienen en castellano: ☐ Nueva aplicación que se desarrollará en varias lenguas: ☐ Nueva aplicación exclusivamente en euskera: ☐ Otras: ☐		
Número de usuarios/as previsto:		
¿En qué departamentos se va a utilizar?:		
Detallar número de salidas (aparte de los usuarios/as propios/as de la aplicación ¿a cuántos/as trabajadores/as se les remiten los documentos que genera?):		
Presupuesto total del proyecto: €		
Presupuesto correspondiente a la realización (también) en euskera sobre el presupuesto total?⁹ €		

⁹ Del presupuesto total del proyecto opciones para calcular lo correspondiente a la realización (también) en euskera del mismo:

1.-Añadir funcionalidades en euskera a una aplicación que la empresa utiliza.

2.-Poner en euskera la ofimática al uso.

3.-Que la empresa desarrolle una nueva aplicación en varios idiomas. Se recogerá el gasto adicional generado por utilizar el euskera como idioma para navegar, escribir e imprimir (programar pantallas/ informes adicionales, por ejemplo).

4.-Desarrollar una nueva aplicación únicamente en euskera. En caso de que la nueva aplicación en euskera resulte más cara que si fuera solamente en castellano, indicar a cuanto asciende el gasto añadido.

VI.F ERANSKINA

2008 LHT	ENTITATE PRIVATUETAKO EUSKARA-PLANEN DEIALDIA LANHITZ ESLEITUTAKO DIRU-LAGUNTZAREN ONARPENA	KOORDINAZIORAKO ZUZENDARITZA
---------------------	--	---

JARDUERAREN IZENA	KODEA
	LHT 2008

ENTITATE ESKATZAILEA	
Izena	IFZ
Legezko ordezkariaren izen-abizenak	NAN

ONARPENA	
Goian adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik, zera adierazi nahi diot Koordinaziorako Zuzendaritzari: entitate pribatuek eta zuzenbide publikoko korporazioek Euskal Autonomia Erkidegoan dituzten lantokietan euskararen erabilera-planak egin edota garatzeko diru-laguntzak emateko modua arautuz 2008ko ...ren ...an Kultura sailburuak emandako Aginduaren babespean Hizkuntza Politikarako sailburuordeak hartutako Ebazpenaren ondorioz esleitutako diru-laguntza onartu egiten dudala. Orobat, egitasmoa eskabide-orrian esandako moduan beteko dudala.	
Lekua eta data	Zigilua Legezko ordezkariaren sinadura

ANEXO VI.F

2008 LHT	CONVOCATORIA PARA PLANES DE EUSKERA EN ENTIDADES PRIVADAS LANHITZ ACEPTACIÓN DE LA SUBVENCIÓN ADJUDICADA	DIRECCIÓN DE COORDINACIÓN
---------------------	---	--------------------------------------

ACTIVIDAD PARA LA QUE SE HA SOLICITADO SUBVENCIÓN	CÓDIGO
	LHT 2008

ENTIDAD SOLICITANTE	
Denominación	NIF
Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	DNI

ACEPTACIÓN		
En representación de la entidad indicada arriba, pongo en conocimiento de la Dirección de Coordinación que acepto la subvención adjudicada mediante resolución del Viceconsejero de Política Lingüística, en virtud de la Orden, de ... de ... de 2008, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones para la creación o el desarrollo de planes de euskera durante el 2008 en los centros de trabajo de entidades del sector privado y en corporaciones de derecho público ubicados en la Comunidad Autónoma Vasca. Asimismo declaro que ejecutaré el proyecto según lo detallado en el impreso de solicitud.		
Lugar y fecha	Sello	Firma de la persona representante

VI. G. ERANSKINA

2008 LHT	ENTITATE PRIBATUETAKO EUSKARA-PLANEN DEIALDIA LANHITZ	KOORDINAZIO-RAKO ZUZENDARITZA
	BALANTZE EKONOMIKOA (Oharra: Balantze ekonomikoak orekatua izan behar du; gastuen totala berdin diru-sarreraren totala)	

ESKATZAILEA	
Entitatearen izena	IFZ
Legezko ordezkariaren izen-abizenak	NAN

GASTUAK	Zenbatekoa
a) Lehen euskara-planaren diseinua	
b.1) Testuen itzulpen eta egokitzapen-gastuak	
b.2) Aldibereko itzulpen-zerbitzua	
b.3) Lanari lotutako hizkuntza trebakuntza orokorra	
b.4) Laneko berariazko prestakuntza euskaraz	
b.5) Softwarea	
b.6) Planaren jarraipena, ebaluazioa eta egokitzapena	
b.7) Bestelako gastuak (zehaztu)	
GUZTIRA	

DIRU-SARRERAK	
Kontzeptua	Zenbatekoa
Finantzaketa propioa	Eskatzailearen ekarpena (gutxienez %40koa)
	Entitate pribatuaren diru-ekarpenak
	Besterik/
Finantzaketa propioa orotara	
	%

Kontzeptua	Zehaztapena		Egoera		Zenbatekoa
Finantzaketa publikoa	Erakundea (...ko Udala; ...ko Foru Aldundia, Eusko Jaurilaritza)	Deialdia	Eskatuta	Eslehituta 2008	
	Finantzaketa publikoa orotara				

DEIALDI HONEN BIDEZ HIZKUNTZA POLITIKA SAILBURUORDETZAK ESLEITUTAKO DIRU-LAGUNTZA	
---	--

BESTELAKO DIRU-LAGUNTZARIK ESKATU EZ IZANAREN AITORPENA
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari eskatutako diru-laguntzaz gain bestelako diru-laguntzarik eskatu ez bada, markatu beheko laukian
☐ AITORTZEN DUT aurkeztutako jarduerak(k) garatzeko Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari baino ez diodala diru-laguntza eskatu.

ADOSTASUNA
Goian adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik, aitortzen dut honako hau dela 2008ko jardueraren balantze ekonomikoa.
Lekua eta data Zigilua Legezko ordezkariaren sinadura

ANEXO VI. G

2008 LHT	CONVOCATORIA PARA PLANES DE EUSKERA EN ENTIDADES PRIVADAS LANHITZ	DIRECCIÓN DE COORDINACIÓN
	BALANDE ECONÓMICO (Nota: El balance económico deberá ser equilibrado, gastos igual a ingresos)	

SOLICITANTE	
Denominación	NIF
Nombre y apellidos de la persona que representa legalmente a la entidad	DNI

GASTOS	Importe
a) Diseño del primer plan de euskera	
b.1) Gastos de traducción y modificación	
b.2) Servicio de interpretación	
b.3) Capacitación lingüística general relacionada con el puesto de trabajo	
b.4) Formación especializada en euskera	
b.5) Software	
b.6) Gastos de seguimiento, evaluación y ajuste del plan	
b.7) Otros gastos (especificar)	
TOTAL	

INGRESOS		Importe
Concepto		
Financiación propia	Aportación de la entidad solicitante (al menos de un 40%)	
	Aportaciones de entidades privadas	
	Otras	
	Financiación propia	
		%

Concepto	Concreción		Situación		Importe
Financiación Pública	Entidad (Ayuntamiento de...; Diputación de...; Gobierno Vasco)	Convocatoria	Solicitada	Adjudicada 2008	
	Financiación Pública				

SUBVENCIÓN CONCEDIDA POR LA VICECONSEJERÍA DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA MEDIANTE ESTA CONVOCATORIA	
--	--

DECLARACIÓN DE NO HABER RECIBIDO OTRA SUBVENCIÓN
Si para desarrollar el plan de euskera no se han recibido más subvenciones que las de la Viceconsejería de Política Lingüística marcar el cuadro:
☐ DECLARO que para desarrollar las actividades presentadas únicamente he recibido subvención de la convocatoria de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura.

CONFORMIDAD
Como representante legal de la entidad indicada, certifico que el aquí indicado es el balance económico correspondiente al año 2008
Lugar y fecha Sello Firma del/de la representante legal